華僑日報

中華民國僑務委員會頒發登記證台教新字第二一〇號

香港政府明令指定刊登有關法律性質廣告之有效刊物

第二四八六號 每份零售港幣二毫

今日出紙八張

發行及承印 華僑日報有限公司 總司理岑維休

電話 本報總機 三八〇六六 中區分處 二一八六四

今日出紙八大張 零售式毫

西方專家指出中共與蘇聯衝突

目前無法解決

中共希望蘇對美採取強硬態度失敗

北平莫斯科歧見加深仍然不會分裂

（美聯社德國波昂卅一日電）據一遠東專家稱：中共現正力謀迫使蘇聯對美國採取更強硬政策。上述聲明，乃香港聯合研究所所長薛氏昨日於此間附近布紐斯特大學，東方集團與發展國家問題會議中，發表演說之際所提出者。渠稱：中共與蘇聯之衝突，中共「僅表示中共對美希望迫使蘇聯採取更強硬之政策。」渠稱：「共黨陣線，中共鼓勵國際共黨，對『自由世界反共主義』之美國增強鬥爭。」渠稱：中共與美國之衝突，在目前似無可能解決。中共與美國雖曾舉行大使級談判達一百次以上，似無可能打破僵局。以情形言，中共大陸之反美運動，將無限期持續。

薛氏繼稱：中共現正企圖包圍印度。「印度方面曾盛傳中共計劃組織喜馬拉雅山國家聯邦，以謀支解并包圍印度。彼等現正促請錫金共不丹，使本身獲致自由，且煽動巴基斯坦，利用喀什米爾糾紛對付印度。薛氏稱：中共曾猛烈抨擊印度，由某一角度觀察，中共對印度之攻擊，亦即對蘇聯之攻擊。」渠稱：在寮國情形亦屬如此，中共與蘇聯之政策曾發生衝突。蘇聯反對擴大寮國衝突而未獲成功，中共則「公然給予叛軍正式支持」。渠又謂：「外軍如一旦參加寮國右派，則左翼將有被殲滅之危險，在此種情形下，中共即使冒世界大戰危險，亦將實行干預。」

（路透社美國華盛頓卅日電）最近在菲律賓開會的一羣駐東南亞美國大使，一致認為中共與蘇聯之分裂，已超出能彌縫點，以上乃今日美國官員的報導。但此等在本月初，於碧瑤會議的美國大使們，亦一致認為，此紛爭不會導致莫斯科與北平的公開分裂。此碧瑤會議係由甘迺迪總統之亞、非、南美洲問題顧問鮑爾斯任主席的。美國的大使們之意見同時認為，不管他們的歧見，如果牽涉於任何戰爭，蘇聯將會援助中共政府，這些例如中華民國軍隊由台灣進攻大陸。官員們稱：美政府不相信蔣總統，正計劃對大陸作任何軍事行動，雖然蔣中華民國領袖，仍希望民眾發動反抗共產政權。

美國拒絕 逐項討論 裁軍草案

（美聯社瑞士日內瓦卅一日電）美、蘇外交官準備擱十七國裁軍會議，而力謀在技術談判階段中取得協議。蘇聯外長佐林星期五提議進入第二階段，逐行討論蘇聯和約草稿。兩國代表星期五下午舉行短促討論，闕未有進展，定星期六再行會商。

（合眾國際社日內瓦卅日電）本日裁軍會議全體會議中，美國已拒絕蘇方所提逐點討論其裁軍協定草約的建議。美代表狄恩說：「你不能未有藍圖即行建屋。」會議應先討論實質事項，然後討論協定細則。蘇聯代表佐林（副外長）警告說：不照他的建議行事則會議可能陷入僵局。狄恩重申美國務卿魯斯克兩週前的建議，謂應設一小組委員會討論設立世界和平軍，監察和裁軍，及禁止核子武器的措施。

蔣總統與李尼茲 可能談及反攻

國軍準備完成 反攻作戰隨時爆發

（合眾國際社台北卅一日電）本日據此間觀察家稱：蔣總統可能曾就其擬於最近向中共發動進攻之計劃，試探美聯合參謀首長主席李尼茲將軍之意見。觀察家稱：此中華民國領袖當與美總統最高軍事顧問會談之際，似無可能忽略此一問題。李尼茲將軍係於昨日下午抵此，已於今晨前赴沖繩。觀察家相信，此美國最高軍事官昨日抵步時之發言，乃屬故意規避以免表示對蔣總統計劃中之軍事行動，倘有任何承担或介入。據觀察家指出：過去一個月內，曾有強烈之迹象，顯示蔣總統「隨時」進攻大陸之言，實有其真正之意義。此等迹象爲一，國軍全體官兵已奉令取消休假。國軍駐台十三年來，僅一九五八年金門危機中，曾採取此種措施。二，政府已趕緊組成「戰地行政局」，負責大陸光復地區民政。三，政府心理戰電台將於四月三日及四日向大陸發出特別廣播。是項廣播將說明當國軍在沿海登陸之際，中共官員凡起而反抗共黨政權者將獲獎勵。四、原定本年離營之征兵，經予無定期展延。五、國防部已計劃訓練軍事記者，俾報導作戰消息。

小販管理隊又抄牌 中市檯商叫苦 第二張第一頁

九龍太子道299號
偉倫大厦
花園洋樓
環境幽雅
標準洋樓
一梯兩伙！

分層出售·分期付款
恒興建築公司

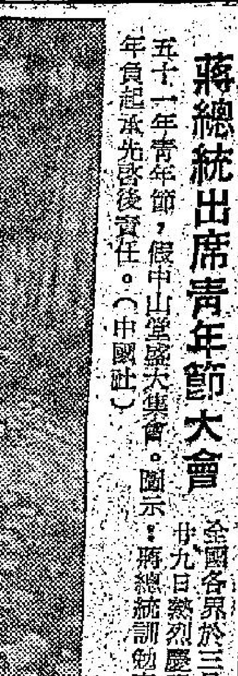
尖沙咀弥敦道
華敦大厦
九五折優待截止啓事
啓者本大厦現經開始打樁，地基工程積極展開，預售期間之九五折優待，定於四月十五日截止，由四月十六日起則照原價不折不扣出售，希爲垂察。
洽購處：弥敦道90-94号地盘 電話67055
香港總成大厦102室 電話21917

再次起價啓事
敬啓者本公司在百德新街側，近貼維多利亞公園之地段，興建
維德大厦(VICTORIA MANSION)
新唐大厦(NEW TOWN MANSION)
茲定於四月十日起將售價再予提高，謹此奉告，希爲垂察！
錦興置業有限公司謹啓
香港永吉街九號弍樓
電話：二四八二二 三六七〇八

高居世界冠軍榮座
連續十數年，決非倖致
駱駝香煙
選集世界最高價煙葉精製而成，煙味真切特醇，深為世界各國高尚人仕所愛重。
吸真煙，得真樂，吸煙而未嘗『駱駝』極品真味，不足言吸煙之真正樂趣。

真實而富有魄力之人常吸駱駝香煙
C2-61

美泰澳菲四國加強合作
防衛東南亞



英國加入歐洲共同市場
顧及聯邦權益
財部保證履行對聯邦各國義務
對港印等地關稅問題尤表關切

（合衆國際社英國倫敦卅一日電）英財部本日再保證，英聯邦國家參加歐洲共同市場之權益。此年報，財部最近刊行「工業年報」，強調顧存英聯邦之權益，使英國得以履行對聯邦各國之義務。此年報說明歐洲會員國，關於受關稅影響之印度，巴基斯坦，錫蘭及香港問題，已告詳細討論。現正聯絡各該外屬地，採取共同農業政策，或採其他綜合性之措施。

（合衆國際社加拿大多倫多卅一日電）戴芬伯克總理昨晚曾提出警告，英國加入歐洲共同市場，將大損英聯邦。戴芬伯克在上週與英國掌璽大臣希斯諾商後，首次對歐洲共同市場問題作公共評論，曾明確表示英國在歐洲所任角色，將與英聯邦國結互不相容。渠稱：英國如將作為歐洲共同市場法律基礎之羅馬條約，付諸實施，則該約所規定之密切經濟關係，顯將使其成員國之主權，大受削弱。戴芬伯克稱：加拿大政府已向英國表明，在舉行英聯邦總理會議予以討論以前，加拿大對英國加入共同市場一事，將不作任何承担。

法軍大舉出動 巡邏阿境城市
粉碎秘密軍之恐怖攻勢
法駐阿發言人荷特遇刺負傷

（美聯社阿爾及爾三十一日電）法駐阿爾及爾發言人荷特，週六日前往辦公時，途次市中心區，遭左輪射擊受傷，行兇者當時逃去。

（合衆國際社阿爾及爾三十一日電）秘密軍現復施行恐怖大活動，週五開始襲擊回教徒聚，以示其對國民控制下的臨時行政機力之建立。

（合衆國際社阿爾及爾三十一日電）法國政府今日宣佈：已粉碎非法秘密陸軍組織發動展大恐怖攻勢之計劃。內長費雷告政府稱：攻勢原定在阿境停火後，不久發動。

（法新社阿爾及爾三十日電）今日黃昏，在半小時內，阿爾及爾各地點，共發生爆炸十二處，震動全城。有數處係在此城市中區，時間在本地標準時二十時二十分，至二十時四十五分。

（路透社法國巴黎三十一日電）蘇聯駐法大使今日乘火車離此返國。先是法政府抗議莫斯科之承認阿爾及利亞臨時政府，並召回駐蘇大使，蓋法政府稱克林此舉，是非友善的，且謂阿人尚待自決，目前阿爾及利亞仍屬法政府管治。

蘇又滋擾空中走廊

（合衆國際社德國柏林卅一日電）蘇聯本日派噴射機及運輸機至柏林空中走廊，滋擾西方飛行，所有盟國之軍，民航空照常飛行，並無事件發生。

美原子能設備歡迎參觀

（合衆國際社美國華盛頓卅一日電）美國五處訂一協定，協定規定國際原子能機構訪問團，參觀美國四處原子能設備。此協定規定，使得國際參觀團，參觀美國四處核子以作和平用途。其目的有二：（一）表示美國願意國際參觀，參觀其原子能和平用途計劃之一部，並冀他國亦採同一行動。（二）給予國際參觀團以機會，實習觀察技巧。

美蘇太空合作來春再開談判

（美聯社聯合國）

侵略界說無從確定

（合衆國際社美國紐約聯合國卅一日電）聯合國對確定「侵略」一界說問題，將再予擱置。二十一國委員會下週一將於此間舉行會議，商討是否可再由聯大處理此項問題。據迹象顯示，該委員會對要求聯大行動，將予無定期展延。國際各專家力謀為「侵略」定一界說，然已三十年而不獲結果。

請注意本報今日增刊「台峽風雲」專頁（載第三張第四頁）

土叙邊境守軍發生衝突
雙方展開數小時槍戰

（美聯社土耳其安哥拉卅一日電）本日據土耳其哈泰省省長烏爾根稱：當若干名叙利亞軍企圖進入土耳其領土內之際，土耳其與叙利亞雙方邊境守備部隊，曾發生槍戰。渠稱：此次衝突中，雙方均無傷亡，該批叙軍係企圖進入土耳其境內，取回叙軍之屍體。據來自該地區報道稱：此次槍戰歷數小時之久。安哥拉方面，土耳其與叙利亞政府部長托拍洛稱：邊境當局，現正舉行聯席會議，設法解決是項問題。

日鐵路工人已取消罷工

（美聯社東京卅一日電）全國鐵路工人工會星期六日接納資方所提年終新津貼之後，已於星期六日取消其全國罷工。幾度談判後的協議，已於星期五後至星期六晨造成許多乘車的混亂。動員警察以驅散尼崎的糾察線時，日本西部大阪有約二十人受傷。東京方面，五千四百名警察已在各車站戒備以防有罷工的暴行。但只有一項小衝突在東京南部的品川車站，三百名警察立即恢復其秩序。工會工人接受資方提議年終津貼或獎金相等於其月薪十分之四另加一千日元（二，七八美元）。他們原要求津貼相等於月薪另加三千日元（八，三三美元）。工人的平均月薪為一萬八千日元（五十美元）。

（美聯社）美蘇關於太空合作談判代表本日發表聲明，謂雙方將於來年春再進一步談判，地點將在華府或日內瓦。雙方代表本日作了第三次會談，初步會談已畢。蘇代表布瓦賈拉夫定下星期一返莫斯科。

流行性感冒襲巴黎

（路透社法國巴黎卅日電）此時的巴黎，亞洲流行性感冒頗見猖獗，自法內閣總理以下，已有多人受染。衛生部方面說，係亞洲性的，但此際尚未擴展至驚人程度。原定在昨天舉行的閣議，已告延期改到今天，事緣總理及阿爾及利亞事務長，均已患感冒症，未能出席故。

中共蘇聯歧見與美國
李文

蘇聯與美國關係最近不會突變，因為雙方均追尋若干相同的原則，以避免戰爭。問題在於中共，而確定中共與美國關係，解決這個懸案之後，相信世界局勢可立告明朗化。

星期論文

先從外交說起

研究中共與蘇聯歧見之由來，應從外交與內政雙方面着手，這裏先從外交說起。

究竟有沒有妥協這種觀念，很難在列寧的遺著中得到證明。但從列寧的歷史，及其所倡導的曲線革命的原則觀之，列寧在其畢生之鬥爭中，不但重視妥協，而且許多時候利用妥協，奉妥協作為一種鬥爭手法，正是曲線革命原則發展到頂點之結果。

勒及日本妥協，締蘇德、蘇日互不侵犯公約。後來希特勒企圖征服蘇聯，史達林便與英美妥協，轉而與希特勒作戰。雖然今天赫魯曉夫派反史達林無所不用其極，但蘇聯人民至今還是相信，史達林曾引領蘇聯度過多次危機，奠定蘇聯成為世界強國之基礎的。

赫魯曉夫派今天對西方國家的外交政策，一如史達林當年，正在利用妥協手法，赫魯曉夫並不拒絕召開東西高峯會議，裁軍會議是妥協的表示，赫魯曉夫並未關閉和平談判柏林問題之門，再三聲言無意輸出革命，是妥協的表示。赫魯曉夫並不堅持中共入聯合國，不過問東南亞與台灣海峽問題，更是妥協……種事實可作證明的。

這可能是引致中共與蘇聯發生歧見的最大原因。中共希望蘇聯對美國採取強硬態度，希望國際共產主義國家來一次激烈的反美冷戰，以迫使美國勢力退出台灣海峽，及放棄阻止中共進入聯合國。但赫魯曉夫並沒有這樣做，而且反對這樣做，因為這樣做徒然拉緊世界局勢，對蘇聯不利，對中共亦不見得有若何真實的利益。中共與蘇聯為了解決這個問題，可能經過長時期的檢討與尋求諒解，但結果失敗了，中共領袖可能懷疑赫魯曉夫拿着中共作資本，與西方國家討價還價。

因之，中共與蘇聯外交政策之歧見，並不是雙方談判所能消除的，除非赫魯曉夫改變其外交政策，即是說放棄妥協觀念，否則北平與莫斯科之間，是很難在外交政策方面，採取共同原則的。

阿國與東南亞問題

蘇聯中共對阿爾巴尼亞及東南亞問題的歧見，也是很難消除的。赫魯曉夫……多，而思想原因較為輕微的。阿爾巴尼亞抨擊赫魯曉夫是名符其實的修正主義者，在共黨主義的「經典」中，修正主義之涵義甚廣，主要是包括機會主義，……而最使阿爾巴尼亞人不能容忍的，是蘇聯以大國態度君臨阿爾巴尼亞，干涉其內政，控制其經濟，所以支持阿爾巴尼亞者，正因為中共與阿爾巴尼亞有相同的境遇，更不能容忍蘇聯以大國態度不斷的向大陸榨取物資，金錢與勞力，來供養這個主義的王國。因之，中共今天援助阿爾巴尼亞是基於「同病相憐」的同時希望阿爾巴尼亞壯大國際共黨反赫魯曉夫派的力量，迫使赫魯曉夫派改變其政策。

以言東南亞問題，蘇聯與中共政策是背道而馳，中共（一）支持北越赤化整個越南，（二）支持寮國政權，赤化寮國，（三）促成高棉中立，（四）威脅泰國，迫使泰國中立政策。中共此舉，主要是為逐西方勢力退出中南半島，避免西方利用中南半島作軍事基地，威脅大陸南疆之安全。可是蘇聯並不如此打算，……

干涉內政及其他

至於內政方面的原因，最明顯的莫過於蘇聯干涉中共內政，可從下面事實中指出：（一）赫魯曉夫反對人民公社制度，……（二）赫魯曉夫否定中共有提前完成工業生產及農業生產大躍進之可能性，……（三）赫魯曉夫支持反毛澤東及中共民族主義者活動，彭德懷事件是最好證明。（四）赫魯曉夫反對中共所倡導的……

對美國的關係

（五）蘇聯向大陸取得太多，迫使中共償還借款，停止經濟援助中共。（六）外蒙，東北問題與其他政策之衝突。

中共與蘇聯歧見一時無法消除，而且有加深可能，這對美國有何影響呢？……蘇聯與美國關係發展，在最近將來不會有多大變化，因為雙方均追尋若干相同的目標，那是避免戰爭。問題在於中共。……

蔣總統出席青年節大會

全國各界於三月廿九日熱烈慶祝五十一年青年節，假中山堂舉行大會。圖示：蔣總統訓勉青年負起承先啟後責任。（中國社）

（中央社台北卅一日電）行政院經濟動員計劃委員會今日成立，並召開第一次會議，該委員會主任委員由行政院副院長王雲五兼任，副主任委員由經濟部長楊繼曾和台灣省政府主席周至柔兼任，……

什麼是傳統？
徐復觀

什麼是傳統（TRADITION）？簡單地說，他是某一集團所代代相傳的共同生活樣式及觀念，在……

……立起傳統的意義……只能是傳統方式的行動。假使只有極少數的人紀念胡適之先生，可能出一種斬新的，反傳統的方式。但此次對胡先生的悼念，知是社會性的悼念，則大部……必有傳統的意識。一個人，必須適應歷史的感覺，才可在意識上把握到傳統。……英國大詩人T.S.ELIOT（一八八八）在其『傳統與個人才能』……

法義領袖會商歐洲統一問題

（路透社法國巴黎卅一日電）戴高樂總統將於四月四日在聖里模，與義大利總理范芳尼，會商歐洲統一問題。此乃接近政府人士本日所言。義大使反對法國所提，將歐洲政治聯盟擴大至經濟方面之建議。戴高樂總統上月間，亦曾就是項問題，與西德總理阿丹諾舉行商討。

南韓禁止四千餘人政治活動

（合衆國際社南韓漢城卅一日電）南韓軍事委員會今日發表第二批被禁止作政治活動者名單……連同前此達四千一百九十二人，……禁止他們作政治活動六年。……

阿根廷總統基多進行組織新閣
舊任閣員部份可獲連任
駐外使節紛紛請求辭職

（合衆國際社阿根廷布宜諾斯艾利斯三十一日電）料阿根廷臨時總統基多，本日將進行處理組織新內閣之困難工作。基多於昨日就任後，似已至少暫時終止因選舉事件而引起之政治危機。一週來均在戒備中之軍隊，本日已撤其工作。……駐各國之阿根廷大使，亦在辭職中。被推翻之佛朗狄茲總統，仍被拘於馬丁加西亞島上。……

被軍人強迫下野之阿根廷總統，……（美聯社）

日本貿易入超
上月總值九千餘萬美元
東京物價指數初告上升

（法新社東京卅一日電）日本大藏省宣佈，……

北極星飛彈失控制 核子巡艦突起爆炸
美國發生兩宗意外事件

（美聯社美國佛羅里達州卡納維拉爾角……）……

恢復談判權力問題

英碼頭工人閃電罷工宣告結束

埃及處決阿聯軍官

甘迺迪告蘇聯新大使
期望共同努力 解決冷戰問題

（美聯社美國華盛頓卅一日電）……

波蘭續與中共簽訂貿易協定

（美聯社波蘭華沙三十一日電）波蘭與中共再訂……貿易協定……

五分鐘讀畢 今日本報新聞精華

英入共同市場顧及聯邦
美澳菲泰決防衛東南亞
國泰新機二日開到香港
一般冬貨已成月下貨了
三類衣物出證發至七日
澳門八年賭約已簽字了
巴士和警察南華戰陸軍
音樂比賽頒獎演奏三晚
初級田徑大會成績優良
西區田徑大會今晨決賽
讀者又批評小販管理隊
管理隊又願在中市抄牌
山頂兩綫巴士八日停辦
流浮山荒涼區頓增繁榮
農會呼籲投資新界種茶

美國繼續關閉各地殘存基地
西德否認自行製造氣彈
瑞士政府考慮禁用原子武器

瑞典內長過蘇訪平

政變前夕之阿根廷首都……（美聯社）

美泰澳菲四國加强合作
防衛東南亞
菲律賓外長支持泰國主張 增强八國公約秘書長權力

（路透社泰國曼谷卅一日電）東南亞公約八國中四國宣布：願對抗共黨侵畧，無須聽候此聯盟一致同意。此四國計有美、泰、澳及菲。並謂：彼等解釋，對東約之義務担承，「一方爲個別的，他方爲集體的。」外交觀察家稱：似此銓釋，頗將東約力量大大增强，以對付共黨侵畧東南亞。

（泛亞社曼谷卅一日電）菲泰兩國外長昨夜在此間答覆巴基斯坦記者之詢問時，同時表示，巴國倘若遭受外來之攻擊，則菲泰基於東南亞盟約之規定，必將赴援。此項表示係菲副總統兼外長比拉玆於昨夜九時十五分自馬尼剌飛抵此間之後，當時泰外長乃他納在機場迎接，泰外長於答覆巴記者之詢問時稱：「吾人將在侵一方面遵守公約規定。」比拉玆立予補充「余對此完全同意并支持乃他納外長之聲明。」按：巴基斯坦目前所恐懼之唯一外來進攻，即爲來自印度者。菲外長並表示菲與泰國立場一致，主張增强東南亞公約組織秘書長之權限。

（美聯社泰國曼谷卅一日電）菲副總統比拉玆星期五夜稱：菲支持泰國之主張，增加東南亞公約組織秘書長權力。彼甫抵此間後在機場發表聲明，讚揚美國發表宣言，泰國一旦受侵，即履行對東約義務，起而援泰，無須事前取得他國協議一節。

（泛亞社吉隆坡卅一日電）馬總理拉曼自新加坡歸來後，廿九日夜間在北部之亞羅士打舉行大會對星馬合併事提出限期，渠稱星洲人民是否需要合併，須於本年內決定，屆時如不合併，或大馬來西亞計劃尚不實現，則馬來亞唯有封閉星馬間之陸上通道長堤，拉曼稱：「沒有一個國家，會對一個可能是一個敵對的國家開放其邊界的，我們開放邊界已經四年，不可能永遠開放。」

中共如果要求糧食
美農業部長說 華府願予考慮
賽珍珠指出中共蘇聯必然衝突

（美聯社美國紐約三十一日電）紐約時報本日稱：如果能防止中共進行安排，運用美糧爲反美宣傳之武器，則美國應以糧食救助中國人民。該報社評稱：「美政府拒絕一美國公司出口許可證，係屬適當者。該公司圖爲美糧之可能售與中共打開一條通路。美國尚未接到中共之要求。此項計劃係一位在香港之居間人試圖安排一項假設之售賣。不過，甚至在美國批准許可證之情形下，此種售賣亦可能不會實行。美政府並未在原則上拒絕以糧運往中共之可能性。但美政府對授權以糧食運往中共甚爲審慎，因恐有利於共黨宣傳。」

（合衆國際社華盛頓卅日電）農業部長傅列曼今日稱中共并未向美國要求糧食。他在記者招待會中稱：「現尚毫無證據表示中共需要或願意吃一口美國糧食。若中共政府向我政府提議及要求糧食，我們將願考慮之。」

（美聯社華盛頓卅日電）美財長狄倫本日說：料美國不須從國際貨幣基金會借款，以平衡其國際收支差額，但還必要時，美國欲利用該基金，以應付局勢。他在參議院外交委員會中這麼說。他說美國情勢已大改善，一九六〇年該逆差共達三十九億美元之多，去年達二十四億美元，今年首季則僅達二億美元。

（泛亞社加爾各答卅一日電）應達賴喇嘛胞兄嘉樂頓珠邀請抵此訪問之美女作家賽珍珠，昨在此間稱：共產主義絕對不合中國國情，此以一「鬻而成名之大地」。反共作家謂：伊在中國居留甚久，深知中國受日本之多年侵畧，致全國破亂不堪，於是共產主義即乘虛而入，惟一國之變革，必須從本身之內部做起，非採用外來之制度所能奏效。共產主義對中國人而言，純爲一種外來之制度。賽珍珠謂：中共與蘇聯之衝突，乃必然之事。伊主張美國私人機構運糧至中國大陸。賽珍珠在此一天後，即赴大吉嶺訪問西藏難民。

（路透社莫斯科三十日電）蘇聯塔斯社稱：蒙古與美國之交換遊客協定於今日在烏蘭巴托簽字。交換將在今年開始。

盛傳何賢斡旋 葡與中共建交
葡萄牙官方不作評論

（美聯社葡萄牙里斯本三十一日電）此間官方人士本日拒絕證實或否認，何賢訪北平與葡萄牙及中共間談判建交有關。但此間政治及外交界可靠觀察家聲稱，顯然有甚多人贊同，葡萄牙與中共間作更密切合作之政策。葡萄牙此種親中共情緒，係因中共在果亞事件上同情葡萄牙之消息所引起。官方發言人昨晚稱「在所有世界危機中，澳門與中共大陸一直保持善鄰關係，是以吾人無理由不於現在或任何時間改善此種關係。」

美聯合參謀長李尼玆訪台北 美國參謀首長聯席會議主席李尼玆上將（左）於三月三十日下午從越南飛到台北，訪問兩天。中國參謀總長彭孟緝上將（右）在機場歡迎。（中央社）

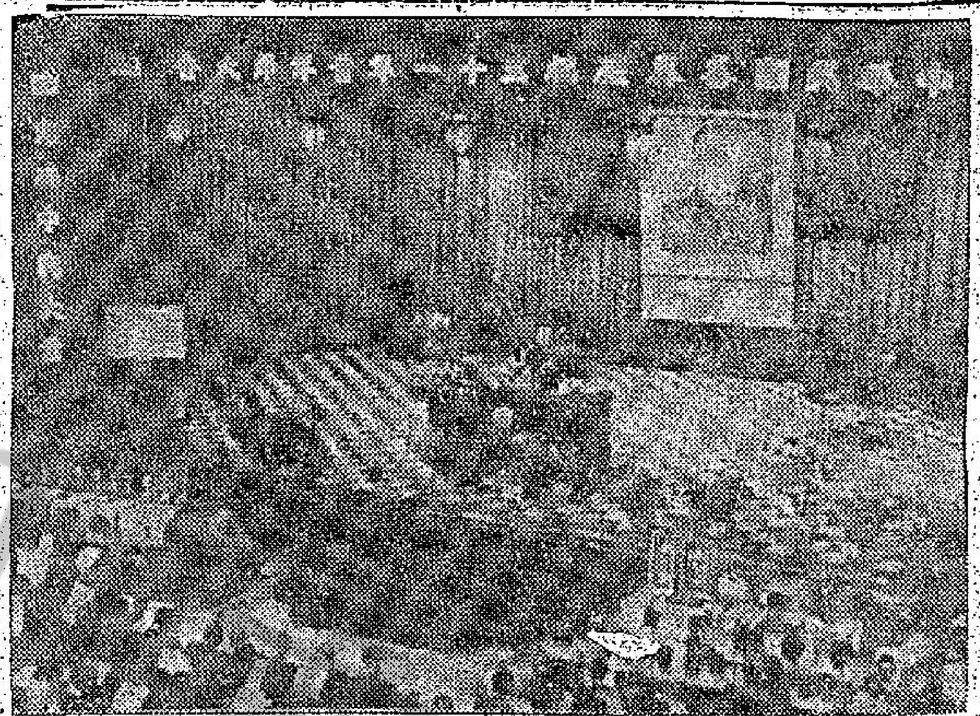
南越政府軍 發動攻勢

（美聯社越南西貢卅一日電）本日據消息靈通人士稱：南越昨日已在接近高棉邊界處發動一次軍事行動，參加作戰部隊達一千五百名。相信此乃政府一星期內最龐大之一次軍事行動。作戰目的乃在肅清一經常遭越共破壞與阻塞之運河地帶。官方對此次行動詳情，因安全理由，未予發表，但相信有美顧問參加，可能且有飛機掩護。

（路透社越南西貢三十一日電）在過去七日之南越遊擊戰中，共計死傷八百餘人。靈通軍方人士稱：政府軍陣亡一〇人，傷九十人，失蹤被俘及逃亡五十二人。共黨遊擊隊陣亡三百六十八人，傷一百人，二百人被俘，同時政府將二百人拘捕爲嫌疑分子。其中政府時藉人士報導：在分界線以北數里地方北越軍活動增加。

阿敎授稱許國府
實施民主政治
教導人民並不命令人民

（中央社台北卅一日電）阿根廷布宜諾斯艾利斯大學經濟學教授瓜萊斯蒂博士說：中華民國的戰鬥是爲了捍衛自由，他並說：中華民國正在爲阿根廷戰鬥。這位著名的阿根廷經濟學者，三月卅一日在台北舉行的記者會中說：「中國正在前線上爲我們戰鬥。」瓜萊斯蒂夫婦是於三月廿四日抵華訪問，已於卅一日下午結束了訪華日程，飛往香港。他對記者們說：「這裏的人民很勤奮，他們的生活很快樂，中華民國全國人民都在努力奮鬥，『我在這裏看到的人們都很健康，他們所做的事情非常有信心』。」他稱讚中國政府的民主制度說：「中國政府教導人民，但不命令人民。」他在中國訪問期間，曾和台灣大學校長錢思亮和該校法學院長施建生就教育問題交換過意見，他在記者會中說：中國的學校教育，正在給中國的經濟前途，培植優異人才。中國工程人員的年輕有活力給他留下了極深的印象。他說：「這在中國的經濟發展上，是很強的一點」。瓜萊斯蒂夫婦在華訪問期間，也曾去金門訪問。他說：「那是一個很堅強的堡壘，守衛在那裡的士兵和軍官都很年輕。」他和他的太太將在香港停留三天，然後去馬尼剌，再去新加坡、曼谷、印度等地訪問，預定於五月中旬取道歐洲回國。



蔣總統出席青年節大會 全國各界於三月廿九日熱烈慶祝五十一年青年節，假中山堂盛大集會。圖示：蔣總統訓勉青年負起承先啟後責任。（中國社）

一切配合反攻 國府設經委會
負責經濟動員業務

（中央社台北卅一日電）行政院經濟動員計劃委員會今日成立，并召開第一次會議，該委員會主任委員是由行政院副院長王雲五兼任，副主任委員由經濟部長楊繼曾和台灣省政府主席周至柔兼任，秘書長由行政院顧問嚴家淦兼任。王雲五對中央社記者說：這個委員會下設六個小組，和三個室，但他拒絕透露各組室的名稱，以及委員會各委員的名字和人數。他沒有說明該委員會的具體任務，但他表示：「我們政府一切都以配合反攻爲前提。」

（中央社台北卅一日電）來華訪問的韓國東南亞經濟考察團副團長金英濬說：他們這次來華，希望增進中韓兩國素來敦睦的友誼，並尋求擴大中韓貿易的途徑。金英濬今日在記者招待會中說：韓國自今年一月開始實行經濟五年計劃，全國人民將更密切團結合作，爲國家建立而努力。

當選中研院院長候選人
吳大猷朱家驊王世杰

（中央社台北卅一日電）中央研究院今日選出了三位院長候選人吳大猷、朱家驊、王世杰三位候選人，將由總統遴選一位，繼任中央研究院院長。中央研究院今日下午在南港該院召開第四屆評議員會議，評議員共有廿九位，今天到會出席的評議員有廿八位，投票選舉院長的會議，由蔣夢麟主持，二十九位評議員中，有二十位出席投票，八位通信投票，一位棄權。依照中央研究院評議會選舉章程，規定得位候選人都得到投票總數三分之二以上的票，才能當選，這次選舉的投票數是廿八票，過半數是十五票。選舉結果，吳大猷得十七票，朱家驊得十六票，王世杰得十五票，當選爲院長候選人。

參加會議的評議員，在投票後很輕鬆愉快地離開了會場，他們認爲這次選舉票數很集中，所以在一次投票中，就選出了三位候選人，如果第一次投票只有一位候選人得到過半數的票數，還要繼續舉行第二次投票，或第三次投票，直到選出三位候選人爲止。中央研究院評議員共有廿九位，今天出席會議的廿位是：朱家驊、阮維周、凌鴻勛、潘貫、錢思亮、魏喦壽、王世中、汪厥明、李先聞、袁貽瑾、梁序穆、趙連芳、魏火曜、王世杰、李濟、凌純聲、姚從吾、楊樹人、董作賓、蔣夢麟，通信投票的八位評議員是：梅貽琦、高天成（因病不能出席）、李書華、李卓皓、吳大猷、林致平、勞幹、（都從海外寄來了選票）、馬保之因去非洲沒有連繫上，算作棄權。

美國陸長 南來考察

（美聯社日本東京三十一日電）此間美軍方宣稱：美國陸軍部長史塔爾，將於四月五日開始在夏威夷，阿拉斯加及東南亞國家作二十四日視察旅行。史氏行程包括南韓，台灣，南越及日本等國家。

荷蘭派海陸軍 增援新幾內亞
西島荷軍增至七千餘人

（美聯社荷蘭海牙三十日電）荷蘭駐英大使館透露兩艘驅逐艦及兩艘運輸艦正駛往西新幾內亞，可望於兩三週內到達。該四艘軍艦在南大西洋之演習，參加演習之航空母艦則駛返荷國。

（合衆國際社荷蘭海牙三十一日電）荷屬新幾內亞荷蘭總督潑拉登艾爾柏稱，印尼準備已久，但其侵入西新幾內亞之企圖，全失敗。彼稱，少數印軍登陸西海岸，被截斷去路，並陷困中。

（合衆國際社荷屬新幾內亞三十一日電）政府人士今日稱：政府將於下週之內再增運援軍隊一千四百名至荷屬新幾內亞。此部援兵奉命是荷蘭最精銳部隊八百名陸戰隊，此項新部隊之抵達將使在該島的荷軍增至七千人，與印尼在西新幾內亞之抗衡。

荷蘭政府仍希望有適當機會準備通過聯合國的途徑解決此一爭執。一名荷軍發言人稱，此批陸軍將有七千五百人，此批軍有四〇特大機，另有大批軍士兵有二千四百人，以軍士兵一千，荷有八

非洲十國 派員來華 學習農業

（中央社台北三十一日電）中國農業技術團已在非洲組織有利比亞、茅利塔尼亞、加彭、喀麥隆、剛果、象牙海岸、奈及利亞、塞內加爾、達荷美及上伏塔等十國共四十三人，預期在今年四月中旬到達台北，繼續申請的人數，已經遠超過非洲十個國家所提出的名額，接受爲期六個月的實地訓練。

聯國代秘長力謀 恢復印荷和談

（合衆國際社紐約卅一日電）聯合國代理秘書長宇丹，今日繼續努力阻止印尼與荷蘭，對新幾內亞問題談判，破裂。他分別與印尼及荷蘭之外交官，在他的辦公室會談，他首先會見荷蘭代表蘇佐和，及印尼駐聯合國大使蘇卡佐會談，數分鐘後，他會晤荷蘭大使舒曼，研究美國外交家彭克所提出的一個解決計劃。蘇佐和依照原定計劃，於明日離紐約返回雅加達，預料可以抵達後，此間討論之中，渠將轉程到西新幾內亞，雅加達與海牙兩處之間，聯合國之印尼代表團發言人稱：恢復和談尚須有其他的努力。

不准淫視女人 工人罷工抗議

（路透社英格蘭白金漢郡卅日電）此間有三十位工程人員，因他們被阻止注視經過的女郎們，曾罷工了一天，現已復工。管理人員發生爭執，他們把窗門的玻璃塗上白色，並在窗門上掛上窗帘，女郎們經過窗門時，使他們無法去看。工程人員說：「我們無意去騷擾她們，祇是我們不能看外面罷了。」那些窗門玻璃，依然被糊蔽着。

退休老人 赤手屠狼

（倫敦卅日路透社電）英斯科爾普報今日稱：一個狼人，一個老翁，赤手屠死兩頭瘋狼。這個老翁用手將狼擊倒，再用手朝牠的肚部踢一腳，將牠打死。另一頭狼向他的背部撲來，但他扯他的大衣，而被撕過去。

王妃拍片 酬金百萬

（美聯社加州貝弗利山卅日電）希治閣公司今日稱：摩納哥王妃葛麗絲凱莉將重返影壇主演一片「豔賊」，此片由加州聖地牙哥拍製，酬金百萬元，另加一部份盈利。

希治閣說他要找一個有適當的角色，這個角色是很有趣的，但他所提議的「豔賊」一片，在她的美麗本身，也是很有成就的。

白色皮膚 最易患癌

（舊金山卅九日美聯社電）美國癌病學會一位研究員今天報導：嬰兒出生前皮膚較白者，其中較大的比較容易患皮膚癌。這種皮膚癌比較多在陽光下工作的人所得。研究說那些皮膚白的人，最易在工作中得到皮膚癌。

英人保護 名畫展出

（美聯社倫敦卅日電）英國國家美術館推出名畫展，由英國多處名畫家之作品，有「聖安妮」畫像。

瀛海一勺

「聖安妮」這幅畫價值一百萬英磅（約港元一千六百萬），現在是世界名畫之一，去年夏天，國家美術館從英皇「威靈頓公爵」處購得它以後，便將它安置在館內作爲重點，並派警衞看守。但它所放的位置，在一扇玻璃之後。

跌落懸崖 女童不死

（美聯社英大不列顛三十日電）在一處懸崖上，一名女童失足跌落，在崖下的沙灘上，被搜救人員發現時，她仍生還。當局稱：女童只受輕傷，她從一百呎高的懸崖跌下，不死，實屬僥倖。

澳洲醫師 勸人戒烟

（路透社澳洲墨爾本三十日電）澳洲醫學會今日號召吸烟者戒烟，因爲吸烟與肺癌有關，澳洲醫學會說：吸烟者患肺癌的比例比不吸烟者高。

菲莎否認離婚 玉婆李察夜遊

（合衆國際社羅馬卅日電）美國紐約三十日電，伊利沙伯泰萊之夫菲莎否認他們將離婚。菲莎在電話中向記者說：「我和伊利沙伯的婚姻沒有問題。」他說：他們的婚姻很美滿。玉婆與李察波頓昨晚在羅馬夜遊。

反抗美國壓力 寮政府態度堅決
永珍傳美迫寮軍反叛失敗

（法新社寮國永珍卅日電）邦翁親王的，以永珍爲基地之政府發言人今日稱：美總統甘迺迪，昨日聲明，「將不會使寮國政府的立場，有任何改變。」他在記者招待會，批評美總統對寮國作的言論，對法新社記者說：「我們預料有各種壓力。」甘迺迪顧著的地盤，美國獨得在中立派領袖「富馬親王領導下的，一個中立與獨立的寮國政府」，和維護一個「保護寮國利益及東南亞利益的最好方法」。他說：「那是爲了我們政府的計劃，已遭遇困難，寮國各派系的會談，對於分配內閣職位問題，陷於僵局。該發言人稱，美國人所援之嫌疑，此爲一種迫使永珍政府與中立派和寮共讓步成立一個共同政府的行動——「政府部隊之士氣」，寮國已於昨日向「約半營之越盟及巴特寮軍」發動反攻，該等共軍，於四日前向塔潭與白沙間之南撻，發動攻勢。但此間美方估計，對方之兵力約僅一營，並謂政府發言人屬出之數字，係「極度誇張」。

（法新社寮國永珍三十日電）今日此間報紙報告稱：三日前，近隊拉文尼擔，曾參與此計劃叛變，但指有部份部下已暴露，但此次叛變未成功，一日報稱：一個團，內稱：他在美國的壓力下，寮國大使館軍事武官，巴黎，已逃入森林。他失敗後，留下一個團，內稱：他在美國的壓力下，政安協，以組成一聯合政府，與中立派及親共派富馬親王和蘇發努馬親王爲首腦，而美國人卻在暗中鼓動此事。

阿國與東南亞問題

赫魯曉夫改變其外交政策，卽是說放棄共黨協調念，否則北平與莫斯科之間，是很難在外交政策方面，採取共同原則的。

蘇聯中共對阿爾巴尼亞及東南亞問題的歧見，也是很難消除的。赫魯曉夫

什麼是傳統？
徐復觀

什麼是傳統（TRADITION）？簡單地說，他是某一集團所代相傳的共同生活樣式及觀念，在時間上因爲是一脈相傳的，所以有其統緒性，在空間上因爲是共同承認的，所以有其統一性。因此，用本來是指君位繼承的「傳統」一詞去譯TRADITION，我到覺得非常恰當。

不過，若要進一步了解傳統的內容，便應進一步了解傳統所包含的五種特性：卽是它的民族性，社會性，歷史性，實踐性，秩序性。前三者又可以說是它的構成因素，故三者亦可以說是它的存在形式。

一 民族：是由血緣，地緣，語言，文字，共同利害等許多因素，在相互作用中所逐漸形成的。不過，在同一生活的環境中，一定要到醞釀出共同的基本觀念，以形成共同的生活習慣，共同的心理狀態，亦即是形成所謂傳統的某一集團，才會復活以民族的特性，出現於世界舞台之上。世界上沒有無民族的傳統，也沒有無傳統的民族。民族意識的覺醒，一定隨伴着某種程度的傳統意識的覺醒。這是在過去的歷史，及今日亞非集團中，可以隨處得到證明的。

其次：每一個人，都要通過社會性的生活，在人羣中間，必須彼此有共同的生活行爲，而能互相了解如何行爲，才可能構成一種社會生活，這才是傳統，才有可能。一個陌生的人，開始走到某一羣體中去，彼此都要有相應的感覺，而多少帶有點不安的感覺，這是因爲彼此之間，沒有建立起傳統的紐帶。社會性的行動，常常只能是傳統方式的行動。假定只有極少數的人紀念胡適之先生，可能想出一套新新的，反傳統的方式。但此次對胡先生的悼念，却是社會性的悼念，則大部分人，除了用傳統方式以外，又有什麼方法？由此，我們也可以了解，歷史上凡是反傳統的人，在當時多半是從社會上孤立起來的人，反傳統的人，要使自己的主張得到社會的承認，只有兩種途徑：一是隨時間之經過，他的主張，已經被許多人所接受，而成爲社會傳統的一部分；二是通過社會運動的方式，對社會加以有計劃的說服乃至强制，有如許多革命者之所爲。

二 G.K.CHESTERTON（一八七四——一九三六）說傳統是由衆生的大衆所造出，是代表大衆的共同之聲；這話大體是不錯的。不過，從一種風俗習慣乃至觀念，能得到大家無言地承認而成爲傳統，必須經過時間的醞釀。因此，傳統必然是歷史性的傳統，但並且一般人都是不知不覺地生活於傳統之中，但不必有傳統的意識。一個人，必須通過歷史的感覺，才可在意識上把握到傳統。

三 必有傳統的意識。

艾略特（T.S.ELIOT）在其「傳統與個人才能」（一九一八）一文中，即特別強調這一點。所以傳統是歷史的產物，是不可分的。

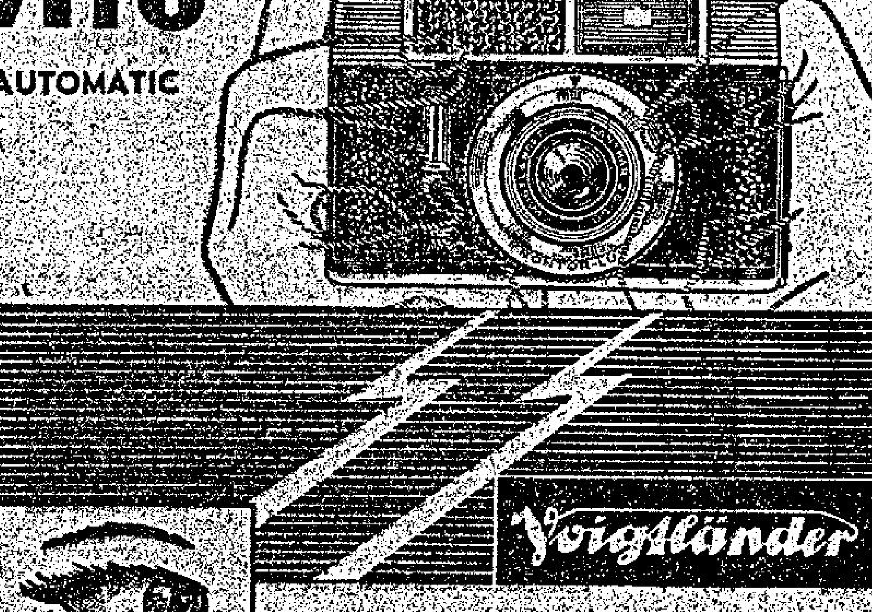
傳統，當然含有若干觀念，但某種觀念之能成爲傳統，必須通過觀念的實踐而透入於社會實際生活之中。因爲傳統是深入於社會大衆，是一般人的生活，傳統乃存在於大衆生活實際的生活行爲之中，而不是單純地存在於觀念之中。所以，一般人多半是「知其然而不知其所以然」。同時，在實踐的後面，固然也有觀念作根據，但這種觀念，主要是屬於常識性的知識系統，很少是屬於形而上的。所以傳統雖由觀念而來，但已成爲「自然」，成爲慣行的知識，因爲知識是說明事物的，它必然是落後而不是先行，才能成爲大衆的知識系統。

最後，凡是能成爲傳統的人，一定是有秩序性的。傳統是對集團生活中的東西，劃出一個秩序而賦予一種規範性的生活秩序。傳統是不可分的，即是與他人相連的，所以是理性的秩序。可是人類與人的生活，必須與他人相調和，而生活在秩序之中。由上面所述的五種性格，大體可以了解什麼是傳統。但傳統在整個文化中的地位，意義，究竟如何，尚待進一步的研究。

智利議員離台 盛讚自由中國 行政效率甚高
馬來亞議長力促中馬合作

（中央社台北三十日電）智利眾議員布曼三十日說：中國的自由與快樂國家，形成一強烈的對照，這次他在自由中國國家，他覺得自由中國是最爲真實的，他說：中華民國的行政效率很高。

（中央社台北三十一日電）馬來亞議會議長穆罕默德諾亞今日說：中華民國和馬來亞，應加強合作，以對抗共黨威脅。他是應立法院邀請來華訪問的，他對馬來亞議會的各項活動已作簡單的介紹。



全部自動 高度敏感
超級鏡頭 特價廉售
各攝影器材商號均售
總代理：新志利洋行

頭等及普通客位
每日一班（除星期日）
PAL
菲律賓航空公司
新華行九龍半島酒店 電話：六六一七二三五
香港大行大廈 電話：三二八六一三二五

無論大小汽車 都可以安裝 天聲牌 汽車用收音機
香港總代理 東隆行
香港大行八樓七〇三室 電話：二三八二八六六四二一二

本港新聞

買家轉向廉價國
香港斜布及被單布限輸美
港自行約束輸加協議已告達成

（美聯社美國紐約三十日電）過去一星期內棉織市場甚為停滯但最近香港被限制輸美之斜紋布及被單料，則甚為活躍，據市場報導：此間買家之興趣，現正由香港轉移至其他較廉價之外國供應來源。據云：美國買家已向台灣方面查詢被單料。

（美聯社加拿大渥太華三十一日電）聯邦貿易部長星期五說：預期香港將自行約束其輸往加拿大的三項棉織品。據悉：香港工商處長及其助手訪加拿大時，業於週四，與加達成自行約制的協議。加官員下週初，將向加政府，報告其與香港官員會談經過。預期下週稍後，將發表會談結果的公告。

美棉織商獻議 擴展世界貿易

（美聯社美國棕櫚灘卅日電）美棉織商星期五獻議，應賦予總統以權力，俾得應付外國，而特鼓勵自由世界貿易，彼等表示，願助政府及國會，擬訂擴展貿易法案。此提案將揭出星期六在此舉行之廠商年會。

台灣勸告廠家 自動約束輸美

（路透社台北卅一日電）外匯及貿易統制專員嚴氏稱：台灣不擬接受香港棉織商所要求，在台設廠之議。其宣布乃在盛傳香港棉織商擬在台設廠，俾得繼續輸運棉織品至美當中發出。彼稱：香港棉織廠宜在此設立，其產品實難容納于國內市場，惟有向外推銷而已。被提出忠告。又稱：現已通飭本地棉織廠，按照國際棉織協定，實行自動限制出口。否則美政府勢亦限制台灣棉織輸美。

趕製付美貨品 延誤輸英日期

（新亞社）本港經營棉織內衣輸往英國聯邦各地之出口商，為日前本港製衣廠商趕製付美內衣，此項內衣之配額乃須於四月一日前付貨者，因此本港製衣廠對於以前定貨而輸往英聯邦之製品，不免擱置延誤交貨日期，使出口商因交貨延期而受影響。

據悉本港出口商與內衣製造商連日均有接觸，商討一個善後辦法，開會時曾有出口商建議應組織一個仲裁委員會研究，延遲交貨所發生之一切問題，但此一建議經提出討論性質，并未獲得具體結果。

又悉：本港出口商所接獲輸英聯邦之內衣製品，其中有為英國三軍之軍服，付往剛果，砵西及馬來亞各地，以供軍用者，此次亦因內衣製造商延遲交貨而影響。

又悉：出口商方面有人向廠商提出補救辦法，所有定製品須於四月份第一及第二個星期交貨，但製衣廠方面則表示絕無把握，預想輸英之內衣製品最快亦要在五月間始能起貨云，因此交貨問題，雙方尚在商討中。

九龍達豐布廠 宣佈本月減產

（新新社）九龍土瓜灣達豐布廠，昨天貼出佈告，從四月份起，每月休息八天，即每週停工兩天。

該布廠在英國限制輸出下，產品無法打開出路，因此去年間一段相當長時間亦是採用每月休息六天的減產措施，該廠主要是做英國貨及本港貨，布疋輸英限制，該廠所接定單有限，而相繼而來的美國限制，該廠所接本港定單又相繼減少，因此須從四月份起實施每月休息八天的減產措施。該廠擁有二百多台織機，是一間中型布廠，工人二百餘。

青年縫匠有露體癖 女校學生備受騷擾
被捕後認罪判入獄四月

（特訊）廿七歲青年縫裁匠杜景球，有露體癖，專向女人作醜態，堅尼地道某女子學校學生，屢遭騷擾，該校校長向當局投訴，結果，在警探幾經努力下，該色情狂青年終於被捕，昨在銅鑼灣裁判署史達福法庭判囚四個月。

被告：杜景球、裁縫匠、住大道東某號樓下。被控本年三月廿九日，灣仔洋船街近堅尼地道之石階近聖方濟各英文書院前向公衆作淫褻性暴露。

主控述案稱：在本案發生前，警方曾接獲聖方濟各書院校長書面投訴，指出有人經常在書院前向女生作醜態，警方據報後，曾派第一八二二號警員及第五○七七號女警員調查該案。

上月廿九日上午十時卅分，該校一女生正自課室行出休憩，見被告企在洋船街近堅尼地道石階處下體暴露，該女生大驚，急將經過向校長報告，當校長出外視察時，已失去被告蹤跡。

同日正午十二時廿分，該校一女生正自校內四樓梯下，又復發現被告在距離約五碼梯級處，當時在被告之前，有一穿唐裝衫褲女傭裝女子轉頭見被告，未予理會，但被告尾隨不休，不久，女修士又見被告行同梯次，不知如何，竟沿梯上下作急速奔跑，當被告之袂鈕已解開，露出不文之物。

女修士見被告醜狀不堪入目，乃回校報知負責看案之男女警員，將被告拘獲。

據當時，被告承認控罪，向法官求情說：彼一時胡塗，請給予自新機會。法官聆供，認為被告行為，顯有預謀，殊難輕恕，結果判入獄四個月。（均）

兩宗非禮疑案押候審判

（特訊）兩宗涉嫌非禮案，昨晨在南九龍裁判署審訊，法官以兩案被告身世待調查，諭押后宣判。

首宗，被告常永泰、卅一歲。被控昨晨七時，在紅磡土瓜灣，非禮廿四歲姓彭女工。被告認罪。

控方稱：姓彭女工當時步行返工，被告緊隨其後，突用手撫摸伊之下體，伊大驚，高呼「非禮」，適有一警員經過，當將被告拘獲。法官諭將案押候兩天宣判。

次宗：被告梁又某、十七歲、住明倫街某號。被控三月廿八日，在紅磡榮光街廿八號天台，將十二歲女童朱某某非禮。被告不認罪，官諭押候四月五日再審，准被告以二百五十元担保候審。（泰）

入廚三十年 十四集出版

烹飪專家陳榮精撰「入廚三十年」已出版至第十三集，現第十四集又於昨日出版，內容除教授新式小菜多種之外，並附有粉麵及東品雪糕等製法，各書局報攤代售。

今日備忘錄

華僑日報各界讀者

一九六二年四月一日（星期日）

團體名稱	活動項目	活動地點	活動時間
聯歡：旅港三水同鄉會	春節會員聯歡懇親大會	廣州酒家	下午六時
就職：羅氏宗親會	七週年紀念暨監事就職	新雅酒樓	下午七時
掃墓：恩平大江同鄉會	公祭先友義墓	咖啡園	正午十二時
掃墓：周氏宗親會	公祭先友義墓	先在會所集合	上午十一時半
掃墓：譚氏宗親會	公祭譚宏陽堂公墓	大口環	
旅行：順德聯誼會	旅行長洲荃灣	統一碼頭	上午九時
講座：中醫藥研究	醫藥講座	大會堂八樓	下午七時

（歡迎社團來稿）

東京走筆 胡學偉

啟航

加路達印尼航空公司，由耶加達經香港飛往東京的航線，雖然早於三月十三日開始飛航，可是，它的啟航典禮，却在三月廿四日舉行，記者躬逢盛會參與其列，幸蒙該公司的殷勤招待，使得這次行色尤為多彩多姿。

印尼航空公司，是印尼政府主辦的民航事業機構，目前所用的航機，雖然只是螺旋噴射客機——電星機，但它負擔遠東的中程航線的飛行，畢竟是勝任愉快的，不過，該公司為了配合時代的需要，預算在不久的將來，訂購純噴射機飛航，務使乘客達到更加迅速和安全的地步。

此次啟航典禮，由香港飛往東京，時僅四時二十五分，在航程中，雖然遭到大氣層的顛簸，可是，乘客仍然沒有感到很大的顛撼，在四十多名男女嘉賓中，我沒有發現到一人感到不安，升降自如，平穩而有舒適的感覺。

電星機，雖然不是時代尖端的航機，但在中程和短程的飛航，仍然是不失為一種理想的航機。機內設備完善，男女侍應人員，招待週到，[illegible]公司，是一間規模不大的航空公司，但其工作人員，從地勤以至機上，莫不使人擊節讚美的。

參加那日啟航典禮的嘉賓，包括印尼航空部長、日本駐印尼大使、本港的印尼華僑商界名流、報界、廣播電台、雜誌代表等凡四十八人。我想，參加這次遊日的四十八名嘉賓中，對加路達印尼航空公司的盛意招待，當會留了一個難忘的印象。我從廿四日中午開始，一連五天的旅程，終於廿八日下午二時五十分，隨着機輪與地面摩擦的響音而結束了，它不但使我愉快，更使我對加路達印尼航空公司的工作人員再致謝忱！

行程（一）

三月廿四日正午十二時，從啟德機場起飛，同日下午四時二十分，抵達東京國際空港，印尼航空部長接受日航空姐獻花和歡迎後，經過了簡單的檢查手續後，旋即分乘「日本交通公社」的特備車輛進入市區，並下榻皇城區的皇宮酒店，晚間便是自由活動了！

翌晨七時四十五分，一行人等，在東京車站乘坐中程火車前往負有日本勝景古廟勝地，在日光最具盛名的日光金谷酒店午膳後，我們復參觀華嚴瀑布。

日光，距離東京市區九十哩，中程的火車，經過了六十五分鐘的奔馳，到達了日光區，那裏，從絕早以至黃昏，遊人絡繹不絕，我們再乘專車直達日光金谷酒店。樓高五層的金谷酒店，是日光最有名的酒店。雖然，它具有第一流的酒店設備，可是房間僅得一百個而已，牆壁四周，都是日本式的建築，可是，坐臥飲具，却無一不是西化。酒店裏，全部空氣調節，除了地下二樓是酒吧，遊戲室，休憩室，和餐廳外，其餘的三層都是房間。

當我們在日光金谷酒店稍憩後，經過了一度「蛇橋」，在日本民間中，流行着一個頗有趣的故事：相傳，在一百年前，一位虔誠的男士，為了一睹「神」的靈蹟，他不辭勞苦地要完成一條長橋，可是，任他怎樣努力，却敵不過那些溶水和風暴的襲擊，幾次使他功虧一簣，無法把兩岸連接起來，但他並沒有氣餒，本着「有志者事竟成」的決心，努力地去完成他的目的。

一夜，奇蹟終於出現了！當他正在俯身工作的時候，突然，他看見一條「巨蛇」蜿蜒而過，他便好奇地行近「蛇」的身傍看個究竟，真的，他發現那蛇經已僵硬，他企圖將它拖開，結果，他在筋疲力竭底下，發現「蛇」背正像一度拱形的平板，終於接通了兩岸，他也得以目睹「神蹟」。

掃雷艇調動忙

（特訊）近年來常在港海出現之英海軍第一二○掃雷隊之內岸掃雷艇，將於四月三日離港駛赴新加坡，遣散員兵。此等掃雷艇中之兩艘——賀文格威及達美爾威號，已減少人員，改為後備，將……——本港新聞

回首當年

（一九四八年四月一日）

△今日本港民航管理處處長摩士發表稱：港府已將建築偉大飛機場計劃呈英廷審核，相信短期內可獲批准，新機場將另擇地點，啟德機場壽命，只有四年。

△立法局今舉行會議，通過一九四八年至四九年預算案二三讀，在解答施政要項中，總督葛量洪稱：政府……

季候氣流未消逝
欲暖還涼各宜注意健康
今吹和清東風密雲陰晦

（新聞社）農曆「清明」，本週四（五日）便告降臨，古人所謂「清明時節雨紛紛，路上行人欲斷魂」，日來天色，於「大陸反旋風」籠罩下，陰晴難定，間降陣陣霏雨，欲暖還涼，於斯「清明」前夕，應時景象隱伏。

昨由晨迄暮，雲靄蔽空，驕陽匿跡，竟日吹風力四——六級前後之東或東北偏東風，天文台最高氣溫較高及鄰近海面風有時風勢尤清勁。天色陰晴晦暗，氣爽而帶寒涼，氣溫徘徊於六二——六八度間，晨間九時室外平均氣溫為六二·二度，濕度為百份之六九，午間升至六七·○度，濕度仍站於百份之六九。午後益上揚，直至傍晚六時前止，室外氣溫始終迴旋於六五·○度以上。傍晚後風勢較清新，遮空雲幕亦增，不脫料峭景象，氣溫漸次低降，入夜八時尚站於六五·○度，濕度增至百分之八三。夜後仍感春寒泛膚。前日室外最高氣溫為六八點五度，夜後最低為六一·七度，晝夜氣溫升降高低相差率固稍減，低降未破六字關。雨量紀錄仍無點滴。

夜後天文台預測：由昨夜至今日，大部仍吹緩和間清勁東風，密雲。天色變化尚微。

復據天文台發出海外航行氣流分佈演變形勢報導指出：籠罩日本反旋風而掀起之一股活躍「高壓脊」向西南伸展，斜跨東海，直指華南沿海岸一帶。惟華西及日本東南洋面，低氣壓槽氣流，徘徊起伏，欲退還留，致汎濫華南沿海（包括港海）間之季候氣流，天色陰晴閃爍幻變，應時而嘗反常景象。

尖沙咀油蔴地兩區 小販牌照明日起換

（新聞社）九龍及新九龍各區之小販牌照（包括熟食及非熟食檔位，各種固定攤位手工藝，報攤，雪糕，擦鞋等小販），市政局定由明（二）日起，開始在九龍上海街三四四號小販牌照管理處辦理轉換新牌照事宜，明（二）日（星期一）辦理換牌之區域街道如下：

尖沙咀區：金馬倫道，棉登徑，柯士甸道，加拿芬道，漆咸道，海防道，漢口道，山林道，樂道，太古碼頭，嗶地道，彌敦道，北京道，尖沙咀街市空地，宜昌街，疏利士巴利道（天星碼頭），金巴利道，赫德道。

油蔴地區：鴉打街道，寶靈街，砲台街，辭瑞街，照龍里，佐敦道，甘肅街，官涌街市空地，官涌街，文明里，閩街，街市街，南京街，彌敦道，寧波街，北海街，公衆四方街，何文田街市空地，江蘇街，碧街，洗衣街，西貢街，上海街，正街，窩打老道，偉晴街。

失業漢偷內裝 押得四十元 判入獄三月

（特訊）失業漢在公寓住宿，突然他遷，順手牽羊，竊去同房住客一套西裝，押往押店，被拘後，昨晨在北九龍裁判署審訊，判囚三月。

被告黎俊源、男、十八歲、住醫局街二○X號五樓。被控：（甲）三月三日，在九龍地區，竊去黎日清西衫一件；（乙）三月六日，在九龍地區，竊去黎日清西裝褲一條，總值四十元。被告認罪後，控方述案稱：被告與失主，以前同在大埔道七十五號九樓男子公寓租住床位，彼此同房。

三月六日，被告突然他遷，事前並未與原告談及，其行動可疑，原告乃點視衣物，發現失去一套西裝，遂向警署報案。

三月二十九日下午十二時三十分，深水埗警署幹探謝忠、勵行，在海壇街巡值時，見被告匆匆而行，形跡閃縮，遂上前截查，在被告身上檢獲當票兩張，內列西裝衫一件及西褲一條，共押得四十元，警探查問被告該套西裝衫褲來歷時，被告承認盜竊，乃帶署落案。

控方稱：被告原生長於僑家庭，其家人在港開設商店，生活頗佳，但因被告行為不端，家人對之逐起惡感。

警方查出：被告有三次案底，計為盜竊單車，走白牌車及亂闖行劫。

法官聆畢，判被告兩罪各入獄三月，同期執行，即共入獄三月。（修）

毛氈偷竊 判囚六週

（新聞社）一男子竊取一疋絨料，值式百廿五元，持往付質一百元，為押店當值之警探懷疑，調查下，揭發偷竊罪，將其落案檢控，昨在中央裁判署審訊，楊鐵樑法官將案審理，判被告入獄六週。

被告毛祺、四十五歲，無職業，住某號樓下。被控三月三十日，在利源東街永信公司竊去一疋絨料，總值二百二十五元，該屬永信公司之物。

主控幫辦李熾炘稱：三月卅日下午約三時零五分，在押店當值之警探，見被告典當一疋絨料，索價一百元，引起警探懷疑，因該疋絨料之價值可多押若干款項，乃予調查，被告自承乃十分鐘前，在上述公司竊取者。警探帶被告返公司，該疋絨料經東主認出為己物，價值二百廿五元，結果，被告被帶署落案，控以偷竊罪。

電影論文比賽冠軍
寇維爾夫婦抵港

（特訊）聯美影業公司與倫敦每日鏡報合辦之電影問答及論文比賽獲得冠軍之英國青年寇維爾夫婦，於昨日下午四時半乘英國海外航空公司班機由倫敦飛抵港。聯美公司港經理郭純亮等在機場歡迎。寇維爾夫婦之論文中，以解答飛赴月球旅行，將希望偕同法蘭辛納杜拉前往，並對聯美行將發行之新片「香港之路」有精警的評述。該片係由冰哥羅士比、卜合、鍾哥露及多魯菲林合演。

寇之主要獎品，為免費在倫敦及美國居住一週，來回英港免費機票兩名，並在港酒店免費遊覽一週，所有期內費用，一概由聯美公司及倫敦每日鏡報負責支付。（慎）

電影論文比賽冠軍寇維爾夫婦由倫敦抵港。（江裕昌攝）

兩小童涉嫌 偷收音機 還押候審

（新聞社）兩名十四歲男童，被控聯同盜取收音機一架，昨在銅鑼灣裁判署內庭提堂，法庭還押兩天，候由見習法庭審理。兩童一姓黃，一姓謝，均住中區。被控去月三十日，在[illegible]道一四六號樓下，提取原子粒收音機一架，值七十二元，乃與大偉之物，失物經已回尋。

粉麵製造商會 今旅行大埔墟

（中國社）香港粉麵製造業總商會，今（一）日旅行大埔墟，聯歡敘餐，參加會員及親友二百餘人。今日上午九時三十分，各自酒家，在尖沙咀車站集合，乘十時零五分班車出發，抵達目的地後，遊山玩水，各適其適，下午一時，在松園仙館午餐聯歡。

TITONI

25宝石

瑞士名表

梅花嘜 "空中霸王"

「禮拜日曆自動游水表

品質精良 製作嚴格

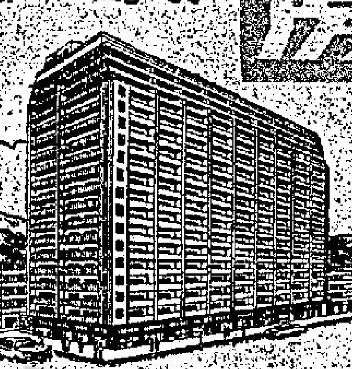
"超音波"(ULTRASONIC)洗淨器和"電子"(ELECTRONIC)測準机嚴格檢驗下的完善產品

七喜大廈

面向東南 風清氣爽 環境最好 價錢特平 預售期內 九折優待

九龍馬頭圍道

星期例假照常營業



（每層一萬餘元起）

洽購處 協成行 明川建築有限公司 志威建築公司 忠信置業公司

洛克道446—452（鄰近紐約戲院）

大觀樓

經已打樁 加速完成

百餘年期·交通便利 一梯三伙電梯兩部

每層由：二萬餘元起

洽購處：大觀珠石號 電話：48812·48615

合益泰公司 電話：68685·33274

閣大現貨唐樓 價廉地當（九龍城碼頭附近）

實用面積六百呎 售二萬二千四百 租式百九十元

每呎只售三十餘元 非常高息 交吉收租均有

洽購處：中建十八樓一七○一室大昌公司 電話：三○一六五·三○五○二

土瓜灣道一一四號信豐鐵廠對面 電話：八二五三二四

太祥大樓

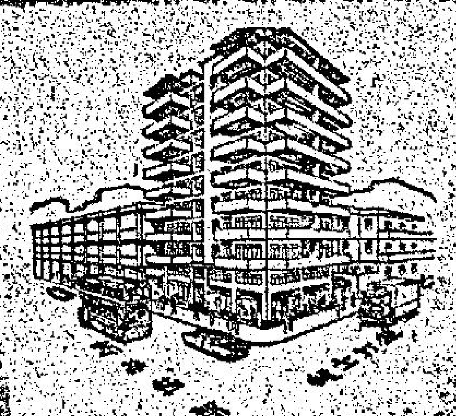
95年期！分層出售·分期付款

地點旺盛 四面單邊 地基完成 趕建上蓋 送樓四座 保養電梯 長短分期 入伙起息

旺盛鋪位 高尚住宅 售價廉宜 一廳三房 二萬餘起

大興企業有限公司 香港大道中一三七號安銀行大廈八零四室

旺盛唐樓 分層出售



（一）旺角新塡地街316 318 320號

（二）旺角花園街170 172號

永照置業有限公司 電話：二六八六八 蔡鴻先生

建誠建築有限公司 大道中商業大廈307室 電話：三○五五五·三六五五

香城名釀·老牌補酒

識客送禮請買

龍力酒

寶體出品·酒莊有售

電話：七○四五一○

錦輝大廈

城市中心中山區 麥當奴道68號

洋樓

12號A巴士直達

建築完成 快可入伙

$39,000

車房 冷熱水喉 粗幼電燈 煤氣

志興置業有限公司 地址本廈築地盤 電話：38578·36329

標準唐樓

分層出售

九龍新塡地街331—353號十二間

加工趕建 準期完成

說明書常備取閱

信義企業有限公司

駱克道502—504號地下

電話：772236 765818

本地盆電話：57816

本港新聞

小販管理隊又在中市抄牌 枱商訴苦 亟盼當局從速改善

(特訊)小販管理隊，是否有權執行檢查街市枱商一事，街市枱商，對此事至感憤懣。小販管理隊，昨(卅一)日在中環街市執行任務時，曾對三家雞鴨枱商「抄牌」，據街市商人指出：昨日被抄牌之枱商，是因爲「貨物」——雞隻——運抵市場後，雞隻要換籠，(將由市場購來之雞隻，捉入枱商之紙箋籠)，故有空籠在枱前通道附近。此種情形，實難避免，因爲街市枱位，不過一百方呎左右，在此寸金尺土地方，要安置貨物雞籠，櫃位，買賣枱位，所餘地方不多，故每日之入貨，通常將雞隻在買賣枱前，由工作人員將雞隻選擇等級，傳遞入籠內，俟工作完畢，然後將空籠運離枱位，行之已數十年，在雞鴨商而言，是實逼處此，如枱位有地方，當然將雞籠雞隻搬入枱位內，枱商亦不欲將雞籠放置在自己枱位前通道，因亦阻礙自己之顧客光臨。

同時，有些枱商工作人員，在檔位前附近處理雞隻之脫毛及開劏工作，亦由於枱位狹隘，士急馬行田，佔用通路少許(自己枱位前)，因爲檔商之雞隻，不單只現沽，還有交貨與各酒家菜館，所以，有時不免「佔光」，但枱商已盡量避免，數十年來，一向恪守街市之衞生警察及街市官員之指導。

街市商人又復指出：「小販管理隊」顧名思義是管理小販，但街市枱商，是商店而不是小販，而且是在街市內安定進行做生意，向市場投承每年納枱租若干，不同街邊之大牌檔，阻礙街道交通，如謂貨物及傢俱阻礙街市通路，則枱位商人亦不欲有此情形，因阻礙自己攤位，則減少營業機會，如阻礙路枱，則同行枱商亦必抗議，如因貨物之運入枱位而暫阻一短暫時間，以貨車在路邊起卸貨物，如果是有重大阻礙街道之嫌，而警察亦未予干涉，如今小販管理隊動輒「抄牌」，控告阻街，因生意進行，定必窒礙，否則，非增加一倍以上工作人員，不能應付，如此一來，成本增加，羊毛出在羊身上，必將使物價提高，方能彌補矣！故街市商人希望當局對街市枱位之管理，在顧及市民之便利及秩序與清潔下，同時體察實際情形，爲街市枱商着想。(明)

小販誰不欲守法安居樂業 市政局立法太嚴行法不恕 管理隊權威太大市民側目 一群公民來函請議員指正

昨日有「一羣公民」投函華僑日報評論小販政策與小販管理隊云：編輯先生：連日小販管理隊與小販常常發生糾紛，更弄至滿城風雨，而貧苦小販，實叫苦連天，無門投訴，而這樣被指違例，那樣又被指違例，小販管理隊權威太大，市民側目！

尤其是酒家茶樓門前之報紙小販，常受小販管理隊之干涉，諸多責難，不能停留攤檔在酒家茶樓門前，要有固定攤位牌照，方能營業云云。(余等曾目擊其事)，而報販亦因此不安於所業，間接不無影響全港九報紙之銷路，此實爲社會一嚴重之不幸事件！

誠如貴報昨日社論所云，「一依法例」，事實上不能求得小販問題合理之解決，否則時至今日，香港已沒有小販問題存在了，而今天小販管理隊與小販之糾紛事件，也不會發生了，可見謀徹底解決小販問題，捨法例之外，一定還有別的因素，因素爲何？

不妨在「人情」求之！

誠然，市政局小販法例，係太過嚴密而微細者，且更弊在「以取消熟食，及非熟食固定攤位牌照爲永久目標。」故在其原則下，訂例惟恐不週，正如孟子說「既入其笠，又從而招之」即捉入牢籠，更用繩索綑綁之謂，而小販隊更固執其法例，不問如何環境情形，一概依例執行，正如某某國有一位執法官吏，祇執着一本法律書籍判案「犯某某案」，即依法例第某某條判處，不必問其一切環境情形，如隨地吐痰，最高判處罰款若干元，彼執法官即一律凡吐痰在地者罰若干元如此，則市民苦矣。但彼固一「依法執行」也。而現在之小販管理隊，執行技術，大致係與該執法官吏判案情形一樣，固執不通，試問何以能服羣衆之心？故貴報謂法例之外，更要「人情」，此真永遠不易之確論也。

其次，小販誰不欲守法，而市政局又不許其守法！何也？例如，擺在酒家茶樓門前之報紙小販，法例係要有固定攤位牌照方許可擺賣，流動牌照則不許其擺賣，但市政局則不發給固定攤位牌照，豈非迫令該等報紙小販不能守法乎？(現目港九報販多數只持有流動報販牌照而已。)倘有很多小販，欲領很多類牌照，皆不許可發給，迫得無牌販賣，此亦市政局法例所造成之違例案也。由此以觀，很多小販問題，係由市政局自己造成，矛盾百出，故管理越嚴，糾紛越多，故市政局應從新檢討，法例之外更有「人情」，互相寬宥，互相協力，爲得合作，和平相處，放寬發牌條例，放棄「取消熟食檔及固定攤位爲永久目標」之觀念，放寬一切約束小販尺度，更勿動輒拘捕小販，使小販血本無歸，而小販必更守法，而安居樂業矣。新市政局議員諸公有以指正之，幸甚，一羣公民敬上，三月三十一日。

狗展今日舉行

(新亞社)今日是愚人節，一年一度之狗展會定今日在快活谷馬場舉行，本屆已是第十三屆，入選狗隻，多少師奶小姐又可以大出風頭矣，狗展會定由上午十時開始評判，採分場淘汰制，評判至黃昏時始選出本年度之狗王與狗后。

狗會辦事人於清晨即進入會場辦公，上午九時半即開始發售入場券，成人每位收四元五角，軍人及小童收費一元式角。

馬會公衆看台樓下大堂權充狗會竹棚分間，井井有條，比賽者有單頭庄，對庄，以至雙庄，仍援舊例規定發情狗雌者不得參加，以免招引狗公，影響會場秩序。本屆狗展報名參加之狗，約共一百五十二頭，比去年多出餘頭。

參加狗展種類漸多，有多種狼狗，拳師狗，牧羊狗，臘腸狗，北京狗等，據主辦狗展之香港狗會中人表示，本屆狗展參加之狗中，不乏名犬，其中一個特點是來自英國之「名門貴族」狗，比往年爲多，原因是本港對於狗入境條例已有修改，即來自英國及無瘋狗紀錄之地方之狗，入境時只須送到馬會獸醫檢查，即可帶回家中，以往條例是規定入境之犬必先安置在狗房六個月後方能定居本港。曾在英國獲得多次狼狗冠軍之「沙沙」，今日將參與狼狗類比賽。本屆裁判員列杜，乃美國人，最近曾參加錫蘭之狗展裁判後始來香港者。

華僑日報讀者 英皇御准香港賽馬會 助學金 今日發給學費支票 請携助學金證及叁月份收條來領

華僑日報讀者助學金及英皇御准香港賽馬會助學金，凡受助同學，今日起請到荷李活道華僑日報社領取一九六二年四月份助學金支票。

屆時請携同學校叁月份學費收據及本人之領取助學金證，親到本社領取，時間：上午十一時至下午一時，下午三時至五時，又晚上七時至十一時。

掃雷艇調動忙

(特訊)近年來常在港海出現之英海軍第一二〇掃雷艇中隊之兩艘，將於四月三日離港駛赴新加坡，遣散員兵。

此等掃雷艇中之兩艘——賀文格威及達芙爾威號，已減少人員，改爲後備，將由第一〇四掃雷隊之海岸掃雷艦拖往新加坡。其餘四艘掃雷艇，將由英艦卡甸威號(駐港海軍司令旗艦)及英艦艾齊威號引領駛出港口。(辛)

本港新聞 今日六版
第一張 第四頁
第二張 第一頁
第二張 第二頁
第二張 第三頁
第二張 第四頁
第三張 第二頁

私家車撞山傷三人

(特訊)昨晚六時，大埔道七咪沙田酒店附近山邊有私家車撞山，車中三人受傷，傷者張熙滔(司機)，廿八歲，羅至坡，廿五歲，嚴金，廿七歲，傷勢非輕，被送院留醫。(夜)

市政局辯論會 四月三日舉行

(特訊)市政局週年辯論大會，定於四月三日(星期二)下午二時三十分舉行。辯論會將以市政局之工作及政策聲明爲根據，主席於提出通過接納該工作及政策聲明書案後，各非官議員將展開辯論，就市政局及市政事務署之施政提供意見。

市政局之非官守議員名單如下：(委任)沙利士、屈臣、馬登、李福樹、馮漢柱、黃宣平、王澤森、羅桂祥；(民選)貝納祺、陳樹桓、李有璇、鍾愛理遜、李耀波、胡百富、張有興、王澤流。官方議員之答辯，將於五月一日市政局月會舉行。(辛)

新界明日開始 普遍預防霍亂運動 市區內臨時注射站停辦

(國際社)由四月二日(星期一)起，政府在市區內爲全港市民打預防霍亂針，將移至新界。二月二十日此項運動展開以來，全港人口約百分之四十，已接受防疫注射。

由今日(星期日)起，市區內臨時注射站，將予以停辦，注射人員，將組流動注射隊，訪問學校、工廠或其他機構，爲彼等大量人員打針。

凡欲其僱員獲得此等流動隊免費打針之僱主，請與港口衞生主任接洽，其電話爲四四二一九號。

京士柏 京士柏街坊福利會爲協助政府醫務當局推行注射預防霍亂運動，經通告該區居民爲注意健康起見，必需接受預防霍亂注射，於本月廿六日、廿七日、三十日三天，由醫務當局派防疫人員在該會所爲居民注射預防針，各居民踴躍響應，三日內共計接受注射者五千餘名，由該會理事長江友松、副理事長關心平、謝秉鈞、監事長郭德森、副監事長葉富、鄧爲中、會長賈睿源、賈錫豪、吳福全、總務主任賈延智、福利主任陳約翰暨各理監事到場協助工作。

徙置區 (新新社)鄉港防疫運動，設於各地區之臨時免費注射站，業於昨(卅一)日予以撤銷，至於一般診療所及公立醫局等醫事機構之固定注射站，則仍予保留，俾一般未克抽身接受注射之居民，將獲得機會，前往打針。

明(二)日星期一，九龍徙置區街坊福利會之未曾打針之理監事等，定明日上午十時至十一時，將集體前往各該區之固定注射站打針，並勸諭坊衆之未打針者，即隨前往打針。

柴灣 (新新社)預防霍亂注射運動全面展開後，港九居民已接受注射者佔全港人口總額三分一強，柴灣街坊會昨接到醫務當局通知，本月六日上午十時，派出醫療工作人員，到該區坊會爲居民打針，該街坊會已貼出通告，請坊衆之尚未接受防疫注射者依時到該會接受注射。

澳門 (澳門特訊)澳門十餘萬人中，截至目前止，已接受防疫注射者，祇得三萬餘人，衞生當局，認爲未符理想，經決定由今(一)日起，將全該十多個注射站，予以撤銷，祇留荷蘭園衞生分署一處，離島氹仔路環注射站，仍予保留，但由今(一)日起一十多個注射站撤銷外，鏡湖區統轄下之下環分診所及中華區學會三處，則仍照常爲居民注射，不予休息，故由本月起，雖然有十多個注射站撤銷，但仍當有爲衞生分署及鏡湖區院等幾個注射站照常工作。

衞生當局，由本月起撤銷十多個注射站後，今後請求注射，可能不發給打針證，爲防疫有發生時，則施行强迫之街頭注射，不過打針證，上述辦法，可能收元，在考慮辦理中。

由本月四日起，至八日止，爲本澳居民或由港九轉道本澳居民進入中山縣境十二處地拜山日期，前往拜山者，可免携帶打針病及種痘證，因大陸方面未予檢查。

回首當年 (一九四八年四月一日)

△今據本港民航管理處處長摩士發表稱：港府已將建築偉大飛機場計劃具呈英廷審核，相信短期內可獲批准，新機場將另擇地點，啓德機場壽命，只有四年。

△立法局今舉行會議，通過一九四八年至四九年預算案二三讀，在解答施政要項中，總督葛量洪稱：政府冗員不致過多，工作效率亦不致過低。又稱：關於聘請節約專家來港，當有良好貢獻，但不會有驚人奇蹟。

△香港中華廠商聯合會今日舉行會議，選出新理監事，乃由岑載華、徐季良及余達之分任正副理事長，許庇穀、黃國威分任正副監事長。

△今諸傳當局將實施進一級制水，但經本報記者向水務局查詢，據稱：本港各水塘存水，尚敷三月之用，現已屆清明節，雨季不久來臨，外間謠言不確。

△九龍船塢扛鋼部工友因資方停止四十九個工人工作，但特晚又加開八十多個夜工，今爲表示抗議，各鋼工怠工一天並握候留廠一天。

△本港與澳門今晨十一時舉行正式通話典禮，由港督與澳督作首次通話。

繼瑪利操場及兵房後 威菲路兵房亦將交回

(新亞社)九龍尖沙咀彌敦道威菲路兵房，快將交回香港政府，俾得將其發展，查該兵房建立已有多時，北起柯士甸道，南迄海防道，東至彌敦道，西爲廣東道，該處地勢較高，原爲一小丘，當年彌敦道僅屬一住宅區，設立兵房尚無不可，今則該處已成繁盛市中心區，該兵房實有遷離之必要。

頃悉，陸軍當局已在九龍仔之間新建兵房，一俟建妥，即將威菲路兵房駐軍移至該處，所遺地段交工務局計劃發展，但該威菲路兵房何時遷出，刻尚未有確期，香港政府發言人及陸軍當局發言人均未有表示，惟是陸軍可能于本年年杪或明年年初即宣佈遷移云。

又該兵房交回港府後，可能分段拍賣，使私人置業公司將其發展，港府亦將留存多少以便興建政府辦公樓宇，據工務遴選小組會報告，該兵房地址可能交由政府事務署利用云。

駐港英陸軍將地段交回港府，此乃第二次，第一次爲交出瑪利操場及兵房，同時英海軍亦交回海軍船塢餘地，香港政府對於市政發展，不愁無地可用。

又英陸軍將瑪利操場與兵房交回港府，其代價爲一千七百式十萬元，此外並將深水埗兵房交由英陸軍使用，如英陸軍當局交回威菲路兵房，其條件如何，尚未見公佈。

許偉信中將離漢城回港

(美聯社韓國漢城三十一日電)香港英軍司令許偉信中將於結束對韓國之五日訪問後，已於本日離韓回港。

許氏曾訪前線美軍，並曾與南韓軍委會首長朴正熙及其他韓國官員會談。

今日愚人節 十二時前提防上當

(新聲社)今(一)日爲愚人節(俗稱萬愚節)，每年今日，有等西化市民，會向其親友作弄，藉博一笑，一般聰明人士，在今午十二時前，如接獲約會，尤其是女朋友，請你小心應付，慎防受愚。

各大水塘存水數字

(特訊)水務局公佈：截至昨(星期六)晨八時爲止，本港各水塘存水量共爲四十二億九千八百萬加侖。

由本月廿四日起之七日內，共耗水四億六千四百萬加侖，平均每日用水六千六百萬加侖。

同期內，由各溪澗及引水道注入各水塘之食水，統計共二億三千一百萬加侖。(辛)

廠商會建厦 設委會主持

(特訊)中華廠商聯合會爲配合會務發展，將座落本港中環干諾道中六十四號至六十五號會址改建新厦，由司徒惠則師設計，建造十二層新型大厦，有關圖則已獲當局批准，據悉：該厦之地下門面及以上多層，將劃爲商店及寫字樓，至于最高兩三層，將由廠商會留作辦公廳，聯誼廳，圖書室，會員出品陳列室等，將來新厦落成，該會之辦公場所將遠較舊會所爲大。閣全座大厦工程包括打樁，安置最新型電梯兩部及空氣調節器各項設備等，估計當在百萬元以上。

該大厦之建築工程，前由廠商會報公開招投，日前經由該會建厦執行委員會評定交由僑美建築公司承建。現已着手整理地盤，開始打樁，預算約一年內可以竣工。

廠商會方面因新厦工程浩大，特成立建厦委員會，由四位名譽會長，正副會長，全體會董及各業小組主任，爲委員，並爲專責起見，由建厦委員會推出委員廿一人組織執行委員會辦理建厦委員會經常事務，該委員會名單如下：主席朱石麟，副主席蕭之英、王澤森、梁祖卿。總務組主任張軍光，財務組主任利助甫，會計組主任張兆館，租務組主任甄文亮，設計組主任何德輝，評價組主任余近卿，聯絡組主任洪祥佩，執行委員鄧祥、林根成、吳裕光、倫灝森、蔡章閣、曹紹松、賀誠波、黃勵材、梁孟齊、李恩勤。(從)

香港法律彙編
全套四百元
長期讀者八折優待
發售處 香港華僑日報營業部 華僑日報中區辦事處

今晨六飛仔行兇 「球場小霸王」已被襲擊多次

(特訊)九龍土瓜灣馬頭圍道今晨零時許發生一宗血案，一少年遭飛仔襲圍擊，刺至濺身受傷。

傷者魏某，十九歲，住九龍城衙前塱道某號地下，其父經營織冷衫生意，開設機織冷衫廠，傷者有數兄弟姊妹，但已居長。

今晨零時三十分左右，魏行經馬頭圍道屈臣氏汽水廠附近，遇六飛仔伏擊，被包圍于中間，飛仔以來暴器，出利器狂攻，魏被刺中數處，背部兩刀，前身一刀，手上一刀，血流沾衣。飛仔行兇後作鳥獸散。傷者由街坊協助報案。警員趕到現場調查，通緝一羣飛仔。傷者由救傷車送入醫院救治。

引致血案原因，可能係挾恨尋仇，傷者前在球場嬉戲曾與一班飛仔發生衝突，疑禍由此起。

傷者在九龍某英文書院讀書，酷愛運動，尤以小足球爲然，九龍聞名，有「球場小霸王」之稱，除日常參加球賽外，並充球證，在球場上因此結怨飛仔，先後被飛仔羣圍毆四次，最近一次爲三月前，某日深夜在紅磡九龍茶餐廳前被襲擊，身中兩刀，傷勢頗重，傷愈出院不久，至今晨再度遭毒手。(夜)

國泰航空公司

康維880 22M 噴射客機

最新最快速的
噴射客機飛臨遠東！

一道銀光掠過遠東天空——帶來噴射時代的新紀元：機上餐點醇酒優美無比招待週到座位寬舒在這遠東空中最快速的噴射客機旅途上益令人心曠神怡！

閣下乘搭國泰航空公司巨型康維880-22M噴射客機飛行香港東京台北星加坡馬尼拉曼谷等地可體驗到噴射時代神奇之旅行.

定 四月八日 首航

國泰航空公司現代化的客機遍達遠東主要十七城市：香港・曼谷・加爾各答・婆羅洲・椰嘉達・亞庇・吉隆坡・馬尼拉・大阪・金邊・仰光・星加坡・西貢・漢城・台北・東京及永珍.

請向各大旅行社定票或逕至國泰航空公司：香港遮打道九號・九龍半島酒店・電話：二六六四六・六二四〇七

A BUTTERFIELD & SWIRE ASSOCIATED COMPANY
CATHAY PACIFIC AIRWAYS

國泰航空公司
在香港創設的唯一空運機構

盧榮德失踪一週 突浮屍海上

盧在永興街口開設鋅鐵用具檔 三日前突有人將大部貨物搬走

（特訊）銅鑼灣吉列島對開海面，昨天發現一具男性浮屍，初時不知道死者身世，經過警方一番調查後，始獲大白。

死者盧榮德、四十多歲，乃鋅鐵用具小販，在銅鑼灣永興街口開設一鋅鐵店，專售小桶，鐵罐等什物，生意不錯，死者獨身居港，平日在檔內住宿，死者嗜杯中物，經常深夜酩酊大醉，這次突然被發現浮屍海面，是否因醉後失足，尚未查悉。

據說，在浮屍被發現前，他已失踪一週，三天前，曾有人僱兩輛的士將他檔內大部貨物搬走，原因未知。（楊）

（特訊）上環新填地海邊，昨晚十時，發現一浮屍，死者為男性，年約二十歲，着綠色恤衫，黑色西褲，屍體已腐爛，姓名與身世不明。（夜）

澳門賭約正式簽署

澳旅遊娛樂公司獲得八年賭權 年餉三百餘萬並負責繁榮澳門

（澳門特訊）據澳門新聞處昨（卅一）日消息：關於澳門賭約，經于前（三十）日下午六時半（澳門時間昨（卅一）日凌晨一時半），正式在葡海外部簽署，幾度延期之簽約問題，至此已正式解決，但電報內文，未有進一步詳細發表。

據澳門財政廳負責方面稱：昨日凌晨，賭約已正式在里斯本簽署，當然乃由澳門旅遊娛樂公司負責人何鴻燊與葡海外部長吳理來氏在海外部辦公處內簽定。生效日期，由今年正月開始，八年為期，年餉三百○四十餘萬元（白鴿票年餉三十八萬餘元），另外由西賭具及白鴿票繳籌稅四十餘萬元。

賭約簽定後，新公司將負責澳門之濬河工程，及準備在澳建一座大酒店及發展港，澳之海上交通及其他娛樂。又關於上述繁榮與建設計劃之保證手續，傳將於簽約後十日內辦妥。

舊公司旗下各業務 部份移港另行發展

又息：澳門賭約終於在昨（三十一）日凌晨一時半（葡京時間前（三十）日下午三時半），正式簽署，簽署人為葡海外部長與何鴻燊，今後新公司方面，將致力于發展途徑和替澳門政府展開濬河工程，一千萬元保證金，相信已經獲得解決。

澳門賭約簽署問題，由于舊公司亦曾派出兩個代表在葡京活動，在鈎心鬥角情形下，消息瞬息萬變，有時使人難於判定，原因是雙方負責人所打返之電報，均說「順利」，而簽約日期尚後延展三次。

賭約正式簽署後，舊公司將乘時引退，在舊公司各項業務部份可能移往香港另行發展。

葡與中共締交之說 澳門方面未有所聞

（澳門特訊）連日外電盛傳，葡萄牙政府透過此次赴北平出席中共政協會議之澳商會主事人何賢，作幕後活動，以促使葡國與中共發生外交關係，承認中共。此項傳說，涉及澳門之葡國利益及地位，一般居民頗為注意。

昨（卅一）本報記者向澳府新聞旅遊處長殷多尼詢問，據稱：彼對該項傳說，絕不知悉，外間所傳，葡京尚未有所指示，故澳當局未有所聞。

澳賭約已正式簽署 羅必信將赴澳履新

（澳門特訊）葡海外部昨發表國令一件，頒授海外服務勞績銀質勳章，授與陸軍中校參謀長。

接受上述銀質勳章之葡陸軍中校參謀長，即為行將來澳履新之新任澳門總督羅必信氏，羅氏目前在葡海外部就任澳門總督職後，逗留葡京，處理澳門現屆賭約簽署之問題。該賭約既由新公司正式簽署，故澳門總督羅必信氏可能提早由葡京來澳接事，行程約在本月六日抵澳，澳方已籌備盛大歡迎。

昨據葡海外部發表第一九○七號部令，核准葡屬印度省政府未成立前，該省總督職權由葡海外部負責。

查所宣佈之葡屬印度省，即係「果亞」。

（法新社澳門三十一日電）何鴻燊已於昨日在葡京與葡政府簽署八年賭約。新約除中式番攤，骰寶外，亦包括各種西式娛樂。新公司將負責建足夠酒店，及娛樂場，維持港澳交通。

荔枝角道口 十字車與巴士互撞 三救護員受傷入院

（本港新聞）昨日下午[illegible]時，[illegible]救護車[illegible]經荔枝角道口，[illegible]一輛由旺角消防局[illegible]

福榮街又發生 梯間強搶案 老婦被擊傷

（特訊）昨日下午三時半，深水埗福榮街五一七號梯間發生匪徒暴力強搶老婦案，事主與匪糾纏時，為匪毆傷頭部，搶匪得手後逃去，事後老婦赴警報案，並由十字車送院敷藥。

被搶老婦名陳月娣，六十一歲，住福華街八號四樓，昨午三時半，赴福榮街探親，當登樓至二樓梯間時，被一中年男子在身後以「手鎖」其頭，將金耳環一對奪去，繼又搶其右手上之金戒指，老婦不肯失去，與匪糾纏，被匪拳擊頭部，復又抓其髮，將頭撞向牆壁，匪徒終於得手逃去。

警方據報後，警事四出緝匪。（泉）

向世軒涉嫌 訛騙戒指手錶 准以千元保釋將移解地院審訊

（特訊）一男子涉嫌向人詐騙財物，被警方拘捕，昨晨在北九龍裁判署提堂，控方宣讀控罪內容後，向法官請准還押六天待查，暫不聽取被告答辯，控方復向法庭透露：本案性質較為嚴重，一俟警方調查工作告竣，可能轉解地方法院正式審訊。

法官聆悉警方陳述後，論將案還押六天，暫時毋需被告答辯，並准被告以一千元外出候訊。

被告向世軒，四十六歲，無職業，住廣門街後街無門牌木屋。被控三月二十日，在九龍通州街，向男子曹錦騙去現金式十元，金戒一枚（價值八十元），手錶一個（價值七十元）。被告訛稱，彼最近自大陸來港，擁有一個價值二百元之金手錶，該錶物主已在大陸身故，向曹騙取上述欵項。其實，被告明知所述之故事。（修）

阿梅累死袁興 美都大廈上跳樓斃命

（新新社）昨晨九時許，北角英皇道美都大廈，一青年從樓上跳下重傷，入院不久斃命。死者名袁興廿歲。

昨晨九時左右，美都大廈突來一青年男子，在走廊上行來行去，口中喃喃自語，不久失去踪跡，但大廈停泊之北京道人聲嘈雜，有人大叫：「有人跳樓！」在青年墮下處，擱置一架綠色貨車，據說：青年跳下時，最先落在貨車頂上，被彈起後跌落地上，仰臥血泊中，口角流出幾條血絲，奄奄一息，該青年跳樓時，身穿白色恤衫，西褲，手上戴手錶。據說：青年跳樓時，有人聞得他口中說：「阿[illegible]」

自我檢討　電話公司董事長在年會中，也承認過去的措施確應受批評。假如其他公用機構的理人等亦肯虛心檢討，那麼一切都好辦得多了。（安）

愚人之日　今天是愚人節，我們須要提防被人所愚，如果接到電話請飲茶之類，須要查明是否確實，方可赴約，否則難免上當了。（謹）

道友狂想　鴉片「道友」因吸鴉片被控，在法庭向法官表示：希望獲得「個吸食鴉片烟的牌照」[illegible]

廣華街渠邊童屍案研究 裁定黃志強乃死於非命

湯惠賢將被控虐待棄屍

（特訊）本年一月二日，衞生局奇力清潔溝渠，在九龍廣華街一號，門外溝渠邊，發現一個男童屍體，經警方多日偵查，用童屍上所塗紅花油作爲線索，卒將該童之養母尋獲。

去月廿二日，南九龍裁判署開庭研究該男童死因，當日研究未畢，押候至昨日續訊。

昨早開庭，由證人繼續作供後，法官裁定男童死於非命，同時向死者之養母稱：警方將來或會將汝控告虐待或棄屍罪。

上次開庭時，警察總部法醫官王陽坤供稱：死者黃志強，約六歲，身上傷痕甚多，計頭部、腰部及脚臂部份均有瘀痕，胃部且有紅花油一點二五格蘭姆，致死原因，可能中紅花油毒，至於身上傷痕，約在一週前爲硬物或利器所創傷。

死者生父黃偉文供稱：彼因家境困苦，將死者交與養母收養，並立契據明，此乃去年十二月十二日以前之事。養母與死者遷入沙田白田村居住後，彼即未見過死者，直至一月八日到九龍殮房認屍時，始知其子已死。證人最後指出，死者生前健康良好。

陳潔貞發現 死者鎖屋中

昨日再開庭時，由死者養母湯惠賢鄰居作供，稱：伊名陳潔貞，住沙田白田村。伊雖非直接認識死之養母，但因鄰居關係，認識死者，伊常稱死者爲「阿仔」。伊第一次見死者，乃在[illegible]

眼部有瘀痕

伊見死者被鎖在屋內，高聲大叫：「阿媽，我不敢了！」[illegible]

湯惠賢承認 送廣華求醫 已發覺死去

[illegible]

劉昌請求法官 發牌吸鴉片烟

兩項控罪共判囚刑兩月 楊寶余永强否認販毒押候審

（特訊）三名癮君子，分在三宗案中被檢控，一被控吸烟格，另一被控經營毒品，一被控開設烟格，居然在法庭上向法官請求給予吸毒執照，其中兩被告不認罪，押候審訊，認罪者判入獄兩月。

首宗：被告劉昌，四十七歲，潮州人，無職業，住淺水碼頭村木屋。被控：（甲）本年三月廿九日，在筲箕灣西大街一六三號後巷，經營海洛英毒品；（乙）同時同地，未領警察執照，擅藏海洛英毒品；（丙）同時同地，吸食屬於危險品之海洛英。

毒販因一年 狡辯難置信

[illegible]

林劍虹因一月 決定進行上訴

在公眾場所行爲淫褻

（特訊）北角英皇道四一四號二樓[illegible]被控在公眾遊樂場所內，作淫褻行爲案，前日在銅鑼灣裁判署史達福法庭審結，法官裁定兩被告罪名成立，各判入獄一個月，不准罰款代刑。

該案審結後，被判入獄一月之舞女林劍虹，已表示不服判刑，昨向銅鑼灣裁判署入稟，決定進行上訴，法庭方面經接受其申請，並定期星期二日在中央裁判署法庭，由原判之史達福法官聆訊。

按：原駐銅鑼灣裁判署第一法庭之史達福法官，將於本週起，調往中央裁判署法庭審案；而原駐中央裁判署之楊鐵樑法官，將於本週起轉往銅鑼灣裁判署審案。（均）

母牛發狂 觸傷屠夫

（新新社）昨晨七時左右，土瓜灣馬頭角道政府屠場內，一頭即將拉去屠場的母牛，突然獸性大發，向他衝去，老屠夫閃避不及，被牛角挑破腹部，血如泉湧，臥倒血泊中，後被送入醫院救治。獸牛傷人後，仍橫衝直撞，屠場秩序大亂，一面飛電報警，一面荷槍實彈對付瘋牛，結果瘋牛被殺斃，秩序才告恢復。

慘被牛傷之老屠夫名李又興，四十五歲，住鴻運街十一號六樓，在政府屠場任屠夫多年，從未遭遇意外。

胡適博士追悼會籌備處啟事

一、香港大學及旅港國立北京大學同學會共同發起胡適博士追悼會訂于四月八日下午三時在香港大學陸佑堂舉行敬請本港教育文化及各界人士共同參加

二、所有哀辭輓章無論中英文請寫在信箋儘速提前寄到以便張貼並抄寄各報特刊發表花園請於八日上午逕送陸佑堂籌備處收

三、因交通關係希望提前在統一碼頭搭三號七號四號三號A巴士以免擁擠

四、籌備處臨時通訊處：香港大學中文系轉　諸希鑒察爲荷

一九六二年四月一日

本港新聞 今天刊登 合共六版

謝

先嚴丁公玉樹府君之喪於昨（卅一）日在萬國殯儀館出殯辱承

姻世友教 誼親臨執紼 惠賜厚賻 高誼隆情 歿存均感 謹此鳴謝

孤哀子 丁如山 女 如敏（適林）如珍（適楊）如玉（適陳）如芳 鞠躬

聞

先室鄧陳潔梅女士於一九六二年三月卅一日下午五時在葛量洪醫院壽終內寢享年三十一歲奉移香港殯儀館治喪謹訂四月二日下午壹時大殮同日下午二時在該館大禮堂舉行安息禮隨即出殯安葬荃灣華人永遠墳場謹此報

杖期夫 鄧翰屏 率男 國華 國安 泣告

喪居：北角英皇道883號麗景樓A座十樓　治喪處：香港殯儀館 灣仔道216號 電話：七六〇五八七 七六八一六一

聞

家主邵介人老爺之庶室 少主濟熙 少爺 形軒 形英 小姐之庶母 國樑 少爺 形雲 形輝 小姐之 生母 幼主民禮 孫少爺 民基 孫少爺 形華 形璋 孫小姐之 庶祖母謝氏如夫人 悼於公曆一九六二年三月卅日五時 農曆壬寅年二月廿五日申時 壽終於九龍法國醫院享壽五十有七歲奉移九龍殯儀館謹擇於四月一日下午一時大殮二時出殯安葬荃灣永遠墳場謹此訃

邵務本堂家人稟報

治喪處：九龍殯儀館

聞

家少主惠邦 惠霖（媳何翠安）惠洪（媳楊潔梅）惠國 少爺 妙玲（婿劉治平）小姐之 令尊翁 幼主迪文 博文 孫少爺 頌雯 孫小姐之 令祖父高公佑昌 於主曆一九六二年三月卅日下午四時在瑪麗醫院息勞歸主享壽六十二歲奉移萬國殯儀館治喪謹定於四月二日（禮拜日）下午四時在般含道中華基督教會合一堂舉行安息禮拜隨即出殯安葬薄扶林道基督教墳場謹此報

鼎惠懇辭

高宅家人謹報

治喪處：萬國殯儀館 地址：灣仔道41至51號 電話：七七一三八〇二 七一三〇三

聞

家少主 彼得 超華 倫普 潤生 顯利 永豪 少爺 秀球（適李）秀娟（適余）秀芳（適賴）小姐之 令尊翁 幼主 醒群 醒漢 醒雄 孫少爺 美儀 美瓊 孫小姐之 令祖父李公諱培相字鏡衍老爺於一九六二年三月廿三日下午六時十分在養和醫院息勞歸主積閏享壽七十有餘歲奉移香港殯儀館治喪謹定四月一日上午十時大殮同日下午二時在該館大禮堂舉行安息禮拜隨即出殯安葬薄扶林道基督教墳場謹此報

李裕德堂家人謹報

喪居：香港灣仔峽道六號弍樓　治喪處：香港殯儀館 灣仔道216號 電話：768161 760587 770239

尋人啟事

家兄潘德興現年六十三歲近年來精神欠佳自三月廿七日下午二時許離家後至今仍未見回來如有親友知其下落者通知會面後自當厚酬請通知長街96號四樓 電話四三四四三

潘萬興啟

蘇福榮啟事

本人由一九六二年四月一日起辭卸振興有限公司職務嗣後該公司一切業務概與本人無涉今後新知舊雨如有賜教請駕臨干諾道中廿一號地下電話：20734．33754謹此佈達

蘇福榮啟

本公司職員蘇福榮君另有高就，經於本年四月壹日辭職，嗣後其一切行動，概與本公司無涉，特此聲明。

振興有限公司啟

一九六二年四月壹日

退受股啟事

[illegible]

承退股人代表律師劉陳高律師行啟

一九六二年三月廿九日

開設分所通告

本西醫由一九六二年四月二日起在軒尼詩道五五七號二樓開設分所此告

診症時間 中午十二時至一時 下午三時至六時

電話 七七三九五五

西醫 區本宗啟

正興建築有限公司重要聲明

[illegible]

正興建築有限公司 董事長 葉正平 葉文山

一九六二年三月三十日

申請入英籍啟事

戴福（TAI FUK）現住九龍大埔道三十四號二樓現向港督申請入英籍如有任何人有任何理由不應准其入英籍者可用書面簽名將事實向本港輔政司報告

承銀主命賣重物業出投

[illegible]

拍賣人 蘇沙先生 同啟

賣主律師黃建勳律師行

香港一千九百六十二年三月廿四日

兒童節晚優先獻演之美國溜冰妙舞團「天鵝湖」芭蕾舞劇中之一美妙鏡頭

美國溜冰妙舞團日夜在港會操場演出，定兒童節晚優先獻演，該團選其凡二百餘[illegible]新聞之溜冰舞[illegible]（蔡凡攝）

本港新聞 3

改組後之美孚公司 所獲優點有三大項

保良局啟事

本局壬寅年總理經本局依法選出并定於四月十一日（星期[illegible]

新任總理台銜 一九六二年（歲次壬寅）

香港地方法院小錢債案 一九六二年第六七三宗 原告人：梁[illegible]

華僑日報 新聞提要

一九六二年四月一日星期日

電訊（第一張一、二、三頁）
中共與英國談無法解決……第一張第一頁
特稿：中共蘇聯歧見與美國……第一張第二頁
四國防衛東南亞……第一張第三頁
特稿：什麼是傳統？……第一張第三頁

港聞（第一張四頁，二張一、二、三、四頁，三張二頁）
拾商又新被抄牌……第二張第一頁
狗展今日舉行……第二張第一頁
廣築幾失蹤一週案存疑竇
上環在永興街口開設鋪檔
用具擋三日前突有入將大
部貨物搬走……第二張第二頁
改組後之美孚公司……第二張第三頁
溜冰妙舞兒童節上演……第二張第三頁
中山僑商會慶祝五十一週年盛況……第二張第四頁
台山商會聯歡盛況……第三張第二頁
百貨廠商聯合會慶祝成立一週年……第三張第二頁

文化（第四張一頁，六張一頁）
普及音樂會第二場今日演出……第六張一頁
非文藝訪問團在台受歡迎……第六張第一頁

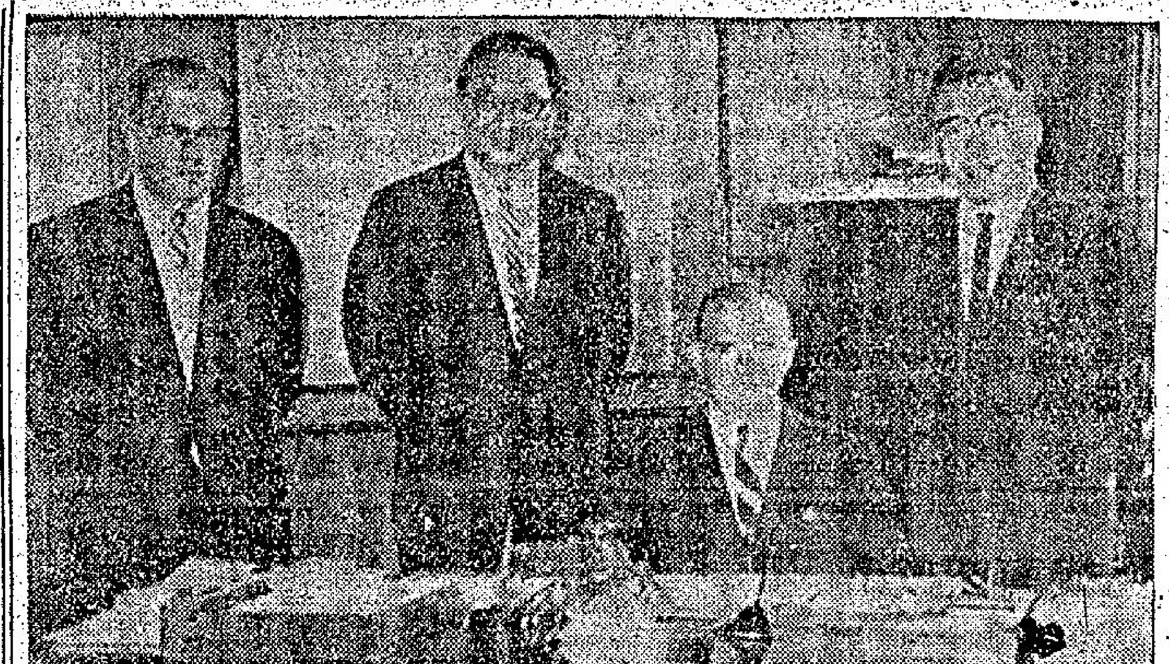
教育（第四張第四頁）
教署促教師注意兒童疾病衆徵，發覺後應通知家長或醫生注意……第四張第四頁

體育（第四張第二頁）
甲組銀牌決賽陸軍今爭決戰……第四張第二頁
初級田徑兩破一平大會紀錄……第四張第二頁
校際足球獎今在海軍場頒獎……第四張第二頁

經濟（第五張一、二、三頁）
一般多貨已成為月下貨頁貨上市後實銷力仍弱……第五張第一頁

工人世界特刊（第五張第四頁）
工商處對銷美內衣限額管理通告T恤等三大類衣着寬出口證發至下月七日……第五張第一頁
工業傭員法例今日開始實施工人一致希望獲得生育假期……第五張第四頁
對棉織廠商面臨困難工聯會表示同情支持……第五張第四頁

康樂家庭特刊（第四張第三頁）
特輯：新潮流夏裝設計……第四張第三頁
航　訊……第六張二、三頁
僑樂村……第八張第二頁
兒童週刊……第七張第一頁
香港瞭望……第七張第四頁
星期樂園……第七張第三頁
讀者版……第六張第四頁
馬經……第六張第二頁
新界版……第三張第一頁
攝影週刊……第七張第二頁
「台峽風雲」專頁……第三張第四頁



美孚公司因改組招待新聞界，左起：該公司人事部主任區維善、營業主任司徒富、總經理簡道、會計經理宋啟郎。（楊兆文攝）

改組後之美孚公司 所獲優點有三大項

（特訊）香港美孚公司（MOBIL PETROLEUM COMPANY INC）最近宣佈關於前美孚公司（STANDARD-VACUUM OIL CO）因改組而引起之世界性資產及營業劃分，已於本年三月卅日全部完成，此次該公司之改組，在世界商業歷史上，堪稱最鉅大規模之一宗。香港美孚公司的營業範圍且包括香港、澳門和台灣。該公司總經理簡道（JOHN R KENDALL）昨時在其匯豐銀行大廈七樓寫字樓內接見記者，詳述美孚公司的世界性改組情形。今後，香港美孚公司的名字，將是MOBIL PETROLEUM COMPANY INC，而不再是STANDARD-VACUUM OIL CO，但中文「美孚」的名字仍照用。

昨日參加與記者會談者還有該公司會計經理宋啟郎，營業主任司徒富，人事部主任區維善。

一九六〇年十一月，美孚公司兩大股東宣佈決定將其共同持有之股權予以劃分，該公司之資產及業務分佈在世界各地，主要者在東非、南非、東南亞、亞洲南部、澳洲、新西蘭、日本、南韓、香港、台灣及菲律賓各地，而總部則設在美國紐約州。

當時該公司兩大股東為在美國之美孚無比油公司（SOCONY MOBIL OIL CO INC.）及新澤西油公司（STANDARD OIL IO OF NEW JERSEY），此兩大油公司創立前美孚公司（STANDARD VACUUM OIL CO）之始末及經過，頗饒興趣，值得一提。

一八六八年，威孿油公司（VACUUM OIL IO）首先面世，其主要業務為製造及銷售滑機油，一八八二年紐約美孚油公司（STANDARD OIL IO OF NEW YORK）及新澤西油公司（STANDARD OIL CO OF NEW JERSEY）相繼成立，至一九一一年時，後者兩大公司集團已擴展成三十四間油公司，同年美國政府法令將此集團改組而劃分為數個競爭性之獨立機構，第二重要階段係在一九三一年發生之上段所述紐約美孚油公司及威孿油公司之合併，此舉係得美國政府同意，因前者主要業務為煉製及銷售燃料油類，而後者則專營滑機油類，並無抵觸之處，合併後之新公司命定為美孚威孿公司（SOCONY VACUUM OIL CO）（其後於一九五五年改為美孚無比油公司（SOCONY-MOBIL OIL CO INC）俾能符合其「無比」產品名稱）。

兩年後（一九三三年）前美孚公司（STANDARD-VACUUM OIL CO）誕生，專營美國本土以外業務，此公司之資本係由美孚無比油公司及新澤西油公司負責各半，以其在美國本土外上述地區之資產合併而成，在當時（一九三三年）環境之下，該項組織實屬明智之舉。因是時美孚威孿油公司在南非、東非、亞洲及澳洲一帶擁有廣泛市場，但并無煉油及生產設備，而新澤西油公司在上述地區雖未發展營業，但在蘇門答臘發現油礦而開始從事煉油，此互惠性之合作維持至今，直至最近改組，方正式終止。改組後有兩間新公司誕生：其一為美孚公司（MOBIL PETROLEUM CO INC）係美孚無比油公司（SOCONY MOBIL）之直屬機構，另一為「ESSO STANDARD EASTERN」接管以前新澤西油公司（STANDARD OIL CO OF NEW JERSEY）在前美孚公司（STANDARD VACUUM OIL CO）所佔之權益。

關於劃分前美孚公司業務及股權之細節，因範圍過廣，未能逐一詳列，大致上美孚無比油公司獲得南非，澳洲之大部份，日本境內約半，菲律賓羣島（除呂宋島外）全部及在香港，澳門之全部營業及業務，ESSO STANDARD EASTERN則獲得部分東非，亞洲南部及東南亞，呂宋島之全部及日本之一半，在印尼方面之業務則仍由兩公司共同合營。

茲將改組後之美孚公司（MOBIL PETROLEUM CO INC）所獲優點列後：

美孚無比油公司（SOCONY MOBIL OIL CO. INC.）對於美孚公司一切之計劃及措施，能作直接及自主之決定，無需經過共營時之繁雜手續。

美孚無比油公司以後對於其石油儲量，煉油設備，油輪調動及金融處徵等更能充份利用，以適應其本身環境，並能統籌及聯繫世界各地之業務，以謀增進効率及經濟情況。

美孚公司將專門供應暢銷世界各地之「無比滑油」「無比汽油」及其他品質優良之「無比」產品。（景）

荔枝角道口 十字車與巴士互撞 三救護員受傷入院

（本港新聞）昨日下午一時許，一輛由旺角消防局開出之救護車，沿荔枝角道駛至荔枝角道口，與一輛巴士相撞……

……昨晨九時左右，美都大廈突來一青年男子，在走廊上行來行去，日中南南自語，不久失去踪跡，但大厦侍役之北京道入口處，有人大叫：「有人跳樓」，在青年墮下處，最先落在貨車頂上，再一架綠色貨車，據說，該青年跳下時，最先落在貨車頂上，血淋，奄奄一息，後被送北京道坑渠邊，口角流出幾條上，被彈起後即跌落地上，仰臥在北京道坑渠邊，口角流出幾條血絲……

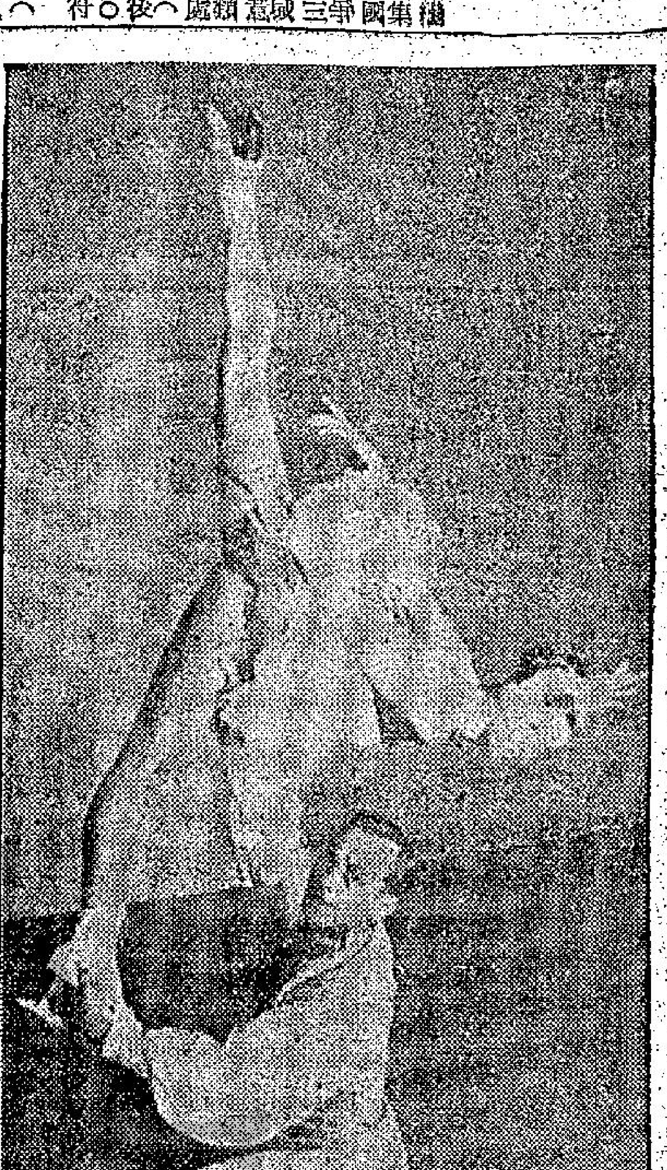
人等亦實虛心檢討那麼，一切都好辦得多了。（安）

愚人之日

今天是愚人節，我們須要提防被人所愚，如果接到電話請飲茶之類，須要審明是否確實，方可赴約，否則難免上當了。（講）

道友狂想

鴉片被控，在法庭向法官表示，希望獲得一個吸食鴉片烟的牌照……



兒童節晚會優先獻演之美國溜冰妙舞團「天鵝湖」芭蕾舞劇中之一美妙鏡頭

溜冰妙舞團兒童節演出 蓋七千餘方呎冰塊 全部藝星專機來港

救童助學運動

（特訊）美國溜冰妙舞團技術人員連日日夜忙於佈置場地，裝設凝冰器材，作一切必要準備，定兒童節（四月四日，星期三）晚八時，假香港會球場優先獻演。

首夕義演所得，將捐作華僑日報讀者救童助學運動，頭枱大戲，特別精彩，理所當然。此次優先獻演，全部節目均從新編排，精彩節目達二十項，均為老幼咸宜之傑構，票價分三元五角及七元六角兩種，服務不增，場內不設勸捐，連日預售以來甚為搶手，際此兒童佳節，倘冀各界善士，扶老攜幼，踴躍購票，欣賞此少有之精彩溜冰節目。

此次溜冰舞池面積七千餘方呎，凝冰機重達二十噸，藝員服裝達千襲以上，各種道具設備共重二百餘噸。

全部藝員將於明晚由台灣乘專機來港，合共藝員六十餘人，其他工作人員百餘。主角均為國際聞名藝星，無論在溜冰，舞蹈，雜技，戲劇等各方面均有特長，故巡廻世界各地上演，均備受歡迎。在台上演時，有人連看七場尚未滿足。

精彩節目包括最受兒童歡迎「天方夜譚」中之「阿拉丁神燈」，「愛麗斯夢遊仙境」，「胡盜泥水匠」，「水手上岸」，「破涕為笑」等或將童話神話中人物活現於冰上，或集精彩溜冰之一流小丑於一堂，誠為小朋友所備受歡迎之節目。

至於俄國樂聖柴可夫斯基之不朽名著「天鵝湖」在溜冰方式演出芭蕾絕技，則尚以該團為首創，此幕演出時間凡二十五分鐘，誠為愛好溜冰音樂，尤其是芭蕾舞藝者所不可多覯之佳作。

白金漢宮前之御林軍換班，其莊嚴偉大之景色，乃世界各地人士所心焉嚮往者，但能親赴倫敦欣賞者又有幾人。此次優先獻技之精彩節目中即有此一項。該團男女藝星將穿着全套蘇格蘭傳統制服，在冰場上演出此壯麗鏡頭，使觀衆有如置身宮前。

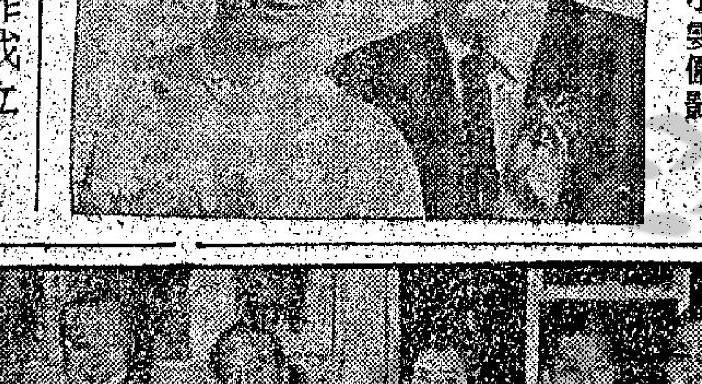
此外，其他精彩節目尚包括「維也納之夜」，「可愛的女士」，「蘇格蘭舞」，「吉哈哈」，「醉人行」，「琼瑤仙子」，「雪上仙蹤」，「藝術家和塑像」，「歡樂假期」等等。

預售券現在下列各地發售：（一）荷李活道華僑日報，（二）砵甸乍街華僑日報中區分處，（三）港九兩端天星碼頭特別售票處。星期日照常發售。（鵬）

蔡如淵氏叠翁之喜 蔡養琛沈佩儀結婚

公仁堂主人蔡如淵老醫師之第六公子蔡養琛君，昨與星洲殷商沈忠漢先生之第六女公子佩儀小姐，在九龍婚姻註冊署舉行結婚典禮，是晚假座瓊華大酒樓備設喜酌款宴親友，新郎青年有為，任職於政府機關，新娘系出名門，乃聖羅撒女書院高才生，現任某大商行會計職，一雙美滿伉儷，斷合珠聯，允稱佳偶天成，乾坤兩宅均為社會知名人物，交遊廣衆，昨到賀之紳商名流機關首長，中西嘉賓，凡數百人，筵開五十餘桌，計有黃伯芹、祁潤華、羅鐵民、尹民、何標、馬麗江、周揚文、張與甫、周振邦、潘永祥、李益明、譚寶鈞、李丽亭、林海瀾、柯效棠、葉衍芳、汪樹譯、張恩純、陳鏡川、麥君溥、黃子序、蔡伯勵、李培林、李志雄、羅銳、顏麗波、王廣浤、楊裕後、周啟明、鍾仲山、符金銘、孫耀光、黎林三、尤中工、薛國傑、池錦清、張衡方、何開南、余理謙神父、林子命、林天健、劉懷廣、陳子參、賀錦康、陳瑞棠、任桂朝、任道微、洪濤飛、譚煥堂、梁偉文、陳子常、梁林榮、蔡燊甫、黃國輝、毛文達、鄧清霖、蕭昊霄、周國泰、祁錦華、李恩治、關宣、葉寶志、譚宏道、江兆經、何楫、蔡景生、葉寶禧、廖景源、及蔡氏宗親戚友等賓至如歸，疊翁夫婦及蔡國樑、蔡鵬、蔡雄、蔡儉、蔡權昆仲等殷殷款接賓客，情況至盛云。

蔡養琛沈佩儀儷影



高傑成巢小雯結婚

安邦航空貨運公司運貨部主任高傑成君，於昨（卅一）日與本港名媛巢小雯小姐在香港婚姻註冊署舉行結婚，是晚假九龍巢宮大酒家設筵款待嘉賓，到賀者有各界商業鉅子，社會名流，親朋戚友，筵開數十桌，極一時之盛。

高傑成巢小雯儷影

日文化協會昨成立 望多徵求會員

（特訊）日本文化協會於昨日假座日本人俱樂部，舉行成立典禮，並設雞尾酒會慶祝。由首任會長布爾敦教授親為招待。是日被邀請到會者有日本駐港總領事小川平四郎，首席領事高島益郎，原口領事，佐田領事，柿沼副領事，田熊副領事，周錫年爵紳，日本貿易振興會香港事務所所長四方藤太郎，藤田一郎，馮秉芬，暨中西名流，文化代表，中西報界等百餘人。先由布爾敦會長致開會詞，強調促進港日文化之重要性，希冀各方支持協力推進，繼由名流演講，然後自由交際。場內設日本「壽司」「ODEN」等食品，介紹與嘉賓嘗試，並陳列日本木偶及日本文化雜誌等，而日本太太小姐均穿和服到會，充滿東洋氣氛。據悉：日本文化協會之任務，在於促進港日兩地文化，教育，學術，消息及事業之連繫，並編排有關文藝，科學，出版，運動及各種範圍之演講及表演節目，其工作將陸續展開。

又據若干人士意見，認為香港不少熟識日本文化情形者，應積極徵求渠等出任會員，合力推動，則事半功倍云。（冰）

日本文化協會酒會 招待中西文化界人士，由左至右藤田一郎，周錫年爵紳，小川總領事，邱綺文，柿沼副領事，佐田領事。

美國溜冰妙舞團日夜在港會球場佈置，定兒童節晚優先獻演。該團道具凡二百餘噸，新置之凝冰機重二十噸。（蔡凡攝）

本港新聞 今日刊登 合共六版

中醫黃文山 舉行義診
中醫黃文山，為便利日間有工作之病者便於診治起見，特於晚間六時至九時，在九龍彌敦道普慶戲院對面平安大樓五樓十一號，設立夜診部，並為慶祝生辰，又近天后廟不幸發生火警，災民無家可歸，特舉義診一月，以表同情，凡天后廟災民於四月卅日前，每日下午二時至四時到診者，一律免收診金，藥費診治。

華僑晚報 分類廣告 每天一元 收效廣大

工業僱傭（假日支薪及疾病津貼）條例 香港政府公報譯刊 華僑日報代售
勞工處長布力淑令實施工業僱傭（假日支薪及疾病津貼）條例，規定工人假日支薪及疾病津貼之辦法，對勞資雙方均有密切關係，現經香港政府公報譯刊中文本，每冊售價五元，由華僑日報代售。
代售處：荷李活道一〇六號華僑日報總社，砵甸乍街二〇B號華僑日報中區辦事處

區胡珠女士
關於九龍內地段第弍伍式捌號B字分段（即九龍洗衣街壹百柒拾叁號）屋業事致啟者。今於一九四三年四月廿三日簽訂第式號契約（九）六一四七號，該契據遺失，現正根據論限期間之地產權登記條例辦理補發手續，如有任何人士如有知區胡珠之現況及行蹤者，請於登報日起十四天內到本律師樓，由洗秉熹律師處理。
一九六二年三月卅一日 馬旭燦代表律師洗秉熹律師行啓 香港大道中五十號德佑行三樓

啟事
由一九六二年四月一日起「黃彼得律師行」之名稱將改為「黃彼得羅志能律師行」並由余等二人合股辦理特此聲明
香港皇后大道中大厦行807室 黃彼得 羅志能 啓

欖勿拍賣行拍賣 名貴郵票 日期一四月弍日及三日

欖勿拍賣行拍賣廣告
啓者茲承九龍地方法院命令於一九六二年四月二日即星期一日上午十時卅分在本行內將存在九龍廣東道門牌二二號A三樓全部貨物以現銀紙繳足並限於指定期內將貨物出清下趕之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明 電話二零二二四 香港欖勿拍賣行啓

欖勿拍賣行拍賣廣告
啓者茲承九龍地方法院命令於一九六二年四月二日即星期一日上午十時三十分在本行內將存在九龍通州街門牌三三號五樓後座左便居房傢俬（譯音）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將貨物出清下趕之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明 電話二零二二四 香港欖勿拍賣行啓

保良局啓事
本局壬寅年總理經本局依法選出并定於四月十一日（星期三）正午十二時在本局大禮堂舉行就職典禮 茲將各總理台銜公佈
主席 鍾永康先生
首總理 關如彭先生
首總理 湛兆霖先生
總理 譚月華女士（陳經緯夫人）
陳大濱先生
劉光先先生
蘇培文先生
鍾博基先生
鍾靄屢女士（周文軒夫人）
陳超常先生
伍少梅女士（梁煥文夫人）
曹紹松先生
尤淑圻女士（唐翔千夫人）
黃華先生
陳典先生
張宏丁先生
保良局辛丑年主席林文傑謹啓
一九六二年三月三十一日

邵務本堂家人稟報
……於九龍法國醫院享壽五十有七歲……於四月一日下午一時大殮二時出殯安葬荃灣永遠墳場 謹此訃聞
治喪處：九龍殯儀館

啓者本公司自一九六二年四月二日起委任
施樂先生（MR. HUGO SCHELLER）
梅克先生（MR. PETER O. MAERK）
為香港分行之共同經理人個別有權代表本公司簽署各項文件
瑞士嘉基貿易有限公司啓

英皇御准 香港賽馬會
本會跑馬地會所公衆席部份於一九六二年四月一日星期日借予香港業餘田徑總會舉行運動會之用，該部份於星期日上午十時起封閉請會員暫時停用。在展覽期中，本會會所私人廂房，餐室，酒排間，婦女休息室等均仍開放，留爲會員用。參觀展覽人士每位四元五角，十六歲以下小童及御制服軍人每位一元二角，應准在公衆席閘門入場。凡本會會員於是日使用會所各廂房者，請佩戴本會會員證章，否則恕不招待。特此通告如上
一九六二年三月三十日 司理 晏嘉士

招請司機及守閘員
本公司招請巴士司機及守閘員多名如合下列投考條件者請函寄本公司人事部辦理
一、曾受普通教育
二、能說流利粵語及略曉英語（司機不用曉英語）
三、有駕駛經驗及持有香港政府交通部發給貨車牌照三年以上
四、司機年齡在廿五至卅五歲守閘年齡在廿一至卅歲
五、身高英尺五呎四吋以上
六、體重一百一十磅以上
七、居留香港五年以上
有意投考人可親將本人之文憑應列明及護照式相片二張並附一角郵票之回郵信封寫明投考人之姓名地址（以備回復之用）寄九龍青山道一五三號九龍汽車（一九三三）有限公司人事部。
附註：無須持函求面見本公司並無委派任何人爲代辦申請手續。
九龍汽車（一九三三）有限公司啓

誠徵女傭及男廚
離島某西人高尚家庭誠徵女傭及男廚各一名供住宿待遇優厚每月薪金共約五百元有意應徵者請電三五七七梁洽

旺盛舖位招租
九龍彌敦道（近尖沙咀區）舖位出租適合銀行，航業公司，汽車陳列室及各種商店用，有意者請撥電話（八〇九〇三三）洽商

開業通告
本醫生由一九六二年四月二日起在香港萬宜大厦五樓四二九室開業 此告
診症時間：星期一至星期六每日由上午九時至下午一時
電話：二三九三二
羅佩賢醫生 香港大學內外科醫學士

開業通告
本醫生由一九六二年四月二日起在香港萬宜大厦五樓四二九室開業 此告
診症時間：預約每週日由下午一時至六時
電話：二三九三二
潘蔭基醫生 香港大學內外科醫學士 愛丁堡皇家內科學院院士

一九六二年（歲次壬寅）新任總理台銜
主席 鍾錦泉先生
首總理 曾正先生
首總理 何世柱先生
首總理 林繼振先生
總理 葉文山先生
總理 陳仕森先生
總理 孫秉樞先生
總理 謝錫奎先生
總理 謝柱祥先生
總理 盧子樂先生
總理 文洪磋先生
總理 吳祥川先生
總理 余緒麟先生
總理 施剛異先生
總理 潘選生先生
總理 方漢華先生
總理 林木樟先生
總理 孫紹光先生
總理 劉志文先生
定期四月二日（星期一）中午十二時在香港普仁街東華醫院大禮堂舉行交代就職典禮此佈
東華三院謹啓
一九六二年三月廿七日

李裕德堂家人謹報
喪居：香港灣仔峽道六號弍樓
治喪處：香港殯儀館 灣仔道216號 電話：768161 760587 770239

香港地方法院小錢債案

一九六二年第六七三宗

原告人：鍾山玉
被告人：梁間轉

致被告人梁間轉……啓者原告人於一九六二年三月廿七日起訴被告人向其追討補償損失費不超過五千元及堂費但上述原告人無法將本案控票送達與被告人故原告人鍾山玉業經向香港維多利亞地方法院申請以下列方式送達控票與被告人茲奉香港維多利亞地方法院法官HIS HONOUR JUDGE WILFRED FRANCIS PICKERING於一九六二年三月廿三日命令將本案控票以下列方式送達與被告人（一）將本案控票副本連同論令抄本各一份送交香港長興街七號二樓內之一成年人（二）將本案控票及論令刊登在本港刊行之華僑日報一天除上開第（一）項已照辦理外茲特刊登報公告被告人務須於一九六二年四月六日上午十時正向香港維多利亞地方法院法官親自或由其律師代表候訊倘被告人逾期不到案則原告人得申請法院將本案執行作缺席裁判特此公告
一九六弍年三月卅一日
原告人代表律師王澤長律師行啓 大厦行605—6室

梳沙拍賣行廣告

啓者茲承九龍地方法院命令定於一九六二年四月弍日星期一日下午弍時三十分鐘在皇后大道中五十號東方匯理銀行大厦土庫本拍賣行內將存在九龍洋松街七十八號A地下油蔴地鋼工廠（譯音）各物照法院所封的當衆拍賣以價高者得下趙後須即將全部貨銀交清並限於指定期內將各物搬清
梳沙拍賣行啓

香港政府公佈

E R

香港政府公告

為聘請公務員事

茲擬聘請：

（一）助理執達吏一名（司法機構）
（二）二級移民助理員多名（移民局）
（三）物料管理員多名（物料管理處）
（四）手工教師（女性）一名（醫務衛生署）
（五）電話生（女性）多名（新聞處）

有關上述缺額詳情，請查閱本日英文報紙。此告

香港政府公告

為聘請公務員事

茲擬聘請：

（一）會計主任一名（庫務司署）
（二）助理建築師（男性及女性）多名（工務局）
（三）二級聯絡官（男性）多名（新界民政署）
（四）英文電台官佐員（男性及女性）多名（香港廣播電台）

有關上述缺額詳情，請查閱本日英文報紙。此告

農林業管理處佈告

（為設站辦理市區及新界犬隻注射及發牌事）

犬主請注意下列細犬管制條例

（三）凡犬隻已超過三個月大者，必須領有該牌照，並須遵守該牌照上之規定，否則不准豢養。

（六）凡屬犬主或負責照料管理任何犬隻者，必須負責於每三年內最少為該犬施行預防瘋犬注射一次。

（八）（甲）凡犬隻在依照第六條例之規定下接受注射時，其一耳之內壁上，須刺上一記號或號碼，以表示接受注射之年月，凡犬隻已超過三個月大而未刺有上述之記號或號碼者，一經發覺，警察或發牌機構授權之人員，均可將之拘留或毀滅。

（乙）只有發牌機構所授權之人員，方可爲犬隻刺記號或號碼。

由一九六二年四月二日起，各犬隻注射及發牌站，將依照下列程序辦公：

香港方面
（一）花園道山頂纜車站（停車場）。
（二）堅尼地城家畜檢疫留驗廠。

九龍方面
（一）窩打老道（九龍傳道樂會對面）。
（二）馬頭角家畜檢疫留驗室。

辦公時間，香港及九龍
（一）花園道及窩打老道注射站：每日上午八時半至十一時半，下午一時至三時半。星期六則由上午八時半至十一時半。
（二）家畜檢疫留驗室：每日上午九時至十二時，下午二時至四時。

新界方面
（一）沙田——沙田鄉事委員會辦事處。逢星期一及星期三：上午九時半至十二時。
（二）大埔——滘公立醫局旁石屋。逢星期四及星期六：上午九時半至十二時。
（三）上水——石湖墟牲畜檢疫站。逢星期二及星期五：上午九時半至十二時。
（四）荃灣——荃灣葵夫人健康院旁石屋。逢星期一及星期六：上午九時半至十二時。
（五）青山——青山家畜檢疫留驗室。逢星期二及星期四：上午九時至十二時。
（六）元朗——元朗屠房對面屋宇。逢星期三及星期五：下午二時至四時。
（七）西貢——西貢政府農業站。逢星期三及星期五：下午一時半至四時半。

注意：上述各站逢星期日及公衆假期停止辦公。

費用：（在注射站繳交）
市區　注射費：拾元　牌照費：拾元
新界　注射費：免費　牌照費：二元

農林業管理處秘書 施必富

本港新聞 4

中山僑商會 慶祝五十一週年

二千五百人參加極為熱鬧

（特訊）中山僑商會，為該邑旅港人士組織團體，成立已逾半個世紀，昨晚八時，假座金陵酒家全座，舉行慶祝成立五十一週年紀念，暨同人春節聯歡大會，各善團，各行各邑，同鄉，宗親，街坊等團體，致送花籃禮品道賀者甚多。正副理事長鄭亮鈞、方東來、陳星海、監事長鍾瓊培、曹克安、暨全體理監事大會職員等，均於時前到所齊集，分担大會工作，及款接來賓。到有各大僑團首長，代表，社會賢達紳商名流李耀祥、唐寶南、曹競安、郭泉、郭順、郭琳褒、楊永泰、蕭仲偉、李文祺、林文傑、陳友耀、陳家池、陳溢、楊志雲、李澤人、容耀棠、古卓崙、徐華照、陳仲池、黃競燕、梁君、文國材、余鍾國、鍾錦泉、鍾永康、曾正、何世柱、林鐵振、何少瓊、楊仲雲、胡天培、王玉麟、王鳳源、高浩謙、劉鑄庭、林文祖、資根、楊日新、楊國英、鄭國華、胡勝權、資日雄、胡軒、暨該會職員同鄉親友等，其達二千五百餘衆，人數之多，堪稱為僑團聯歡會之冠。

大會特備豐富遊藝節目，分在各層樓設有鑼鼓粵劇，電影場，歌壇，聘得紅伶紅星歌錦名家蓋行大會串，到有呂文成、馮華、廖森、陳非儂、徐柳仙、呂紅、鄭幗寶、陳寶珠、彩虹女、吳長麗及青年舞蹈家花園小姐等，分別演出各項節目，異常精彩，不斷博得全場掌聲，獎品部陳列各項獎品極多，使人目不暇給，各層樓均見人如潮湧，擠擁異常。

八時大會開始，首由大會主席鄭亮鈞理事長致詞，畧述聯歡大會意義，及報告會務概要，及慈善工作，籲請同鄉共同努力，為社會桑梓謀福利，次由大會副主席鍾瓊培，曹克安致詞，大致鼓勵各同鄉多做公益事業及支持該會，繼續由副主席方東來報告大會籌備經過，甚為詳盡，旋請各嘉賓，顧問及同人演說，情緒熱烈，繼由副主席陳星海致謝詞，對各方致送厚禮熱心送出獎品等，深致敬意，詞畢禮成，舉行歡宴，筵開二百餘桌，席間舉行幸運抽獎，獎品包括有一両重金牌、衣車、收音機、毛毯、衣料、手袋等，特獎四百餘個，其餘全場有獎，各人飲宴娛樂之餘，各携獎品歸去，至深夜十一時許盡歡而散，場面偉大盛況空前。

大會主席鄭亮鈞致詞稱，今日本會慶祝五十一週年紀念暨聯歡大會，荷蒙各嘉賓蒞臨，至增光寵，同近親友踴躍參加，更達二千五百餘衆，可謂濟濟一堂，少長咸集，實足表現支持愛護本會之熱誠，殊感興奮。

本會創立至今，雖已超逾半個世紀，但繼往開來，為廣大邑僑慈善福利工作，本着實幹精神，數十年如一日，近年如設立免費小學，收容失學兒童，特設獎金，鼓勵獎學及助學，藉以激勵邑僑子女上進，增設西醫診療所及在港九各區聘定名醫就近贈醫，以利貧病，又如辦理濟難及施棺工作，港九各木屋區歷次大火，本會均以迅速行動，妥為賑濟受災同鄉，此外，同鄉身故而無以為殮者，本會俱接受申請，委托殯儀館辦理，所有壽板，墳地，墓碑一切喪葬費，統由本會負責。

最近又向政府領得沙嶺山地，闢築金塔墳場，以便同鄉遷葬先人骨殖，亦係對同鄉稍盡職責而已，以上所陳，均其概畧，幸賴我廣大同鄉鼎力支持，始能順利推進，今日盛會，希望各位於歡樂之餘，多以參加盛會之熱烈心情，繼續為增進同鄉福利而共同努力，實所厚望，并祝與會諸君快樂健康。

（上圖）：中山僑商會慶祝五十一週年紀念暨春節聯歡大會首長合影。右起：曹克安、容耀棠、李文祺、方東來、理事長鄭亮鈞、陳友耀、陳星海、毛文達。（下圖）：鄭亮鈞致詞。（楊兆文攝）

山頂區兩綫巴士 八日起停辦

十五號山頂巴士照常

（新聞社）中華汽車公司昨日公佈：「本公司在山頂區行車之第十七號及第十八號巴士路綫，將由四月八日（星期日）起將之撤銷，以後不再派車行走。請諸君注意。」

查該公司於去年九月十六日開闢之山頂區，作為輔助小型巴士兩條路綫：計第十七號綫，係由山頂之纜車總站前為總站；沿山頂道直達灣吉道為終站；第十八號綫亦在山頂之纜車總站前起，向東經山頂道至加力山道為終站。係試辦性質的路綫，經過三個月試辦期間，成績未如理想，但繼續派車行走迄今，平均每一班車祇達一兩名乘客，時常空車來往，交通當局與公司乃認為無繼續辦去之必要。

至於第十五號由統一碼頭來往山頂之巴士綫，係一條永久性路綫，經常行走，並無停止云。

順德聯誼總會 今日千人大旅行

乘輪船二艘 遊長洲荃灣

順德聯誼總會，定今日舉行本年度春季大旅行，地點為長洲及荃灣兩處，租用油蔴地小輪公司「民英」「民欣」號輪船兩艘，於上午九時在統一碼頭啟航，先到長洲，中午十二時轉航荃灣，在竹林禪院齋酌，隨由領隊人員導遊當地名勝，下午六時回航返港。

查該會旅行團由會長胡兆熾、何智煌、岑明軒、理事長何孝綿、梁鑒維、麥禮殿、名譽會長盧子樂、監事長梁季森、羅翹赤、關奕林、任總領隊，余兆基、潘幼剛、尤應邦、尤漢烈、李銳志、黎君煒、何池、羅錦垣、潘廣、梁拔南、任總幹事，理監事任領隊。旅行人數達千人，當有一番熱鬧。

查該會除聘有聖約翰救傷隊，護士隊隨船出發，以策安全，及設有幸運抽獎外，沿途由該會音樂組聘紅伶紅星，在船上播唱名曲助興。查一號船有李寶瑩獨唱「夢中人」，彩虹女唱「幾回腸斷幾回歎」，陳曼虹唱「危城淚」，劉鳳屏唱「一代天驕」，葉富權唱「簡文帝夜祭銀屏后」，一號船音樂拍和者，有王粵生、盧軾、司徒森、蔡航、區牧、馮端、馮漢、陳宏業、盧坤、麥國強等，二號船有梁鳳、朱偉、何榮煊、盧昌、黎伯川、何左開等，陳容鼎一校紅豔露凝香主唱，張月兒獨唱花月留痕上卷，九曲……

而該會理監事等屆時分別拜會，以致情誼云。

荔園兒童節 一連慶八天

兒童節即將來臨，九龍荔枝角荔園遊樂花園，由今（一）日起，一連八天，提早開放，加强遊藝，各劇場除原有節目外，第一劇場每日加映四場七彩卡通，第二劇場每日加衛、什技，第四劇場每日加映四場三優笑，……中小學校學生在……，國語歌唱等。另有優待辦法學界……

九龍人事登記處 明日恢復辦公

（特訊）人事登記處設於九龍柯士甸路十七路蟾宮大廈之九龍辦事處現定於四月二日起恢復辦公。人事登記處處長昔許勞經宣佈：該辦事處於兩星期前因內部進行改革工程暫停止辦公，該項改革工程現已完成。目前停駐在廣東道警察宿舍內之流動登記車，將在九龍辦事處恢復辦公日起停止派出，改在九龍各區，照常辦理登記工作。（辛）

交通巡邏隊出動 檢舉無牌車輛

（特訊）汽車及大小貨車之駕駛人，如仍未為其車輛換領新牌照者，將於下一兩週，遇到交通巡邏隊之截查。由星期一起，警方將加派交通巡邏隊伍，檢查未有領牌之車輛。車牌由HK一號至HK九九九九號之車主，如仍未換領現年度車牌者，請立刻換領為要。（辛）

准免間牆 燒臘肉食店

（國際社）港九燒臘及肉食店號，在數月前曾奉市政局通知，根據管理肉食店條例，燒臘店食肉食業者，鋪內須建立間牆，將燒臘與肉食兩部隔離，同時，與肉店伴亦不能兼操燒臘店工作，該等店號，以此條例在實際上感到窒礙難行，因此港九兩方燒臘業商會及肉行方面，曾數度集議研究，并謁市政局長官，面陳意見，及檢具圖則，指出鋪內面積，除櫃及留兩便通路外，中間無建立間牆餘地，而隔離燒臘與肉食兩部，對衞生上亦無必要，請求改處，以恤商艱。該首腦職員，昨曾假民酒家三樓，召開座談，宣佈市政局已接納請求，例將核准免建間牆，以後在法例下，先嘗處理，并對當局體恤商艱，表示謝意。

小販公會明日會議 要求當局改善管理

（國際社）港九持牌小販業公會定明（二）日下午，在中區會所召開理監事會議，是日議程，主要為檢討要求當局改善小販管理問題。此外該會已定於本（四）月六日舉行清明節掃墓，并祭會員先友，推定職員負責辦理。

狂漢隨意打人

（特訊）邇日來，中環銀行區發現一個身軀魁梧，頭髮長及披肩的男子，無故出手殿打無辜行過其身邊的男女，過路人在附近銀行出入，那些人無端被揍打，有婦女被打……

宗親同鄉會消息

謝氏宗親 聯歡盛況

（特訊）旅港謝氏宗親會，成立多年，該會在伯昌雨川及歷屆首長領導之下，會務日有進展，前年又購置九龍炮台街六十號樓宇兩層，作為永久會所，昨（卅一）在九龍彌敦道瓊華酒家三樓舉行春節會員聯歡大會，六時既屆，會員陸續到會，由該會首長伯昌、雨川、舜良、惠國、謝權、錫奎、及全體理監事，殷勤招待，并由道派陳斗他身學院舞蹈全場游藝，派該院副院長名跌打中醫師謝璣玉領導，精采國術表演，由名拳師駱蔗、梁青山、陳大偉、陳世偉、陳正、慶策、陳素蘭、文蟬娟担任演出，幻術表演由黃詩武、黃鳳英、楊飛鶯、鄭綺洲等担任，紅伶音樂歌唱，由陳斗師傅女弟子陳山月客串名曲，府黯紅、彩虹女、嚴淑芳、劉鳳珍担任，精采百出，博得掌聲不少，席上首由理事長伯昌致詞及報告會所情形，會務近況與今後展望，最後仍請各宗親本着互愛互助精神，共謀會務發展，次由監事長雨川致詞，語多祝賀勉勵，是晚筵開數十桌，席間由紅伶音樂歌唱，邊飲邊聽，觥籌交錯，熱鬧非常。（濟）

三水同鄉 今日聯歡

（特訊）旅港三水同鄉會定今日下午五時假座廣州酒家舉行春節同鄉懇親大會，參加人數約有一千六百餘人，設有粵劇，歌伶，幸運抽獎助慶，獎品方面，異常豐富，計有收音機，鴛鴦毛毯，洋酒，統絨帽，西裝衣料，金戒指等，該會為使宴會開席，較有良好秩序起見，爰將各席編列號碼，以便同鄉預先定座，定座辦法如下：（一）凡持有席劵者請往「編席處」編列號碼，以便對號入席，（二）同鄉如欲同坐一席者，亦可自由往選一席，向編席處劃位，（三）同鄉參加頭圍或二圍叙餐，悉聽尊便，但既經劃位，必須依時入席免亂秩序（四）頭圍八時正入席，二圍九時半入席，依時不俟云。

梁忠孝堂 選出新董

（國際社）香港梁氏忠孝堂總會，昨在軒尼詩大廈七樓自置會所，舉行同人大會，開票選舉第二屆新董事，結果，首任會長……

蕭氏選出 首任長員

（國際社）本港蕭氏宗親會，昨假中國酒家，舉行首屆選舉會，出席者甚為踴躍，華民政務司署聯絡主任陳幹孟列席指導，選舉結果，蕭明薦選為首任理事長，蕭英當選副理事長，各部常選主任為（總務）蕭大文，（財政）蕭僖張，（聯誼）蕭更生，（福利）蕭泰寧，（學務）蕭鑑然，（婦女）蕭苡細，（調查）蕭明義，（康樂）蕭作斌，（監事長）蕭紹球，（健康）蕭文欽，（常務理事）蕭其浩，（監事長）蕭幼亭，（副監事長）蕭三傑顧問，負責聯絡星洲等地宗親會事宜，日內將召開第一次理監事聯席會議，及定期舉行就職典禮。

楊氏宗會 今日改選

（國際社）楊氏宗親會，現任第四屆職員任期屆滿，依章改選第五屆職員，經定期今（一）日下午一時，在會所召開第九次會員大會，屆時除通過提案外，即行開票選舉理事長楊達志、楊昌華、楊振文、楊啟照、楊天英等……

曆算學家蔡伯勵講述 「陰陽五行的今昔觀」（中）

五方的配五行，也就由日出東方，生氣蓬勃，如樹木的萌芽之象，故定東方為木，南方屬火，我國西方多高陵，鐵礦產量豐富，故定西方屬金，以北面寒冷，故定北方屬水，中部多平原，故定中央屬土。

觀星象

……

相互關係

……

陰陽五行

……

在醫學上

……

談到八卦

……

介紹學說

……

世界青商會會長 蒲樂德飛抵港

本港青年商會盛大歡迎

（特訊）世界青年商會會長蒲樂德，於昨日下午七時半乘搭士航空公司班機由歐洲經曼谷飛抵港。香港青年商會會長伍康照領盛大青商代表在機場作熱烈歡迎。蒲樂德氏在本港將與本港青商會首長舉行世界青年商會大會之籌備事宜，渠在港作短期逗留，至明日由港飛赴東京，參加國際青商會亞洲區會議。（權）

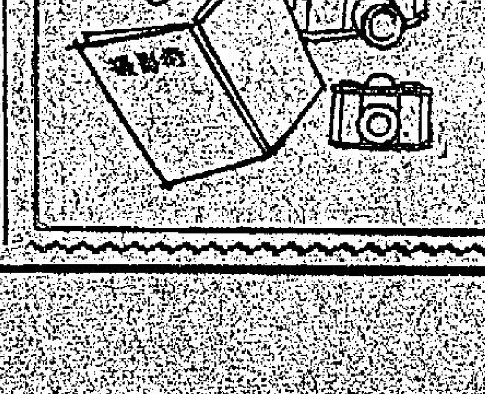
哀榮錄

台山商會監事長 李鏡衍今舉殯 各社團將集體公祭

（國際社）台山商會監事長，維多利亞藥房監督，廣興隆行總經理，兩英中學校董，五邑工商總會永遠名譽顧問李鏡衍（培祖），於上週廿三日因病在養和醫院逝世，享壽七十有餘歲，其哲嗣瀚生、超華、亞利、永宸等，奉移遺體於香港殯儀館治喪，長女公子秀娟於前日由美國返港奔喪，經定於今（一）日上午十時大殮，十時半至下午一時，各團體公祭，同日午二時，在殯儀館大禮堂舉行安息禮拜，隨安葬薄扶林道基督教墳場。李氏生平熱心桑梓福利，社會公益，教育事業，待人和藹可親，交遊廣闊，現身殁，知交親友同悲。李氏於本港社會服務任各大社團要職，曾選任台山商會理事長十載，李氏宗親會理事長多屆，德望至孚，各有關社團以遽失良材，爲表悼念，今日將到場集體公祭。

兒童節
山打童鞋九折七天
由四月一日起至四月七日止
山打
九龍旺角 一店 二店
香港中區 三店 四店

萬方影貝公司
德輔道中26號

兒童節 贈送 兒童恩物
買"美唯"VIEW-MASTER彩色立體鏡壹具，九九送彩色立體畫片三張（原價共九六元）
有效期限 由三月廿一日起至四月十四日止

買攝影機（任何牌子）壹具 送本台攝影術壹本（原價四元半）

廣嗣藥露
瑞芬氏 註冊商標
萬壽無疆寶
經中英美政府註冊化驗無毒發給證明
外療固本
廣嗣藥露
總經理惠民藥行
中華民國十八年廣嗣藥露又經汕頭海關德國醫生化驗無毒並證明用者無害

美亞唱片公司
慶祝北角分行開幕
十天送贈大減價唱片
（到北角分行買片，贈送唱片，送完即止）
本公司總經銷各國名廠古典樂、流行曲、國語時代曲、京曲、越劇、潮劇、厦門曲、粵曲及日本歌曲等唱片，應有盡有，歡迎參觀。
總行地址 香港銅鑼灣怡和街三號（即京華戲院對面）
分行地址 香港北角皇都戲院地下內進右便第二間
分銷處 代月電器行 香港德輔道中187號

新界農會大會呼籲
一言不合揮刀斬人 女僑仲連亦遭不免
炮兵駕車失事 召致同僚死亡
新界青年乘機赴英

游資投向新界種茶

新界農會大會呼籲

新界各區不少山地，適宜栽植優良茶種，作大量生產，供本銷及外銷。在本港目前環境中，利用山地種茶及設廠製茶，將可長期繁榮本港農、工、商三方面之發展。——此為新界農業會主席凌道揚昨在該會常年大會中指出者

（特訊）新界農業會昨日下午三時，在粉嶺會所召開十五屆常年全體會員大會，報告過去一年來工作，及推選第十六屆執行委員。出席者有凌道揚、鄧若瑤、張大海、丁亦、招錦滔、李兆元、丘枝繁、吳勝、羅彝、陳錦文、劉仁、丘光、丘福、朱甲生、陳烈盛、混有、傅麗生、凌慶、丘賚祥、葉墨洲、丘麟坤、丘業、蔡植楞、劉錦榮、劉錦棠等，由副主席鄧若瑤代表會長李仲莊致詞後，副主席凌道揚致開會詞，略謂：過去一年會務，因若干事項，牽涉方面頗多，故進行比較困難。希望各位能了解目前會務的重要性，多多協助推進會務。

副主席張大榮報告過去一年來會務：

關于會務

人數眾有增加，過去一年間，請求入會的，也隨時均有。

（一）過去本會根據大會所通過的「推進新界農業實施辦法」，擴展為粉嶺康樂中心建設計劃，並曾延請繪則師繪具圖則，送請政府研究。其中包含有各種康樂運動場，甚至游泳池等，惟因經費預算較巨，一時恐難全部進行，將來視經費情形如何，可能逐步實施。（二）農報出版已屆第八期，各位會員處，保期均已專送或交郵寄達。由於農報所授羅的資料頗多，又因技術知識，不具嚴格的時間性，故頗得各方面的重視。本港及海外各地之來信補索者，更日有增加。（三）我們想將會所外面的空地，佈置為花壇，供遊人休息之用。

本會財務，業經會計師楊緝甫先生審核無訛。

會員福利 過去一年間，凡會員個人有需要本會協助的事，均已按其性質，就本會力之所及辦理。

未來工作

因人力財力均感缺乏，故推進工作，頗難達到理想。例如在新界利用山地種茶，為改進農村經濟永恆事業之一。過去數年前，凌道揚先生曾在粉嶺及馬料水作初步栽培試驗，成績均屬滿意。目前工作，是應當「培育」或「引進」適于本港栽培之優良茶種，使能在新界大量生產，擡出品質優良成本廉的茶葉，引誘本港工業家樂于大量投資，設廠製茶，並供本港商業界作大規模經營本銷外銷之用。這是可以長期繁榮本港農、工、商三方面相關事業之一，實在是一件極富意義的事。但是，「培育」或「引進」適于本港栽植之最優良茶種，是一件需要相當人力財力與時間的事。目前本會的經濟情形，實在無法開展這項工作。希望在不久的將來能夠實現。

凌道揚發言

凌道揚繼補充謂：利用山地種茶，對農村經濟有所改進，實值得推廣，不但對農村值得投資者注意提倡，銀行界亦應予以扶助發展。關於康樂中心計劃，會方已擬有詳細圖則，呈交有關方面，促請早日協助按步實施。

臨時動議

經過張枝繁提議，成立小組，協助推進爭取農產品展覽由會方主持。

最後推選下屆執行委員，一致通過，現任各委員及正副主席蟬聯連任，茲錄如后：

會長：李仲莊，主席：凌道揚，副主席：鄧若瑤、招錦滔、張大榮、蘇海、英文秘書：鄧振強、中文秘書陳烈盛、司庫李兆元，會計：鄧振強、會計師楊緝甫，名譽委員：趙聿修、林漢榮、彭富華、黃國英、凌道揚。（羽）

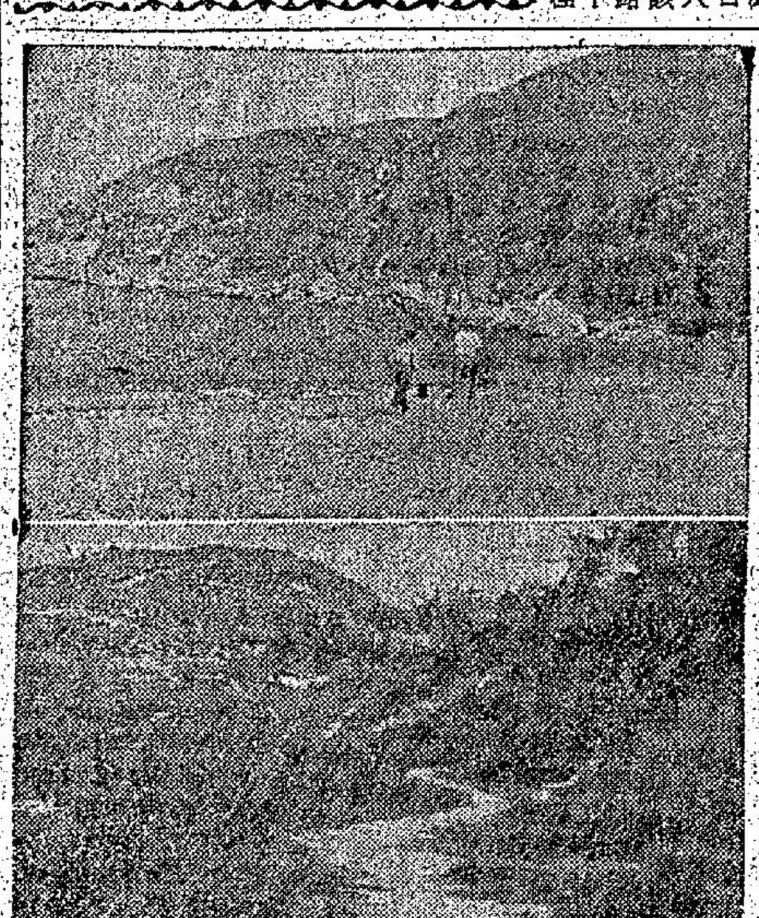
長洲山頂至觀音灣 建築公路利便遊客

與東灣泳場呼應 發展山頂東部建設

（特訊）長洲為改善島上道路，不斷興建英坭新路，以代替原有坭路，並加擴闊，使環島四通八達。鄉事會為發展旅遊區，便利夏季泳客到東灣游泳，決用長洲山頂至觀音灣，興建一條英坭石屎新路，全長約一千呎，此路築成，泳客往觀音灣游泳，可循該路直達。

觀音灣與東灣相通，風景甚佳，沙細水清，原日交通不便，遊客多到東灣，甚少往觀音灣。祇有山頂若干西人，在該處游泳而已。假日東灣人頭擠擁，但觀音灣仍寥寥。鄉事會此次趁當局撥助英坭三百餘包，及石屎等建築材料，人工由地方人士負責，工程由南記投得，即將鳩工。該會已函水務當局及電燈電話公司，在該路上安置有關電燈電話線及水喉等，須於十日前辦安，以便興建三合土公路，而工程則將於下月十日後展開工作。

新路全長一千呎，原有一條坭路，曲折沿山腳而過，目前計劃，興建六呎闊石屎路面，與山頂公路銜接，直達觀音灣。此路完成，當可便利泳客往東灣游泳，並使夏季游客多一好去處，而更可藉發展山頂區東部，因該處尚未有房屋建設，使長洲東趨發展云。（葉）



（上）環境幽美，沙細水清，而為人忽略之長洲觀音灣。（下）長洲山頂至觀音灣坭路，即將動工興建廣闊之石屎路，以發展東部之山頂。（葉森）

任天福添孫 四代慶同堂

（特訊）上水鄉紳任天福，所娶石湖墟源源酒家大擺彌月，歡宴親友，地方紳耆及各村代表，親友到賀者甚眾，歡鬧至深夜始散。任天福氏，曾任旺角郵局分局長多年，認為同胞敬慕，其子啓新，現職註冊教師。其曾祖任壽亭老先生，為石湖墟創墟元老，現仍健在，四代同堂，堪為人間佳話。（新）

新界昨日三宗撞車

（特訊）昨（卅一日）下午六時左右，在屏山灰沙圍及十二咪附近，發生兩宗撞車，但幸無傷人。在灰沙圍，是一架小型貨車，車牌AA一九一，撞向灰沙圍橫路駛出之巨型貨車右邊，車頭撞凹，水箱破壞。在十二咪，是兩私家車迎頭相撞，一是從九龍來，一是由元朗出，猶幸雙方車駕良好，否則後果更難設想。（少）

又訊：昨日下午三時，新界上水附近青山道，一輛出動之十字車，亦告失事，撞向路邊一株大樹，車內三名消防人員受傷。傷者一名嚴泰、四十四歲，住北河街一八三號三樓。一名羅世根、廿歲，住東街廿五號，一名黃坤，卅五歲，住寶埔街八號八樓。（泉）

九龍巴士當局 增派大車行走元朗 每輛可以多儎廿人

（特訊）元朗近年人口大增，區內公共巴士不足應運來往，尤以內綫巴士為甚，元朗墟內交通主幹十九號巴士，年來雖民，經常有大量鄉民候車，而乘客依然擁擠，晃上元朗墟四個十九號車站，每有巴士來時，鄉民擠擁爭先上車，秩序極為混亂。元朗九巴當局有見及此，由今（一日）起派出八輛大型車，行走元朗之八輛較細型巴士，作為花間竹行走該綫，即是一架較小型巴士後，是一架大型車，若再發覺乘客依然擁擠時，則有可能全部改用大車行走，盡量使鄉民避免輪候之苦。

該綫大型巴士，是去年初行走十六號綫之「亞路蓮」巴士，自去年中已換了全部新裝之巴士營出，改走十五號該綫路牌巴士，現該十五號逐漸又改用如十六號綫之新巴士後，所被營出的該十九號巴士，則調回元朗行走十九號綫，該種巴士比現行之十九號巴士多儎近廿人之多。（少）

積犯監視行為期內 不報行踪判監八月

（特訊）慣犯陳強，住荃灣×××六號×樓，昨晨在荃灣法庭被控兩項罪名：（一）在受警方監視二年行為期間，搬移地址，未有向警方報知；（二）在受警方監視行為期內，超過四十八小時，未有向警方報告。但據被告自辯謂：渠於本年農曆年初二，即在受監視行為期間，適逢警署休假，停止辦公，彼又因事赴澳門跟父親暗會渡年，但法官鑒於被告過去犯案纍纍，乃判被告第一項罪名入獄兩個月，第二項罪名入獄六個月，分期執行，即共判坐牢八個月，還要遵監視行為七週。

據主控官稱：被告過去曾犯多次案底，計有：（一）於一九五一年犯偷竊罪名，（二）一九五三年曾犯欺騙罪，（三）一九五五年曾因禁賭，（四）一九五六年又因藏有來歷不明之物而被控，（五）一九五七年又有偷盜紀錄，（六）一九五九年又有盜竊和藏有作偷盜用途之工具紀錄，（七）一九六一年有白粉案底，（八）在一九五五年至六一年這段期間，又曾犯同樣遷移地址，而未向警方報告紀錄達四次之多，（九）一九六一年又有聚賭和阻差辦公等紀錄云。（亮、傑）

白粉道友知錯已遲

（特訊）呂釗，四十六歲，住上水新墟街某號，昨日被控於本月廿九日在上述地址，非法藏有毒品白麵零點二公分。被告於一九五二年有吸食鴉片案底，五四年有吸白粉案底。被告當庭認罪，並稱：家中有妻子及子女數人待他扶養，且妻子快將臨盆生育，如被判入獄，將無人照顧，請求法官輕判。法官李扶遠聆後，決定判被告入獄六個月，搜到的白粉件判充公。（亮、傑）

八安牛油 價值四元

（特訊）陳金平，被控於本月廿九日，在新界石崗軍營之廚房內偷取八安士人造牛油（菜油），其本人並非在該處任職。被告承認控罪，並供稱：當日他到軍營廚房收集剩餘之食物作為豬飼料，見有一些牛油及麵包，渠順手拿來吃而已。法官告誡：凡是他人物件不問自取，便算偷竊，現姑念被告以前沒有犯事案，判罰款以示儆誡。（亮、傑）

新界養鷄會 新員將就職

（特訊）新界養鷄會同人，定期本月六日下午七時，假元朗觀瀾大酒家舉行新職員就職典禮，並設春節聯歡大會，當有一番熱鬧。（基）

荃灣老圍放明 新村盼早供電

（特訊）荃灣老圍鄉已安裝電燈完竣，全村一百餘戶，獲得電力供應，大放光明。至與老圍鄰之新村，村民曾經提請安裝電燈者，亦經有一百餘戶，可望不久供電，惟現尚未動工，該村村民亟盼早日安裝，以利村民云。（基）

養魚協進會 歡送余日森

對新界漁業有大貢獻

（特訊）新界養魚業協進會同人，前（卅日）中午假元朗[illegible]歡送漁業官余日森，出席者有[illegible]等。余日森調入新界處理淡水魚業工作，至今已有十餘年，對新界養魚業之研究所得，貢獻殊大，其調任後，同業等均感不安，紛紛致送紀念品，聊表一心云。（少）

順德同鄉千人旅行 訪問長洲平添熱鬧

（特訊）順德聯誼總會，今（一）日集體旅行長洲，拜訪長洲鄉事會、長洲華商會及順德同鄉會及順德公立學校。該會今日上午九時乘油蔴地小輪公司專輪前往，人數達千，長洲已準備盛大歡迎，並向該會贈送錦旗，更在碼頭搭起花牌，何鴻記、何炳釗亦在碼頭前掛金字牌歡迎客，當更感熱鬧。（葉）

西貢北約黃竹洋村 村童十餘仍獲建校

交通不便苦不堪校難望行出就讀

（新新社）為解決僻處一隅之西貢北約黃竹洋村童就學問題，當局撥款一萬七千元，協助該村興建一個半課室之學校（名為三德學校），建校工程現已告竣。

黃竹洋村，共有居民約百餘眾，而適齡入學村童僅十餘人，但因交通不便，倘不在本村建立學校，村童勢有就學之困難。今次當局助建校，符促進新界農村教育措施云。

上水博文學校擴建

（特訊）上水區松柏朗村博文學校校董會，以現有校舍不敷收容附近鄉童就讀，爰去年底發動擴建新課室，經各方環境推動，并有關方面核准，擴建新課室三間，工程經於目前開始，可望於暑期前完竣，下學期開學時，該校將有課室六間，分上下午上課，收容學童近五百人。將來擴建校舍啟用，可增收學童百餘人。現任校董陳錦榮、校董：劉樹林、鄧喬龍、黃冠英、簡麟、校長潘枝繁、在校董及校長村民合作下，校務發展，異常迅速。（家）

衛生教育組 訪十二農區

（特訊）新界衛生教育組，本月內將訪問十二個農村，放映有關衛生電影，並派出職員在各村作健康檢查，放映有關預防霍亂、肺病及小兒痲痺症等電影，放映時間由晚上七時開始，各村時間地點如下：

四月二日（星期一）：元朗新田村祠堂；四月三日（星期二）：大埔汀角村學校；四月四日（星期三）：[illegible]；四月五日（星期四）：荃灣木棉下村空地；四月六日（星期五）：錦田吉慶圍；四月九日（星期一）：[illegible]；四月十日（星期二）：上水松柏朗村學校；四月十一日（星期三）：元朗坳頭村空地；四月十三日（星期五）：荃灣坳角空地；四月十六日（星期一）：元朗藍地崇正學校禮堂；四月十八日（星期三）：元朗田心村空地；四月廿七日（星期五）：西貢井欄樹村學校操場；四月三十日（星期一）：元朗唐人新村基督教學校操場。

長洲松廬新廈落成 本月三日周有剪綵

（特訊）長洲松廬新廈，座落長洲大新街，最近建成，為長洲新型之建築，該廈設備新穎，供遊客住宿，定本月三日由長洲鄉事會主席周有主持剪綵典禮。該廈由經理人吳八姑、吳十九親友，下午在長洲大酒家設宴招待，並定本月三日下午在何大信酒家設宴招待。

新界青年乘機赴英

（特訊）新界青年廿八人，今晨十一時乘英航機赴英倫，參加工作，一行名單如下：

[illegible]

楊氏宗會今日改選

（國際社）楊氏宗親會，現任第四屆職員任期告滿，依章應改選第五屆職員，經定期今（一）日下午一時，在會所召開第一次理監事聯席會議，及定期舉行就職典禮。

梁忠孝堂選出新董

（國際社）香港梁氏忠孝堂總會，昨在新亞詩大廈七樓自置會所，舉行同人大會，開票選舉第二屆新董事，結果，首任會長理事九名當選。

難民農民同被控 替女子譚緯打胎

上午在粉嶺裁判署李扶遠法庭被控非法利用一種儀器及器械，或其他方法，替一位中國婦女進行墮胎的事情，主控帮辦在昨天提堂時向法官申請，表示要進行詳細調查該事件，然後才提出控訴，法官當准押候三天。該兩被告人為：（一）楊仲仁，卅九歲，報住元朗新權街二樓，無職業，來港居住時間祇有一年半。第二被告為陸馬天，十八歲，農人，報住上錢山村。上述兩人被控於本月廿八日在新界某地方，非法用一種儀器或某種方法，替女子譚緯進行打胎工作。（亮、傑）

屏山坑頭村 鄉民建新路

（特訊）元朗屏山鄉坑村，附近一帶鄉民來往，及農場運輸，均賴一條凸凹不平之泥路行走，下雨時泥濘滿足，極不方便，尤其農場搬運飼牲畜，極感困難。該鄉區民及數十農場數月前發起籌築石屎路，除向理民府申請獲得補助英泥石屎外，並籌得築路費三千餘元，上月中開始鳩工興築，至今將來小部便告完成。該路全長三千餘尺，由屏山坑頭村口起至廈園路止云。（少）

即將完成的屏山坑頭村鄉民自築新路。（少陵）

一言不合操刀斬人 女魯仲連亦遭不免

何達明如此勢兇母親求情仍要判監

（特訊）一宗當街持刀斬傷人案件，昨晨在荃灣法庭審訊，由李扶遠法官主審。被告名何達明，廿一歲，無固定職業，住在青山良田村四十一號石屋。被控於三月三十日，犯了下列兩項罪名：（一）在荃灣惡意傷害黃德壽，（二）在荃灣惡意傷害陳杏蓮。被告自承罪咎，結果被判每項罪名下獄九個月，同期執行，另簽保五百元。

據法庭主控官稱：當日被告和第一原告在新界荃灣街口相遇，初時大家只是傾談，後來不知為了何事，大家竟然衝突起來，被告旋取了一把菜刀出來，向對方揮刀猛斬，對方閃避不及，急忙伸出左手擋開菜刀，左手臂因而被刀斬傷。而目擊這觸目驚心一幕的第二原告，當時恐怕鬧出人命，乃毅然上前制止被告，距料被告不祇不接受規勸，反為遷怒於她，故第二原告亦難倖免，但傷勢並非嚴重。事後，二傷者即負傷前往荃灣差館報案，及警方拘捕。

事後查悉，何達明係因失去職業，向其公司之一位高級職員說項，懇請原委，惟該高級職員不聽解釋，彼竟於一怒之下，持菜刀向該職員迎頭斬下，該職員手部受傷，而另一女子因勸阻，亦同時被斬傷。（亮、傑）

昨日，那柄作為行兇用菜刀，亦以證物呈堂，那是一柄家常用來切菜的普通菜刀。被告向法官認罪後，懇求法官饒恕其無知，而被告母親遭病侵，也代被告向法官求情，謂被告現正抱病在身，希望法官赦宥其罪，但法官同時鄭重對被告母親解釋，謂「法官假如不判其罪，等於不執行其本份職務」，結果，終判被告上述罪名。

八鄉署長調任 父老代表歡宴

（特訊）元朗八鄉事會同人，以八鄉警署長梁耀倫榮調，由黃毅文帮辦接任，為敬謝舊任過去對地方之貢獻及歡迎新署長，昨（卅一）日晚七時假元朗龍城酒家舉行歡宴，與會者除梁、黃兩署長外，該鄉官長、父老暨各村代表均參加，官民共聚一堂，情況熱烈。

席間，主席鄧開業代表全體以全體簽名紀念冊一本，致送梁署長留念，隨舉杯互祝，盡歡始散。是晚八鄉與會各父老代表計有鄧大福、鄧德育、馮火森、黎錦源、胡家泰、郭夢虬、胡祥、江照明、黎玉慎、楊廷彬、蔡楊耀、蔡佳華、曾森、鄧百桂、曾森照、郭偉秀、鄧石貴、駱榮來、梁舜賢、鄧德培、李會綿、鄧水平、駱九、李祺、彭滿興、曾桂和、張麗華、羅水養、廖榮華、鄧樂昌等。

新界今有三仗

青年杯足球

元朗屏山隊對元朗肉行，元朗體會對荃灣齊華，元朗八鄉對大埔七區

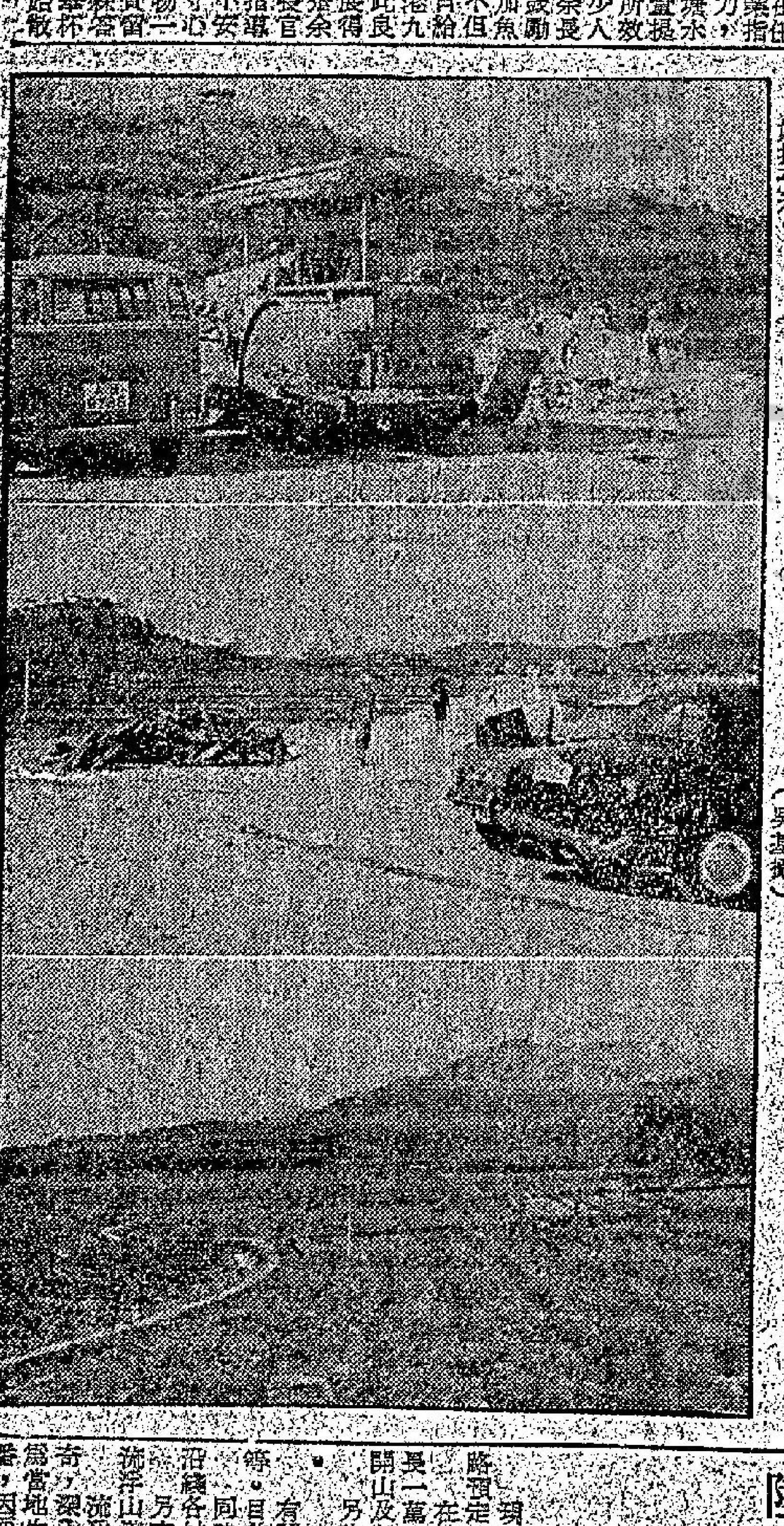
（特訊）香港足球總會主辦新青年盃足球賽，今（一）日新界組有三場，在元朗舉行，屏山對肉行，朗體育會對齊華，八鄉對大埔七區，三場元朗比賽。

屏山隊與肉行之戰，屏山隊實力較強，可能是三場較為精彩之戰。屏山兩戰一勝一負，若再遭敗績，則出綫希望更微。肉行兩賽皆勝，若能跨過此關，預料兩隊出綫機會必定於是戰，事先爭持當會相當激烈。

至於元朗體育會與齊華之戰，前者實力較勝一籌，當可順利過關。後者上賽大敗于大埔，士氣影響頗大。但此是戰不容再輸，否則便與出綫機會絕緣，假若是戰必會以哀兵之姿態一來，可能不可輕視，後者一股勇氣力拚之下，亦未可料。

元朗八鄉對大埔七區，八鄉兩戰皆北，實力明遜後者，兩戰皆負已屬八鄉出綫，大埔七區則兩戰一勝一和，正常情形下，七區過關當可順利。

管理元朗區組主任青年會會員，曾參觀大埔兩隊之戰，森有研究，將八鄉隊加以組訓，期在今日之戰，出奇制勝，企圖一舉而破大埔七區于石崗場。



（上）由流浮山道築向督站公路興工中，（中）流浮山伸延至朝井之新日築路時情形，（下）由流浮山伸向白坭公路開始打平水。（吳瑞）

流浮山新成遊覽區

嚼生蠔而窺大陸

三條公路工程正在伸展之一天 中會有三百七十輛遊客車紀錄 電燈電話分頭架設 荒涼之區瞬即繁榮

（特訊）新界元朗西部之流浮山，在當局築路建設、開發下，漸成旅遊區，現已成為香港人士假日遊覽之好去處，現在一日遊客車紀錄已達三百七十輛之多。

由於當局對流浮山一帶，有關工程陸續開展，使該區從一荒涼之區，轉為遊客甚多之熱鬧地區。流浮山道上，新興的公路，除運送海產，及新建之食品店、酒家外，還有陸續開設的大小商店，已使流浮山，變成一個遊客的樂園。據悉，當局已開始在該處建築的臨時停車場週圍，另有一路則由流浮山向白坭，另外亦有由流浮山道築向督站，三路分頭作業，大事施工，將流浮山區與外界相連。

現在，當局已開始對流浮山，將在上述三條路將中，除通行公路外，該兩路撥為三萬三千餘呎，為十六呎寬行車公路。預計八個月可全部竣工，工程費近百萬元，由榮利公司承建，現正大事伸展中，該路至朝井綫大致相同，另路向白坭的工程，現亦開始打平水，大事施工，該路工程與朝井綫大致相同。

有關上項築路而收用沿綫的農田，當局分別發給補償，由每呎補發二毫至二元不等。目前唯一尚待解決者，僅為近獎山村的問題。

同時，電燈公司正加工向流浮山安裝綫路，以供應流浮山一帶，新區及沙江等沿綫各村電力。電燈已安至將近流浮山，預料該區不久即可大放光明。另方面，電話綫的安裝，亦隨築完成，電話綫桿已越過屏（山）廈（村）路，沿流浮山道安裝中。

流浮山過去對外交通不便，一般多感隔膜，自流浮山路完成後，有車趨或嗜好吃蠔及對此新開闢的海岸地帶遊覽，該區原係一荒漠鄉村，但一般外來遊客，除了為當地生產的蠔所吸引外，由於該區背岸即為大陸，一望可見，于是多樂于到覽一番，因而形成一般意料外的現象，成為新的旅遊區。（基）

荃灣貓王桃色案件 俾判簽保

（新亞社）綽號「荃灣貓王」之紗廠青年，涉嫌與未成年女童發生性行為，被揭發提控，上週在荃灣法庭審訊，由李扶遠法官主審，官論押候七天，昨晨十時再開庭，全案經三日審竣，法官聆訊社會福利署調查兩人身世後，昨晨十時再開庭，李扶遠法官聆聽社會福利署人員報告後，當判被告簽保守行為三年。

被告名李兆清，廿二歲，在南豐紗廠工作，住該廠宿舍，被控與女童劉××發生性行為。目前審訊時，主控官陳述案情謂：一九六〇年十月間，劉女因與家庭不睦，憤然離家，在荃灣租賃床位獨住，並在某紗廠工作，六一年與被告李兆清認識，感情甚好，時相往還。

本年二月五日，兩人由荃灣川市區往沙咀水坊雲來公寓開房，在荃灣玫瑰公寓開房，三星期後又在三星期後，再住三星期後又在荃灣東方旅店開房，至最近一次，在荃灣新雅公寓開房，不久在荃灣某地區同居，原告有甚多女朋友，與其中一女子相識，時常相訪，被告竟感情冷淡。原告不滿，對原告冷淡，三月廿二日，哭收拾衣物，欲離開，被告但行至街上時，為被告發覺，上前攔截，兩人在街上糾纏，當時被告曾取出一把彈簧刀，向原告恐嚇，原告在十二歲時，曾與另一男子同居，同時，被告行為良好，法官聆後，乃判案如上。

中山大學 元朗同學叙餐聯歡

（特訊）中山大學元朗同學，為數頗多，現由中山大學同學，鄧紹祥、黃業、曾榮、何榮、施安甫、陳紹湘、陳林順、林樂蔭、陳王、汕王、文發、李起、羅祥、文業、鄧清盛等發起，定本月八日（星期日）中午假元朗同樂茶樓聯歡叙餐，會務如下：

（一）日期：本月八日（星期日）；（二）地點：元朗龍城酒家；（三）費用：每位三元；報名：元朗光明學校馮少杜，元朗大馬路一號鄧紹湘，元朗壽富街六號三樓陳順暢，報名日期至四月十日截止。（少）

沙田商會歡送 摩士署長榮調

（特訊）沙田警署署長摩士，將於本月調任，沙田商會定於本月一日晚設宴歡送，並贈送銀盾及紀念冊留念。

青衣牙鷹洲 骨殖要遷移

荃灣 招救護員 組民安隊

九龍巴士 元朗工友康樂活動

炮兵駕車失事 召致同僚死亡

軍車儎十六人 車速五十咪 終於釀事 經要求後減至卅餘四十咪

（特訊）英軍一名炮兵，前日在粉嶺裁判署李扶遠法庭，被控於一月八日在新界八鄉危險駕駛，引致死亡事件。[illegible]

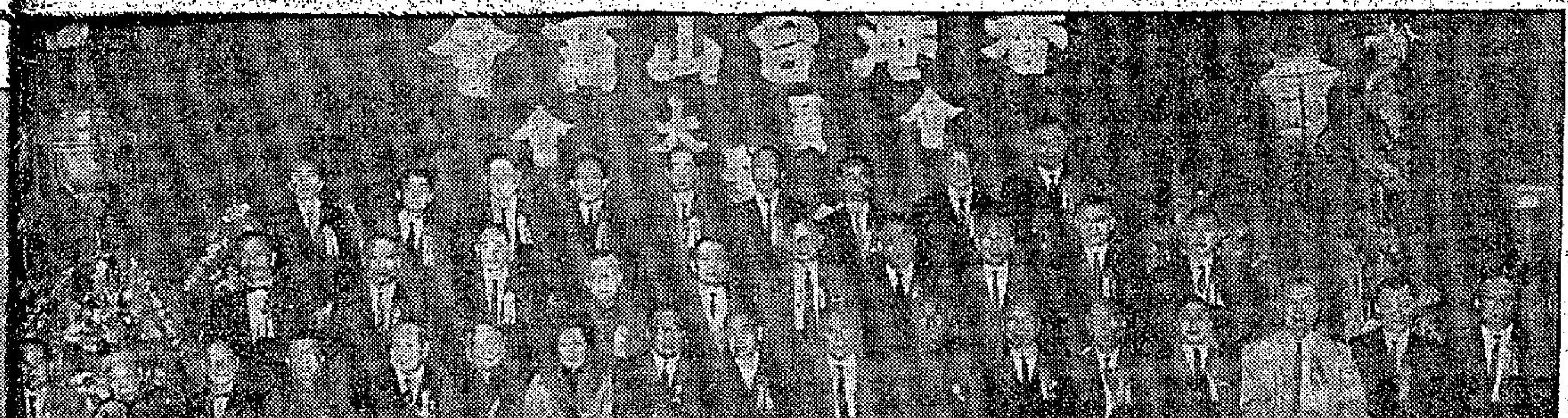
本港新聞

台山商會舉行聯歡大會盛況

（國際社）香港台山商會，於昨（卅一）日晚間假座廣州酒家舉行本年度會員年會暨春節聯歡大會，到有各界僑領名流、社團、代表及該會商人甚衆。理事長李炳超、余寧鐸、監事長梧岡傳、理監事雷少波、陳國平、朱蔭袞、黃拔凡、伍佩時、鄺燾九、黃耀華、李禎來、黃浩川、譚光中、陳錫滋、余鼎和、林惠如、翁國堯、伍耀濃、李勉卿、劉伯英、陳慶華、黃湛道、伍國樑、馬英、余萬夫、許茂暢、葉君庭、梁燾南、陳亮明、趙國宏、梅際平、甄文亮、黎一帆、駱桐際、蔡謙甫等款接。

開會全體就座，首由理事長李炳超致開會詞稱：「本會今日舉行一九六二年會員年會，暨春節聯歡大會，多得各位撥冗光臨，歡叙一堂，本人覺得非常榮幸。本會成立以來經有七八十年之歷史，其宗旨係聯絡鄉親，興辦慈善公益事務，近年復開辦學校，及舉辦西醫贈診所會務工作，亦由簡單而日趨繁實。炳超於去年八月繼任理事長職務，至今半年，檢無寸術，所幸各方面時加指導，理監事同人及各部職員上下一心，通力合作，使一切會政皆得順利進行。炳超藉此機會一一表達深切謝意。本會今後應興應革之事務，仰仗於商明者尚多，深望各位賢達先進，邑僑同人，隨時匡導，以期達到理想目標。本會前途，實深利賴」。

繼由總幹事雷少波報告會務工作，司庫陳國平報告財政概況，隨由同人選舉上期選委紀錄及上年度年結，並聘定核數師。嘉賓及同人致詞有市政局議員李有璇，四邑商工會代表張榮光，旅美僑領陳嵐樓等多人。最後由監事長雷照傳致謝詞，禮成拍照聯歡宴會，並備粵劇，抽獎助興，酬酢至爲歡洽，迄夜深始散。（明）



台山商會會員大會首長嘉賓留影（美真攝）

白廟同鄉會 今起辦贈醫贈藥

僑港新會白廟同鄉會，本年度定明日（四月一日）起至明年（一九六三年）三月卅一日止，舉辦中醫全年贈醫贈藥。聘請梁伴仍、馮安民、李樂生、廖耀棠、何欽泉、黃天然等醫師担任義務主診。查該會贈醫贈藥辦法，凡該會會員，持有該會發給之會員證，不論其本人或家屬均可到軒尼詩道二一四號四樓該會內，或深水埗荔枝角道一六二號南美皮具公司，與深水埗大南街一九三號二樓嘉華手袋廠，及西營盤西源里五號安利木箱店，領取贈醫憑證到贈診所診治，診金及藥費一概免費。贈診地點如下：㈠灣仔軒尼詩道二一三號羅安堂馮安民，㈡灣仔道一三一號灣仔大厦五樓座E梁伴仍，㈢深水埗青山道二八〇號仁生堂廖耀棠，㈣深水埗荔枝角道三一一號二樓何欽泉，㈤大道西四四九號人和堂李樂生，㈥九龍大角咀松樹街三號地下黃天然。

工業意外 二月統計

（特訊）二月份發生工業及職業意外事件五一八宗，有七人斃命，五壹一人受傷。其中三宗死亡，係發生於需要註册之工廠者。（辛）

港九百貨廠商聯合會一週年紀念，該會會長、理監事長時與名譽會長郭贊、何添、顧問周君令等合照（天既攝）

百貨廠商聯合會 慶祝成立一週年
郭贊、何添均到會參加

（特訊）港九百貨業商人爲促進產銷合作而組成之港九百貨廠商聯合會，成立已屆週年，昨日下午假座金漢酒樓舉行成立一週年紀念及春節聯歡慶典，由該會顧問鄧生主持頒發徵求會員，捐購置會所成績優異獎品。到會者有該會名譽會長、顧問、會長、理監事會員親友等數百人。各團體致送花籃祝賀者甚多。

下午七時舉行一週年紀念儀式，全體就位後，首由主席理事長袁玉波致開會詞，概述該會成立之宗旨及過去一年來之工作，希望各會員廠家商號緊密合作，共同促進業務。繼由該會名譽會長郭贊、顧問，恒生銀行總經理何添，名譽顧問周君令，該會九龍總商會代表需少明，華洋百貨商會代表等相繼致詞，對該會之宗旨及其工作，多所表揚。隨由該會永遠會長任錫致詞，顧問鄧生頒發獎品，監事長黃發森致謝詞，禮成。有游藝粵劇助興。九時開始歡宴，筵開六桌，賓主盡歡。

茲錄獲獎人員名單如下：（一）募捐贊助購置會址獎：一、理事長袁玉波。二、副永遠會長李偉燊。三、理事麥根。（二）徵求會員優勝獎：一、理事李志良。二、理事麥根。三、理事長袁玉波。（三）首屆特別刊徵求廣告：一、理事長袁玉波。二、理事李志良。三、副理事長黨漢雲。優勝獎：副永遠會長李偉燊，副理事長吉軒。（天）

日大津車胎廠代表 和田左右一昨返日

（特訊）日本大津車胎工業公司代表，品質管理課課長和田左右一，昨日下午乘日本航空公司班機由港飛返東京。和田氏係於日前奉派前赴緬甸及泰國考察各地市場，希望增進對東南亞地區之貿易，曾在緬甸兩週，泰國八天，於三日前由曼谷來港。該公司出品之車胎，爲適用巨型汽車，貨車及巴士之用。香港總代理爲寶華洋行，該行經理黃慶華，昨在機場歡送。（慎）

下圖日本大津車胎工業社代表和田左右一（右）與黃慶華合影。（江裕昌攝）

利便清明掃墓 四綫巴士增班
文錦渡虹橋設站檢查行人

（新新社）清明節距今尚有四天，當局已公佈由清明節前夕（四）日起至六日止，一連三天，將禁區羅湖沙嶺解禁，以便利前往上述禁區墳場掃墓人士。據悉：水陸交通機構當局，已準備清明節日增班行走，疏導擠迫，其辦法爲：（一）九廣鐵路英段局增開由尖沙咀站直通和合石火車，並發售來回廉價車票。（二）九巴轄下行走郊外綫巴士增班者，有（甲）由佐頓道碼頭，至上水十五號A綫，（乙）佐頓道碼頭至荃灣西約十六號A綫，（丙）九龍城碼頭至西貢廿二號綫，（丁）上水至文錦渡十五號綫；（三）油蔴地小輪公司轄下行走由香港統一碼頭至荃灣線小輪，行走班次將調整爲每隔半小時開一班，如乘客擠擁時，……

漁光村初步入選申請者 週三起分批審查
凡接通知者應依時携證件前往備查

（新聯社）香港房屋協會在香港仔興建之漁光村廉租大厦，首期三幢可望於本年六月落成，並預期六七月間將可辦理入伙手續。

據悉：該會對初步入選之申請者，已定於本月四日，六日及九日，分批進行審查工作，將在東勝街香港仔街坊會舉行。凡已接獲該會通知之初步入選者，應依照通知書之指定日期，携同證件前往上址接受審查，以確定其入住資格。證件包括申請者之身份證、原住樓宇之租單，居港年期證明書等在內。

漁光村廉租大厦係位於香港仔水塘道山坡上，距離巴士總站不遠，步行六、七分鐘可達，佔地十六萬三千五百平方尺，計劃興建「一」字型七層高大厦五幢工程分兩期進行，首期先建三幢，編爲A、B、C，其位置分作三角形排列，共擁有居住單位六百五十五個，適宜五至九口之家庭居住，至於其餘兩幢將來繼續興建。

A、B兩幢大厦同一類型，在大樓正中有一條走廊，住宅單位一分列左右兩邊，每一單位都有厨房及厠所設備。A座有住宅單位一五五個，B座則有住宅單位一九五個，有露台之六人至九人住宅，月租九十至一百一十九元，無露台之五人至九人住宅，月租六十七元至一百〇六元。

C座大厦有住宅單位三百零五個，由於此幢大厦，係爲低薪人士而設，故內部建造較爲特殊，凡四口半（小孩作小口）至八口之家，每月僅派租金四十五元至七十九元，每一單位均無私人厨厠及浴室，祗每層設一個公共大厨房，但有隔間劃分位置，編給各戶使用，至於厠所則分別於大厦的端，亦編定號碼，規定兩伙合用一厠，使用者不得亂用云。

恩平大江同鄉會 今公祭先友義墓
周氏譚氏各宗親會集體掃墓

（國際社）農曆清明節將屆，各界僑團人士，多在節前節後期內，紛紛舉行掃墓，今（一）日適爲星期例假，除一般孝子賢孫，將提前祭掃先人墳墓外，各界社團亦有提前舉行祭掃者。

據悉：恩平大江同鄉會，定於今（一）日正午十二時，前往咖啡園該邑先友公墓，舉行集體公祭禮。各界邑僑依時到場齊集，一時正行禮。已由邑彥岑維林、岑秀林、岑秋林、各捐金豬一頭，岑協堂、岑次屏、岑子頌合捐一頭，岑萬長、岑廷策、岑紹聰合捐一頭，岑梯雲、岑藻光合捐一頭，其他捐送物品甚多。屆時將由各首長邑彥主祭禮成後在墓前叙餐。

周氏宗親

周氏宗親總會，今（一）日前往粉嶺和合石該族先友公墓舉行公祭，上午十一時半在會所集合出發，十二時半在九龍佐敦道碼頭乘車前往，歡迎職會員宗親參加，禮成後在墓前叙餐。

譚氏宗親

譚氏宗親會，定今（一）日下午一時，前往西環薄扶林道大口環譚宏陽堂公墓，舉行集體公祭，禮成後亦在墓前叙餐。凡屬該會職員親人等，備辦豬羊醴品，到達九龍鑽石山華人公墓掃墓，洽恭及本族男女，一律歡迎參加，務須依時到場，逾時不候。

兩陽公會

僑港兩陽工商總會，以清明節屆，昨召理監事會議，決定本年四月八日（星期日）下午二時，邀請僑港鄉親祀禮成，席地設宴六十桌，舉行叙禮。經通告同鄉會員等週知，並派該會秘書林自敦到各地區傳致，敬請僑港耆老鄉彥，撥冗參加致拜，以崇祀典。

美亞唱片公司 北角分行開幕

美亞唱片公司北角分行本日開幕，舉行大減價及大贈送十天。查該公司向爲證明恭翔黃榮營，蟬君爲廣東省立法商學院商學士，學識廣博，經驗豐富，故其業務蓬勃，分行普設香港各區，爲唱片界之表表者。

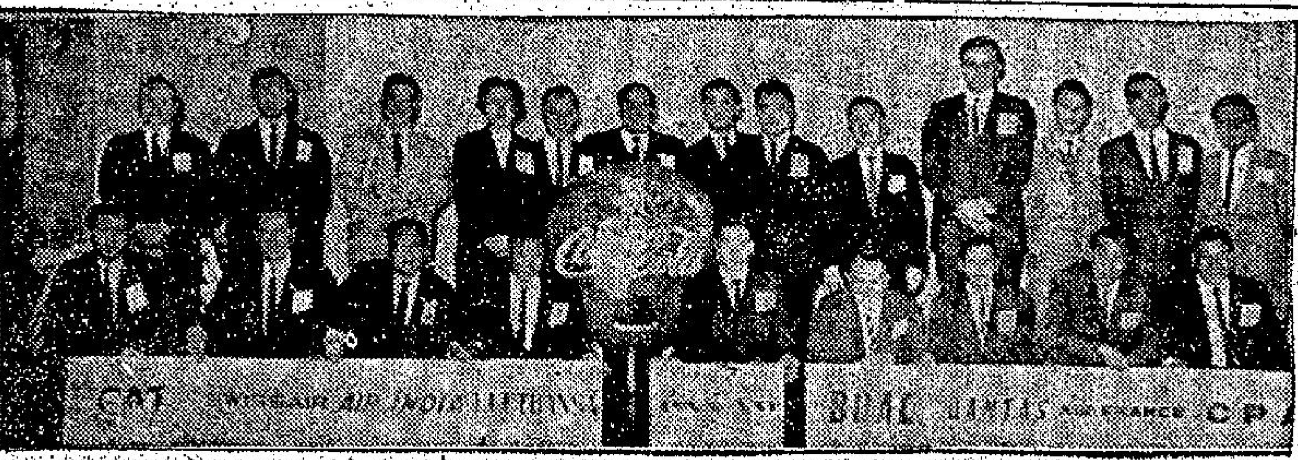
太極牌人參精 功同原枝人參

「太極牌」高麗人參精，係由高麗人參製品株式會社，採用最新方法，以其獨創之新式蒸氣壓製機提煉而成，功效與原枝人參無異，能治身體衰弱，貧血氣喘，發育不全，病後欠補及婦女暗病，對于鎮靜神經，助長消化，調和中氣之效。此外並有失眠，虛不受補尤著奇效。常服能豐顏旺血，心曠舒暢，卻病延年。「太極牌」高麗人參精係本港德輔道中一四三號正大藥行總經銷，港九各大藥行均有出售。

「可口可樂」營業員 舉辦「環球飛航賽」

（特訊）「可口可樂」特約廠製公司日昨集會於香港大會堂演講室，討論「可口可樂」營業員之「環球飛航競賽」一事宜。香港汽水廠暨本港各大航空公司代表，此項競賽，方法極爲新穎，環球飛行，以銷售代表各大航空公司，各營業員分別營飛行空里，優勝者，獲獎巨額現金及新型打字機。該項競賽，對今年之營業銷量將極有裨益云。

到會者計有：香港汽水廠、泛美、環海外、法國、印度、國泰、德國、瑞士、英國海外、法國、民航及澳洲各大航空公司代表。（曼）香港汽水廠可口可樂營業員環球飛航競賽，昨日在大會堂舉行會議。圖爲該公司經理，菲賓氏與九大航空公司代表合影。（楊兆文攝）



商業消息

山打童鞋九折 今起一連七天

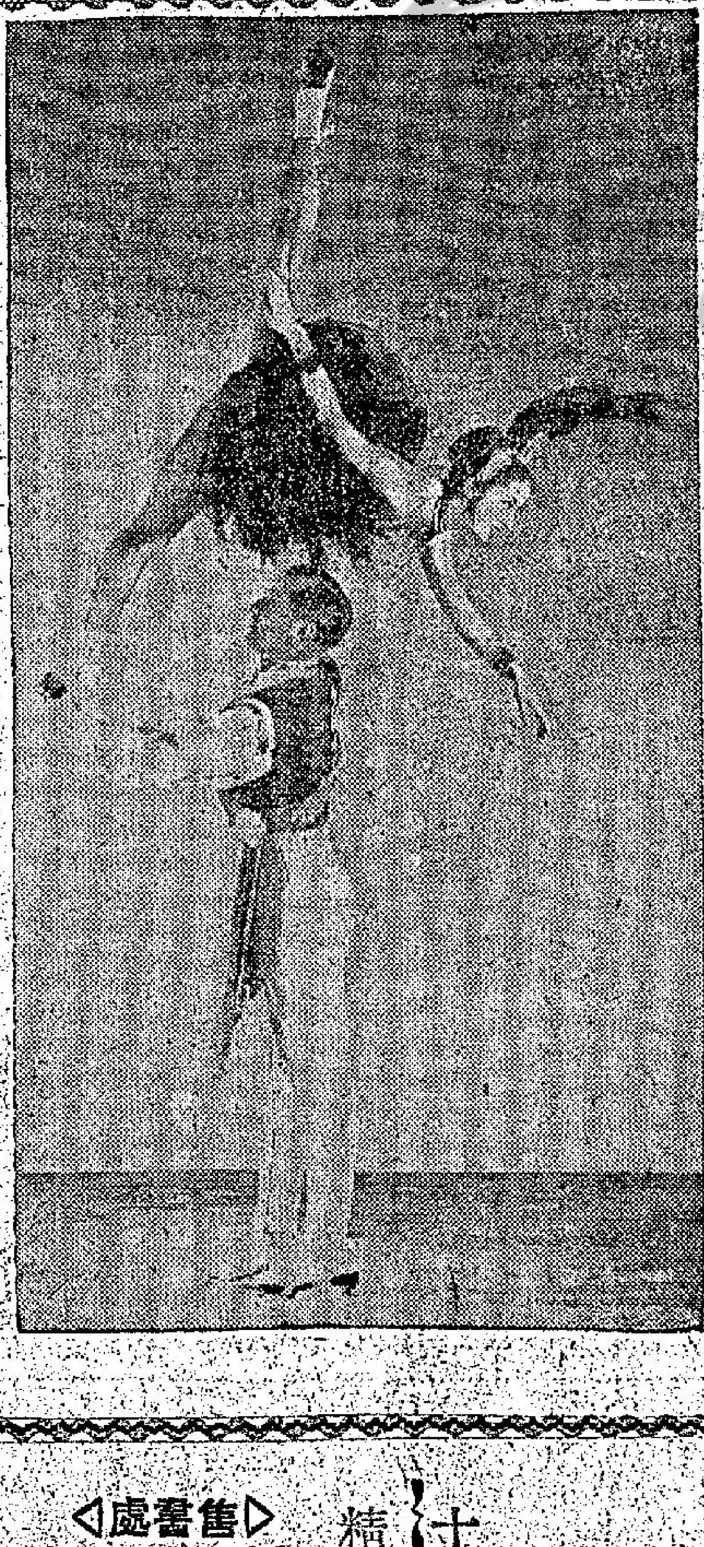
一年一度兒童節，山打男女童鞋九折，優待兒童，由四月一日起至七日止，一連七天，山打九龍旺角彌敦道一店，二店，香港中環三店、四店，同時舉行，請各家長留意到山打選購。

富奧利美容院 今午行揭幕禮

本港女髮樂家辛瑞芳女士，最近漫遊歐美歸來，以其考察各地美容藝術及最新髮型所得，及本其本人以往對美容藝術之經驗，特在跑馬地黃泥涌道三十五號（即巴士總站對正），開設法國色彩之新型美容院一間，並以法國之花富奧利（FIORE）命名。定於今（一）日正午十二時開幕，茶會招待嘉賓，明（二）日正式開業，聘有名師主理一切，而由辛女士督導，服務忠誠，務求顧客滿意。

FIORE 富奧利美容院
今午揭幕
明日開業
本院特聘名師主理女界髮型藝術至爲講究
設備最新服務至誠價廉物美願客稱宜
跑馬地黃泥涌道三十五號（即巴士站對正）

謹訂於壬寅年二月廿九日（星期二）下午三時
一九六二年四月三日
爲松廬新厦開幕典禮敬請
博愛醫院主席
周有先生主持剪綵 敬治酒會恭請
台駕
光臨指導
松廬經理人吳八十姑敬約
葛勝榮藉



節目新奇
美★國★溜★冰★妙★舞
冰上絕技 歌舞戲劇 長幼咸宜
兒童節（四月四日星期三）
下午八時優先献演
地點：香港會球場
票價：三元五角 七元六角
門券預售：（一）荷理活道華僑日報
（二）砵甸乍街二號B華僑日報中區分處
（三）港九兩端天星碼頭特別售票處

華僑日報出版 吳灞陵先生著
九龍風光
旅遊人士宜備一册 每本四毫

擴充營業慶典
滄浪　訂於四月二日
爲德輔道中李寶椿大樓門市部舉行
擴充營業慶典
特價貨品大量供應．另加奉贈品．
歡迎各界 光臨參觀指導

BASF
高度原音錄音帶
無綫電器行均有售
總代理：捷成洋行

第十五回
香港年鑑 1962
輝煌上市
商行工廠學校社團
家庭個人皆合實用
·內容提要·

大事寫真 香港全貌	法規新編 交通要覽	街道指南 郵電便覽	居住須知 商旅指導	日用參攷 人名辭典	醫療一覽 學校實錄
選輯一年來新聞大事圖片用粉紙精印猶之宛如身歷其境	網羅過去一年香港政府施行的新訂法令規章可分類檢閱	港九新村各區街道郊區街道名表並附街道巴士路線詳圖	有關租務法例標準租金計算租務法庭廠租房屋均有詳載	包括結婚出生註册港九各區大厦及其他日常參攷的資料	港九新界醫院醫局診所中西醫師等列成名表供讀者參考
對政治經濟社會各方面作精詳允當的論述共分二十九章	所有海陸空車往來時間票價等資料均廣泛搜集彙收並載	舉凡寄遞郵件拍發電報及打長途電話等表格皆一目瞭然	有關進出口貿易手續及簽證出入境各國旅遊手續均詳備	包羅各界人名簡介其學歷及職態以期加深社會人士認識	專上學校公立私立及會職業補習等學校均分門別類列表

社團總覽 所有港九新界團體分門別類列成表式以便各界人士翻查
工商名錄 分十五大類共一百八十行業詳載名稱地址電話經理業務

十六開本五百頁二百餘萬言
精裝一鉅册售價港幣一十元
◁售書處▷
香港荷李活道一一〇號華僑日報總社 電話：三八〇六六
砵甸乍街二號B中區辦事處 電話：二二八六四
華僑日報謹啓

英國海外航空公司

噴射客機

直航前往澳洲

今日及每星期日

請乘英國海外航空公司舒適無比的慧星噴射客機前往風景優美的澳洲…此為舉去最理想的渡假勝地！澳洲地處南太平洋陽光普照氣候宜人可供遊覽之地特多該地民風和藹親切使你到處受到熱烈歡迎並享受澳洲式的優悠生活及獲得永難忘懷的愉快假期！往澳洲的最佳方法莫如乘搭英國海外航空公司的慧星機該機配有四具巨型羅斯勞斯噴射引擎能飛昇入蔚藍平靜的高空中捷速平穩絕無震盪的直航澳洲全程獲舒適憩息並可享受英國海外航空公司馳名全球的個別慇勤侍候無論選乘頭等或經濟旅行客位凡搭英國海外航空公司慧星機者均將受到貴賓式的禮待在抵達澳洲時精神飽滿可即刻準備歡渡假日的節目。

請向各大旅行社或

怡和有限公司航空部 接洽

電話：三五一一一至二（全日廿四小時服務）

旅行去家各地

B·O·A·C

英國海外航空公司服務最週到

BRITISH OVERSEAS AIRWAYS CORPORATION

華僑日報出版　吳灞陵先生著　九龍風光　旅遊人士宜備一册　每本四毫

華僑日報謹啓

台峽風雲

中共米格機十六架，突於三月二十四日分四批侵襲金門上空，是爲自「八二三」金門炮戰後三年以來的首次。據軍事觀察家的分析，在現代戰爭中，軍事行動開始前最顯著的徵兆，就是空軍活動。在金門馬祖對岸的共軍兵力，始終具有進犯的能力，如今中共空軍加强活動，甚至侵入金門上空，這將意味着中共可能向台灣海峽發動新的軍事進攻。

中共機羣突襲金門　台峽風雲告緊急

據中華民國國防部發言人裘毓棻海軍少將說：這些侵入金門上空的飛機，因爲其飛行高度甚高，以致無法辨明其屬於何種類型。但他認爲不會是轟炸機。初步的消息報導：這些是米格型飛機——一種曾見於台灣海峽上空唯一類型的共機。

關於這次共機飛行於金門上空的目的，國防部發言人不肯加以揣測。不過軍方的觀察員們說：這些飛機的飛行目的，極像是從事於一種偵察飛行，或僅在從事於一種心理戰也未可料。

動機未明

三項懸想

故作姿態

戰略背景

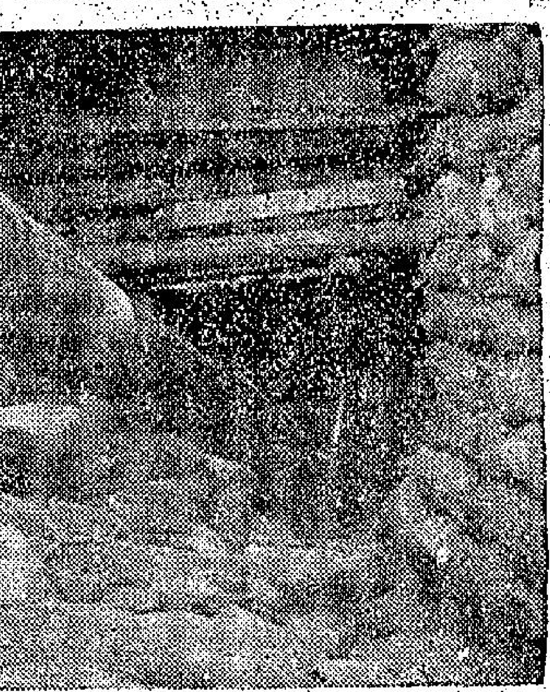
爭奪空權

試探實力

冒險行動

舉棋未定

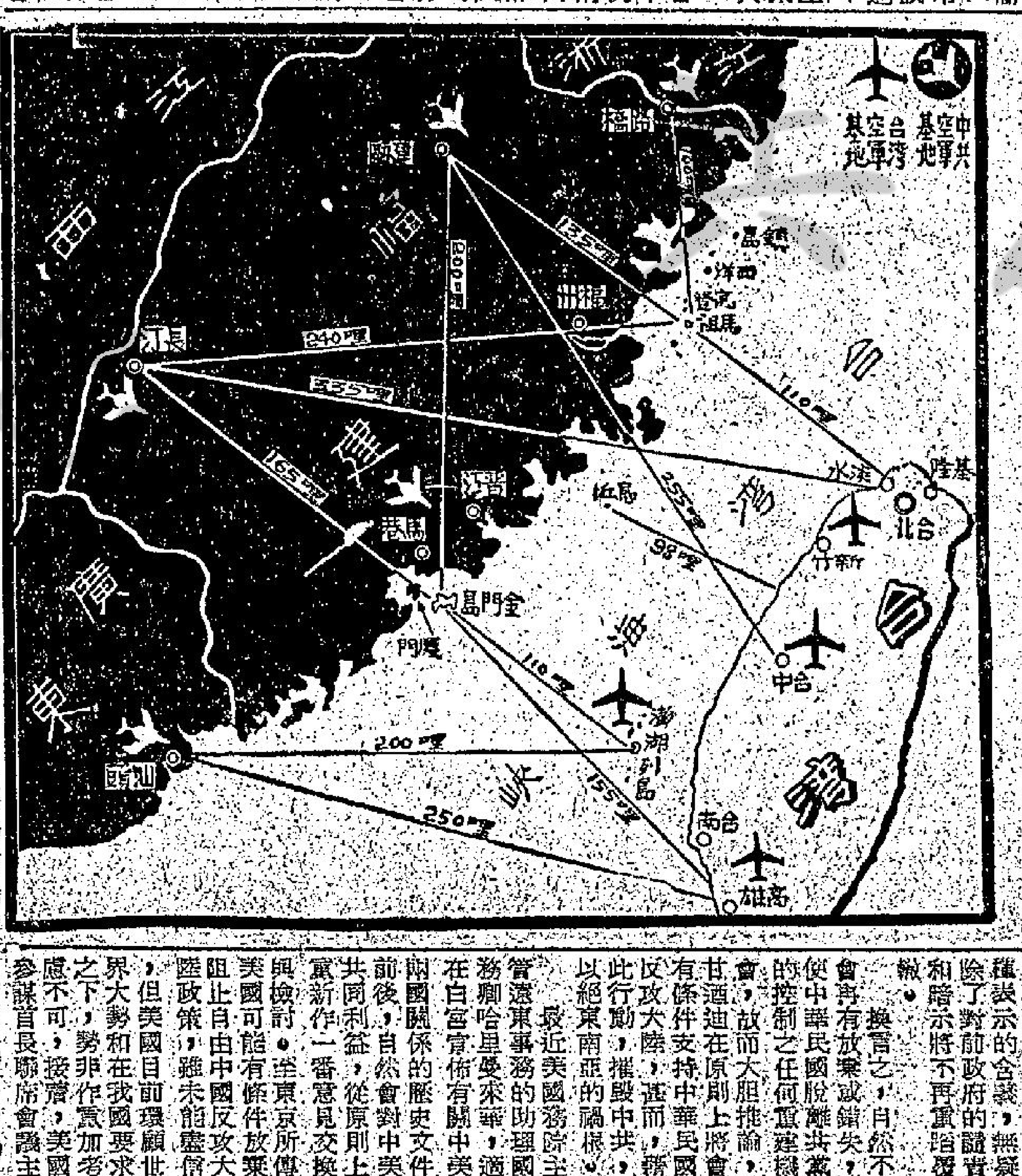
保衛金門的巨型砲



自從金門砲戰發生後，中美兩國在軍事行動上密切合作對抗侵略，中國軍事當局，對中共殘暴挑釁實施膺懲起見，乃將原有一〇五公厘以下火砲換更大口徑的大砲，不但射擊距離更遠，摧毀力更大，這種新換來的大砲與以前駐守金門的大砲對敵區還擊時，足能抵擋共軍的兇燄。尤其自八吋口徑大砲運來金門後，更使金門如虎添翼，八吋巨砲共分兩種式樣，一爲固定式，一爲戰車型活動式……

國軍怎樣防守台峽？

這一年台峽局勢外弛內張，顯現出十分的平靜。假如不是金廈之間持續着隔海零星砲戰的話，海峽上空的雲朵幾乎聞不出火藥氣味了。



台灣與大陸間空防示意圖

反攻大陸必先修改中美協定

由於兩三年來，大陸災禍頻仍，抗暴事件迭起，國際形勢，由壓力而同情，對我國採取反攻行動亦漸轉有利，因此對反攻大陸問題的討論，顯得普遍而熱烈。比方監察院舉行的總檢討會，立法院院會各次會議以至各地報刊評論，和民間輿情，幾乎都集中在這一問題之上。

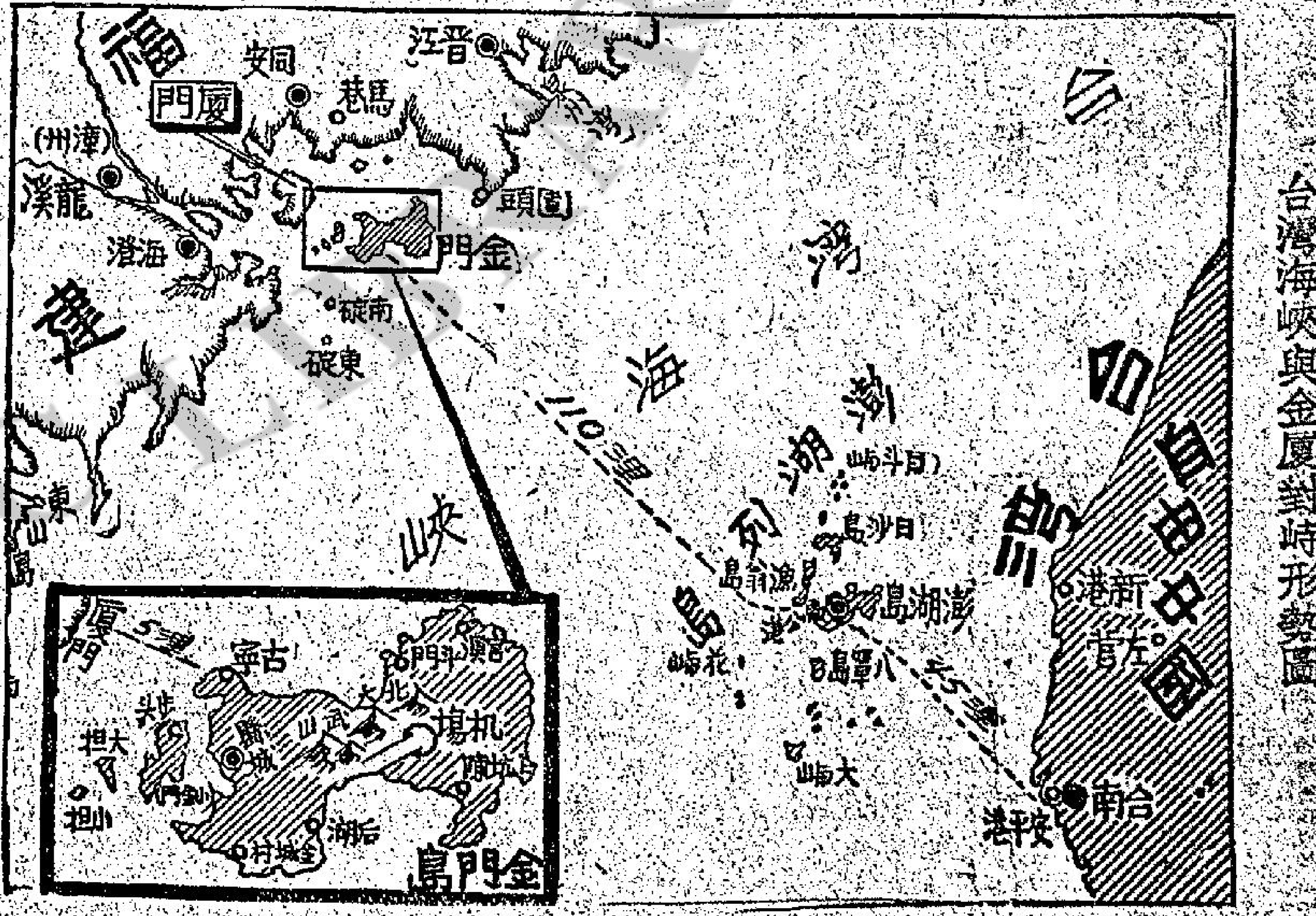
反攻時機成熟

美須改變立場

防約限制行動

修約一片呼聲

首當爭取主動



各地通訊

菲衆議員建議政府

費用廉　收效大

京華・樂都　下期盛大聯映　本片榮獲港星馬台去年度賣座冠軍　金像巨片　林黛　陳厚　范麗　主演

環球　明天選映　一枝紅艷　露凝香

太平　遊戲人間

光明　即日只映六場　桃李爭春

華僑文化

每日畫刊

白宮音樂會 美國總統甘酒迪夫人最近在白宮舉辦了一個午後音樂會，招待來自六十七個駐美大使館的兩百三十六個孩子，欣賞首都歌劇社表演的歌劇。中國大使館秘書凌崇熙的女兒（左起第三人）和彭啓平的女兒（左起第四人）都曾應邀參加。中立者是甘酒迪總統夫人，她右邊是首都歌劇社經理比恩。

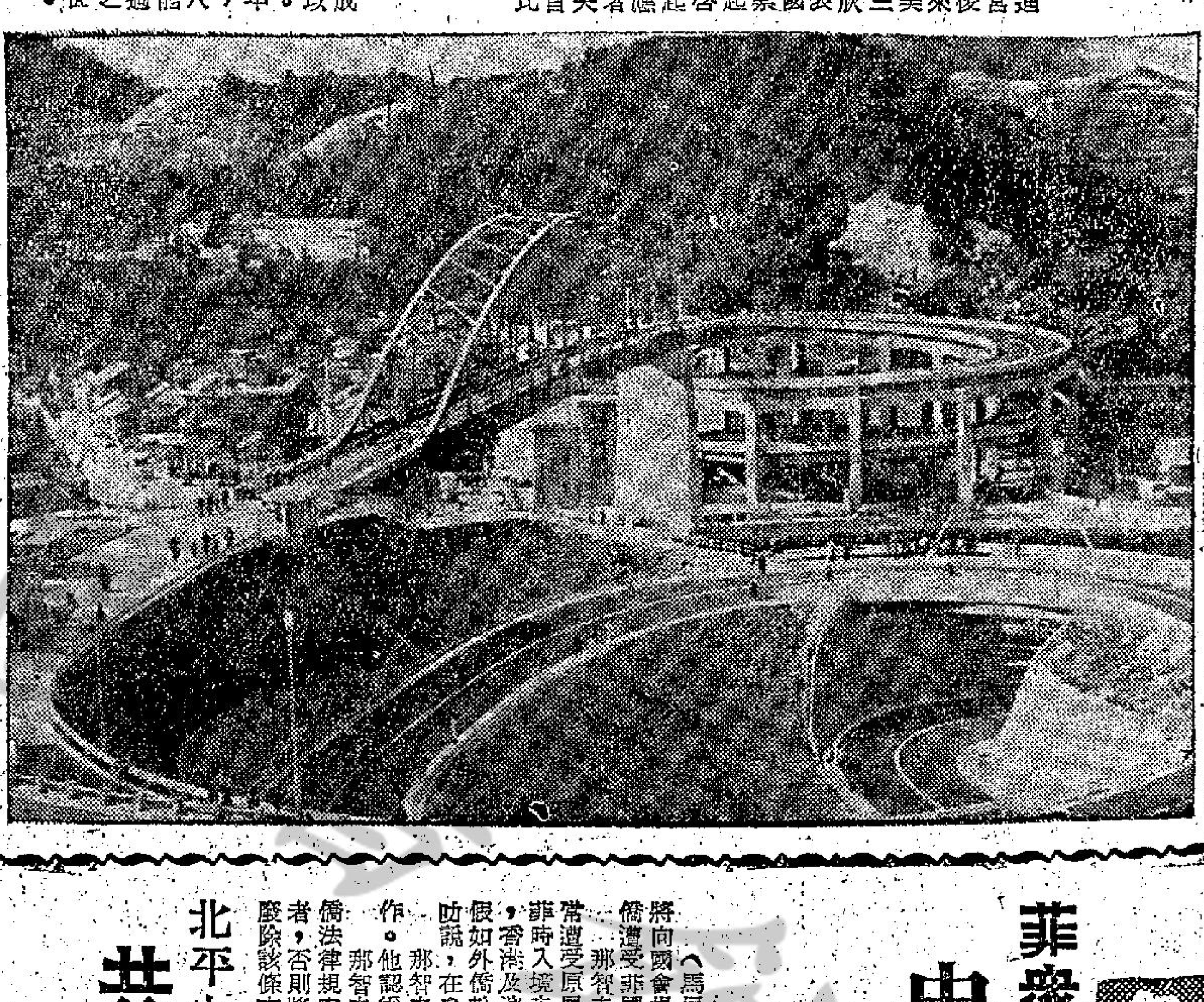
螺旋橋 日本廣島新落成之螺旋式橋，以替代過瀨輪渡。橋自一九六〇年一月開始建造，身長一千一百八十四公尺，既能容巨型船通過，復可作遊客之觀光，相信全世界祗有此一座。

松竹歌舞團 東京國際劇場所演奏「春天舞」之一幕，舞女如雲，大腿林立，皆松竹歌舞團之特色，大爲外國遊客所歡迎。

菲女部長訪華 菲律賓工商部次長德雷島夫人，往台灣訪問三天，我婦女界代表在機場歡迎。圖爲中央婦女工作會主任委員錢劍秋夫人與德雷島夫人（右第一人）合影。

日本學生旅印 日本學生一隊作環球旅行，三月廿八日抵新德里晉謁尼赫魯，並以日本十世紀時甲胄一件（右）相贈。

青海賽馬 青海同仁縣藏、回、漢等各族舉行賽馬，來自各地觀衆達萬餘人。



各地通訊

菲衆議員建議政府 申請來菲外僑 須具備回頭證

並禁止遊客及留學生在菲工作

（馬尼剌航訊）武六千省新任衆議員那智未訪，三月廿五晚向報界披露，他將向國會提案，嚴格規定所有申請來菲外僑，入境時應具回頭證，以保證該等外僑遭受菲國下令遣配時，其原屬地之政府將接受其返回原境內居留。那智未訪衆議員說：這提案如果能獲國會通過成爲法律，將解決外僑遣配經常遭受原居留地政府拒絕接受之問題。他說：有一部份華僑來自香港或澳門，來菲時入境未持回頭證，因此這些外僑在菲境內犯規之後，若遭菲國政府下令遣配，香港及澳門政府經常以非其公民爲理由，拒絕接受遣配。那智未訪說：假如外僑於入境時持有回頭證，則其原居地政府必不能拒絕接受他回境；那智未訪說，在參院萊武朗參議員，也擬提出同一提案。那智未訪衆議員的提案中同時提出建議，禁止外僑遊客或外僑留學生在菲工作。他認爲外僑遊客在菲若准許工作，則菲國失業問題將更加嚴重。那智未訪衆議員又指出菲國遣配外僑法律規定，一個外僑被拘留及被命遣配出境之原因，必須在其最近五年內所違犯者，否則將失之效力。那智未訪衆議員認爲，此一規定至爲不智，因此決定提案廢除該條文。

北平大公報指責 共營商店幹部 普遍營私舞弊

（大道社訊）據北平大公報天津記者站發出消息指稱：天津市許多共營的副食品商店共幹的服務態度，非常惡劣，而且營私舞弊的情況，亦相當嚴重。中共已下達嚴厲的命令，要求有的放矢，做好共幹們的思想政治工作，保證商業政策的執行，改進商店的經營作風。據稱：絕大多數共營副食品商店的共幹，把自己和顧客之間的關係，單純看成是買賣行爲，服務態度非常生硬，服務質量不高，早已引起廣大顧客的普遍不滿。根據調查資料顯示：這些共營副食品商店的共幹，不但服務態度惡劣，而且經常發生營私舞弊的行爲，例如：在經營高副食品售價，並不入賬，中飽私囊，或有意「優待親友」「把好的商品留給自己」等行爲，幾乎經常在每一間共營的副食品商店中發生，而未獲得適當的糾正。

該記者站在消息中說稱：目前天津市共營的副食品商店充當貨員的共幹，絕大多數都是中共商業部門高級共幹沾親帶故的份子，渠等共幹同時點是仗勢背景優厚，而政治水平和政策水平都不高，若干商店黨支部最初也採取了說課和組織討論會的方法，企圖改變渠等服務態度和政治思想，結果證明完全失敗。據謂：中共認爲當前最重要的一點，要有的放矢，結合各該副食品商店的具體情況，抓住活的事實，進行經常教育，除掉堅持實行領導上與羣衆密切的聯繫外，要動員黨員共幹和羣衆交知心朋友，支部每月至少召開一次「黨羣友誼會」，互相交心，互相幫助，了解職工和羣衆存在的思想問題。記者站在報導上項的消息同時指出：經常和共營副食品商店有接觸的顧客，都在講什麼「黨羣友誼會」這類把戲，羣衆早已看透了，不會產生任何效果的。羣衆們的真正要求，是能按照規定的價錢買到較好的物品，渠等甚至認爲只要不私自抬高售價，即使服務態度再惡劣一點，羣衆還會忍耐下去的。

穗共晚報透露 廣州地震 損失嚴重

（中央社訊）三月十九日凌晨四時十九分廣州發生地震時，曾造成人民的死傷和建築物的毀壞。根據穗共羊城晚報三月十九日的報導：在地震中有一人死亡，二人受傷，死者是穗共港務局職工鄧鶴齡，越秀區的中山五路昌興街有一幢四層樓，被震破裂。大南路有八間房屋，牆壁裂縫，南華西七十號三樓屋頂被震裂，毀壞不堪。龍慶北街十四號，牆壁被震裂開。該報又說：由於震動的程度頗烈，全市有十處低壓配電綫路毀壞，珠光東路與海珠中路損壞情況最爲嚴重，並引起該處大批電壓器的高壓保險綫燃火，發出強烈的白光。由於低壓配電綫路毀壞，使六二三路、文昌南路、珠光東路等數十條街道無電供應，頓成黑暗世界。食品冷藏廠三〇一號倉庫的氨氣管，被震裂跌在地上，大量有毒的氨氣從管內洩出，致使貯藏在倉庫內的食品，因毒氣侵襲而造成大損失。

菲政府制止 美軍用品 流入市場

（馬尼剌航訊）菲政府當局最近決定採取行動，制止美國軍用物品流入市場。三月廿四日在副總統兼外交部長白薏示召開一項會議中，決定將要求美國政府供給菲國美軍人員使用的物品，先交給關務局審核，然後轉發至各美軍基地。這些入口的物品經關務局驗認後，如果被美軍人員大宗轉入本地市場發售，則可以追溯其來源，如果有類似的物品走私入口，亦可以辨出。菲政府此項行動，將是推行取締無稅物品運動的一項最徹底的措施。同時，菲政府當局將與美國聯絡取得協議，將通過關務局入口供給本地美軍人員需要的產品，另行貼用一種新印花，以取代現時使用的紫印花。紀統特別助理亞地莫素會先與有關執法機關會議，討論加嚴推行取締無稅印花。出席是日會議者包括代財政部長肖拉客，司法部長陸爵，總統特別助理亞地莫素，代海關局長金馬戈，國防部長阿拉客，代匯務局長巴里杰與副匯務局長逸拉。

亞洲病毒會議 宣告圓滿結束

（新加坡航訊）亞洲區域病毒會議，已在三月卅日宣告結束，十二位亞洲國家代表參加了這個爲期三週的會議。世界衛生組織病毒學組主任桑斯博士稱：會議獲得極大的成功，所有各國代表都非常積極地工作，我們希望這個會議的結果能夠促進病毒學各方面的研究，並且促進各國在這方面的研究，新加坡作爲一個病毒學研究中心是非常理想的，我們感謝新大校方及政府給予的協助。詢以這次會議所獲得的成就，桑斯博士稱，會議討論到病毒對健康的影響，各種病毒的重要性，病毒的診斷方法等問題，加強了參加者的認識。

新大細菌學系主任林國安稱：我們要感激政府及世界衛生機構的協助與合作，感謝世界衛生機構在這地區所做的各方面工作。世界各國科學家這次能夠集合在一起，不分國界不分政治文化上的差別，講著共同的科學語言，這對於緩和國際緊張促進國際關係是一個貢獻。談到這次會議的成就，林國安教授稱：各國代表可以從這次會議中獲得訓練的機會，尤其是在病毒診斷方面的訓練。林國安教授指出：病毒研究設備在遠東仍非常缺乏，在新大醫學院中有一些有關病毒研究的設備，但並不完整，政府應設立一個獨立的病毒研究部大力發展。

粵共擴大宣傳 建電力排灌站

（特訊）共區的電器化農業運動，雖然在中共大吹大擂極力渲染下，說得天花亂墜，躍進神速，可是，宣傳自宣傳，事實卻是另一回事。例如，粵共過去曾不斷宣傳，粵境各地都已普遍完成了電力排灌網，但最近忽又有一則報道，說廣州的電線廠，已替珠江三角洲的五十個電力排灌站製成了萬伏高壓線供應使用了，這是令人摸不着頭腦的一回事吧。其中稱：這批高壓電線，架設長度達一百四十公里，都是一萬伏電壓的，現已陸續運往有關電力排灌站安裝，使這些電力排灌站能在春耕中及時發揮作用云。

華僑文化

南太平洋島嶼風光

今在中華攝影學會幷放映彩色幻燈片 徐慶豐講

（特訊）香港中華攝影學會，今夕八時，假北角麗宮大廈會內舉行學術講座，請前會長徐慶豐醫生主持，講題爲「南太平洋各島嶼風光」，并放映由徐醫生實地拍攝的該地彩色幻燈片二百餘張，俱爲不少人所多睹的佳作。徐醫生爲業餘名攝影家，最近有南太平洋之行，遊蹤所至，包括：新畿內亞，所羅門羣島，菲濟，婆羅洲，大溪地，及新近獨立之SAMOA等地，收穫甚豐，屆時定與一新港人耳目。（澄）

繪畫的禪宗

（三）釋曉雲

並且在畫的意境中，給與人們一種心靈的啓示，比方要圖變幻的畫面，是宇宙變幻的景色；但中間有了一種幽玄之思忱，——起人超思默識，大概是間接而含有禪味的意想，另一種是直接的表現，如明代之「端本堂」一圖（此圖現在美京），又如「牧牛圖」之類的作品，都是對於人生修養的指標，充份地表現了禪的思想。還有許多宋元以下的「文人畫」作品，也很講究「意境」，這爲吾國近代藝術史的高超風格的表現。意境，由心靈的外溢，如說「山水樹石人物等，都隨筆點染，意思簡當，表現不費修飾的靈風」。禪宗，以不須思維而曠然於中，一自然無礙，這是禪心與畫境共通處。禪宗的思想接近了藝術涵養之工夫，於是在藝壇中有了新穎之名詞，當時，文人墨派多稱「繪畫」爲「寫畫」，意謂寫出心靈的遠意。繪是繪彩技巧工夫，自從禪風與畫風匯流，畫的題材，多山水飄渺幻滅之玄妙景色，使人發思幽想曠豁高遠之思忱，想到宇宙人生在不停的遷變中，亦有一「不變」「常存的本體」。這不是虛無幻想之一面，如實是對人生忠實的探究，禪機的開拓接近於此。這個道理，古人亦很難用語言說明，吾人於今亦更難解述得清楚。然而，請大家想想：物質，只能供我們生活應用，但不能絕對使我們達到心靈受用，身體健康，可但不能接使我們快樂幸福，使我們大增智慧。禪，是吾人智慧之源泉。（完）

出版消息

良友畫報

有卅年歷史的「良友」畫報，改出週刊後益更精彩。第六十九期今日出版。要目：彩色版有攝影新技的「變色攝影」，專題報導的「街頭大飯店」，古代四美圖之一的「王寶釧」，影具造像的樂蒂與南紅。黑白版有：「鑾貴宗寫真報導」，「趙綺霞小姐訪問記」，「仙人掌」，「眉山三蘇祠」，「活動卡通的製作」，及「香港動態」和「婦女良友」的專欄圖文等廿餘頁，多采多姿，非常豐富。每册六毫，書店報攤有售。

漫畫周報

李凌翰主編，擁有甚多讀者的「漫畫周報」，曾經一度停刊，現又復刊了。復刊第一期，除保有過去的精彩內容外，更增加有電影版，和音樂、填字遊戲，和擁有台北著名漫畫家牛哥的長篇連載漫畫「胡老鴨偵探奇案」，不論在內容或印刷上，均較前更佳。昨開始發售，每份一毫。

文藝世紀

「文藝世紀」三月號（第五九期）出版。主要內容有：文藝叢談的「畢加索的「畢加索」」，向錦江的「向古典的小品文學」，穆子的「一點東西」，劉守華的「讀曲者言」，的「情與景」等；有期詩與散文時多；林子明的「旅遊詩草」，黃東平的「海外小唱」，柯藍的「短笛集」。畫頁并有林風眠與畢加索的作品選。附送「青年文藝專頁」，以惠讀者。

今日世界

「今日世界」二四二期出版，文圖豐富。封面爲自由中國平劇名伶徐露七彩。要目有：中共少尉駕機投奔自由，教軍問題面面觀，協助發展台灣工程教育的徐立夫，美國「德拉娃娜」艾萊歌舞團」簡介，最有力的火箭發動機，使害虫絕種的殺虫劑，談治高血壓新藥，主婦漫談「怎樣讀廣告」，歷史故事「李廣的三代」，李敖」及小說「妻離子散」等。仍售三角，書報攤有售。

詩歌朗誦團發出徵求函（續）

㊂活動：第一步期約爲兩月，研習、磨練，不做對外活動。第二步：爲實驗演習階段，做不定期試驗式之公開表演。第三步：（甲）接受正當團體之邀請；（乙）正式公開表演；（丙）本團定期自行演出（或免費或收費，視當時情形再作決定）；（丙）與各大電台聯絡，播音表演。（丁）建立所得酬勞由大會處理）。㊃形式：分個人朗誦，集體朗誦，配音朗誦三大類（視內容性質而定，有音樂化與無音樂化）但以歌劇化爲前提，使表演增加濃厚之吸引力。㊄伴奏方面：除自行設法準備外，必要時由團聘請名音樂家協助演出。㊅將來演出時，儘可能在夜場表演，一方面增加氣氛，一方面避免妨碍各院校同學受課。㊃演出時，對所朗誦之詩歌，印發說明書或打字幕，使中外人士皆能對照欣賞。㊄朗誦範圍：至爲廣泛：古今名作、中外詩歌、時事新聞、市民呼聲……都是朗誦的題材。㊅機會：每個人都有表現的機會，除個人朗誦外，並作集體表演，例如杜甫的「石壕吏」詩，那「我們」就由老翁、老婦、石壕吏……等人化裝以及登場，分別要叫衆多人等，需至多要七聲朗誦集會（每週研習一次），全會一次（或每月一次）。八、經費：本團經費自籌（辦法另訂）。九、立案：本團一俟籌備就緒，即向政府申請爲合法社團。十、徵詢：你如果對以上文所述的話，同有興趣的話，請你這位愛好此道的朋友，共同參加，經本團審核合格後，即爲本團團員。最後，聲明：本團爲一純正文藝團體，領導得人，以發揚中西文化交流爲主，作一點有意義的貢獻。我們反對沽名釣譽，藉機會造成個人的風頭。劉、黃兩位先生，我們相信，於態度上，大家對此有信心，一定既然有辦法將本團帶好的。你如果喜歡參加，請將下列表格（略）填好，由騎縫綫撕下，擲由「香港銅鑼灣道九八號四樓柳玲女士啓」。電話七〇五七八三一。籌委會代表：洪標、柳玲。（來）

題杏園吟草

（詩）（續） 謝欣爲

寧陽杏園黃氏，羈旅香江，不廢吟咏，積之成帙，行將付梓，函徵題詞。顧以衣食奔馳，江郎才盡，久之始克報命，亦聊以自傷也。函云有安燕無巢之句，不啻爲愚寫照，君安得云乎爾？壬寅二月新會謝欣爲附識。

世亂南來我與君。窮通相異竟泥雲。妙詞誓籍輕紗護；枯筆思將恨火焚。安燕有巢春色好；樓鴉無樹月華曛。海天同力倡詩教，肯讓伏生獨建勳！

（又） 王奇石

杏花齊十里，園被萬千紅。吟得春風句，草廬醉臥龍。

（又） 譚耀華

放翁愛國以詩名。一片丹心萬古情。今起陸沉人有責，多君鼓吹振新聲。

（又） 丘餘惠

賦得千篇不釣名。祇因傷亂氣難平。遙知入蜀行吟苦，臆比杏園無異情。（其二）哀時無句不咨嗟。詩合少陵共一家。願得吟身長健在，昇平綺語賦梅花。

軍樂演奏

（特訊）皇家蘆爾利第一團軍樂隊，今下午三時至五時間，在九龍歌和老道遊樂場演奏。如天氣不佳，則停止舉行。場內設座位，歡迎各界免費入場欣賞。（辛）

尚有文化刊在第六張第一頁

函件寄交華僑日報某號信箱，然後隨時攜回收條到取可也

相見歡

（詞） 陳璇珍

眼前碧海青山。白雲閑。又是春風夢過江南。芳草遠，鶯聲亂，惰無言。却笑人生只有愁痴頑！

春日村居

（詩）（前人）

白雲深處卜幽棲。獨木爲橋過小溪。門外桃花紅壓樹，曉鶯驚起鷓鴣啼。（其二）橫塘十里草如茵。楊柳堆烟鳥弄春。初日漸高慵不起，隔籬時有賣花人。

故宮博物院名畫的欣賞

（七一二） 鮑少游

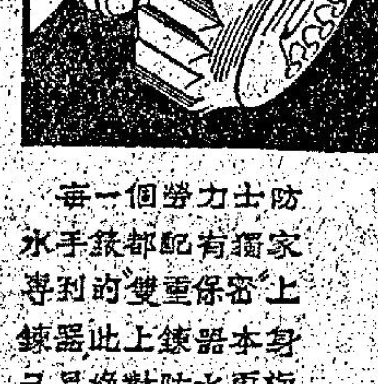
（續三月廿七日稿）正誤（：本文（二二六）續第一段末句「還有俞劍華氏之論爲」，誤爲「傳抱石」，以下全文中「傳氏」均同，合訂正）吾人研考中國美術史，統觀有清一代的山水畫，清初諸帝之愛提倡，與畫家人數之多衆，可能媲美兩宋，誠可稱爲盛極一時。惜若細究清人的畫風作品，則多屬陳陳相因，千篇一律，墮入型式而缺乏變化。當時，尚因明亡未幾，還有數前代遺民志士，如八大山人，石濤，龔半千等，心蘊亡國隱痛中，平居嘗咄咄乃將抑屈之氣，發抒之於筆光墨瀋之中，不爲古人法規所囿，超然獨立，卓然高標於四王系統之外，而能各自發揮個性，誠有足稱頌者。此外又芸芸衆匠，爭逐四王後塵，凡屬婁東派與虞山兩大派之後繼者，大都循守王烟客專崇黃大癡之說，每多事仿摹，徒得元明人形貌，畫壇趨勢，益覺萎沈了。夫由四王系統而分支形成的，婁東派與虞山派，實皆遠師公望，近師玄宰。考其淵源，實出自稱爲南宗正統之董其昌一派而來。在有清一代數百年間，派系勢力雖大，盛行之年月雖長，然因爲只囿於古人形貌，襲其畫法，既不求上溯大唐五代，窮意竟委，以探採六法之精粹，董其昌倡尚南貶北之說，以王維爲南派祖師，以資號召，然考之畫史，在宋元以前，絕無南北派別之分，上文已再三引述諸家之說，無不指出南北派之論，實爲董氏妄造出來，以便爲自家一派宣傳方便而已。（請讀者參按）。又全不知師法造化，以期自寫靈性，而求新生，遂至內容空疎，筆墨枯淡，諸家作品，多是輾相仿襲，生氣毫無；且研求的範圍狹窄，誠屬失貌，呆板不精，此即陷於苦瓜和尚畫語錄所謂，拘於識則不廣者也。當此之時，畫壇風尚，只知崇學一派，至其結果，亦只知注重筆墨之隨，作品每由堆砌而成，佈局呆板，變化不生，由是一般畫法，走向衰退的深淵之趨勢已成，苟非有外來刺激，實不足以警惕沈迷，復令之精精振奮。倘有明智之士，進而採取他山之石，以爲攻玉之需，則畫壇衰微之阨運，或可復挽；否到起衰拯溺，扭轉畫壇之機運，將難復覩了。在史傳所謂清初六大家，即四王吳惲之中，獨吳墨井之生活環境既殊，又常與外來文化思想接觸。他晚年曾入天主教，且久居澳門，又嘗至西歐考察，則墨井之畫，應多少必受西畫影響的關係，況乎墨井一生，既已專志畫藝，則他因生活環境的關係，對於西歐文化藝術，寧能不因自有所睹，因而觸動畫心，嘗試折衷中西畫法以求研進？此蓋情理之常，況乎藝術家應比常人爲敏感，以墨井之聰慧明智，豈獨無感於心乎？故論述吳歷者，多謂其晚年的畫，參用西法。至如俞劍華氏之言，似亦深有希望吳歷或能負起此種任務，而終則婉惜其不此之圖，乃爲之慨歎，是亦情理之宜也。

關於吳歷的畫，是否參用西法，在上文所引諸家論說中，俞劍華之論，獻能指出謂：「後人以吳入外教，遂競言其畫參西法；其實吳畫固純粹之中法，並未受西法之影響」。他的論斷，可謂獨具明見而言之確切者。今吾人欣賞此次故宮名畫展中，所展出吳墨井代表的作品「仿吳鎮山水圖」與「梅花山館圖軸」，細心尋考他的畫法筆墨，固絕無西法之滲入也。吾人更看墨井的其他作品，如吳歷的水墨「山水圖」、「南岳松雲圖」等，細審其作風畫法，亦絕不受到西洋畫法影響。此吾人對於俞氏之說，不能不與之共鳴而表示同感者一也。（未完）

問：誰最先發明絕對防水手錶？

答：勞力士

去界上第一個真正防水的手錶是由勞力士於一九二六年發明製成現在深海的潛水人會告訴你勞力士最新款的防水手錶仍是舉去最佳的防水手錶.



每一個勞力士防水手錶都配有獨家專利的雙重保密上鍊器此上鍊器本身已是絕對防水更旋入錶殼故有雙重防水防塵的功能.

ROLEX 勞力士

時計歷史上的先導！

汎美世界航空公司選用爲飛航標準時計

謹防假冒！請向各特約代理商選購

引自行偏向敵砲陣地射去。當它爆炸時，並吸引二百公尺內之氧氣助燃，因而窒息敵人。在彈着點五十公尺內，即使不被破片殺……

一步便輕易威脅西太平洋美海軍的活動了。目前中共不斷利用所謂美海空機艦入侵其轄區的「警告」，就是時刻提醒美方……

並且達到了精練的要求，可適應原子戰爭，奠定了原子時代陸軍的基礎，這是跨時代的飛躍進步。另一是第一飛彈營的建立，由於勝利女神飛彈的威力飛上雲霄，使它具有不平凡的意義，從今陸軍的戰場，已經從地面擴展到天空，並且這說明了素質優越的中國陸軍……

由於戰爭武器的日新月異，今日台灣當局直接暴露於敵人攻擊之下……

空的雲朵幾乎聞不出火藥氣味了。

甲組銀牌準決賽
南華今戰陸軍
五時一刻在政府大球場開火

（特訊）甲組銀牌足球準決賽，南華陸軍今日在掃桿埔大球場交鋒，於下午五時十五分開賽，採九十分鐘制，遇賽和加時二十分鐘。門劵分三元半，三元，二元四，和一元二四種，各種均有門沾定二時半起發售，頭場加插乙丙組銀牌準決賽空軍對東昇。

本屆銀牌賽事，由於強隊相繼被淘汰，故在聯賽四強之中，南華成爲銀牌準決賽週中碩果僅存之唯一強隊，今日與陸軍對壘，倘照聯賽戰績觀之，則雙方實力，顯有距離，本季聯賽，南陸兩次會師：南華曾以三比零及四比二挫洋兵，此役在銀牌賽作決賽權之爭，爲兩隊第三次碰頭，倘照正常之計算，則南華應佔優勢，然在銀牌賽事，由於對奕隊伍之士氣，較聯賽稍有不同，故其戰果殊難估計，不能以聯賽之戰績作正比例，觀南華本屆，在銀牌賽，首週以二比一僅勝傑志，至複賽週，與元朗經三次會師，始決高下，計曾以一比一及二比二兩度言和，直至第三次複賽，始以二比零挫元朗，而晉入準決賽週，至於陸軍，首仗東華藥櫃，洋兵兵不血刃而獲晉級，至複賽，曾與星島以三比三言和，至重賽，以一比零挫小嘴射機，成爲四強之一，陸軍擊敗星島已屬冷門，今門上屆雙料冠軍之南華，陸軍各將，必盡全力拼搏，故此役料仍有劇門。

再從南陸兩隊近況觀察，南華由上星期日至今，已是第三次上陣，而上週日戰愉園，及廿八日在銀牌賽與元朗對抗，均爲硬仗，復因南華陣中，有數員「傷兵」裏傷上陣，能否演出最佳水準？不無疑問，而陸軍方面，却有以逸待勞之利，且洋將善打硬仗，其衝刺工夫，且莫大威脅，南華守將身材較爲吃虧，故其全隊技術雖較洋兵爲高，但此場戰爭，必須沉着以赴，並須作智取，切戒力敵，倘能針對敵情，則南華仍有取勝之道，雙方陣容如下：

（南華）梁金耀　陸達照　盧松江　郭錦洪　顧桂生　劉建中　莫振華　郭有　李德煒　何祥友　黃志強　史納皮

（陸軍）譚馬士　勞根　高倫　馬菲士　布蘭堤　梅詩　班納　黃脫　苗簡　迪臣

（東昇）林石青　葉建源　王慶成　張繼元　金成梧　駱永球　袁家富　林興　林良　曾森　李求江

（空軍）加地　碧架　臘賓　羅斯　成美頓　奇勒基　葛傳利　雄奇　美威　賓察

、嘯英對摩分少年、協力對華七、寶華對新聯、協霖對影聯。

昨晚比賽結果：育聯甲勝南聲五比〇、協力勝勞校五比〇、華七勝嘯宵五比〇、宵迅勝小英五比〇。

昨日足球戰果

（甲組銀牌準決賽）九巴和警察　一比一（加時）

（乙組聯賽）
港會和太華　二比二
電車勝港會　三比二
天鵝勝觀堯　二比一
大東勝荃華　五比〇
恰和勝天祥　三比〇
漢英勝電話　二比一

（丙組聯賽）

（天樞）

陸軍「孤注一擲」

在聯賽中，先後輸了三比〇，四比二給南華的陸軍，今日在銀牌準決賽中向南華挑戰。在陸軍來說，他們是雄心勃勃，作「孤注一擲」，希冀創出奇蹟來。

我們并不否認，從近期的比賽看，陸軍有了很大的進步，不過這個進度是不容易壓倒南華的。從表面觀察，南華、陸軍是同一型的球隊，好氣，好力，夠快，攻優於守，鋒前鋒去迫住對方的攻勢已補守衛實力的不足。不過這些條件，陸軍無一優於南華的，因此陸軍雖有雄心，看來，還是不易得逞的。

不過他們的前鋒還是各隊中最有辦法的，特別是射門，只要有機會，贏波便有希望，我們所以「睇好」南華，原因也在於此。

陸軍慢熱，開始的時候，一定不能打亂南華的陣腳，這是全戰關鍵，因爲要門後勁，陸軍無法佔到便宜。除非在接戰的時候，陸軍能搶攻，迫亂了南華的守衛陣腳，否則，南華可以「一路放到贏馬」。

同一型的球隊較量，「波底」較好，「射門」較優的一隊應勝。

雖有雄心：不易得逞

陸軍三滿役球員 申請延期返祖國
希望今午一戰擊敗少林兵

（特訊）陸軍隊今年突然振作，存有問鼎銀牌之希望，因此兵役期滿之梅菲、狄臣、賓脫三名好將，特申請延期返英，留待打過銀牌後，始行返祖家去。

洋兵的打算，首先擊倒今天遭遇戰的南華，然後作銀牌決賽，決賽過後，再返祖家，因此本週內洋兵由桑打士打氣，如勝銀牌，則決代陸軍作訪問「星馬」之行，洋兵聞示，莫不雀躍三尺，所以近週由科比士教練，份外神煥發，跑踢的水準標格佳，技術上已達到巔峰狀態，而尤使他們興奮者，得首次在大球場上演。

以往陸軍對南華，往往自不敢場，尤以對應屆盟主的南華，更加倍努力，因爲認爲南華與華隊之難，恍如外隊對南華，故然若打敗南華，即是打敗全港的，故今天種種因素陸軍拼南華無疑。

因陸軍之勇猛對付南華，使南華中人具有無限的戒心，稍一鬆弛，將會爲陸軍所困，就今年在花墟一門，陸軍後勁驚人，一關後，又一緊張之關頭，「南、陸」任何一隊，今天能够渡過此關，都有爭取特別銀牌的機會，因此，此仗必有激精采之演出無疑，若陸軍得勝，則將威脅到聯賽接近降班邊緣的五班華隊隊伍了，因此接近降班邊緣的五班，今天焚香祈禱，預祝南華勝利。（白浪）

今日足球秩序

（甲組銀牌準決賽）南華對陸軍　港府球場　五時一刻
（乙組銀牌準決賽）空軍對東昇　港府球場　三時一刻
（乙組聯賽）
電話對屈臣　跑馬地場　四時正
流浪對綽私　跑馬地場　四時正
郵政對中華　跑馬地場　五時半
（丙組聯賽）
煤氣對港一　跑馬地場　四時

公開初級乒乓賽 今日戰事秩序

公民健身會主辦乒乓初級杯賽今日比賽秩序如下：四月一日下午三時：會址九龍十一號：澳華對A、澳小對A、智育對澳華B、青鷹對埔聲、志明對埔光、小奕對力行、聯友對斌社。

昨日甲組足球銀牌決賽，巴士對警察，梁根高吊角球，龔華傑與黃德福互爭頭頂，張國駒衝出躍高揮救危球（林奕昌攝）

址。電器對勞校、小康校對少華、南華對A B C。育靈甲對新僑、永青對建青、育靈乙對政印、青迅對雄風

代郵

南華會田徑部委員：希於今晨八時三刻到加山協助西區運動會工作爲荷　紀醒　梁衞　敬約

初級田徑比賽 昨兩破一平大會
黃志明高欄吉特跳高創新紀錄

田徑總會主辦初級田徑比賽，昨日下午二時在政府場舉行，全部共有廿一個項目，男子十四個，女子五個，兩個爲公開錦標賽，結果收獲極好，共有兩項破大會紀錄，一項平大會紀錄，成績超卓，破紀錄者是男子高欄黃志明，十六秒二，和女子跳高吉特五尺四寸半，各項成績如后：

（一）一百公尺：㈠阿華利士（拔萃）十一秒二，㈡周俊朗（新界），㈢千沙利士（西青）。
（二）女一百公尺：㈠吉特（佐五）十三秒五，㈡許安娜（私人），㈢盛特（佐五）。
（三）跳遠：㈠陳吉生（嶺南）十九尺十一寸半，㈡何祖培（南華），㈢陳允宜（私人）。
（四）一百十尺高欄：㈠黃志明（拔萃）十六秒二，（新紀錄），㈡杜當奴（拔萃）㈢史密和（聖佐治）。
（五）千五百公尺：㈠李通（拔萃）四分四十一秒，㈡張玲（聖佐治），㈢韓德旺（拔萃）。
（六）擲標槍：㈠鍾威廉（私人）一五一尺一寸，㈡麥士梨（佐五），㈢盛路士（聖佐治）。
（七）女跳高：㈠吉特（佐五）五尺四寸半（新紀錄），㈡顧嘉麗（拔萃），㈢屈比（聖佐治）。
（八）八百公尺：㈠羅拔臣（佐五）二分九秒六，㈡揚域陀（拔萃），㈢麥嘉哥（西青）。
（九）擲鐵球：㈠羅光（陸軍）九八尺四寸，㈡加拿（陸）。
（十）二百公尺：㈠西門士（聖佐）二十三秒二，㈡江志東（拔萃），㈢千沙利士（西青）。
（十一）女跳遠：㈠許安娜（私人）十五秒七，㈡吉特（佐五），㈢簡慧深（南華）。
（十二）跳高：㈠余當姆（保羅）五尺五寸半，㈡陳吉生（嶺南），㈢何祖培（南華）。
（十三）推鉛球：㈠邦庄（拔萃）卅九尺三寸，㈡和利士（聖佐）㈢區榮江（私人）。
（十四）女低欄八十尺：㈠張嘉麗（拔萃）十五秒五，㈡巴路士（聖佐）。
（十五）四百公尺：㈠羅拔臣（佐五）五十三秒一，㈡希士（拔萃）㈢麥傑哥（西青）。
（十六）女六十尺：㈠吉特（佐五）八秒五，㈡簡慧深（南華），㈢盛特（佐五）。
（十七）三級跳：㈠西門士（聖佐）四十尺一寸，㈡陳吉生（嶺南）㈢黃老明（拔萃）。
（十八）擲鐵餅：㈠陳當奴（拔萃）一百十尺七寸，㈡華特（西青），㈢區榮光（私人）。
（十九）四百尺接力：㈠拔萃，四十五秒九，㈡佐五校，㈢聖佐治。（濟）

・特別銀牌準決賽・
九巴戰和警察
兩隊戰意旺盛 攻守相當 加時再賽 成績爲一比一

（特訊）特別銀牌賽甲組足球準決賽，昨天在花墟警察球場上演，由九巴對抗警察，在加時廿分鐘比賽之後，結果，雙方以一比一握手言和，未分強弱，兩隊得要擇日重賽，以決高下，昨天收入達一萬四千餘元。

昨天之戰，雙方都傾力應戰，構成一幕頗激烈之比賽，警察由於備戰以來做得積極，九巴亦傾力演出，但未佔到若干便宜，這是周賽盤得太多，使攻力減弱，兩隊經過加時廿分鐘之後，依然沒有收穫，終於各得一球，犧成和局。

開賽之後，一分鐘，警察搶攻，吳就榮傳中，伊士射門，衞佛儉及時救去，三分鐘，九巴反攻，追得角球，王照保踢出，周少雄傳送，梁杰再射高飛。六分鐘陸文渭擲界外球，周少雄傳中，劉守政眼見形勢危急，飛身頭推頂出，險攞烏龍，幸越柱而出，九分鐘，警察再攻，吳就榮在距門廿碼施射，越柱出界。十三分鐘，九巴進攻時，周少雄得球，林細蘇迎勢踢去，感到非常痛楚，勉強作戰下去，十八分鐘，周少雄傳交黃德福，黃再傳王照保，王在禁區一腳射高，失掉可勝機會，廿分鐘，警察林細蘇改踢左翼，陳挺楠退後，担任右中衞，卅分鐘，吳就榮傳送，鄧泰航再傳林細蘇射門，羅國良門前頂出，得告解圍。卅二分鐘，鄧泰航傳送伊雲士勁射，衞佛儉飛身撲出，化險爲夷，以後雙方患得患失，球來球往，直到上半時結束，兩隊仍然沒有紀錄。

再戰，兩分鐘，警察再攻，吳就榮闖角球，鄧泰航頭槌攻門，被衞佛儉救出，四分鐘，梁根傳中，周交在卅碼遠射彈中門楣而出，五分鐘，吳就榮傳中，鄧泰航衞門，踏爛佛儉，因動作危險，被裁判會培福記名，六分鐘吳就榮傳中，鄧泰航頭頂，落點極佳，衞佛儉賴長莫及，警察先勝一球。八分鐘，梁根斬中，周少雄近射高飛，失掉必勝機會，十二分鐘，九巴搶攻，羅輝安遠射，張國駒飛身朴出，得保不失，廿二分鐘，林細蘇傳送，伊雲士射門高飛，廿六分鐘，吳就榮妙傳，張國強、林細蘇衞門，衞佛儉接甩手再次撲得，得告不失，卅分鐘，梁根吊門，周少雄衝港，張國駒甩手彈中劉守政之腳反彈入網，扳成一比一。

△九巴　衞佛儉　陸文渭　羅國良　羅輝安　張永清　梁杰　梁根　黃德福　周少雄　周志雄　王照保

△警察　張國駒　劉守正　阮瀚邦　龔華傑　張子文　林細蘇　陳挺楠　張泰強　鄧泰航　伊雲士　吳就榮

球員子弟夜校 報名一一五人
四月二日決定開課

（特訊）華人足球員聯誼會夜校，已定四月二日開課，校址在荔枝角道中華小學校內，前幾天報名，六十人左右，但昨天六和子弟的後代紛往報名，人數已激增至一百一十五名，因此夜校爲了適應環境，昨天已決定增聘一名教，相信此九龍夜校施教開課後，本港之球員子弟學校，亦將於暑期間成立，使本港球員子弟，有近便就讀之機會。（白浪）

今天壘球聯賽
南華甲挑戰巨人
其餘乙組兩戰女組及棒球各一場

（特訊）今天壘球聯賽，一共有五場，第一場上午十時，乙組南華對印第安。第二場女子組，十一時半，南華甲對海盜，第三場，男子甲組，巨人出戰南華會，第四場乙組，三時半，新亞雷院對奧斯時，第五場，五時一刻爲童子輕式棒球，大用出戰扳徙隊，上述各場，均在九龍城天光道壘球會場演出，不收門劵。

女子組南華甲，去屆戰勝南華藍，對爭取聯賽錦標權，已過一關，今天對海盜孤注一擲，亦抱著能勝不能敗，過一關，以求下週再戰南華藍，以定本屆女子錦標誰屬，故此役當有劇烈演出，惟海盜去週曾以人數不足，棄權於南華藍，今天如何，尚難逆料。

甲組南華戰巨人，兩隊均爲該組中之佼佼者，實力相當，攻守匹敵，爲今天最有份量之一枝演出，值得一看，茲將各場演出時間及南華男女隊出場名單列如后：（淵）

壘球聯賽今天戰程。

十時正，乙組：南華對印第安。
十一時半，女子：南甲對海盜。
一時三刻，甲組：南華對巨人。
三時半，乙組：奧斯時對新亞。
五時一刻，棒球：大田對扳徙。

南華會男女甲組壘球隊：領隊賀錦榮、副處家興、接標楊、家鑑、隊員薛國傑、崔永源、陳宇江、馬君孟、黃寶潮、邱道強、楊北鈎、黃慶棣。

南華女子壘球隊：領隊盧筱萍、教練潘禮昭、管理盧漢忠、隊長林秋月、隊員陳少英、郭麗英、關奕青、方式、陳少娟、衞碧堅、黃秀鳳、陳麗蓉、林潔卿、陳珍祺。

青年盃足球賽
今三組共演九場
東方流浪之戰關係出綫

青年盃足球賽，今天秩序豐富，且多爲緊張熱門，由於黃大仙和學師的退出，故此三組僅有九場上演，其中最重要爲流浪對東方，隊負與出綫有其大關連也。今日秩序如：

（青年杯一組賽）
屏山對肉食　石崗場　三時正
荃灣對元朗　石崗場　四時正
大埔對八鄉　石崗場　五時十

（青年杯二組賽）
威尼斯對南漢　跑馬地　五時半
凱旋對愉園紅　跑馬地　四時正
雅典對九青　跑馬地　五時半

（青年盃三組賽）
愉園對兄弟　跑馬地　四時正
長洲對三青　跑馬地　五時半
東方對流浪　跑馬地　五時半

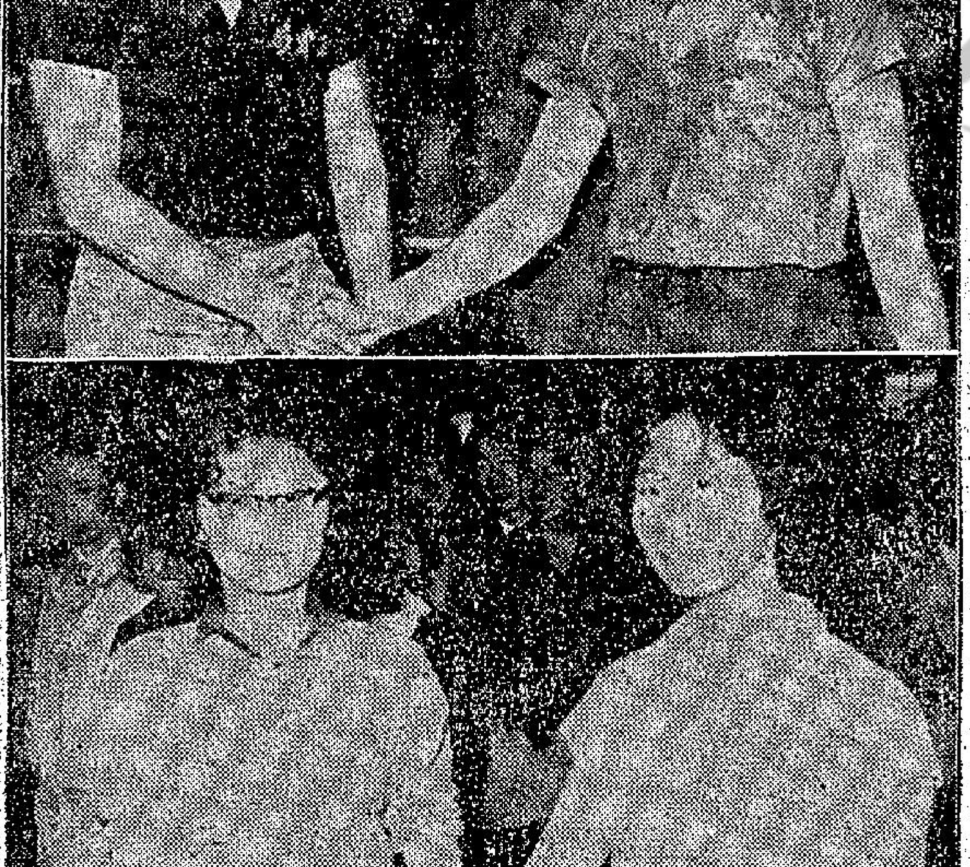
校際足球賽結束
今晨在海軍場頒獎
足總會長羅理基主持頒獎禮

校際足球各項比賽，經已大部完畢，定於今晨十二時，在銅鑼灣海軍球場舉行頒獎，由足總會長羅理基主持頒獎禮，各項得獎者，請依時前往領獎。

今日除了頒獎外，並加插三場七人足球淘汰決賽，是甲、乙、丙三組的決賽，以增慶鬧，頭場十時半，丙組決賽？次場十一時新法對慈幼，尾場十一時半港華仁對金文泰，今日各場比賽，值得一觀。

又各獲得優勝的隊伍，請依時報到。茲錄各組如后：聯賽：（甲組）冠軍港華仁、亞軍喇沙、（乙組）冠軍維多利、亞軍鄧鏡波、分區決賽鄧鏡波。丙組：冠軍慈幼、亞軍鄧鏡波。

淘汰賽：甲組冠軍港華仁、亞軍喇沙、分區：冠軍喇沙。乙組冠軍新法、亞軍九龍華仁、分區新法、丙組冠軍（港）港仔、（九）鄧鏡波、分區冠軍鄧鏡波。



民國五十年度全省桌球（乒乓）錦標賽暨首期亞運選拔賽（上）男子單打冠軍劉金波與亞軍劉金河兄弟賽後合影。（下）女子單打冠軍張美韶（戴眼鏡）與亞軍區龍單合攝（中國社）

昨日甲組銀牌準決賽，巴士對警察，伊雲士大腳吊門，衞佛儉撲出抗救。（林奕昌攝）

參加謝氏聯歡 陳斗健身院員生 演出國技精采

遺派陳斗健身院，昨晚七時半，由該院副院長女跌打中醫謝深玉領導全體員生，參加謝氏宗親會同人，假瓊華酒樓舉行之春節聯歡宴盛會，担任全場游藝表演節目，參與會者，各界嘉賓會員同人，有數百人，情況熱烈，八時游藝秩序開始，首由該院名拳師駱森，梁青山，陳大偉，陳世偉，謝宣陳正，盧策，陳棠圈，文娟娟等，分別演出遺派全武行，大打五色虞軍等，一時刀光劍影，演技高超，贏得全場鼓掌聲，繼由黃詩武，李鳳英，楊飛鳳，鄺鑑洲等，演出遺夏之幻術，並有江伯盧山月，蔣艷紅，嚴洪芳，劉鳳等名串歌唱名曲，場面倍添熱鬧，迄至午夜十一時許，賓主始盡歡而散。

西區街坊福利會主辦
西區田徑大會今決賽
副教育司羅宗淦、助理警務處長薛畿輔、副華民政務司李子農分別頒獎

（特訊）西區街坊福利會主辦，西區田徑運動大會，今晨九時決賽於加山南華會，參加學校廿間，計羅富國、聯合書院、聖類斯中學、救恩中學、余道生、青年會中學、建華、救恩小學、勿臣、禮賢、陶淑、培元、酒樓、上德、中止、東莞、市政、青年會小學、聖類斯小學、西區藝學、運動員五二〇人，各項俱爲決賽，競爭將見白熱化，各校健兒均秣兵厲馬，蓄精蓄銳，冀一顯身手於大會中，西區街坊福利會爲鼓勵區內坊衆兒童多作戶外活動，理監事俱熱心捐贈各名貴獎品，出錢出力，區內學校校長以該會爲提倡學子田徑運動，俱樂意支持，并鼓勵學生參加，教育當局麥盛霖李振中陳廣聯西區警區范讓、華民政務司署陳絲廷任陳葵雄，武紀廣等，極力協助，故月來籌備妥宜，非常順利，充分表現官民合作，更得南華體育會田徑部主任委員黃務担任大會裁判、聖約翰救傷隊、警署軍總部派員到場工作，警務署交通部答允派警維持場外交通，以保學生安全云。

十一時正，兩項精彩節目，其一爲教育司署體育督學，西區警署高級督察，華民政務司署西區聯絡處及西區街坊福利會首長四隊接力邀請賽，其二數區學校教師接力賽。

十二時比賽完畢，由副教育司羅宗淦，助理警務處長薛畿輔、副華民政務司李子農，西區福利會長黃秀山分別頒獎云。

十五坊會 籌辦響應

北角街坊福利會響應當局促進青少年康樂活動，協力當減阿飛不良風氣，妥策動港島十五區友會聯合籌辦街坊兒童運動大會，正在如火如荼，積極展開中。昨大會主任秘書鄧章宇炳，總務監察郭輝等，在華民聯絡官容煥領導下，聯袂遍訪柴灣等郊區街坊福利會，由理監首長暨體育康樂組幹員迎迓，詳談一切有關事項，查港島十五區街坊會經個別成立小組委員會，專責選選該區備性兒童，依照程序，積極集體訓練，以參加競賽，期獲「搶元」，得輝煌成就云。

「今晚七時至七時一刻，在麗的呼聲銀色電台由黃秀山先生評述今日西區運動會成績，大會運動員，希留意焉。」

校際排球賽
嶺英維多利亞 昨晚均獲勝利
維隊默哀紀念杯主

修頓球場兒童福利大會主辦，學界女子排球邀請賽，昨晚有兩場在修頓舉行，結果嶺英和維多利亞書院得勝，維多利亞書院監督李鏡衍即「盃主」最近逝世，其校隊維多利亞爲紀念故，爲默哀一分鐘，以資哀悼，昨晚成績是：

嶺英勝麥居會中學二一比六，二一比六。
維多利亞勝培中二一比六，二一比五。

港九排球聯會前夕歡宴日富士排球隊，圖爲席上互贈錦旗（右爲富士領隊平野，左爲排聯會長余霖森）。（大公社）

論巴警之戰

（特訊）特別銀牌賽，昨天巴士與警察以一比一握和，要解決勝負，還須另定日期比賽。

賽前，多數人看好巴士，這不是偶然，實際上，巴士近況是比較好的，目前實爲警察征而苦練過一個時期，雖然遠征一時未成，但有着於季後遠征的計劃，希望搏點聲譽，因此士氣是毫無疑問而蓬勃旺盛的，有此原因，看好巴士並不爲過。

警察傷兵未癒，鄭榮根未能出戰，守衞力大減，區志賢也因傷而未能出戰，但士氣旺盛，鬥志強，憑此而與巴士分庭抗禮，未成平手。

風力勁是影響球藝技術演出的，昨天，就因風力太勁而使巴士、警察各得半場優勢。上半場警察得順風之利，長傳急攻，吳就榮、鄧泰航、伊雲士等是最有威脅力的，巴士也竭力反擊，但雙方均是有驚無險，直到下半場六分鐘，吳就榮快如脫兔，底綫傳中，鄧泰航頭上建功。巴士傾力反攻，要捱到三十一分鐘，才於混戰中扳成平手。

在此戰中，警察是鬥志旺盛，但技術則有部份人不及巴士，如果沒有旺盛士氣，就不是巴士敵手了。

，以昨天演出來說，警察還嫌旺盛士氣，上半場爭取好幾次可射門取勝機會，但可惜未能把握痛而僅取勝一球。

巴士前鋒綫也曾有過相當多可勝球機會，但不是差之毫厘，射出界外，便是被守門接收了。雍帥印的周少雄昨天大失水準，演出很差，如演出有如往日，則取勝便有機會了，昨天周少雄雖失水準，但曾有過一記妙傳，給予隊友有可勝球機會，可惜被警察隊搶救了。後查過：周少雄是受了傷，所以打不出水準。演出比較好的是周志雄，中衞，後衞均保持良好水準，而以陳永清最佳。

警察方面以龔華傑、陳挺楠、阮瀚邦較好，陳挺楠超初任左翼，其後調回後衞，還才比較穩健。張國強於上半場廿八分鐘時，可能是抽筋吧，站着不動，終於被扶離場換入，經過鈍鈴傑替他接治後繼續出戰，警察已輸回一球了。以十人應戰才給巴士扳成平手，由此看來，巴士是和得有點幸運了。（鏗）

印尼亞運會設備場概況
—一—

（椰加達法新社特稿）兩年前當蘇卡諾總統決定在蘇聯的援助下，推行規模宏大的亞運會計劃，他曾受廣泛的譴責，指此舉乃欲使國家爲其所不能負担之事。

自從十三年前印尼自荷蘭手中取得獨立後，便長久的受到經濟困境的纏擾，觀察家普遍認爲蘇卡諾總統及其內閣，得予其國家的經濟發展及提高印尼民衆的生活水準最重大的注意。

蘇卡諾總統的政敵龐大的亞運建設規作俊的「繁榮發展計劃」，並認爲印尼實則應將其國民能力及國家資源，用於發展灌溉，增強電力，加速工業化及增加生產。他們辯論雖然亞運計劃是由蘇聯的援助，但這些經濟援助若用在發展鋼鐵，土敏土工業及設立更加需要的輕工業方面，獲益將更大。

雖然如此，蘇卡諾及其政府將上述論調擱置，且以爲是不符合印尼共和國的意識。他們認爲運動場亦是非常需要與其他計劃一并發展的。同時並表明蘇聯對印尼亞運的援助，僅是蘇聯予印尼的經援的一部份而已。在籌辦亞運的建設過程中所獲得的經驗及技術，將能用於其他的建設計劃。蘇聯的貸款須要償還，但可在亞運計劃完成後的八年以後開始償還，再者亞運的建設須要兩年時間完成，亦可以供給五千名印尼人工作。對於蘇卡諾總統來說，印尼須要及時完成包括數間大體育館，宿舍及公路的壯觀亞運計劃，以擊破「印尼人是懶惰及冷淡」的荒唐說法。

蘇聯總理亦認爲印尼得將主辦亞運會的計劃視作一項挑戰。早在一九六〇年赫魯曉夫官式訪問印尼，并爲亞運主要運動場主持動土而爲驗剷泥車時，即向蘇卡諾總統及其政府發出一項友善的挑戰要他們及時完成亞運的龐大建設工程。赫魯曉夫總理當時亦曾向蘇卡諾總統保證謂與印尼亞運計劃有關的蘇聯工程師及專家會在原定時間內完成他們的任務。

印尼政府對亞運計劃的重視，可以從本身是位工程師的蘇卡諾總統的親自注意建設工程的進展望度出來。蘇卡諾總統週即巡視在興建中的亞運會場地，并訓誡蘇聯及印尼的工人迅速完成建築工程，同時亦委派軍官主理許多的建築工程，并在亞運場地執行嚴格的保安措施，以避免怠工及建築材料的失竊，雖然如此，亞運主要場地去年底曾因發生一場火患，使一部份的快將完成的觀衆座位遭受焚毀，而拖遲亞運主要場地的建竣達兩個月。

印尼亞運計劃是在印尼京城市南的四百三十五畝的地方建設。在該部份屬於水澤地帶的木屋居住的約五萬人，經受到迫遷，根據報導，印尼政府由於過去數年來的居荒，僅能予上述五萬人的半數以簪換的居處。

較早時對整個亞運運動場建築費的估計是一千五百萬美元，迄今總被提高至二千五百萬美元。澄頂龐大的費用及太部份的建築材料，皆在蘇聯專家起草及研究各項計劃後輸供，而在蘇聯不能供應的建築材料，則透過蘇聯的信用，而向歐洲其他國家及美國購取。

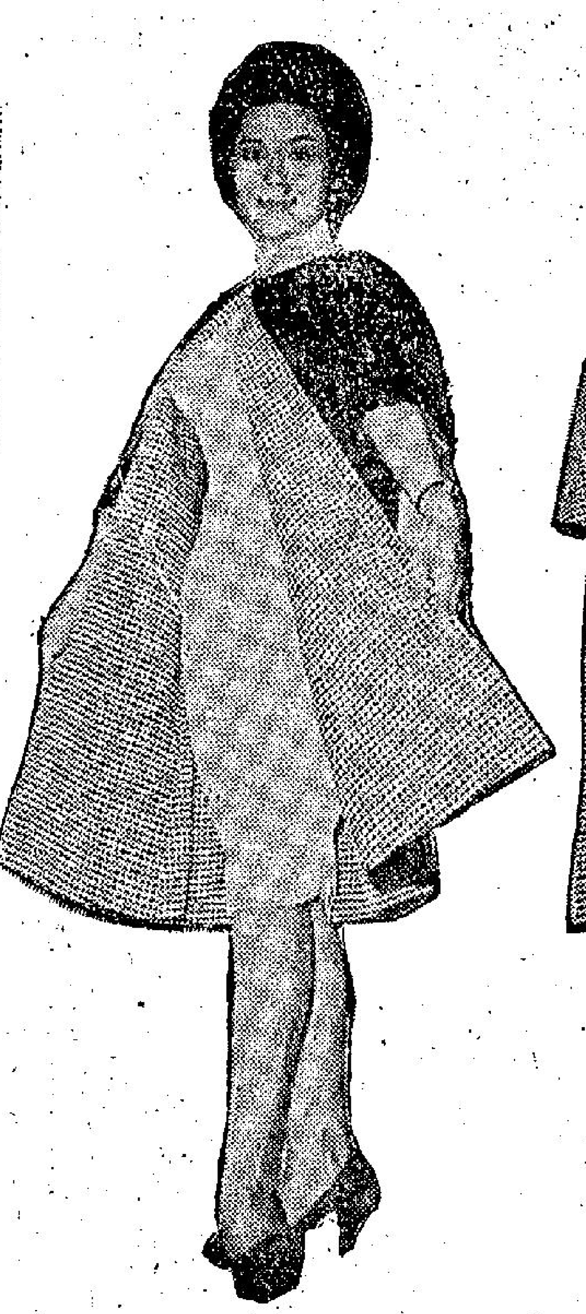
圖一　圖二
HAPPY H
號八六九
A

麗聲
今天　柯德莉・夏萍
特藝七彩
派拉蒙香港

適合本港女仕的夏日新裝

在這春末夏初的時光，又是轉換新裝的好季候。不少太太小姐們早已準備夏裝了。我們今天除了介紹一部份歐西夏裝之外，更隆重介紹東方的夏日旗袍和褸子，這都是一位本港有名的女服時裝設計專家杜羅蘭小姐底精心設計，并且由一位電影紅星嘉玲小姐試裝。一件美麗的衣服，穿在靚女的身上，自然牡丹綠葉，互相輝映。

據那位時裝專家認爲：中國人到底是中國人，還是穿上旗袍來得大方、文雅，何況，我國的旗袍，久已爲歐西女士們所崇拜和欣賞的呢？



圖一　圖二

今年的夏裝，旗袍仍然是那麼短，其長僅及膝，褸子嘛，亦短僅及腰或稍過，惟前面較短，後面則較長，前面與緊而窄，後面則較爲寬潤。那麼看來，就有一種輕鬆的感覺。袖子仍是短短的僅可過肘，卸肩、去領、腰身作波紋狀，這些款式都是取材自花都巴黎，再透過專家的設計，使之適合東方女郎。

這裏的幾種服裝：（圖一）和（圖二）是一件衣裳可以兩面穿，一面是黑白小方格，一面則是全黑的，質料是意大利絲。這件衣裳最適合潽去睇跑馬，是那麼的輕盈而高貴。

（圖三）是一件白底黑花的瑞士布短褸，此褸全身作波紋狀，前面作拋物綫型，後面卻是兩層的，底的一層緊身，面的一層卻是稍寬而較下層爲短，喇叭般的袖是仿效西班牙款式，這件衣服可以穿起去參加鷄尾酒會。

（圖四）一件旗袍，是那麼的單調，如果罩上一件短短的褸子，會使整件旗袍更爲悅目，這件褸子的特式是在前面下垂的帶子，看來較爲隆重。這是一件法國真絲的料子，輕軟可愛。

（圖五）這件褸子和旗袍都是暹羅絲所造成，此褸子的款式很大方，其特色在條方子的對稱，原身出袖，紅，藍，綠色的大間條，看來是那麼調和。

各位女讀者們，你對那件服裝有興趣呢？不妨照樣做番一件。中西俱備，任君選擇。

杜羅蘭時裝設計家寄語各位，選一件適合你的服裝，千萬不要盲從。今年最時髦的顏色，又是彩藍（玻璃藍）和咖啡色天下。（寶）

（周鉅宏攝影）

圖三　圖四　圖五

新潮流夏裝設計

充滿巴黎青春浪漫氣息

巴黎的服裝市場，是沒有旺季和淡季之分。它整年都是這麼熱鬧和多彩多姿。在這時份，正如每一個季節的開始一樣，巴黎的女人和男人都亂烘烘的爲着設計新裝和穿着新裝而忙碌着，今年春夏間，巴黎服裝界顯得更加狂熱，他們好像一點也不受到亞爾及利亞的影響，埋頭迷醉在他們的天地。

今年巴黎的服裝設計專家，實行一次新的服裝革命，這並不是嘗試，而是一種實實在在的實行，這是一種混合形的設計，它們全不受到「時間」或「流行」所限制，它們混合各種綫條及顏色，直綫形的，寧身的，低胸高腰式的和露背式的等等，而創造出一種嶄新悅目而又令人驚嘆的類型，這種設計最主要的特色是趨向自然，自然得近乎有點「凌亂」。由於那種無限制式的設計，無論任何種類，身份之婦女都可各適其適的去選擇到配合，既不會顯得落伍，又不像以前那樣的某種設計只適合某種女人。這種設計暫時沒有什麼正式名目，不過法國很多浪漫的青年人，都稱之爲新潮流之設計。

以下特地爲女讀者介紹一些最新流行之春夏季混合型新裝，如讀者喜歡其中一些款式，不妨試試照做一襲。

（圖A）純絲紅色的兩截衫裙，穿衫上付有潤邊同質地領帶，這種款式最好是以特麗綾類之衣料裁製。它的特色是全部直綫條，顯得活潑可愛。

（圖B）用半尼龍料子做的露背裝，由腰部起至肩部之摺領部份，皆織綴成一摺摺，裙身鬆散而自然。

（圖C）用薄紗縫製的晚裝、低胸、高腰、而絕對趨於自然，潤裙脚，胸部有十字形吊帶。

（圖D）這是一襲用紅蘇格蘭呢裁製之春裝，無領、高腰、綫條柔和，複衾，胸前有顯明的黑色大鈕，顯得熱烈而活潑。

（圖E）灰色法蘭絨短衫裙，開低胸「V」形領，內穿潤領加褶之絲質襯衣，腰帶要低。

（圖F）混合海軍型服裝，海軍藍色衫裙及反領，以白底藍點頭巾，顯得迷人青春。

（圖G）晚服型之灰法蘭絨緊身裝，腰部特別伸長，窄脚，開斜邊，這種款式日夜皆宜。

（圖H）背藍色藍格爾絨常服，無鈕短上衣，中袖，西服領，低腰帶，襯以適當襯衣，顯得方便伶俐。

（圖I）灰色薄蘇格蘭絨，半胸短衣，同質料百褶裙，配以鮮艷皮帶，絲領花，對年輕小姐最適宜。

（圖J）淡黃色絲質兩截服裝，開背，配以有黑點之大領花，襯黑色絲手套及黑皮寬邊潤邊帽，很嫵媚動人。

（圖K）灰色上裝，的色大領花，寬摺潤裙，黑皮帶，襯以同質料摺小帽。

（圖L）灰色法蘭絨無袖無領服裝，上衣寬衣，但紮以特潤之皮帶，衫脚散開，襯則頭緊脚鬆，這款式，顯得有性格美而且隨便。

（圖M）黑白間條蘇格蘭薄絨，鬆身，開複領而襯以黑襯衣，黑潤邊太陽帽，顯得高貴嫵媚。

（圖N）最新款式杏色長褸，後腰帶較低，內宜襯同色短裙，顯得名貴大方。（犀）

E　D　C　H　B　A

N　M　L　K　J　I　G

麗聲·皇后·皇都　普慶　麗都　樂聲·大華　娛樂·百老滙　新華·豪華　利舞台·樂宮

今天利舞台加開二點十二半五場　今天樂宮四場
環球影業五十週年金禧巨獻！
影迷偶像　東尼寇蒂斯　文傑作
琉璜島英雄

片上中文字幕
第二次世界大戰太平洋最慘烈一役！
百戰英雄揚威旗，敵陣揚威旗……
戰爭場面真實無比
利舞台今日一點十二　樂宮今日一點十
紅夕陽血染……

今天隆重獻映
美高梅大膽暴露黑社會內幕巨片
英俊小生 麥治李曼　性格巨星 馬加丁保　青春艷星 嘉娜仙露　聯合主演
黑社會，殺人犯，好貨作越……
黑幫火拼大龍
THE CRIMEBUSTERS
觸目驚心
片上中文字幕

全部緊張刺激
由頭到尾·震撼心弦
兩院早場十一時：七彩卡通
新華 十二時半　碧血紅顏　豪華　粉紅色情

滿

任你一生不能一睹之本味實美的，影片及，活一面目深刻！

美國夜生活
伊士曼七彩！　片上中文字幕
百老匯天加二半場美夜生活
老今起十時五映國生！
娛樂今早十一點半　百老滙三點二十

今第十天獻映
優待觀衆不加價座
霸士公司戰爭愛情感人巨片
特麗七彩　片上中文字幕

南太平洋之戀
四大明星主演
戰爭愛情
今早樂聲　金玉盟　大華　非洲奇觀

昨滿座今續映
黑社會火拼暴動驚心動魄巨片
百萬軍中龍虎　荷林拔　尊格里遜　伊鳳廣曼　聯同主演
片上中文
黑社會無緊警爭戰此激
社龍門此張匪霸無刺！

恐怖城
黑社會首領勒收保護費，不實無作業性，職業打手總威脅夜我，會違者死！
今天早場普慶　小人國　麗都　麥克斯廉戰艦

今天仍映！
特藝七彩
柯德莉·夏萍
因演本片榮獲提名競選本屆「最佳女星」金像獎
呼聲最高！

珠光寶氣
派拉蒙香艷愛情動人名片！
今天早場一點半：十二時……

港九首輪影院聯合廣告

第四張第二頁

康樂家庭

HAPPY H…
號九六八…

今日除了頒獎外，並加插三場……
增慶鬧，頭場十時半，丙組決賽？次場十一時新法對慈幼，尾場十一時半港華仁對金文泰，今日各場比賽，值得一觀。
又各隊得優勝的隊伍，請依時報到。茲錄各組如后：聯賽：（甲組）冠軍港華仁、亞軍喇沙、（乙組）冠軍維多利、亞軍鄧鏡波、分區決賽鄧鏡波。丙組：冠軍慈幼、亞軍鄧鏡波。
淘汰賽：甲組冠軍港華仁、亞軍喇沙、分區：冠軍喇沙。乙組冠軍新法、亞軍九華仁、分區新法、丙組冠軍（港）港仔、（九）鄧鏡波、分區冠軍鄧鏡波。

根據報導，印尼政府由於過去……的牢數以帶換的居處。
迄今總數……較早時對整個亞運動場建築費的估價是一千五百萬美元，後被提高至二千五百萬美元。這項龐大的費用及大部份的建築材料，皆在蘇聯專家起草及研究各項計劃後輸供。而在蘇聯不能供應的建築材料，則透過蘇聯的信用，而向歐洲其他國家及美國購取。

華僑教育

教署促各校教師注意 兒童疾病象徵

附一般健康不正常狀態簡表 通知家長或醫師注意 發覺時應

（特訊）有關兒童健康情形，教署已經常予以監及，並促各校教師在兒童有各種疾病。而未趨惡化前，可以及早促其家長及醫師注意，加以處理。教育司署昨發出通告一則與各學校，並附「一般健康不正常狀態」簡表，該通告如下：

「學校教師雖不必有診斷及療治之醫學知識，然在日常與學童接觸當中，常會發覺彼等顯出有各種不正常狀態，而為疾病或身體缺陷之象徵；因而在其未趨於惡化之前，可以及早促其家長及（或）醫師注意，加以處理。

所附「一般健康不正常狀態」簡表，務請各教師留意，存作參考，以為觀察之助」。

該簡表如下：

（一）普通傳染病之病狀

一、洽案感覺，全身不舒服，二、臉部發赤，三、精神頹萎，四、喉部刺痛，五、眼赤流淚，六、流鼻水，七、乾咳，八、頻作噴嚏，九、頭痛，耳痛，背痛或骨痛，十、作嘔或嘔吐，十一、頭暈，十二、耳後與耳下腫起，十三、皮膚上出現紅疹或小泡。

（二）耳之缺憾

一、間有聽不清楚的毛病，二、流耳膿，三、頻有耳痛，四、缺乏注意力，五、淡議時顯出與衆不同之姿態，六、緊張或委靡之神態，七、發話聲音特別響亮或低沉，八、答非所問，九、發音與衆不同。

（三）眼之缺憾

一、閱讀時常眨眼，二、間歇性之發怒，三、閱讀時書本距離眼睛太遠或太近，四、看遠物時體態緊張，五、對遠物不注意，六、上課時對黑板說明不注意，七、工作時煩燥，八、常常擦眼睛，九、閱讀或看遠物事皺眉蹙額，十、眼睛發炎或多黏液，十一、頻有麥粒腫（眼挑針），十二、眼蓋有痂皮，十三、斜視眼。

（四）鼻腔與喉部之缺憾

一、用口呼吸，二、鼻腔刺痛，三、頻有濃涕，四、久咳不愈，五、常有頭痛，六、常有喉痛，七、聲音沉濁。

（五）牙齒與口腔之缺憾

一、齲齒，二、口臭，三、牙痛，四、近牙齦部積垢太多，五、牙齦出血或發炎，六、下顎腫脹，七、牙瘻，八、牙齒歪曲，九、牙齒咬合不正常，十、舌頭及口腔損痛，十一、唇與口角破裂，十二、舌有積苔。

（六）頭髮與頭皮之缺憾

一、頭髮乾燥無光澤，二、小部份禿脫，三、頭皮上有結痂之瘡痛，四、髮有蝨卵。

（七）皮膚之缺憾

一、面部或四肢有紅疹，二、皮膚局部發炎，三、鱗脫及結痂，四、久不痊癒的潰傷，五、瘡癤，六、暗瘡，七、割傷，八抓傷。

（八）一般體格及外表不正常狀態：

一、身體過重，二、身體太瘦四肢瘦削，胸部扁平，三、眼下有黑圈，四、體格與年齡不稱過於高大或過於矮小，五、神態頹倦，六、容易疲乏。

（九）心臟之缺憾：

一、臉色青白，二、胸部時覺，三、辱色帶藍，四、靜止時脈搏極速，五、靜止時呼吸迫促，六、用力時呼吸迫促，七、容易疲乏。

（十）姿態與肌肉組織之缺憾：

一、駝背，二、雞胸，三、脊柱向左或向右彎曲，四、扁平足，五弓型腿，六、膝部內彎，七、圓肩，八、跛行。

（十一）不正常之行為：

一、口吃，二、咬指甲，咬唇，三、吮拇指，四、挖鼻孔，五、坐立不安，六、過度畏羞，七陰鬱的表現，八、脾氣暴燥，九好破壞東西，十、偷竊習慣，十一、說謊，十二、逃學，十三、遺尿。（琳）

音樂賽備賽呈熱鬧 鋼琴協奏有佳作

伊利沙白中學昨晚爆場

（特訊）第十四屆校際音樂比賽，昨繼續在皇仁書院，伊利沙伯中學及葛量洪師範專科學校等三地舉行。

皇仁節目

在皇仁書院方面，昨晨首項節目，為十三歲以下學童戲劇歌曲，只得鯽魚涌學校一隊參加；結果，該校在全無對手之形勢下，奪獲太古船塢所捐出之獎品。評判員岩士唐爵士謂該校的演出，使人十分滿意，每一細節的演出，都是經過磨練的。至於獨唱的一部份，亦十分好。

岩士唐爵士在戲劇歌曲全部比賽完畢後，說此等訓練在普通教育中，是十分重要的。他又說他本人覺得十分有趣地看到中國稚齡兒童在多種不同方法之下，和英國兒童作同樣性質的遊戲活動。在此種遊戲中，他們一定不要忘記歌唱和使這種歌唱變成為演成中的第二部份；否則將會使到平衡不平均和黯淡。

在香港區學校小學三四年級中文歌曲合唱中，岩士唐爵士說唱歌是一件賞心樂事，因此教師在教導學生唱歌時，應該令到他們心目中認為值得欣賞的，這樣歌聲才能美妙。此外，還要教他們怎樣才能唱得和諧，最重要的是小心聆聽伴奏的琴聲，因為這樣才能有和諧的唱出。他對冠軍一隊的演唱，說他們由始至終都聲調優美，節拍時間都很適合，唱時充滿愉快的氣氛。

在高級組小提琴獨奏中，評判員岩士唐爵士對於冠軍的奏出，備致嘉許，說他的音調，時間等項，均有音樂的天才。他又說比賽所規定的歌曲，是十分難演奏的。

葛師節目

在葛量洪師範專校下午舉行比賽的首項節目，為中學三年級華籍及東方籍男子詩篇獨誦，比賽規定的詩篇，為和路達史葛爵士所寫的「打獵歌」。評判員侯活洛克說冠軍在朗誦時，表現出對於該詩有充份的…這是一首輕鬆的詩，人很容易的聽到她朗誦的詩篇。所以念時聲調要輕鬆一點。誦詩時，明白詞的中心，是十分重要的。

在中學三年級華籍及東方籍女子詩篇獨誦中，侯活洛克說…

現將昨日在皇仁書院及葛量洪師範之各項比賽成績錄後：

以下節目在皇仁書院舉行：

戲劇歌曲：首名：德貞幼稚園，八十六分。次名：溱馨幼稚園，八十四分。三名：軒尼詩道官立下午校。

十三歲以下香港區學校小學三四年級中文歌曲合唱：首名：聖彼德學校九十分。次名：軍械廠街警察子弟學校…

…奏樂：首名：福榮街官立上午校，九十分。次名：聖保羅男女校，八十分。三名：柴灣瑪利諾小學，八十三分。

十二歲以下學童節奏樂曲：首名：東院道官立上午校及同尼詩官立上午校，同得九十分。次名：東院道官立下午校，八十六分。三名：喇沙小學，八十二分。

高級組小提琴二重奏：首名：寧強（聖保羅夜校）及鍾羅文（聖保羅男校）組，八十六分。次名：陳添華及閻禎祥（均拔萃男校）組，八十四分。三名：伍毅（聖保羅男女校）及凌錦麟（聖保羅男校）組，八十分。

鋼管樂器公開組獨奏：首名：吳志文（德明中學），八十四分。次名：梅建俊（永康中學）及張瀚江（培新英文書院）同得八十三分。三名：高永德（烏溪沙兒童新村學校），八十二分。

高級組小提琴獨奏：首名：梅建華（培正中學），八十七分。次名：陳泰華（拔萃男校），八十五分。三名：閻禎祥（拔萃男校），八十三分。

木管樂器 管樂器公開組獨奏：首名：THEODORE ZIMMERMAN（佐治五世學校），八十七分。次名：張敬安及李建生（均拔萃男校），同得八十五分。三名：陳炳麟（盲人音樂訓練所），八十四分。

以下節目均在葛量洪師範專科學校舉行：

男童公開組預備詩篇個人朗誦：首名：郭志權（聖貞德學校），八十八分。次名：羅連·李（譯音）（西門威特），八十七分。三名…，八十六分。

中學一年級初級組華籍及東方籍女子詩篇個人朗誦：首名：蔡德玲（庇理羅士女校），八十九分。次名：羅桂華（庇理羅士女校），八十六分。三名：鄧孟賢（香港瑪利諾女校），八十五分。

中學三年級中級組華籍及東方籍男子詩篇個人朗誦：首名…三名：游景揮（香港華仁書院）及鄭松波（維多利亞工業學校），同得八十五分。

中學三年級華籍女子中級組詩篇個人朗誦：首名：曾瑞娟（聖方濟各女校），八十四分。次名：劉煥明（聖心女校），八十三分。三名：潘安（伊利沙伯中學），八十二分。

詩篇朗誦

中學三年級男子公開中級組詩篇個人朗誦：首名：謝閣生（維多利亞工業學校），八十五分。次名：鄧琴暉（聖貞德學校）及林瑞華（瑪利諾神父學校），同得八十分。三名：周世才（香港華仁書院）及仇大雄（聖貞德學校），同得八十三分。

中學五六年級華籍及東方籍男子高級組詩篇個人朗誦：首名：張定森（伊利沙伯中學），八十八分。次名：黃鴻發（救恩書院），葉寓光（伊利沙伯中學），陳紹南（拔萃男校），同得八十六分。三名：李國雄（救恩書院），八十五分。

中學五六年級華籍及東方籍女子高級組詩篇個人朗誦：首名：MAIMONA HASSAN（庇理羅士女校），八十七分。次名：馮月明（英華女校）及許鎮華（庇理羅士女校），同得八十六分。三名：許嘉寶（循道中學），八十五分。比賽今日休息，明日繼續舉行。（琳）

伊校節目

（特訊）九龍伊利沙伯中學大禮堂，昨竟日排滿比賽節目，而到場聽衆，亦日見擠擁，預料下週高級組精彩演出，定必「爆場」哩！

上午九時卅分，八歲以下學童組校際唱遊，僅拔萃幼稚園一隊參加，獲得八十分，評判員認為尚未符理想。另一組十三歲以下學童唱遊比賽，參加者亦僅一隊，惟臨場宣告棄權，此項節目乃告取消。

中文歌曲

九時四十分，廿九間學校參予校際中文歌曲合唱角逐，其兩首「睡吧！好寶寶」及「傍晚美景」。大家的熱情很高，而且逗留在大禮堂內，靜坐兩小時，秩序井然，評判員亦欣然嘉許，認為這種紀律，足以顯示香港教育成功。

雖然大家的表演都很認真，但也許是水準所限，評判員認為與理想的演出尚有若干距離，一般均存在下列的缺點，須指出每一隊：首先，選出的人選均未能配合，音品不協調，致整個演出未臻和諧；其次，鋼琴伴奏與演唱者脫節，琴聲太低沉，演唱的同學們可能也聽不清楚，怎能有滿意的演出呢？節拍未能掌握，而且大家似乎缺少動作，演唱歌曲，須要把歌意表達，發揮豐富的想像力，以表情及動作，能適當地配合，令聽衆了解到歌曲的意境，效果較佳，但演唱者必須注意，動作及表情，絕不可過態，否則弄巧反拙。

評判員指出本組兩首曲，應以柔和而帶低沉的聲音唱出，但不能過於微弱，應要把聲音提高，發揮藝術的一個禮堂聽衆，有許多坐得遠些的不能聽到你們的歌詞。

結果，評判員將每一隊演唱兩首，每一首分一次分數，兩首總分數，因此，必須兩首都能有一致的演出，始為成功；有個別學校，因為一首成功，另一首失敗，乃影響了總分數，評判員指出大家極為接近，積分也很相近，差不多都是相差一分的，結果如次：

第一名：九龍船塢紀念小學，總分一百七十二分。第二名：九龍塘官立上午校，總分一百七十一分。三名：基愛小學及紅磡官立上午校，同獲得總分一七〇分。

口琴獨奏

下午二時，公開組口琴獨奏，參加者年齡頗懸殊，其中第八號謝仲仁小朋友，年紀最輕，在開始時，吹得極精彩，並且也顯示出他的水準相當高，可惜他心情太緊張了，以致後半部演出大失水準，錯失了一次奪標機會。結果，聖保羅男女校成績最佳，奪去冠軍席，而英皇中學的梁柏堅，則以八十七分替學校取得一席。結果如次：第一名：聖保羅男女校熊凱章，八十九分。第二名：聖保羅男女校紀旭鴻，八十八分。第三名：英皇中學梁柏堅，八十七分。

下午三時校際口琴樂隊比賽，報名參加的學校共十一間，其中德明英文書院有三隊參加，分成德明中學A、B兩隊，評判員對大家的演出深表滿意，渠認為每一隊均有成功之演出，而積分之接近，則顯示出大家有備而戰，如果大家能在打音方面有良好的訓練，則會有更出色的演奏。結果如次：第一名：皇仁書院，九十一分。第二名：英皇中學，八十九分。第三名：大同中學，八十八分。

鋼琴協奏

晚上只有一組節目（鋼琴協奏），為本屆開幕以來最高潮，參加者都是極優秀的天才鋼琴家，如吳恩樂、羅乃新、黃德倫等，而音樂界老前輩到場觀看者亦多，其中MRS. BETTY DROWN（吳恩樂、羅乃新之音樂老師）及夏利柯教授，並親自替其學生伴奏。整個禮堂都擠滿了，其間很多是音樂界的人士及各項音樂比賽的競逐者，大家都要欣賞他們的演出，禮堂內的氣氛，不似是一個音樂比賽，簡直是一個成功的演奏會，一個鋼琴家的聚會，怪評判員伊力泰文以能將此組裁判之責為榮（原定本組係由柯斯特朗爵士評判，由於香港會當局決定仍由伊力泰文擔任），渠指出渠本人亦有滿足之享受，無限欣賞。第一號棄權，實際參加者共九名，第四、五號兩人因須等候夏利柯教授，故延至休息後始演出，休息前第七號吳恩樂之演出，獲得最多之掌聲，咸許為大熱門奪標人馬，休息後，最後之一位演奏者第五號陳永樂（夏利柯教授高足），即奇峰突出，一開始即能緊抓聽衆心弦，令人讚歎不置！此曲一氣呵成，彈出十五分鐘之久，至晚上九時四十五分始結束。評判員伊力泰文在評語中，指出大部份的競逐者，他們選曲不恰當，莫扎特的名作，水準極高，難於控制表達，快慢亦不易控制，結果作品四位均名落孫山，渠認為最好選奏普通一些的曲子，這樣更容易表現你的才華；另方面，對於伴奏者的選擇，必須小心，這對演奏的成功，有極大影響。評判員又指出韻律必須掌握好。評判員隨後逐一批評，渠指出第七號吳恩樂天才，而具活力，可惜彈奏速率太快，以致有些地方彈得不大清楚。繼指出第九號黃德倫，選曲（貝多芬作）恰當，彈來清晰玲瓏，乾脆俐落。最後評判員盛讚第五號陳永樂之演出，能將選曲之意境表達，可謂已臻完美之境界，如作曲者能聽到，相信亦感滿意哩！評判員謂陳永樂在開始時即有動人之演出，一氣呵成，渠亦至為欣賞。結果如次：第一名：男拔萃陳永樂，九十分。第二名：瑪利諾神父學校黃德倫，八十六分。第三名：聖保羅男女校吳恩樂，八十五分。評判員特別讚出以次三人之成績皆為八十四分，他們是第三、六及十號。

獲得冠軍的陳永樂，是男拔萃FORM 3學生，現年十六歲，習鋼琴已九年。（逸）

音樂賽頒獎演奏大會 分三晚假大會堂舉行

分由港督伉儷、岩士唐爵士主持 門券分為三種 即起發售

（特訊）第十四屆校際音樂比賽優勝者音樂演奏頒獎大會，原定於四月十一及十四日兩晚假大會堂舉行，現以頒發項目太多，未能在上述全部頒發完竣，有關方面乃臨時加多一晚，定期於四月十六日（星期一）下午七時，在大會堂舉行。各晚項目如下：

四月十一日（星期三），下午七時，地點：大會堂。

下列各組冠軍，將於當日（十一日）演奏彼等所獲獎之歌曲，各項節目演奏完畢後，由岩士唐爵士頒獎。

（一）第一〇九組木管樂及銅管樂校隊組。

（二）第十二組女子高級中文歌曲大合唱。

（三）第四組男子高級英文歌曲大合唱。

（四）第十七組九龍區學校小學五六年級合唱。

（五）第七組十二歲以下男童或女童唱。

（六）第二十三組節奏樂隊。

（七）第三組女子初級合唱。

（八）第三十組女子高級英文歌曲獨唱。

（九）第九十二組雙鋼琴合奏。

（十）第一一五組初學者口琴獨奏。

（十一）第一二二組初級鋼琴挑戰組。

（十二）第一二二組中級鋼琴挑戰組。

（十三）…

（十四）第一二六組公開鋼琴挑戰組。

（十五）第九十五組中級小提琴獨奏。

（十五）第一二五組初級鋼琴挑戰組。

（十六）第一二四組中文詩歌團體合誦小學組。

（十七）第一六六組中文詩歌團體合誦公開組。

（十八）第一〇五組樂器總樂四重奏。

（十九）第九十三組小提琴奏鳴曲。

（二十）第八十六組雙鋼琴二重奏。

四月十四日（星期六），下午七時，地點：大會堂。

下列各組冠軍，將於當日（十四日）演奏彼等所獲獎之歌曲，各項節目演奏完畢後，由港督柏立基爵士及夫人主持頒獎。

（一）第一〇八組學校管絃樂隊。

（二）第一組女子高級英文歌曲合唱。

（三）第十一組男子高級中文歌曲合唱。

（四）第廿九組混聲大合唱（英文歌曲）。

（五）第十四組香港區學校五六年級合唱。

（六）第八組十二歲以下兒童合唱。

（七）第廿五組戲劇組。

（八）第廿六組男中音英文歌曲獨唱。

（九）第九十組鋼琴獨奏。

（十）…

（十一）第九十四組高級小提琴獨奏。

（十二）第六十三組巴哈作品公開組鋼琴獨奏。

（十三）第七十二組莎拉姆斯作品鋼琴獨奏。

（十四）第一百組高級大提琴獨奏。

（十五）第八十二組鋼琴奏鳴曲。

（十六）第一一三組口琴隊合奏。

（十七）第一九七組莎士比亞戲劇公開組表演。

（十八）第六組男聲三重唱。

四月十六日（星期一），下午七時，地點：大會堂。

下列各組冠軍，將於當日（十六日）演奏彼等所獲獎之歌曲，頒獎人未定。

（一）第八十五組鋼琴協奏曲。

（二）第九十一組高級雙鋼琴合奏。

（三）第一一六組笛隊合奏。

（四）第六十一組華籍作曲家作品鋼琴獨奏。

（五）第一二四組高級鋼琴獨奏挑戰組。

（六）第一二三組中級中文詩歌團體合誦。

（七）第二十一A組中文詩篇獨誦。

（八）第二組中級女子校隊合唱。

（九）第五組中級男子校隊合唱。

（十）第十三組中文歌典混聲大合唱。

讀者來函

身為納稅人及補助中上校學生家長提出抗議 出孌重金錢教育子弟 學歷竟不獲合理待遇

親愛的編輯先生：

貴報讀者欄發表「羅富國入學試」一文之後，對於香港專上學校統一文憑考試資格之問題，補助院校應屆畢業生在三月廿三日之華僑日報發表「致教育司唐露曉先生一封公開信」，另有一畢業學生，亦以沉痛之心情，傾訴不平。鄙人係學生家長中之一，以血汗所得，栽培子弟，不過希望學有所成，業有所就而已。然而如所云云，子弟之學雖成，卻不能得到應得之資格去就業，心情之沉痛，比學生而又甚，故爾不辭冒昧，投函就正於親愛的編輯先生，傳達於教育當局，及社會人士。

聯合、崇基、新亞三學院，教育當局不但同意設立，並予補助，許為將來中文大學之成員；故教育當局對於考試制度之執行，其嚴格不下於香港大學及英聯邦大學之學位考試，然考獲三學院統一文憑考試之文憑後，不能在政府學校執教（通註冊乙級亦有問題），而台灣大學及台灣師範大學之學生，在津貼學校執教可獲甲級資格待遇，其理何在？實難明者也。

當局對於三學院每年發給經費數百萬元之鉅，作為納稅人之家長，出孌重之金錢，其子弟得不到合乎法理之待遇，作育人材而不用，不但有負於納稅人之義務，亦有負於政府之德意，事實如此，教育之政策何似，目的何在，實在百思不得其解。親愛的編輯先生，可否給予指示，以解迷惑！

三學院學生又對其校長等之無視此事，作悲憤之呼問，看了之後，不勝感慨！師之地位，在中國與天地君親同列，社會地位，由來至高，政治官吏，亦予尊重，故於智識傳授之外，復有濟難之權，但現在對於所教導之學生，遭受法理所不能遭之排斥與遺棄，呆如仗馬，噤若寒蟬，師道淩替若此，夫復何言？為子弟前途計，但有希望於親愛的編輯先生，執行輿論之實，喚起納稅人之注意，更希望議員先生，以此為依據而提出質詢也。敬祝撰安

學生家長鄒正道上 一九六二年三月廿九日

全港學童繪畫比賽 周香生獲獎遊東洋

（特訊）去年參加由香港大丸百貨有限公司、日本大丸總公司、日本櫻花顏色廠、日本全國教育美術振興會主辦，及日本航空公司贊助之「全港學童繪畫比賽」，獲特獎之官塘官立學校上午班十三歲學生周香生，現定本月四日由其監護人陪同，免費乘日本航空公司班機赴日遊覽。該次比賽獲優異獎之百餘幀作品，在周香生遊日期內，亦一併在日本各地作巡迴展覽。查周香生此次赴日，行程包括東京、大阪、神戶和京都等地，在各地中，除接受一連串之歡迎和款待外，並訪問各該地之大丸公司，及於四月九日參觀大阪櫻花牌顏料廠，十日赴京都接受大丸總公司社長頒予之紀念品，並參與香港學童繪畫比賽優秀作品在京都展出之盛會，直至十二日始乘飛機返港。（來）

（圖為全港學童繪畫比賽獲特獎之周香生）

教師會百餘人 昨參觀二天堂

（新新社）香港教師會中文部生活組，昨（卅一）日下午三時，前往香港北角糖水道十六號，二天堂印務有限公司印刷工場，參觀該廠之新式印刷機械及技術。參觀人衆，由教師會中文部主席錢世年及生活組主任呂兆蕃、吳敏壎、林耀賓率領。二天堂董事長韋基澤及董事韋基華、韋基舜與經理蔡榮俊、韋基球、韋基璐、廠長黃顯秀等迎迓與招待。該廠內設有五個部門：（一）分色部，（二）映版部，（三）製版部，（四）印刷部，（五）釘裝部等，由廠長逐一向該班老師詳予解釋。參觀完畢，該廠設有茶水招待，并每人贈有該廠印刷品如日記部之類，是日前往參觀者，有教師會中文部委員黃維琪、陳家照、黃應銘、梁遂、楊彩榴、莫炯琨及該部會員百餘人。

仿中校慶演話劇 掌聲洋溢大會堂

各員演來精彩 觀衆一致許為學界劇藝後起之秀

（特訊）仿林中學上月卅晚假香港大會堂音樂廳舉行慶祝創校三十九周年校慶典禮，到會者有副華民政務司區煒森、金文泰中學校長羅嗣超、孔教學院院長盧湘父、主席黃允畋、新會潮連同鄉會代表陳欣甫、同濟中學校長霍逸樵、文化名宿呂燦銘、林向榮、羅澄明、影星林家聲、澳門仿林中學及連勝仿林學院院長徐濟東、廣大中學校長古應熙、中山中學校長劉哲輝、五邑工商總會代表黃永康、上德校長伍卓華、中英學會浮生、黎覺斌、麥綺鐙、徐韻生、鮑漢琳、董事長李會桃、校董周有、區建公、張志剛、校友會會長尤應邦、校友會主席朱日文、副主席方鏡照、翟仕堯、學生家長、校友等約一千五百餘人。致送花籃或字畫者有順德聯誼會、五邑工商總會、同濟中學、澳門適勝仿林學院、弘德英文書院、中山中學、文化服務社、桃源電影企業公司、培知中學、明燈日報、潘景新校長、中英學會中文戲劇組、模範幼稚園、許菊初、林家聲、朱日文、林尚榮、羅灣銘、徐溉香、林寶珠、方鏡熏、古閣堯、何國華校長、袁俊英校長、李雄人校長、葉迅中校長、陳鐵一、蘇熊瑞、梁端卿、李奐敏壎、鄒小蘇、何鄉焱紅、新會潮連同鄉會、余會棠、賀獄芬、區建公校董中堂成副、胡伯雄詩一首、龍介日、梁硯卿、龍燕山、德禮、龍燕文等。

典禮由該校游藝節目開始，林校長致答謝詞，霍逸樵繼致詞，最後由該校小一、二學生表演踏拍歌舞，小學部學生表演太極國術，小花貓和小主人歌舞劇，蔡伯榮等學藝表演，最後由該校員生組織之藝風社表演十場古裝話劇「天日」。該劇配以燈光，完備佈景、七彩服裝，效果極佳，加以演技精湛，仿林中藝風社乃由該校員生課餘組織，成立僅短短時間，初試啼聲，已露鋒芒，劇中人飾龍紹乎之龍，舞步既中規，表情十分動人，大得觀衆讚賞。阿鼠之姚韋永，靈敏，表演維妙維肖，盡量顯出劇中人個性，各人皆讚好劇。飾何文正之彭永才，初次登台，對白清楚，聲音響喨，飾地保朱四之…浩，飾雖是初中學生，演出生動，其他演員如李明途、葉國榮、陳家強、見第一夜，而具有此成績，觀衆皆讚賞，咸謂此一羣後起之秀，將為學界劇藝中放一異彩云。（來）

出版消息

（特訊）科學世界第十六期已於四月一日出版，本期載有二月二十日美國格連中校成功的太空航行遭遇、「一太空人的昇空及操作」、「一太空飛行的國際合作」、「太空人的訓練」等文，詳細介紹太空航行過程及科學原理，並附有極為珍貴的照片多幀。此外，並有饒富趣味及實用價值的文章多篇，各處有售。（來）

姓名更正

日昨本報刊出港大醫科二年級學生首次考試成績名單，其中全部俱是譯音，其中第二五二號梁卓輝，據來函謂原名為鮑卓輝云。

學校消息

光華學院（特訊）本港光華中醫學院（由院長趙少鶴、副院長王道人主辦針灸班，採用古法取穴，新法教授，造就針灸人材不少。該院第二屆針灸班，現已將畢業，並開始招收第三屆學員。定四月八日舉行第二屆畢業暨第三屆及第一屆深造班同時開學典禮，地點假德輔道中一八六號三樓（即四邑商工總會內），屆時請徐季良頒發畢業證書，禮畢歡讌。該院上課院址在北角道皇冠大廈二樓，開學額將滿，有意從學者請速報名云。（來）

培道女中（特訊）九龍培道女子中學，近年校務擴展蓬勃，目前中小學部全體學生計共二千五百餘名，歷屆會考亦具優良成績。該校除為配合完美教育，能盡力灌輸各科之知識外，對于體育運動，亦備予注意，年前參加學界運動會，曾獲多項冠軍，校內方面每兩年舉行一屆田賽，成績會其中有接近全港紀錄數項，上月三十一日為該校七十四週年紀念，特於是日舉辦規模龐大之體育活動，其中包括動作團活之丹麥式徒手操，行進堆砌校徽圖案，各種花式接力表演，土風舞等多類形式，規律齊一，步伐有致，其中由高中學生分組參加拔河比賽，最為興奮而出色。該校此次操演，係請董事會主席黃汝光工程師致詞，儀節殊為隆重。該校又于昨日下午舉行校友大會，到會參加之各屆同學達七百餘人之衆，一切敘餐，聯誼節目均頗熱鬧云。（來）

天行學校（特訊）筲箕灣山道天行學校，舉行班際壁報比賽，由校當局選定校外評判員聯合評判，再由校長審核，前三名為五年級、一年級，由楊天屏校長頒發錦旗，以留紀念。（來）

金城中學（新新社）金城中學，今（一）日下午八時在深水埗順寧道五十五至五十七號正校舉行電影晚會，由美國新聞處放映教育衛生工業常識影片，歡迎學生及學生家長參加。

海晏公學（特訊）港九海晏僑商自開辦公學，教育職業青年以來，成績甚佳，現設公學於第二街五十三號會所，在辦音樂戲劇專科，延聘專家教授，使愛好劇樂青年，深造藝術教育，同時擴展原有英文會科專科，用最新教法，三個月畢業，定四月二日開課。（來）

納氏夜校 納氏英文夜校，創立十餘年，辦理優良，去年九月，曾設分校於上海街三〇八號，學生來學不少，最近增設拼音班，定四月二日晚開課，用提拼教授，使學生于短期間內，能拼英文字典中任何生字，學子紛紛來校報名。

華僑經濟

一般冬貨已減為月下貨

…為供應短缺，造成貨疏起價之機會。

衣料方面，旬日來大盟罕見成交，此由於剪商門市生意仍未有開展，初期購入適應門市之貨，實際售出寥寥無幾，同時洋服商店生意亦未有起色，購入各種衣料尚少。今年運到應銷之歐美日本天然纖維與人造纖維混紡做成之新花衣料，批發價與零售價俱比去年同期降低，原因之一…

紐約自由英鎊回縮 美鈔扳回五六八九

美電亦俏收盤成五七〇·三七五 K金市道仍漫放市價進服二五三

…千九百萬磅，日本佔二億四千萬磅，法國佔三億三千七百萬磅，比利時佔九千七百萬磅，義大利佔一百萬磅，西德佔四千二百萬磅，美國佔三千五百萬磅…

尚有經濟刊載第五張第二頁

日本新半年度入口外匯削減一成二

（特訊）日本政府宣佈新年度上半年（自本月起半年內）進口貿易外匯將減少一億美元，較去年同期共三十…份之十二，五金礦…

達智英專招生

即招各班男女新生

班別：初學班至會考班

報名：即日開始額滿即止

正校：北角七姊妹道2—4號 電話：704211—2

香港夜分校：銅鑼灣恩平道28—38號 電話：760583

九龍夜分校：九龍城界限街183—185號 電話：821495

達智英文書院

續招各班男女插班生

易通英文專修日夜校通告

本校四月份增設若干新班，凡三月份因額滿見遺者應從速到校報名，又由初學班至會考預備班均有若干餘額，招收插班生。

校址

（一）九龍尖沙咀金馬倫里四至六號 電話：六一八〇四

（二）九龍太子道304至304A 電話：八二二四三三

（三）香港銅鑼灣豪華大廈三、四樓 電話：七七一三三三

（四）香港北角英皇道289至291號（皇都戲院側） 電話：七〇六八五八

（五）九龍窩打老道63至65B 電話：八二三二八九

（六）灣仔星街側萬茂徑23號（中國兒童書院內） 電話：七七五八三五

簡章備索 （北角分校增設英語會話班上午十一時至十二時半）

港九聖璐琦英文專科夜校招生

班別：初級班至FORM 5。探半年升級制，本年九月開辦FORM 4.

一、各班學生學期考試，成績合格者，均發給該班結業證書。

二、F5.學生成績合格，保送參加英文中學英文科會考。

報名：即日起由上午九時至晚上九時。

上課時間：下午七時十五分至九時十五分。

校址：香港——灣仔萬茂徑廿一號。 電話：七六五〇六八

九龍——旺角豉油街一一〇號。 電話：五八六七八

監督 李福柱

北角培中英文專修夜校招生

班級：初學字母拼音班至FORM 3各級

報名：即日開始，隨到隨考，按程度插班，（初學班免試）

校址：名園西街培中英文書院 電話：七〇三八八六

△星期六·星期日·照常辦公▽

近智英專 招夜校生

歷屆會考成績優良

經驗西婦及港大生任教

學費廉宜

四月份增開字母班 各班級尚有多少學額

校址：中環些利街廿號港僑中學內 電話：二三九五四

新亞書院徵教員

一、本校徵聘下列教員：

職位	擔任課程
1 數學系副講師一人	㈠射影幾何學 ㈡複變數函數 ㈢向量分析 ㈣高等微積分
2 化學系講師一人	㈠理論化學 ㈡定量分析 ㈤高等無機化學 ㈢定性分析 ㈣儀器分析
3 生物系植物學講師或副講師一人	㈠植物解剖學 ㈡植物分類學 ㈢植物生理學 ㈣遺傳學
4 生物系動物學講師或副講師一人	㈠動物組織學 ㈡動物生理學 ㈢無脊椎動物學 ㈣動物胚胎學
5 生物實驗教員一人	
6 化學實驗教員一人	

二、資格：

1 應徵講師者須未接近退休年齡（六十歲）而具有下列資格：㈠須有優良之學位通常須為碩士學位，或認可之學士學位，並曾在大學研究所進修或研究二年以上；及㈡曾在認可之大學或學院從事教學或研究工作五年以上

2 應徵副講師者須未接近退休年齡（六十歲）而具有下列資格：須有認可之學士學位並通常須具有三年以上在認可之大學或學院之教學研究或任助教之經驗

3 應徵實驗教員者，須具有下列資格：須三十歲以下具有認可之學士學位，或在認可之專上學校畢業

三、待遇（專任月薪）：（上列之學歷及經歷須與擔任教職有關）

1 講師：（男）港幣二一〇〇元起逐年增一〇〇元至三一〇〇元止（資歷特優者最高可自二六〇〇元起薪）（女）港幣一五七五元起逐年增七五元至二三二五元止（資歷特優者最高可自一九五〇元起薪）

2 副講師：（男）港幣一五二〇元起逐年增八〇元至二三二〇元止（資歷特優者最高可自一七六〇元起薪）（女）港幣一一四〇元起逐年增六〇元至一七四〇元止（資歷特優者最高可自一三二〇元起薪）

3 實驗教員：認可之大學畢業者：（男）港幣一三〇〇元（女）港幣九七五元

四、開始服務日期：一九六二年九月

五、應徵者須於一九六二年四月三十日前具函連同應徵表及證件副本寄本校註冊主任

六、應徵表可向香港九龍農圃道六號新亞書院註冊主任室函索

一九六二年二月十五日 校長 錢穆

華僑經濟

夏貨上市後實銷力仍弱

一般冬貨已成爲月下貨

商人早已緊縮訂貨，若干種反會缺供，但總實銷預料比去年續遜。衣料零剪仍未開展，百貨西鞋店尚靜。

（特訊）夏季貨品雖已上市多時，但目前究竟仍屬暮春季節，且最近旬日來春寒未退，對於夏季貨品銷路頗有影響。

自從轉入新春之後，一般冬季貨品大多成爲月下貨，本月初旬間，由於天氣似有逐漸暖和之象，故個別行業商家紛紛將夏季貨品推出應市，詎料中旬後寒流乍到，頓使夏季貨品實銷遭受窒碍，故在最近旬日間，儲倉之夏季貨品甚少撥出應市。

今年夏季貨品之實銷前景，在目前來說，尚未容易觀察，但有關行業商家，鑑於去年夏季貨品實銷已比前年遜色，冬季貨品實銷情況更爲欠佳，一般早已採取緊縮訂購辦法，以避免今年夏季貨品「爛市」。但有人認爲，今年夏季貨品實銷，一般來說，或會比去年繼續遜色，惟是其中亦可能出現若干奇貨，厥爲個別行業商家訂購夏季貨品供應短缺，造成貨疏起價之機會。

衣料方面，旬日來大盟早見成交，此由於零剪商門市生意仍未有開展，初期購入適應門市之貨，實際售出寥寥無幾，同時洋服商店生意亦未有起色，購入各種衣料尚少。今年運到應銷之歐美日本天然纖維與人造纖維混紡做成之新花衣料，批發價與零剪價俱比去年同期降低，原因之一是此等衣料供應增加，訂價降低是自然趨勢，原因之二新批發商不敢如往年之深利潤售貨，此乃經過實際效驗，前一段售出之貨雖然獲利，但後一段售出之貨因市道已殘而要虧本，結果得不償失，故寧願以適宜價格爭取買家。原因之三是最近仍有若干家大規模之商行以減價方式推售各種裝料，對於整個行業生意繼續受影響。原因之四是中國大陸新花式衣料運到應銷越來越多，不但質地與花樣過得去，而且售價廉宜，對於歐美日本衣料影響甚大。

百貨方面，舶來品與港製品實銷仍弱，夏季貨品雖已上市多時，但市面許多百貨公司仍然繼續以減價方式推售月下貨，如羊毛衫，西褲，長袖恤衫等，現在售價俱比去年底爲廉宜，至於短袖恤衫，夏恤，文化薄內衣，背心，的確涼西褲等，因爲現在天氣尚未趨暖，大部份市民存有不急不買之心理，故該等夏季衣着銷路仍然欠暢。

西鞋方面，現在雖然已經有夏季男女庄鞋應市，但是實銷仍未見展開，而若干鞋店却以大減價作號召，推售冬季存貨，雖然一部份男庄及女庄皮鞋，一年四季俱能合穿，但是若干鞋店爲了掃清存貨，以九折或八折推售。

工商處對銷美內衣限額管理通告

T恤等三大類衣着品 出口證發至下月七日

所有出口證可於簽發內七天生效

四月十四日前貨主毋須申請配額

（特訊）工商業管理處昨（星期六）日下午發表如下消息：

一九六二年給出口商通告第九號

銷美棉內衣——限額管理

根據在一九六二年三月十六日所發一九六二年給出口商通告第六號所開列之條件，現須寫下開各類美棉織品仍未運出之內衣剩餘數量，採取一種限額分配制度：

類號數	詳情
五十	男裝及童裝長褲，運動褲，短褲（外穿者）非編織或鈎針編織者。
五十一	女裝襯衣，襯衣通裙，長褲或短褲。
五十二	其他「T」字恤。

自從一九六一年十月一日以來，屬於此等種類之總輸出現已達到一種比率超過棉織業諮詢委員會所同意現定輸出之最高許可率。該諮詢委員會之同意現定輸出之最高許可率，係以一九六二年對出口商通告第六號第二段所解釋之制度爲根據者。

有關此三類貨物之出口證，將繼續發出，直至四月七日爲止（該日亦包括在內）。所有此等出口證，均可於簽發日期起七日內有效，由該日以後至限額已分配與貨主之前，將不再發出此等出口證。

上述種類貨物之分配總數量，係第五十類二〇八、八四〇打，第五十一類三八六、三三四打，及第五十二類之一〇四、一四七打，惟在四月七日以前已發給出口證之數量，則應在此數目內扣除，配額將按照一九六二年給出口商通告第六號第四段內所闡釋之原則計算。此項辦法即爲將配額給予由一九六〇年七月一日至一九六一年六月卅一日期內，經營此類貨物之出口而又曾經本處證明及在本處登記之貨主。

四月十四日前，將不計算個別之配額，並於該日以前不通知有資格之貨主。故貨主毋須向本處申請配額。（辛）

波蘭煉糖大量壓境

兩輪到二千餘噸

台糖四月輸港盆價未開出

若非抑低今後銷量將續減

（特訊）在目前本港糖市頹淡聲中，波蘭煉糖又有兩大批於今日駛抵，計由高士高輪載來一千三百五十噸，克林斯基輪載來一千噸，有此大批貨源供應，於求過於供之態勢益爲明顯。故昨日市場上糖價，在該兩輪未抵步前已率先轉落，東歐紙包庄砂糖倉內現貨每担以廿五元三角沾出，波蘭中粒白砂倉內現貨每担成廿四元欠行。

份台灣砂糖，四月份輸港盆價尚未有開出，但目前東歐煉糖大量壓境，其售價比台灣砂糖顯著低廉，不消說台灣砂糖比波蘭白砂每担售價高七元多，即台灣十六號赤砂售價亦比波蘭白砂糖高三元，對於台灣砂糖在本港實銷最爲不利，倘若台灣方面對於四月份輸港盆價保持不變，則本港商家訂購台糖將繼續減少，事實上，最近三個月來，東歐煉糖輸港之品質比從前優良，色澤頗佳且貨身乾爽得多，不但粒頭以及故本港拆銷商，零售商，製品家等從前購買台糖者，在適合經濟原則下逐漸趨向東歐煉糖，況且東歐煉糖大量輸港，在四月份固然達到一萬噸，甚至超出一萬噸，即往後輸港之貨量，亦不在少數，因爲現時港商訂購東歐煉糖，已排至七月付船，在此種環境下，台糖輸港價如果保持不變，否則之抑低，台糖在港之銷路已是非常狹窄，而低廉之東歐煉糖可完全取代台糖，台糖放棄本港市場則已，倘若繼續維持本港市場，應該採取適應本港市場之辦法。

昨由海安輪運港之三月份最後一批台糖，計二砂爲五十噸，十八號赤砂糖四十噸，來量如此稀少，足見台糖在港之銷路已是狹窄，而感一籌莫展。昨日做價，二砂每担廿八元，十八號赤砂廿七元。

生魚藉疏俏

水魚反轉滯

淡水魚到共四百担

（特訊）大陸之淡水魚，近日來量轉少，最貴者每斤八元二角，生魚市價上漲，批發價每斤九元四角，普通生魚批發價每斤六元，零售價每斤七元二角。水魚近日來盤轉多，而淡反滯，市價下順，大隻者批發價每斤六元，較小者每斤五元二角，零售價每斤五元五角。

大陸之淡水魚昨有四百担運港，售價尚定，鯇魚批發價每斤三元五角，零售價每斤四元二角，扁魚批發價每斤二元二角，零售價每斤二元五角，大魚批發價每斤二元六角，零售價每斤二元九角，鯪魚批發價每斤二元一角，鹹水魚畧有上升，紅衫批發價每斤一元四角五分，零售價每斤一元八角五分，立魚批發價每斤一元五角，零售價每斤一元九角，石斑批發價每斤三元六角，零售價每斤三元一角。

香港糖價與國際糖價

背道而馳

在紐約國際糖市步高聲中，港糖市反節節下落，西歐盼國際組織穩定糖價。

（特訊）香港煉糖價與國際糖價，背道而馳。香港煉糖價格節節下落，今年一月底之二十四元上下，國際糖價步步上升，以紐約第八號原糖爲標準，每磅由二分一三美元，漲至現價每磅二分八五美元。由於國際原糖價格可能逐漸至每磅三分美元附近。國際糖價格頗爲堅穩。一般預測，國際原糖價將於短期內舉行會議，並進而尋求國際合作，以恢復國際食糖市場秩序。摩洛哥糖價避免惡性價競爭。據古巴與巴西採取合作途徑，恢復世界食糖需求，古巴今年食糖生產二十萬噸，一說十六萬噸，但西歐每磅二分九四至九九美元。東歐合國煉糖出口，後此創價競爭。

確對於國際市場一大威脅，但西歐各國爲維持糖價起見，希望國際食糖協定執行委員會最近舉行一次會議，仍未設出安定國際糖價辦法，但仍在積極努力中。

白銀市況

依然企堅

（特訊）中共雖在倫敦拋售白銀，但國際之銀價依然堅企，而本港之白銀市價在外商洋行力吸之下，亦呈穩堅。大頭銀圓每枚兌港幣四元一角二分，中山光洋，每枚兌港幣四元一角式分，印元幣每枚兌港幣四元一角二分，港光洋每枚兌港幣四元一角式分，艇光洋每枚兌港幣四元〇七分。

粗揸花銀兌港幣式十七元，新鑄毫每元兌港幣叁元一角三分，舊鑄毫每元兌港幣三元式角伍分，港單毫每元兌港幣三元二角五分，龍鑄毫每元兌港幣三元二角。

花旗銀每元兌港幣五元三角，雲南銀每元兌港幣四元八角。銀煎每兩兌港幣六元四角，銀條每兩兌港幣六元五角，化粉條每兩兌港幣六元。

荷蘭銀每兩兌港幣四元五角。

米市提用者不上一千包

天氣涼爽實銷未減

清明節近料會轉緩

（特訊）昨（卅一）日本港米市，賣家未有開盃，買家照價提用者不上一千包，本港米商存米雖多，但以係預先買進，無須搶先沽出。又目前天氣尚屬涼爽，本週正暑天尚未到來，照例每年清明節前，因爲進入大陸人數頗多，米市交易略爲和緩，今年可能無此情形，故米市銷流狀況仍屬正常。本週成交數量達五萬包以上，價格尚屬暢旺，提用者均屬碎盃，昨日照按照去週市價預測，來週可能仍企穩。暹谷報價無何變動，惟日付船業務則至繁忙。緬甸食米出口接進之訂單，已達一百五十萬噸，今後將無大量餘額可供出口。訂盃購買，惟緬甸政府正極力提高出口食米品質，以便向星馬港等地擴大銷場。最近幾年印度及巴基斯坦均致力增加食米生產，今年巴基斯坦豐收，創戰後最高紀錄，印度產量亦有進步，如果印度及巴基斯坦達到自給目的，則緬甸食米可能向星馬港爭市場。惟今年緬甸因爲水災歉收，食米出口減少，影響緬甸經濟頗爲重大。

單位投資價（四月二日）

第一基金 買入：一一·一五 賣出：一一·二五

第二基金 買入：〇·八七 賣出：〇·九三（不變）

紐約自由英鎊同縮

美鈔扳回五六八九

美電亦俏收盤成五七〇·三七五

K金市道仍慢收市價僅報二五三

（特訊）昨（卅一）日本港金融市況：K金因澳門新金到港仍多，繼續趨慢，收市二五三。美鈔因揸家有吸，呈止跌企，收市五·六九，美電收市五七〇·三七五。

九四五K金期貨，昨日以二五三·一二五開出頭盤，先報上二五三·二五，爲全日之最高價，後呈下順，最低爲二五二·八七五，息價議定平算，後以二五三收市。

場上現貨，上牌沒有交收，牌下交收有千餘両，公價二五二·五，九九印條水一二·〇〇，澳條水一一·〇，全日波動差價〇·二五。

場內美鈔開市五·六八六五，市呈下順五·六八五，五七五爲全天之最低價，後呈上扳，最高爲收市之五·六九。息價平算，全價五七〇，現鈔交收六萬五千元。

場外美電開市五七〇·二五，市呈下降，最低五七〇，最高報五七〇·三七五，收市五七〇·三七五，亦爲全天之最高價。周升，是因揸家乘低有吸和紐約自由英鎊報細之故，（每鎊兌二·八一美元）。非幣期貨僅報一角五二分，公價一八·九，交收三萬一千元，現鈔十五元，日鈔報一四·五五，即千元交收一萬元，即貨紙成十五元，賣紙一萬兌港幣六百元。

生產站定存量薄

國際羊毛價緩升

世界羊毛消費量增加

（特訊）世界羊毛消費量增加，但生產卻無增加，最近二月間國際羊毛價格升，至少保持堅穩狀態。據紐約美林證券公司物品組報告，澳洲羊毛標準價格緩步上升。日本、西歐、美國，及蘇聯集團均向澳洲購買羊毛。買盃頗爲有力。消費羊毛之國家，羊毛估量不多，但羊毛消費率則有增加。去年十一月國際羊毛價格之下跌，係因日本停止購買，且將遠期訂盤取消，以致羊毛價格，最近二個月，日本購買羊毛頗多，迄今未有停止象徵。但日本對外收支狀況不佳，今年購買數量將難達到去年標準。日本羊毛織業狀況良好，需用羊毛可能不減少，因此澳洲羊毛商人預測，今年夏日本購買數量不會顯著退縮。日本仍爲澳洲羊毛最大買家，今年一月份澳洲羊毛出口一億四千七百萬磅，日本佔三千五百萬磅。本年度首七個月（一九六一年七月至一九六二年一月）澳洲羊毛出口共爲八億四千一百萬磅，法國佔九千七百萬磅，比利時佔六千八百萬磅，意大利佔四千四百萬磅，美國佔三千一百萬磅。羊毛價格比較一九六一年五月最低價，每磅約高二角。

海產什貨局部市爽

魷魚價趨堅

合掌菜腐竹均暢活

（特訊）海產什貨市，大勢雖未能轉爲強，惟個別品種中，有外客接手者，亦較爲暢爽。

南韓魷魚，星馬客落貨漸多，初時以較倉價爲對象，每担以一二〇元成交，二百包後，因貨盃轉疏，不得不予以讓步，每担以一二三元成交二百包，價仍趨堅。

北韓魷魚，亦爲星馬客所賞識，中佳貨每担以一一〇九元成交一千箱。

高螺乾蠔鼓，日前運到之貨，色質俱優，故成價與沙井蠔鼓頭，一級貨每担八六七元，二級貨五五〇元，三級貨五五〇元，四級貨四五〇元。

新貨開山墨魚，有運到，但因外客忍手，市勢疲慢，每担一二三元成交。

大華產之二級貨，最近運到者，品質較遜，平潭產品二級貨每担成四八〇元至四五〇元。

新合掌菜，前日有六百包推出，銷成活爽，將近沽清，每担成價四十元。

腐竹元朗腐竹，市銷暢，價亦升，佳者每担一六〇元，普通貨爲一六〇元，二竹皮成四十六元五角。

印尼盾降

運幣尚淡

（特訊）加幣成五四〇，五，即加幣一百元兌港幣五百四十元五角。披幣一百元兌港幣一百八十五元，即披幣一元兌港幣一元八角五分。葡幣成九十九元，即葡幣一百元兌港幣九十九元。法郎成一一四·七五，即法郎一萬兌港幣一一四七元五角。合幣一千元兌港幣一百三十一元，印尼盾成十四，即一千印尼盾兌港幣十四元。遙幣成二六·三五，即遙幣一千銖兌港幣二百六十三元五角。

六十四元五角，在遙收遙幣一千銖，印尼匯成一四、五即在港交港幣十四元五角，在印尼收一千盾，越匯成五六八，二即在港交港幣五百六十八元二角，在越收貨紙一萬。

台匯報降

坡匯轉堅

（特訊）日匯報一四五，即在港交港幣一百四十五元，在日收日幣一萬元。台匯成一二九，即在港交港幣一百二十九元，在台收台幣一千元。菲匯成一五四，即在港交港幣一百五十四元，在菲收一千比索。坡匯成一八七·二，即在港交港幣一百八十七元二角，在坡收一百坡元。

上月公司登記總數

共五千一百家

（特訊）截至二月底爲止，向登記署登記之本港當地公司，計有五，一〇四家，外國公司則有四四二家。該月份內，註冊之新公司，共有八十家，解散或停止營業者，則有五家。（辛）

去週港股市仍是跌多於漲

股票週息率普遍上移

（特訊）本港股價連續下跌達四週之久，去週收市價比較前週仍跌多於漲，一部份價格且低過今年一月的最低水平，因此各種股票的週息率升多於降。茲將去週重要股票息率列下：

股票	三月卅一日百分率	三月廿四日百分率
九龍燈	二·八四	二·八二
九龍倉	三·一六	三·一三
滙豐銀行	三·三〇	三·二六
置地	三·五六	三·五〇
怡和	三·五九	三·五四
中華煤氣	三·八五	三·八三
九龍巴士	三·七八	三·七六
太古船塢	三·九八	四·〇〇
黃埔船塢	四·〇三	四·〇三
遠東企業	四·一九	四·一九
電話	四·二四	四·一七
港電燈	四·三九	四·三六
均益倉	四·六四	四·四五
匯德燕梳	四·六九	四·六九
中華巴士	四·六八	四·三八
油蔴地小輪	四·三七	四·四四
屈臣氏	四·七六	四·七六
牛奶	五·三〇	五·〇六
電車	五·六三	五·六三
信託	五·七五	五·七五
會德豐	五·八一	五·七七
堪富利士	六·〇〇	五·九一
青洲英坭	六·三〇	六·二五
萬國企業	七·二五	七·二五
大酒店	七·五九	七·二三
連卡佛	七·五〇	七·三六
南洋紗廠	一〇·四八	一〇·一九
會德豐紡織	不派息	九·四三
天星小輪	三·三〇（預測）	三·三九（預測）

東京股市經過狂跌後

揀選買盃終迅速增加

傳交易限制措施不久放寬

午日成五千萬股指數升十四點

（特訊）期星六日東京股市復告上升，平均指數上升約十四點子，交易則趨淡定，交易淡靜，股市價格經過星期五日狂跌後，是日收市價格爲穩定，在揀選買盃增加支持下，大多數股票價格均告回漲，冷門股買盤仍孔股，日本證券企業貨款宣佈放寬減少，對市況有良好的影響，傳說限制市場交易股票的措施將於短期內放寬，更引起興奮的情緒。

食品股、餅干股、機器股、電器股、地產股及遊園工業股與若干其他工業股均告上漲。道瓊斯平均收市指數較週五日上升一四，四四點，至一、四四九，七八，全天共成交股票五千萬股，星期五日全日爲九千五百萬股。

第二市場方面，市道亦有良好的進展，價格平均買盃多集中於高價股票，道瓊斯平均指數爲三四點零二，上升二點六八。

台灣證券

（本報特訊）台北卅一日電：證券交易所，市況成交數量三千餘股，另愛國公債一八〇、一五〇銀元，但市價多趨下游，台泥、味全、農林及壹銀等股票下跌，其他證券市價皆呈平疲狀態。愛國公債：求氣頗旺，收盤價升做二十一元，扳高一元三角，合泥股票，乏力元，跌二分。大同老股一元，跌一角一元二，新股一元，跌二角，大同新優先股一元二角，台紙股票五元七，升一角，愛國公債三分，壹銀股票二元，跌三元，例行交割行情。

五金公報認

美不會低價

放售剩餘錫

（倫敦電）「五金公報」撰文稱，此間認爲美國剩餘錫供應量不會太多，美國有錫〇〇〇噸，可供市場消化之錫亦不多，目前美國錫需求量不過，但在世界錫市中供求平衡而且仍在多少有剩餘，美國當局似乎不會以低於每磅一九六仙之價格放售，並且在做出實質放售之前，會先徵詢國會意見。除非本屆國會批准，否則本年稍後將產生五錫的價格放售。

天氣快見炎熱

太陽眼鏡上市漸多

（特訊）南國的天氣快趨炎熱，各廠商對太陽眼鏡，銷量向多，因其質地好而售價適中，各廠貨每打四十元至七十元，此外還有些平價之太陽眼鏡，每打十餘元。女庄太陽眼鏡，款式多，而售價之等級亦分得多，最貴者每對百餘元，中上價者每打六十元，中上價者每對十多元至四十元，今年之太陽眼鏡，以西德貨最佳，因其款式多，但售價亦不平，男庄太陽眼鏡，美國貨最多，西德貨每對七十二元，普通者每對四十五元及四十元。美國之男庄太陽眼鏡之銷流甚快，四月來臨，太陽眼鏡就可以上市。

日本新半年度入口外匯

削減一成二

額卅一億美元，五金礦、機器及什項買供匯大削

抑制工業盲目擴展，無形貿易支出亦略減。港廢鐵去銷仍可看穩。

（特訊）日本政府宣佈新年度進口貿易批匯將減少，本月起半年內進口貿易外匯共三十一億美元，較去年下半年度減少約百份之十二，五金礦、機器及雜項貨物進口外匯均大幅削減，此乃日本外匯缺乏的影響，同時亦抑制國內盲目擴展。

據此間昨接東京方面三月三十一日來電：日本的一九六二年會計年度將於本（四）月一日開始而是年度上半年（四月至九月）內的進口貿易批匯將爲三十一億一千四百萬美元，較一九六一年度下半年（去年十月至本年三月）的三十五億二千六百萬美元減少約百份之十一點七。茲將近年來日本進口貿易外匯比較列後：

一九六二——六三年上半年度爲三十一億一千四百萬美元。

一九六一——六二年下半年度爲三十五億二千六百萬美元。

一九六一——六二年上半年度爲三十五億二千七百萬美元。

一九六〇——六一年下半年度爲三十五億三千三百萬美元。

一九六〇——六一年上半年度爲三十二億六千六百萬美元。

一九五九——六〇年下半年度爲二十六億二千四百萬美元。

一九五九——六〇年上半年度爲二十三億二千八百萬美元。

一九五八——五九年下半年度爲十七億五千五百萬美元。

一九五八——五九年上半年度爲十六億二千八百萬美元。

近年來日本進口貿易批匯一向都是有增無減的，是次減少，是日本政府一種迫不得已收縮經濟之舉，蓋目前日本外匯儲備只有十五億美元，只有削減輸入，才有望改善收支，以及抑制國內工業盲目擴展。

新年度進口貿易中，汽油、煤石、五金礦等基本原料均大幅減少外匯，其中機器進口匯便減達一億美元，茲將各種主要進口貨批匯列后：

（甲）貨物分類：（單位百萬美元）

貨物分類	六一年上半年	六一年下半年	六二年上半年
煤、焗炭	八一	一〇五	八六
金屬、礦砂	二九九	四九四	二五八
石油	四四一	二七二	二三八
機器	一八〇	四五〇	三五〇
雜項貨物	一八九	一八四	一三〇
自動承認進口貨	一一五	[illegible]	[illegible]
受管制進口貨總值	[illegible]	[illegible]	[illegible]
自動承認進口貨總值	[illegible]	[illegible]	[illegible]
準備金	[illegible]	[illegible]	[illegible]
總計	三、二七二	三、五二六	三、一一四

（乙）主要進口貨量：

貨物	單位	六一年上半年	六一年下半年	六二年上半年
小麥	千噸	九七七	九二七	八五六
原糖	千噸	六五〇	五〇〇	六二五
鹽	千噸	一、〇九五	一、二五〇	一、三七〇
焗煤	千噸	五、三八七	六、五〇〇	五、一二七
原油	千公升	九、九六八	九、三三五	七、六三〇
重燃料油	千公斤	二、五三一	三、二八〇	二、〇三五

新半年度內的無形貿易支出外匯爲八億四千五百萬美元，較一九六一年下半年度的八億七千三百萬美元減少約二千八百萬元。

日本新進口貿易外匯預算減少，將會對本港廢鐵去銷有不利的影響，但其他貨物去貨則仍看穩。

渣打銀行一九六一年年報摘要

支持中小型企業發展

出口貿易成就將更大

（四續完）

東方國家出口競爭白熱化，但生活水平提高會刺激貨物的需要。

錫蘭罷工有阻經濟

年報論及錫蘭方面指出：一九六一年是錫蘭一個困難的年頭，政治方面，由四月起即實施緊急措施，對付危局，其後又用來對付勞工的不安局面；至於經濟方面，年初時即嚴格限制進口貿易，對最先十個月的貿易收支有良好的補助，如此期內的貿易水平得以維持，爲錫蘭的貿易將呈一九五六年以來首次順差，但收支仍屬逆差地位，到底還是令人失望，故在國際貨幣基金會支持下，外匯仍在一個較和緩的比率中低降。

錫蘭最主要的難題一如其他亞洲國家，乃是如何支持膨脹率比印度還高的人口增加之需要，一個發展迅速的經濟計劃經已擬定了大綱，問題卻在找尋需用的資金與技術專門人材，過去幾年來的穩定外匯儲備水平經已消失了影踪，目前的水平已是無法適合需要，政府的食糧補助及社會服務之經費支出經已引起財政逆差，並引起了通貨膨脹的壓力，此舉只有限制相當...

巴基斯坦放寬輸入

巴基斯坦是年的局勢穩健，外匯儲備有了改進，原料及消費品輸入亦由此而獲批准增加，放寬進口貿易的目標除了可以加張工業生產，有充份的原料及機器零件...

印度經濟發展值得推揚

印度在發展國家經濟中的進步是值得推揚的，雖然向外國借款以供發展仍然避免了債務過多，但推行的發展計劃極有成就，工業多在起飛，但推行了革命似的發展計劃，新工業企業正在全國各地出現；農業生產亦顯著提高，過去十年來預算之增加了百份之五十，計達到七千九百萬噸；此增加比率較人口所增加的百份之二十一點五爲高，目前印度的人口約共四億三千八百萬。

前經剩餘的外匯儲備已減少，但印度貿易發展或是改革的價值未丟，但印度目前的外匯儲備...

原定目標，政府積極鼓勵入一範圍極廣的貨物，目前甚至，麻及其製品之出口收入仍佔全國出口收益百份之七十五，推展其他產品出口是極需要的。

第三個五年計劃大部受到外援助支持，首二年內的外援已達到九億四千五百萬元，巴基斯坦國家銀行對經濟發展全力推行，並成功地穩定了貨幣的幣值。

數量的港口消費品，始解決困難，始有望目前海無成。僅有少許外國投資會支持其外匯的不足，七月間增加關稅以增加國家收入和供不斷提高的政府經費，而發行公債的措施獲得再會擴展以供需要。

國外的剩餘外匯投資缺乏，對錫蘭有不良的影響，政府必須修改政策來歡迎外國資金的投入，官方雖已保證將已收歸國營的地產及種植園地恢復自由經營，但外國投資者乃對投資表示不前，特別是政府修訂法案組織政府石油企業與外國汽油公司競爭，收歸外國銀行等等。

由錫蘭工人以至全國普遍的罷工風潮，銀行只能對顧客維持有限度的服務，港打銀行可倫坡分行對職工問題亦發生困難。

伊朗通貨膨脹已遏止

伊朗新總理在五月初視事後，經提出新計劃，近年來嚴重的通貨膨脹已受到遏制，生活指數漲勢亦轉緩過來。

本年政府從石油工業收入的外匯約二億三千萬鎊，較年前增加約一千萬鎊，石油工業生產的進步，將對伊朗第三個五年計劃的成敗有重要的影響，此計劃於一九六二年底開始推行，其中大部工作在國內及國外研究中，目前擬定的基本工作在國內產品份之六。

嚴格管制了銀行系統，新組織的中央銀行成立後，經過有效地貸款已受到限制，過往的無秩序擴充銀行業務已停止。

伊朗政府採行緊縮貨幣政策，最近幾個月以來，伊朗國際收支顯著改善，主要原因是入口減少，政府從石油收入增加，外國借款及贈款亦援到，以至均收支帳平衡，而外匯儲備，據說仍屬兩量。

伊拉克商業交投平淡

伊拉克經濟及國家政府石油公司能保持良好的關係，因此對寶石油業的產量伊拉克的石油及政府之收入，但在計劃中的石油輸出量比率不能增加，一九六一年其他貿易的開支在一個較佳的比率中，限制，但進口仍低於一九六〇年的水平，在貨幣市場方面未得以減少。

銀行的競爭劇烈，但本港銀行的發展於商業交投在國內其他地區在有限度，以致商業業務中，四十八家許可的國家銀行...

黎巴嫩推動發展計劃

黎巴嫩兩度政變都無損開地對貿易方面發生不良的影響，市場亦非常不景氣，外國及本國投資發展新興工業中為首，道方面的來源是極危險的，特別是缺乏了...

塞浦魯斯積極發展

塞浦魯斯於年初成爲英聯邦國家，亦已加入世界銀行及國際貨幣基金會等其他各國際機構，政府宣佈實施的五年計劃所需的資金由世界銀行等機構援助，但仍未能明地將盧森堡...

亞丁欠缺工業及投資

亞丁政府在一九六〇年訂立的勞工條例，是年推展良佳，若干工會雖有不大愉快的事情發生，但罷工事件已無發生，失業幾乎已成過去。但轉口貿易雖仍維持相當的水平...

中小型商家應獲支持

年報在其結論時指出：英國政府支持中小型商業的發展，以及鼓勵出口貿易，以推動此類企業的成長……（渣打銀行）

道智英文書院 續招各班男女插班生 校址：北角七姊妹道2—4號 香港夜分校：銅鑼灣恩平道28—38號 九龍夜分校：九龍城界限街183—185號 電話：704211—2 760583 821495

尚有經濟刊載第五張第二頁

班報校 級：初學班至… 名：即日開始，隨到隨考，按程度插班，（初學班免試） 址：名園西街培中英文書院 電話：七〇二八八六 △星期六·星期日·照常辦公▽

華僑經濟

觀望大陸春季商品交易會變價
庄口買藥材買意已轉閒
本地拆家對熱門貨只限零星點景

（特訊）近日南越及高棉雖有外賬批出，來港購辦藥材，但此間出口庄客仍然閒慢，因爲中國大陸春季出口商品交易會在四月中開幕，屆時貨價是否變動，現時難未易揣測，但出口庄亦稍事觀望，未急於購進。本地拆銷商對於熱門貨品雖有補充，但究屬零星點景，整個市情，無甚神助。

甘草有出口客及本地涼果製造商批納，價格平穩，丙字貨每担成二四〇元，丁字貨成一七三元，寸草貨成一九〇元。

杞子貨銷轉弱，價格略爲軟退，大陸特級貨每担按二、六五〇元，乙級貨由二、二七〇降沽二、二〇〇元，丙級貨一、四五〇元，南韓杞子成八二〇元。

菊花市勢仍然堅挺，甲級白杭菊每封十七元，乙級白杭菊每封十六元，貢菊每封八元八角，台灣白菊每担八五〇元。

中霍花與山銀花市道俱慢，甲級中霍花每担一、〇五〇元及一、〇〇〇元，一級山銀花七〇〇元，二級山銀花四六〇元。

貝母市情慢中帶穩，一等松川貝每担九、〇〇〇元，一等青貝八、〇〇〇元，朱貝九八〇元，一等油貝五、〇〇〇元。

當歸疲態未改，紙皂貨價未能巨幅舉落，笠庄西歸每担一三、〇〇〇元及一二、七〇〇元，南韓當歸上級貨一、六〇〇元，下級貨二六〇元。

川芎天麻貨底仍虛，市價堅挺，二等川芎每担一、二二〇元，三等川芎一、一九〇元，一等天麻一四、四〇〇元，二等天麻一三、八〇〇元。

澤瀉來存兩缺，三等澤瀉每担二、二〇〇元，韓澤瀉七五〇元，俱屬好價。

沙參牛七束莆等，貨銷平慢，小把沙參每担二、一五〇元，大把沙參二、六〇〇元，平條牛七每担一、六〇〇元，封庄束莆一九、五〇〇元。

紐約股市一週述評
市勢趨跌各指數相繼低傾
交投不多只千四百萬餘股

據既得投資公司香港經理歐兆鴻分析紐約股市稱：

三月二十六日至三月三十日一週股市市勢大部份時間表現低跌，其中有若干變動幅度頗大。

各種指數顯示市道的平均指數於本週內初時昇時降，龍蛇起伏，並無一定的走勢可言，不過以趨下游次數居多，其後則大勢趨跌。從各指數的變幻不居，足以顯示此間投資者人心不定，此大抵由於商業及經濟等消息好壞互呈，而對市勢之看法專家們之見解又莫衷一是，未能產生出鼓勵下手之良好時機。

本週各平均指數收市水平都不及上週，而同時一般股票價位亦告顯微挫落，幅度平均而言不算大，予股市不良壓力之消息可見諸下列兩端：（一）美國官方表示，經濟的發展，於本年上半年度可能不及以前預期的水平；（二）西海岸海員與資方談判決成破裂，數十艘輪船停航迄今爲止已經歷十餘天。

對這兩點，我們可以分析如下，關於第一點美國經濟發展是否會比以前估計爲遲緩的問題，目前言之，似屬過早，誠然本年一月份經濟表現殊屬不佳，但二月份若干指數已復見佳景。目前爲止，美官方對於本年度全國總生產能創新高紀錄的估計仍未改變，究竟如何，有待四月中旬官方加以檢討後，才會釋出端倪。

西海岸海員罷工，該地有一百四十多艘輪船停航，以地方而言，而海岸則不及東海岸重要，故此次數十艘輪船停航之舉，短期內對經濟及商業當沒有大的不良影響。

本週一二股市所受抑壓形勢頗深，因而下跌形勢又復展，惟週三由於人心對鋼鐵工業勞資雙方的新合約將迅速達成具濃厚希望，市勢獲得支持，股市呈顯著上昇，惟上昇幅度未能與前兩日下跌相互抵消，而週四週五，跌勢又告復熾，於是跌市的姿態乃告形成。

除鋼鐵合約消息之外，其他傳至市場之良好消息雖有，但所產生之力量頗弱，包括玻璃價格提高，石棉瓦的售價亦然。

本週各工業股票個別表現，大抵是以跌者爲多。化學股若干跌勢頗爲厲，杜邦下降五元多，爲其中表表者，電子股，飛機股及汽車股等價位跌多昇少，但電子股中上昇股票亦具位置，鋼鐵股起跌互呈，幅度大小均有，油股則普居跌勢，西藥股若干上昇趨勢頗悅目，但部份呈低跌，依利莉利上昇近六元。

本週杜瓊斯工業股平均指數收市於七〇六點九五，比上週下跌九點五一，鐵路股平均指數收市於一四四點二八，下跌〇點一二，公用事業股平均收市於一三〇點〇一，下跌〇點五四，標準普爾綜合股收市於七三點三六，下跌一點〇二。全週交投只一千四百八十九萬多股，活躍股票第一爲寶士坡公司，第二爲依路巴素石油公司，第三爲美國鋼鐵。

本年第一季公司盈利如何，近來頗吸引投資者注意力，而若干投資者對此感到樂觀。一家居領導地位的顧問服務社展望一九六二年盈利報告，比諸去年仍然會有進步。

今後股市如何，人言人殊，但歸納起來，則可分成兩說。一部份人士對股市今後表現樂觀，誠如上述，他們是以盈利會增加的估計爲其理論之所本，他們認爲市道之萎振不久即會來臨。

近來股市每日交投如此之少，引起一部份市場人士戒心，他們認爲交投減縮，實在沒有辦法支持市道作最劇，是一個並不良好的現象。他們所持態度屬於悲觀，認爲三月中旬股市之跌勢仍見實。

綜合上面兩個說法，我們不妨試下結論，今後股市走勢，鋼鐵合約之能否達到及公司盈利表現，所產生之影響力巨大，必須加以密切注視，待到四月間公司盈利陸續發表時，則良好之盈利紀錄會刺激股市上騰。對於股市跌勢實現一說，尚無足夠的理論予以支持，估計實現的可能性不會大。現下情況，大抵未必會有急激之變化，股價時升時降，互相抵消後，大抵還屬牛皮性質，不過我們下手投資，仍以抱小心從事之宗旨爲佳。

緬甸當局鼓勵輸出超級米糧

（仰光電）在過去一週中此間米糧市場上市況靜，並無大批交易，國家農產運銷局至三月十五日爲止，該局今年已輸出七二、二五四噸，今年將輸出一百七十萬噸至一百八十萬噸米。

鋼鐵勞資合約如成功 對美國股市當屬有利
百貨銷售去週呈年來最佳收獲

（特訊）美國美林證券公司香港分公司接獲紐約專電稱：（一）中西部地區汽油價格將急激高漲。（二）建築支出的年度新比率，三月份微瀉，成爲十個月來最低。（三）百貨銷售去週呈現一年以來最佳收穫。市況自本年一月起，即已步步高昇。（四）本週汽車產量較上週微降。（五）美國鋼鐵業最近勞資雙方達成的工資新協議，雖尚未獲最後通過，然據報界所得消息資料推論，此項新協議是十分建設性的，如果最後一日罷工威脅即可消除，從而避免了惡性的存貨趨勢。假如談判破裂的話，這種惡性趨勢是無可避免的。在任何新協議中，也許最具重要意義的是勞資雙方能夠早日商妥，無須經過多大困難苦惱即擬出新合約。此點提示出雙方對問題的認識，而進行加以解決。

以上的事態發展，如能短期內圓滿成功，對於市場是認爲有利的。

台北物價

（本報特訊）台北卅一日息：各貨行情：市況前好轉，交易頻繁，無如貨源充裕，市價多膨脹不動，食米仍維原盤，油市持平，砂糖續走下坡，雜糧花豆獨秀，西藥僅肝精丸挫低，餘貨及中藥皆無

外國人談論日本股市
一位美籍華人的看法

我本人對於日本之股市開始有興趣，係由於朋友之推薦所引起。據朋友們指出了事實來，陳述日本股市發展速度仍較美國股市爲速的看法，又更謂生利如在日本股市當中實在比較容易。然而目前日本股市態勢下對於進一步之變化……

如於選用既有多種股票之投資額去認經驗，其主要原因仍是目前日本股市態勢……過去之二種，大部份股票既於去年股市暴跌以前五至六個月期間內拋售於食品股及電子工業股之上……在仍可能謂極爲順利。我本人之投資在股市的方向，爲把握食品股待到發生滴宜之溢利時爲止，其他之股則皆是獲毛利達百分之十後拋售，而且所得之股息又皆再投資於股市上面，是次日本股市有逐步之穩定，而我本人所引起，倘若日本股市之巨幅挫落勢，乃屬於暴跌前之暴跌，人士選擇保守性之股票爲宜，因爲保守股之股價，……疑的日本貿易之自由化將與其大影響於日本經濟，……面臨著嚴峻的……，因之其股票當然亦受影響。無……然另一方面亦可能使部份企業陷於困難之境之變動，……日本經濟繁盛，同時又將使一……不但導入日本資品管制及於海外銷路，同時運些股票亦將成爲國外投資人士……

紐約股票市
價位普多跌
黃金股價一枝獨秀
一般買盤躊躇未決

（特訊）路透社、美聯社三月三十日紐約電：星期五日紐約股市狂跌，交易清淡。是日股市收盤大致穩定，但收市價多皆低跌一元或一元左右：

晨早時重工業股領導市況的低跌，因此近中午時，市勢乃陷於是日的新低水平，跌幅多在一元或一元以上。黃金股則一枝獨秀，買盤支持下走勢良佳。下午市況一度振作，跌勢過後的股票回漲過來，但新買盤卻始終遲遲未有出現，接近收市時適來拋空支持好幾種股票的上升，但對整個市況仍無大的影響作用。早晨時拋售的壓力反映到華爾街人士對星期三日市況振作之未能伸延表示失望而引起；同時商業消息亦未有足夠的力量以支持買盤流入市場，週五日下午交易清淡，顯示買家及賣家均表躊躇。全日共成出股票二百九十五萬股，較星期四日之二百八十七萬股稍爲增加。在一千二百七十六種股票成交當中，七百二十四種下跌，二百八十八種上升，二百一十四種無變動，其中七十五種創新低價，三十四種創新高價。

道瓊斯平均收市指數較週四日：工業股下跌四點三三點子，鐵路股下跌點六八點子，公用事業股無變動，綜合股下跌一點零七點子。標準普爾五百種股票下跌四角六分，以此指數計算，上市股票下跌三十億美元。

紐約股票 三月三十日

道瓊斯指數 △漲 ×跌

工業股	×七〇六·九五
鐵路股	×一四四·二八
公用事業股	×一三〇·〇一
成交股數	二百九十五萬股

股票收盤價

股票	收盤價
美國製罐	四五·七五
資斯域企業	三四·〇〇
克雷斯勒汽車	五三·六二五
高露潔棕欖	四七·八七五
剛格拉斯飛機	二九·〇〇
杜邦化學	二四三·〇〇
柯達照相	一一三·七五
萬國寶通銀行	一〇二·一二五
通用電器	七六·八七五
通用食品	八四·八七五
通用汽車	五六·〇〇
時時年輪胎	四三·五〇
萬國商業機器	五三二·七五
萬國農具	五四·七五
萬國鎳鐵	七六·六二五
萬國電話電報	五二·八七五
洛歇飛機	四九·一二五
孤星水泥	二三·三七五
美高梅電影	四三·二五
孟山都化學	四七·六〇
國民餅干	八八·七五
國民收銀機	一一一·八七五
汎美航空	三二·五〇
派德西藥	三六·〇〇
菲爾西愛	六〇·六二五
羅華濟公司	六一·六二五
雷諾斯五金	三五·〇〇
雷諾斯煙草	七〇·七五
史葛紙業	三七·七五
施魯伯百貨	八三·〇〇
美孚汽油	五五·五〇
新澤西汽油	五四·六二五
德薩斯器材	八四·七五
聯合炭化	一一四·五〇
聯合太平洋鐵路	三二·一二五
美國輪船	三八·五〇
美國鋼鐵	七〇·三七五

香港各國鈔票市價表
（一九六二年三月廿九日）

鈔票名稱	實買單位（外幣計）	官價（港幣計）	買入價（港幣計）	賣出價（港幣計）
澳洲鎊	一	一二·九七	一二·五〇	一二·六五
奧國先令	一〇〇	二三·〇〇	二一·五〇	二三·〇〇
比利時法郎	一〇〇	一一·五三四	一〇·八〇	一一·四〇
緬甸凱耶	一〇	二·一一	五·二〇	五·七〇
高棉里爾	一〇〇	一六·五〇	七·八〇	八·四〇
加拿大元	一	五·四七	五·三八	五·九〇
錫蘭盧比	一〇〇	一二·一五	七·一〇	七·四三
丹麥克郎	一〇〇	八·三〇	七·七〇	八·四〇
埃及鎊	一	一二·九〇	六·五〇	八·〇〇
愛爾蘭鎊	一	一六·〇六	一五·七〇	一六·〇〇
英鎊	一	一六·一三	一五·八〇	一六·〇〇
非洲鎊	一	一六·一〇	一一·〇〇	一三·九〇
芬蘭馬卡	一〇〇	一·七七	一·七〇	一·七七
法國新法郎	一	一·一六七五	一·一四	一·一六
東德O馬克	一	一·三六	〇·三〇	〇·五〇
西德D馬克	一	一·四三	一·三九	二·四三
匈牙利福令	一〇〇	二·四三	一·一〇	一·〇〇
印度盧比	一〇〇	二二·一二	八·二〇	八·六〇
印尼盧比	一〇〇	二二·六〇	一·三〇	一·八〇
義大利里拉	一、〇〇〇	九·一五	九·〇〇	九·一〇
日本圓	一〇〇	一·六〇	一·四四	一·四六
南韓元	一、〇〇〇	四·〇〇	三·五〇	四〇·〇五
寮國基柏	一〇〇	七·二五	五·〇〇	六·〇〇
澳門巴達加	一	一·〇〇	〇·九八	一·〇二
馬來亞元	一	一·八八五	一·八五	一·八六
墨西哥披索	一〇	四·五五	四·一〇	四·五〇
荷蘭盾	一	一·五七	一·五四	一·五七
紐西蘭鎊	一	一六·一六	一四·一〇	一四·三〇
挪威克郎	一〇	八·〇〇	七·六〇	八·〇〇
巴基斯坦盧比	一〇	一二·一二	七·四〇	七·〇〇
菲律賓披索	一	一·七八七五	一·五〇	一·五六
葡萄牙愛斯鵠多	一〇	二·〇〇	一·八〇	三·〇五
蘇格蘭鎊	一	一六·〇六	一五·五〇	一六·〇〇
南非蘭特	一	八·一〇	七·二〇	七·七〇
西班牙披斯達	一〇〇	九·五〇	八·九〇	九·五〇
瑞典克郎	一〇〇	一一·〇〇	一〇·六〇	一一·一〇
瑞士法郎	一〇〇	一三·二四	一三·九〇	一三·三〇
台灣元	一〇〇	一四·三〇	一二·八〇	一三·三一
泰國銖	一〇〇	二七·一五	二六·〇〇	二六·二〇
土耳其里爾	一〇	六·三五	四·一〇	四·四五
美元	一	五·七四	五·六九	五·七一
蘇聯盧布	一〇	六二·二七	二四·〇〇	三五·七〇
南越丹格	一〇〇	七·八〇	五·八〇	六·四〇
南斯拉夫丁那	一〇〇	一·四二	〇·五〇	〇·七〇

華僑經濟行情
三月卅一日

華僑日報 分類廣告 （每段）大字四個 細字四十 （刊登）二天八元 三天十元 一天四元 各界惠刊廣告，如需用本報信箱代收信件，請携備「身份証」或其他證件，俾有根據，便可借用。 上期繳費

本報中區辦事處設在 九龍代理佐敦道（渡海）碼頭 集益號

訪晤 柯仲仁先生 見報請到一叙至要 陳廣記珠寶行啓

找尋兄弟

啓事 承頂聲明 鄭重聲明 辭職及退股 啓事 退股聲明 辭職聲明 省墓啓事

聲明啓事 退股啓事 遺失聲明 領帛金 領帛金 領長壽金 領長壽金 領長壽金 承頂聲明

承讓聲明 遺失聲明 承頂聲明 承頂聲明 雷達 徵求 徵求廠舖 徵購住宅 會計服務

聘請 徵請女職員 餐室侍應 招請女傭 聘請司機 聘請教員 男性會計 招請員工 女檢驗員 招戲院帶位 工程人員 急聘教員 聘女練習生 聘女學徒 會計員

釘珠女工 招生 英文打字 初ABC拼音起 補習 夜校 英婦 租賃 洋樓出租 製衣廠房 新舖招租 旺舖位 旺舖招租 吉舖招租 麵包爐灶

新型工廠分層出租 深水埗順寧道門牌269 六層廠房 271 273 273A 275 275A 277

旺角區 獨立唐樓 花園街70–72號一梯

新型工廠地下招租即日入伙 官塘廠樓招租 洋樓租賃 出租廠房 分層出租 尖沙咀房 工廠招租 旺舖位工廠貨倉出租 洋樓出租

商業樓租 萬能鑄字機 打臘機讓 浩華行 樓地買賣 樓屋買賣 洪冠洲 鼻喉耳專科 腦科

萬用搽藥 英國「艾立曼氏」 主治 風濕骨痛 筋骨扭傷 跌打損傷 腰酸背痛 足脛疲勞 九港各藥房均售 ELLIMAN'S EMBROCATION

風行世界日本最新發明萬能調經聖藥 婦科聖藥 寶月靈 特效調經 專治婦女一切疑難暗疾經期不論過期十日廿日或三五個月即服即通

福安

外皮雜症 余日初 珠寶 特價週 寶光珠石 鑽石 貨倉 均益有限公司 電話 40422 40209 40036 40208 營業

開山推土機械零件 本公司代理日本小松推土機英國TRACTOR SPARELTD及其他名廠機器及零件 規格齊備 價目最平 電話：760137

英皇車行 專營買賣分期代理交換保險

SIEMENS SELENIUM & SILICON RECTIFIERS 西門子整流筒 萬能角鋼 打字機 卜星相書

可樂牌 NANAOLA 超級原子粒收音機 8TP-802 $170

立信搬運公司 電話：八二七五四五・二四五二七 專門搬屋

自由車行 美偉琴行 新到德國 八成新鋼琴 九百元 STRAUSS 特價二千元 天體曆 現代新通勝 用可擇百度吉定選

FACIT 快市牌 電話：23580 67249 20888 UNDERWOOD

Erika 德國老牌 依力加 耐用價廉 總代理：東方打字機行

鴻昌公司 價錢平 質地靚 大生織造廠 書報 華僑日報 最新貢獻 香港年鑑 一九六二年版 分十四篇 精裝一冊 包羅萬有 商行工廠 學校社團 家庭個人 皆合實用

分類廣告 刊在第五張第三頁

華僑經濟行情

三月卅一日

白米

麵粉生粉

食油

食糖

罐頭鮑魚

棉紗

布匹

主要土產

生仁豆子

糖精

果品

洋紙

五金

工業原料

醫藥

蠟包

輸出超級米粮

（仰光電）在過去一週中此間米粮市場上市況靜，並無大批交易，國家農產銷售局宣佈，至三月十五日為止，該局今年已輸出七二三，二五四噸，今年將輸出一百七十萬噸……

我本人以為股市無……所引起，於倘若日本股市有……人士選擇保守性高之股票為宜，因為保守股……異的日本貿易之自由化將與其大影響於日本經濟，如汽車業界乃可能因自由化而面臨窘境，然另一方面亦可能使部份企業陷於困難……不但導入日本經濟繁盛，同時又將全世界人民之生活水準提高而且使有競爭力量之日本貨品普遍暢銷於海外諸國，同時這些股票亦將成為國外投資人士股求對象。

股票收盤價

華僑日報分類廣告（每段）大字四個 細字四十 （登刊）二天八元 三天十元 一天四元 各界惠刊廣告，如需用本報信箱代收信件者，請攜備「身份證」或其他證件，俾有根據，便可借用。

本報中區辦事處設在九龍代理佐敦道碼頭集益號

省墓啟事

山售

九折優待 祥發公司

東樂大樓

地點最旺 年期最長 價錢最平 四面單邊

現成唐樓

工廠租售

旺舖租售

廠房租售

即買即住

昌發工廠大廈 源水埗長沙灣街265號（永隆街及福榮街） 再發建築公司

石福唐樓九折分層出售 福華街77號大單邊石峽尾街 現已打樁接洽電話四六二三一 或地盤辦事處 叫八三

全層租售

製釘機拉鐵綫機平賣

新樓出售

華源新樓 建築完成 即快入伙 售價由21780起 TEL.70019 45558

利成

青山道廠地下出售

角旺碧街

香港西環

油麻地區

大角咀

深水埗

四海大廈

錦輝大廈 $39000

二梯三伙 四邊單邊 電梯上落 二萬壹餘

仁和仁安大樓

海角唐人樓

泰山唐樓 分層租售·分期付款

錦園大廈 本港最佳風景地區 高貴花園洋樓

五洲大廈 每分鐘四百呎快速電梯 二樓全層免頂出租

大生銀行有限公司地產部 香港文咸西街五十號 電話：二〇六四·一〇六一

單邊唐樓

大通唐樓廉價發售 大安置業有限公司

立信置業有限公司

東廬大樓 現貨即購即住 $28,220

西環豐大樓 全部建築完成入伙

德輔道西大樓 $23,750. $79,000.

海殿大廈 海濱直立四面單邊 $26,250.起

皇后道西大樓 由$17,850.起

新樓出售

標準唐樓

忠信置業公司

油麻地獨立唐樓

嘉樂大廈

大洋樓 分層出售

旺角區獨立唐樓

鴻禧大樓 鴻星營造有限公司

環海大廈 第二期工程

美華大廈

堅尼地大廈 便通交·平價定·好點地 傑文有限公司

洋樓出售

大昌建築公司 特大唐樓 舖旺街邊西 唐樓西式街園花

福安唐樓

宏利森記 鴻德置業 同德大廈 崇德大廈 鴻德大廈

特大舖位 一廳四房

永華大樓

瑞士大樓

中區大廈

翠園大樓

章記 推出新樓

中央樓

分類廣告尚有刊在第五張第二頁

華僑晚報分類廣告每天一元

南方大廈

基發置業有限公司

遊客花園舖位洋房

大觀樓

三自動洗衣機·名廠家庭電器三 常備新貨供應·歡迎參觀選購 承裝大小工程·專家精工修理 耀生行有限公司 英皇道二十至二十二號 電話：七〇四五一四

工人世界

為工友服務　勞工友講話評理

WORKMEN'S WORLD　·第一八六九號·

工業僱員法例今日開始實施

女工一致希望獲得生育假期

本港工業上僱員(給工資假期與病假津貼)條例，已於今日正式開始，這是本港勞工界的一件盛事，因爲本港勞工旦夕所祈望的有薪假期，終於成爲事實，同時在一年中亦有了十二天的疾病津貼。

根據記者與工界人士接觸，他們都認爲：這是一種空前絕後的創舉，在勞工界人士來說，將希望藉此可以改善本港工人的健康情況及生活。

但是，本港一般女工則對此一新例雖然歡迎，而另一方面則有感未滿，女工友所不感滿意者，乃本港女工友所日夕希望之生育假期，迄仍毫無蹤息，希望全無。

在事實上來說，本港女工友們希望的生育假期，是相當合理的。根據本港一般工廠女工表示：她們所要求的生育假期，雖然要求是似乎高一點，但是由於女工友要生孩子，乃爲無可避免，故此假期亦爲必需者。

女工友們指出：事實上當局可以規定女工在廠中工作未超過一年或某一時間者無權享受，則對於工廠的影響，自然較少了。

而此舉亦可以做成工廠女工友們，可以避免跳槽；另一方面將可因此提高他們的工作情緒，生產能力，對勞資雙方可謂一舉兩得。

假如沒有此一種假期，常常使本港的女工友，在生育期間因支出太大，而致在生育後經濟大爲困難，影響健康與生活。

據指出：在生育之期間支出較平時爲多，如果又少了收入，則影響之大可見了。女工們一致希望此一假期實現，實在是值得考慮的。(和)

對棉織廠商面臨困難 工聯會表示同情支持

港九工會聯合會前(三十)日舉行全體理事會議，討論有關工聯會第十五屆代表大會的籌備工作，會上反映了當前的工人生活處境，並討論到美國限制香港棉織品輸美問題。理事們在會上指出：美國在三月三日突然宣佈限制香港八種棉織品進口，引起全港棉紡織業震動，接着美國又提出對另外七種棉織品進口的警告又再宣佈增加限制布疋及寬身褲，女裝長褲，運動褲，及短褲等兩種，運動衫等兩類棉織品，甚至對三月三日至三月十日期間由香港政府簽發了出口證並已運出的八類棉織品，也不准在美國口岸起卸。美國對香港棉織品的限制措施，使香港棉織廠商蒙受重大損失，造成工廠停工減產，工人失業，生活困苦。各業工會代表也在會上報告說：美國限制對香港棉織業帶來嚴重災禍，一個月來紡織染業被迫停工減產，工人收入急劇下降，生活受到重大影響，若干臨時工被解僱，陷於失業境地。本港紗廠中有些每週停工一天，有些停開夜班，有些則停開一部份機器，如南海、偉倫、南洋、會德豐、華僑、聯泰等六間紗廠已採取逢星期日全廠停工一天的措施，單這六間廠就有七千五百人在星期日無工可做，這七千五百個工友每月收入即減少七分一以上。布廠方面，如承業，九新，立達等廠都已採取每週停工一天的措施，通用布廠停開夜班，南方布廠則返十日停五日，有些廠還關了部份布機，工人輪工，工資收入減少。織造廠普遍受美國限制的打擊而工人減少。

內衣工會的理事在會上報告說：自美國宣佈限制香港八類棉織品輸美，繼而限制女裝褲、童裝西褲及衣類輸入後，製衣業正面臨嚴重打擊，工人的職業生活正受威脅。漂染廠也由於開工不足而縮減工人，一些中小漂染廠影響更大，有些工廠至開一天停一天，或者一日得半日工做。

各工會代表們在會上指出：棉紡工業是香港最大的工業，在業工人十萬人，同香港各業都有極密切的關係。美國的限制，造成更多工廠停工減產，因此各業工人堅決反對。對於香港棉紡業同業公會、香港布廠商會、香港製衣廠商聯會、香港中華廠商聯合會、中華總商會、香港工業出品貿易協進會，及其他工商社團，積極據理向美國交涉，和向有關當局所提出的意見要求，是合理的，各業工人表示同情支持。各業工人認爲港府要積極向美國交涉，據理力爭，以維護香港工業，並負責資輔助工人就業，救濟失業，對廠商們面臨的困難處境表示同情，希望廠商們緊密團結，有困難多同工人協商解決。希望各業工人加強團結，發揚互助友愛精神，共同克服當前的困難。理事會直到晚上十一時才告結束。

社團註冊法例今日開始實施

工會愼重選擇理財人員

職業社團註冊法例，當局已公佈由今(一)日起實施，這法例其中的一個主要點就是會同任何有選舉權之會員及職業社團註冊官，可向地方法院申請頒發命令，禁令或撤消以不法得來之款項或資業。並可向地方法院申請禁制令，禁止職工會，職員及任何人等，用不正當方法統制會務及控制職工會之資金。

由於上述之規定，今後各工會對財政的處理，應依分總析的按月公佈收支狀況，再不要稍有舊的私弊的情事，否則，將會遭受法律的制裁，起碼使會譽受到損失。

港九工團聯合總會易平君，是處理財務的事才，當他談到社團財政處理問題時，他說：社團的財政是會員最關注的工作，莫過於財政的收支是否恰當了，如果不能日清月結，按月公佈，將會使他們發生疑竇。假如真的有舞弊的事情，莫說會影響到會費的征收，就是有關會員本身的權利問題，也將使他們一概地消極放棄。這種下意識的想法，是很普遍的，因爲一間社團裏的本領而有膽識去糾正會務的會員究不多，但也不能說沒有。

又說：本來社團的職員是由會員大會選出，不合法的或不負責任的，會員有權召開非常會員大會來撿舉或罷免，可是，香港的社團，會作中途罷免職員之舉，還是少見。

他認爲：關於財務主任的選舉，一般的概念，以爲應該一個有經濟基礎的人去充當，意思是有經濟能力的人，起碼不會濫用公款，萬一社團中經濟發生困難時，還可以由他沒法而獲得週轉，這種觀點，在當前一般社團的情況而論，是無可厚非的；但是作爲一間社團，其經濟要靠私人支持，或藉其他方法的收入來維持，總是不正確的。還有一點值得注意的，就是凡屬經濟能力越大的人，他個人的事務必越繁重，如果他對社團所選任的工作沒有興趣，仍將責任委托於人，這樣，徒負虛名，又何補於事？因此，選舉財務主任，首要注意的應是廉潔不貪和愛護會而且負責的人，如能兼具有經濟能力的當然更爲理想。(燦)

油燭紙紮業作工會 慶祝會慶新員就職

港九油燭紙紮業職工會，於昨(三十一)日下午五時，假座九龍長城酒家二樓全廳，舉行該會成立第十三週紀念暨第十四屆理事職員就職典禮，嘉賓及會友到會者數百人，開會如儀，由新任理事長梁漢榮致開會詞，指出該會年來會務與革至多，由於同人精誠努力，獲得相當成就，盼今後加強團結，爲會服務，謀致會友更大福利。次由會務主任李強，財務溫暖，福利鄭家桐先後報告各部工作及財政事宜，隨即由全體宣誓就職，會友嘉賓演說者多人，最後副理事長曹仟致謝詞，禮成茶會，晚間歡宴，并有歌劇表演助慶。

第十四屆新職員名單：理事長梁漢榮，副曹儒，會務主任李強，吳國成，財務主任溫暖，福利主任鄭家桐，梁秀山，交際主任曉年，倪銓，調查主任張漢森，霍士任。

工人樂園錄音 三日晚上播出

亞細亞貨倉工友

香港亞細亞火油有限公司各部門員工，於上月廿七日參加香港電台工人樂園錄音節目，由港台張演彪主持，女歌星李香妃親臨唱曲助慶，配合樂隊伴奏。該公司貨倉工友分別担任粵曲，歐西流行曲，講故事，及常識問答各項節目，由於各部門工友踴躍參加，場面熱鬧，成績頗佳。上述工人樂園錄音節目，將於四月三日晚上七時半，在香港電台中文台播出。

工友享受病假津貼 須具註冊醫生簽證

在今天開始實行工業上(給工資假期與病假津貼)條例，本港工人將可因此而增加收入，獲得更多福利；但是，本港工人對於該條例仍有頗多未明瞭之處，如此對於其利益之享受有影響。

其中最要注意之一項乃關於每年享有十二天之半薪病假津貼。因爲根據本港政府的規定：工人享病假津貼之權利，須依據一個重要條件，此重要之條件爲呈驗註冊醫生簽發證明書。假如工友在其患病時，未要求其於病之醫生加以簽發證明書，則未能享受此種福利。

但是，工人亦可以請求受僱於僱主的醫生簽發證明書，同時僱主亦可根據條例向僱員索閱主理該工廠此等設施之註冊醫生所簽發之証明書，方支付病假津貼。

不過，政府當局亦規定，此種僱主辦有之醫療設施，須經過醫務衞生署長認許，倘能符合有關法定條件，署長得予批准認可。

本港工人對於此一點實在是要提高注意，如果一旦不加留心，則很容易因此而未能享受其應有的利益。

所以，本港工業工人今後必須對於此點提高注意，因爲，此是最重要的申請病假津貼條件之一。(和)

工業工友全薪假期 法例規定每年六天

工友不能以某種藉口作額外要求

來函

工人世界編者先生：

我是工業工人，而我的弟弟却是商業工人，現有兩點疑問不大明白，敬希賜予解答爲荷！

(一)有薪假期及疾病津貼條例由何時開始實施？是否凡屬工人一份子均有資格享受？

(二)上述法例規定工友每年獲得六天全薪假期，和不超過十二天的半薪疾病津貼，假如工廠在以前每年給予工友三天全薪假期，而在上述法例實施後，廠內工友是否有獲得九天全薪假期的機會？

劉立上

覆函

劉立工友：

(一)工業僱員(有薪假期及疾病津貼)法例，定由今天(四月一日)開始實施。根據法例規定，大小工廠，工場，或任何工業經營屬下的勞動工人，和非體力勞動工人而月薪不超過七百元者，均有資格享受法例規定的利益。

(二)法例規定工友可獲六天全薪假期，廠方依例辦理，即屬合法。但如廠方體恤工人困苦，連同以前三天全薪假期加上去，固爲工人所樂於接受；而工人却不能以此爲藉口，要求廠方將每年全薪假期增爲九天。(編者)

勞工處長在年報指出 本港工業及工人情況

根據勞工處長的年報指出：在去年底在官塘方面之工廠已達一百間，與前年比較，已多出五十六間，而勞工處對於在該區之沼氣亦加以非常之注意及種種預防行動，使該區工友之安全獲得保障。

勞工處長在年報中又指出：本港工人在去年度，達到歷史性之最高記錄，六月時爲二十三萬一千九百九十九人，至十一月時，則達二十三萬四千五百三十三人。

在勞工處長檢討整個情況的報告中表示：在過去的三年中，工業工人的勞動力增加達百分五十。

他又表示：在本港棉織業方面，大部份已改爲三人制度。據估計享受此一種工作制度的，女工約爲一萬五千六百人，男工約爲二萬一千二百人。

在本港去年度來說，工會方面並無較大之變動。勞工處對於工會之各項行政教育，勞工處分別在紙綫配合，及舉辦各種訓練。

有關之勞工處在去年度裏，又曾經對各種勞工教育小冊，及若干標題等，對勞工之影響頗大，效果良好。

去年度，本港工業經營之數目已達五千九百八十家，較之上一年度多五千一百三十五家。

本港工業之發展區域目前仍以發展及官塘爲主，此外在油塘亦已發展爲小工業區，故此該等區域之工人數目大增。

上述乃勞工處指出之本港工業及工人情況。(和)

貨箱工會新舊職員 明日交接

港九貨箱業職工會第八屆新職員，於日前經大會選出，並全及唐其等當選執委會主席，其他委員均爲熱心會務份子，新職員定於明(二)日下午，在會所舉行新舊職員交接典禮，隨開新員會議，討論籌備新員就職事宜。

霍斯明晨 訪問工專

國際勞工組織亞洲區辦事處主任霍斯，將於明(星期一)日上午九時三十分，前往紅磡工業專門學校訪問。

國際運輸工人同盟 籲請中國海員工會 在荷蘭海員罷工期內 拒派海員登荷船工作

香港中國海員職工總會日昨接獲國際運輸工人同盟通告，荷蘭海員爲改善待遇，正與荷蘭航商談判，荷蘭海員工會已通牒當地各航商，倘此一項談判在本年五月一日前仍未有結果，則將要採取罷工行動，爲防止荷蘭航商在海員罷工期內，向亞洲各口岸僱用海員登輪工作，各主要港口如香港、星架坡、西班牙等地，因此荷蘭海員工會乃要求國際運輸工人同盟屬下會員工會，予以國際性的合作，在荷蘭海員罷工期內，拒派海員登荷輪工作，共同謀求國際海員的福利。

香港中國海員職工總會，乃國際運輸工人同盟(INTERNATIONAL TRANSPORT WORKERS FEDERATION)會員，簡稱I.T.F.，國際運輸工人同盟乃一世界性之工人組織，綜合陸、海、空各行業之工人組織而成，共同謀求工人福利，各有會員單位百餘個，分佈世界各國主要地區，會員人數已達數百萬之衆，組織龐大，力量雄厚。

香港中國海員職工總會接獲I.T.F.的通告，對於荷蘭海員的處境，甚表同情，對海員爲爭取正當權益所作的奮鬥精神，鼓勵國際，予準備通告香港各館，行將有關於船務日間召開執行委員會議，討論該案，表示其正義立場。(燦)

西商酒店工會籌備祝兒童節

港九西商酒店酒樓工會，定於四月四日下午一時至四時，在尖沙咀亞士厘道廿號八樓該會會所，舉行慶祝兒童節。節目有電影、茶點、玩具，免費招待會員工友之子女。

小輪巴士尾班延時 夜班工友均感便利

自從油蔴地小輪公司屬下的統一碼頭至佐敦道綫小輪，與天星小輪公司屬下的尖沙咀綫小輪，先後宣佈每晚尾班延至二時(天星小輪週末尾班仍爲深夜二時過後)，九龍巴士公司亦準備配合延時，短期內即可實施。一般工友們，對此都表示欣慶，特別是飲食業工友們，更得利便。

昨據飲食業工友表示：他們在每晚下班時，常在深夜一時後，因此，如果家裡在對海的話，便祗有留宿店裡，相當不便，但現在上述兩條航綫，已加班至深夜二時，除非有繁忙的「雀局」，深宵還未散的則當例外，否則，他們都可以從容不迫的，再不愁渡海了。

根據以往的情形，他們因爲夜深小輪已收班，還可以留宿店裏；但如果遇着夜裏小孩生病或許有別的事情非渡海回家不可時，便得「嘩啦，嘩啦」的召喚電船過海，這樣一來，花錢便多了，有人合夥乘搭，幸運的話，付出一元或五毫還可以，可是，如果沒有合夥的，便要包船，三元一項單程，實在破費太大了。幾塊錢一天收入，又怎樣負担得來呢？

如今，這樣困難解決了，他們更希望九龍巴士和中華巴士，能夠一併配合延時，這不獨對他們有利，對都市夜生活的人也有利。記者昨天曾詢據九龍巴士公司交通部主任雷錦華答覆延時的問題，他說：現在正準備和調度人手中，稍後即可決定，因爲巴士……

華僑文化

菲文藝訪問團在……

西環堂宣講 人生切身問題

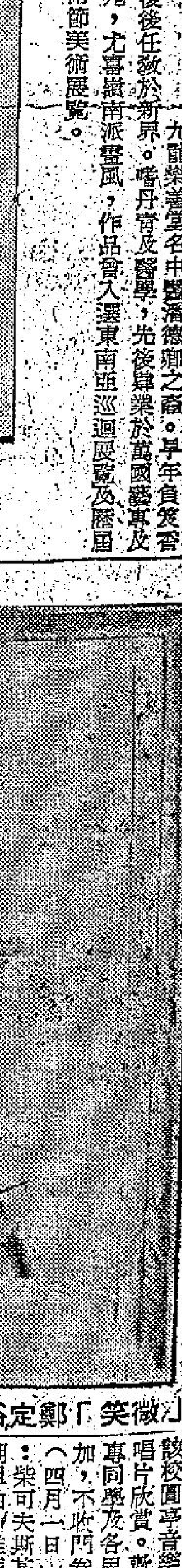
文化軟糖(悟無生)

喜訊播倫敦 大哥快樂 嘉名揚紐約 四弟宣傳

LAN，其爭鋼爲本港股商，生意商，「阿倫」是老三，二哥在港營，大哥譚生，爲港大建築系畢業生，再出國高深造，現已學成返港，開始執業。▽細談之下，却原來：名震人梁潔華小姐，便是「大嫂」。梁小姐與譚生君歲初在倫敦結婚(曾見報載紅色雙喜告白)。老三當時在英，幫忙乃兄安排婚典禮秩序。「大哥」伉儷，剛於廿八(星期三)日……

潘永逸小史

潘永逸君，別字公羽，寶安縣人，潘浩九詒業著名中醫潘詒之裔。早年負笈香江，光復後任教於新界。嗜丹青及醫學，先後執業於萬國醫事及嶺南醫苑，尤喜擷南派畫風，作品曾入選東南亞巡迴展覽及應邀香港美術節美術展覽。



微笑「鄭定公」

……該校圍亭音樂室舉行唱片欣賞，歡迎各大專同學及各界人士參加，不收門券。本期(四月一日)節目有：早十時半至下午六時半。該會名譽會長趙……人之佳作，將展列於……發柬敬約嘉賓往觀。觀賞會作品出品人有：(以姓氏筆劃爲序)王旦、朱熹、李汝匡、李逸……梁業坤、黃寶蓮、賀兆彰、歐豪年、趙世光、潘永逸……

華僑日報 工人世界小廣告

本報爲加强對讀者服務，在本報「工人世界」版特闢便利工友之小廣告欄，舉凡與僱員工友有關之「待聘」、「招生」、「徵求」、「出讓」及「租賃房間」等廣告，其篇幅每段以不超過一個位(大字四個細字四十個)爲限，以表對讀者服務之微意，每天僅收貳元。歡迎來稿刊登！

每段 大字四個 小字四十 一服務一 每天貳元 上期繳費

賜洽處：(一)九龍代理佐敦道碼頭側電話八號(二)中區總社香港荷李活道一〇六至一〇〇號

費用廉 收效大

本報爲介紹物價，失業工人，待聘人士，工友，便利讀者，特設「工人世界小廣告」欄……

待聘

補習 家庭教師 家庭教師 港大文科 家庭補習 經驗教師 聖類斯 英文秘書 天面漏水

招生

學摩打 升中英數 左筆根 韓氏 瓷碟

徵求

托兒園 會計 專科補習 專教數學 萬邦會專 英 織布機 西環二樓 收購鼻煙 灣仔舖位 危險品倉 電蕊

租賃

徵購住宅 徵求廠舖 商場招租 電話新樓 花園洋房 洋樓出租 幽靜花園 新樓舊樓 尖沙咀樓 西營盤樓 二樓招租 高尚住宅 舖位廉租

出讓

舖面工場 吉舖廉租 灣仔吉舖 尖沙咀房 半山新樓 麗景樓 製衣廠房 拆舖傢俬 尖沙咀 交吉樓賣 尖沙住宅 洋樓出售 現貨洋樓

石屋平賣 兩層召頂 旺舖租讓 玩具模讓 鏡記 食堂出讓 大單邊 廉價出讓 追遷最合 建煌華厦 英國鋸片 新樓平賣

餐室廉讓 二大單邊售 法英描述 置業良機 單邊舖售 工廠租售 廠房租售 全層租售 高尚住宅 即買即住 打臘機讓

聘請

家庭教師 招請伙頭 聘請教師 聘請教師 急請司機 辦館送貨 聘小教師 工程人員 商行文員 聘請打字 牙科醫所 聘女登記 僱洗汽車 女護士 招請車花 習工伙頭 聘請教師 學生褓姆 聘出女文員 九龍眼鏡 聘送貨員 相機推銷員 女會計 男管貨員 女檢驗員 急聘教員 招請員工 男性會計 聘請教員 招請女傭 聘請司機

香港政府公報譯刊 工業僱傭(假日支薪及疾病津貼)條例 每册五元 華僑日報代售

讀者諸君：
尊處如需要刊登「工人世界小廣告」請將廣告文字列入表格連同廣告費郵寄荷李活道一一〇號華僑日報廣告部收當即妥爲刊登也
華僑日報謹啓

茲函附(郵票/支票)計港幣　十　元請將下列稿件由　月　日起列登華僑日報工人世界小廣告　天　爲荷
此致
華僑日報
列戶：
住址：
電話：
啓　一九六二年　月　日
(請注意)如寄來支票請將「郵票」二字劃去反之則將「支票」二字劃去(賜付郵票請用五仙或壹毫)

每段不超過「大字四個」「細字四十個」每天式元

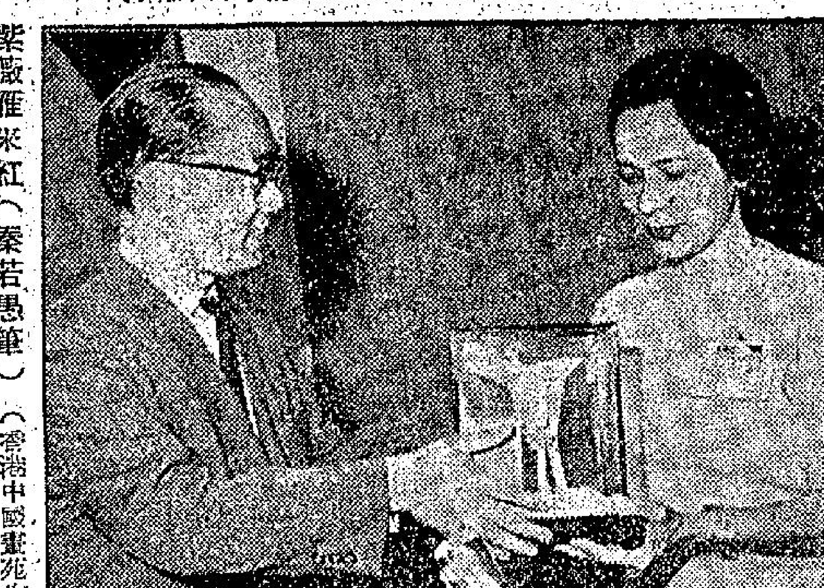
華僑文化

菲文藝訪問團 在台受歡迎

一行十四人 作兩週訪問

菲律賓文藝訪問團一行十四人，廿七日下午六時零五分，自馬尼拉飛抵台北，作爲期兩週的訪問。爲我國文藝協會及青年寫作協會邀請的民間文藝團體，邀請國外文藝界人士來華訪問的首次。廿八日下午四時，我國文藝界人士，假國立藝術館舉行茶會歡迎該團全體團員。在茶會上，由我國立藝術館館長包遵彭，向菲文藝訪問團團長黎第斯瑪夫人贈送小爵一隻。

菲文藝界訪問團團長黎第斯瑪夫人率領全體團員下機後接受獻花與歡迎者合影。（中國社稿）



國立藝術館館長包遵彭向菲文藝訪問團團長贈送小爵（中國社稿）

西環堂宣講 人生切身問題

世界何時被毀滅？何時才有眞正和平？怎樣能過幸福的生活？此問題，相信人必關心。西環堂現定今晚八時宣講人生切身問題，一連八堂。每晚八時起由羅傳道主任王振英主持。假西環卑路乍街五十八號（必發大樓）二樓西環堂。節目並有：音樂、電影、幼稚，不收門券，各界參加，請提早。

文化軟糖（悟無生）

喜訊播倫敦 大哥快樂
嘉名揚紐約 四弟宣傳
名流介紹 世侄顯工夫
感會招呼 來賓欣鑑賞

▽青年新派畫家王潤生君，歸自倫敦。定四月八日起，在大會堂舉行其個人近作展覽一週。首日下午三至五時，設備茶會迎賓，以後各日：每早十時，至下午六時，歡迎觀展。

▽王君，潮籍人。早歲肄業本港聖約瑟書院，後赴英國聖馬丁藝術學院，畢業後，曾漫遊意法等國，返港歸港。預算本年八月間，再返英倫。今次展品五十多件，皆新作之新派畫也。

▽此位年僅廿許之青年藝術家，西名「阿倫」ALAN，其令翁爲本港股商，昆季四人，二哥在港生營商，「阿倫」是老三，「老四」亦負笈英倫。據言，大哥潤生，爲港大建築系首屆畢業生，再出國深造，現已學成返港，開始執業。

▽細談之下，却原來：名貴人梁潔華小姐，便是「大嫂」。梁小姐與潤生君歲初在倫敦結婚（曾見報載紅色鑼寶告白）。老三當時在英，幫忙乃兄安排婚典禮秩序。「大哥」伉儷，剛於廿八（星期三）日返港也。

▽此次王潤生君畫展，社會名流，廠商領袖，多樂任介紹人，計凡十六位：朱石麟、余達之、唐賓南、謝伯昌、徐季良、黃之英、利功甫、羅瀛、黃克競、吳裕光、王澤流等，均在其列。想屆時畫展，當有一番盛況矣。

▽趙少昂於三月十九日，先在大會堂舉行國畫近作展，期爲一週。雖標明爲「觀賞展覽」，然中西求畫者頗衆，有特別纏商賴氏以作品相贈者，聞所值亦逾萬金。

▽西畫大師陳福善近作新派畫，將於本月（四月）廿八日起，在紐約展出於其令弟福添所經營之餐室（見另段）。陳大哥有三位賢弟：曰律紀、曰雷鏗、曰福添。二弟、三弟均游泳與水球猛將；四弟則田徑運動健兒也。

（大會堂普及音樂會程德仁小姐表演古裝絲帶舞）

普及音樂會第二場 大會堂今天演出

下午四至六時適合大衆化欣賞

今日（星期日）下午四時至六時，大會堂普及音樂會演出第二場，座券在上月已全沽清。第三場定本月十五（星期日）晚八時半演出，爲音樂舞蹈大會，由著名抒情女高音費明儀任獨唱，由任劍輝、白雪仙兩小姐主持頒獎，共演出中西樂器獨奏合奏，中西舞蹈，及大合唱等十項節目，內容豐富精彩，適合大衆化欣賞。第四場原定五月六日演出，現應各校及各教會之請，改本月廿九（星期日）下午四時舉行。各場票價，均分：一元、二元、三元（僅第三場有五元、十元者）。目的在提高市民音樂水準，普及音樂欣賞。現已在大會堂戲院票房開售（逐日下午二時起），會韻、華爾、通利、上海、各大琴行均可定座。由於向隅者衆，定座必須提早。

集古齋藏畫明日展出 舊端硯石章同時陳列

集古齋主人，承友好之邀，特將其部份藏畫展於花園道聖約翰副堂。由明日起，一連展出三天。這次展出之國畫，以近百年來畫家作品較多，如吳昌碩、陳師曾、齊白石、黃賓虹、徐悲鴻等數十位的作品二百件。這些展品，時代雖是近，但是精、眞、新。從這個展覽中，可以看到各家各派的畫風，是值得欣賞的。這次展覽，並有舊端硯及石章同時陳列，愛好藝術人士，幸勿失諸交臂。展出時間爲上午十時至下午六時。

紫薇雁來紅（秦若愚筆）（香港中國畫苑作品現展出大會堂）

餐霞詩稿

桑花梁學輝

奉酬愚叟璽園樓隱見寄之什

百年人事暗相催，玉兎金烏去復來。縱貫泛洲難遯世，得逢異者且銜杯。損生莫過貪名利，避俗應叢種竹梅。習靜山中宜淡易，乾坤草昧正雲雷。

春日璽園小集和茶庵韻并呈愚叟

故態依然笑蝶忙，貪心辭盡比花香。任教往事隨流水，莫把韶華負衆芳。一樹黃鸝多宛轉，滿園春色賴恩量。濤吟雅敍同蓮社，跌宕胸襟未是狂。

胡昌碩小史

胡昌碩君：廣東番禺人。自小愛好繪畫，復員後入廣州嶺南藝苑，爲名畫家趙少昂之高足。戰後，曾於四邑新會、開平、台山、中山等地舉行畫展及義展。旋往東江惠州、博羅、東莞、河源一帶，舉行個展，聲名遠播，蜚全惠州書畫界聯展於豐湖圖書館。抵港後，曾參加中國美術會及本港歷屆藝展。爲人謙恭，力學不倦。年前復追隨賓師，再求深造。其執業教育，曾任新會縣立三中，江門選江中學，惠州文化中學，救恩書院教員，現任職於聖公會諸愛學校。

「白鴿」胡昌碩作（今畫會會員作品，四月五日起展出大會堂）

「少女牧驢」黃胄作（集古齋藏畫，四月二日起展出聖堂）

皮爾遜專家講回教 對世界文化之影響

四日下午在英文化會

（特訊）港九回教同人，定四日下午六時，假座中環告羅士打行英國文化協會圖書館，請回教文化專家皮爾遜講「回教對世界文化之影響」。請各界仕紳及教胞，準時撥冗出席。如有詢問，請電話二七六五四大維君。

中國畫苑 國畫作品聯展 今屆最後一天

香港中國畫苑國畫作品聯合展覽會，自週四在大會堂八樓公展以來，三日參觀者逾萬，盛況空前。原定昨日閉幕，但愛好欣賞國畫者踵至，欲罷不能，故特商請大會堂同意，繼續展出一天，至今日下午六時止。該畫苑出品精美，仿古人物、山水、花鳥、勵物等，均有獨到處。其中，尤以馮雨農之仿歡幹牧馬圖，直追古人，堪稱佳作。秦若愚純用南田筆法，寫沒骨花鳥，亦屬妙品。鍾稷民牡丹玉蘭，有宋人遺風。黃百彌近代派花鳥，不論用筆敷色，均臻化境。鄧一寫宋元工筆花鳥，爲晚近不可多得之作。李伯仁之近代山水，用色鮮艷，氣魄雄偉。陳謙之山水一丘一壑，似出中規中矩，竹猶見筆力雄渾。高芬女士之獸類，有虎虎生氣。李薇文墨水駿馬，亦品之佳者。余娛御女士，爲齊白石先生高足，其作品蒼勁一如乃師，草虫猶屬神妙。展出作品全部精美裝裱，但爲提倡普及愛好國畫，僅取極廉之代價，展覽會已售出大半。幸勿失此最後欣賞機會。

港畫家陳福善 作品在美展出

本港畫家陳福善，在過去年來，努力創作，故其創作之情況，日新月異，破其歷來創作的紀錄。數月前，曾把數張作品照片寄與美國麻省亨利藝室畫廊，該畫廊主持人即回信，歡迎接受其作品舉行個展。後來因其僑居紐約乃弟福添博士提議，改在紐約開設於紐約的餐室三樓畫室舉行。因此陳君便接納，並已把其作品四十五幅寄出，將於四月廿八日在美展出。又爲增加強其在美畫展活動，陳君曾向紐約勿地臣畫廊的李仑畫展會接洽，邀請即接該會副會黃來信歡迎參加；但需委出紐約代表接洽一切手續；而陳君亦委出令弟律己代表向該會接觸云。

靈修晚會 週二晚舉行

靈修晚會自一九五〇年，由桑安柱牧師創辦，純以事奉基督，服務教會，造就信徒，不拉教友，不立教會，不收捐款，逢禮拜二晚七時三刻，假座深水埗黃竹街崇眞堂舉行系統性之培靈研經。四月份第一堂，請袁鴻勳牧師講「十字架四面觀」，第二堂請郭超然牧師以希伯來書講「信徒與基督」。歡迎免費入座。

潘永逸小史

潘永逸君：別字公羽，寶安縣人，潮籍香港名中醫潘德卿之裔。早年負笈於九龍樂善堂及香港寶覺學院，先後肄業於萬國藝專及江，光復後往教於新界。嗜丹青及醫學，讚南藝苑，尤喜嶺南派畫風，作品曾入選東南亞巡迴展覽及歷屆香港藝術節美術展覽。

「麗雀」潘永逸筆（今畫會會員作品，四月五日起展出大會堂）

（詩）

和梁寒操詞長「壬寅新春，建同仁仲寫梅花立軸，又以東坡樂府，稼軒詞兩書貽詩」原韻

陳崇興

蓤君擇木一枝安！豈是枰棋此局殘？倚馬才華驚霹靂，雕龍文采繡心肝。東坡遊戲都無敵，稼軒填詞肯放閑。每讀林逋高士傳，梅妻鶴子不孤寒！

寄邁叔台北

劉士瑩

五色花從夢筆生，遙吟燈火接長庚。詩篇平澹方知力，道在淵芒未可名。愛菊爭同元亮澹，采薇復得伯夷清。何年直放西溪棹？訂盟眞非此老情。

樹青壽夫人自蠟來賦詩見示次韻以慶（前人）

萬里春風到錦遷，碧梧叉見鳳皇眠。衆香數瓣燈花燦，虛幌徐余月影圓。細度金針縫白拾，重溫錦幃理朱絃。清江曉日鉚車穩，槍影輕描一地錢。

錢黎夫子八十華壽

黃祥光

春酒初開飛瑤筵，杖朝人醞杏花天。神仙風度三千界，夫子門墻五十年。舉案共將眉壽問，舞衣影向玉階翩。君家早貯長生藥，添上蟠桃壽更綿。

永賢司警政卓然有治才今作遠遊詩以送之（前人）

關程直上薄天梁，盛展春霆弍月初。興盛早登循吏傳，班超又擬壯遊車。魚龍萬里揚江海，猿馬千秋長館書。料得東風乘遂去，異邦文物覽無餘。

鄧劍剛先生三虞

李公拔

淸明之前一日，乃亡友鄧劍剛先生三虞之辰，將祭之于沙田紫霞園。寒食東風，落花啼鳥，遙知道風山畔，往來冠蓋，不少斷魂行人。

公拔于劍剛既葬之翌日假期，始詣新墳而憑吊，蒸霖細雨，和淚沾襟，七尺孤墳，一抔黃土，有愧失殮不臨其穴，余負劍剛矣！

去歲哭李研山埴子荃灣，今又哭鄧劍剛于沙田，天不慭遺，讀「訪蕭牛鳥鬼」之詩，爲之愴然！蕭君世傑，示余以其近致劍剛函稿，內有：「一回相見一回老，豈容錯過」之句。又億：春初與黃般若先生道左相逢，尚殷殷垂詢劍剛健康情況。自去夏紫霞園滯友國梁良逝後，頗與晨星寥落之嘆；孰知未及期年，劍剛又逝。今昔存亡，知音人杳，不禁感慨系之！

劍剛之父鄧公晨池，與先伯沖沚公交最深。兩者，俱宅心仁厚，待人和藹，餘謂猶存，剛毅克紹仰止。劍剛俠骨柔腸，饒有父風；且秉性剛直，不慕榮利。懷其執先君有句云：「持志傲公卿」。今讀之，劍剛滄自執矣。又曰：「良模示後生」，殆謂詭耶？蓋劍剛哲嗣正權，事親至孝，今讀大學，悲哀毀禮，能仰遵長松處，劍剛良模苑在，父執輩對之油然起敬。所訪紫霞園主莫道其志，劍剛正謂其遇劍剛之優渥；而其談吐，於正權世姪，尤切關懷，爲屬情殷，良有以也。追思賢哲，瞻仰來茲，古道照人，後先輝映。

劍剛既去，魂魄不曾來入夢，悄不可以終。噫余執筆無文，寥寥數語，烏能彰其平生也耶？噫！

附錄劍剛輓先君達辰公之遺詩兩首，用誌思親悼友之懷。

（其一）

嗚咽崖門水，東流送夕昏。浮生廻大夢，何處問中原？林李爭春秀，文章并世尊。青年不復返，遺著五千言。

（其二）

卅載晉猶昨，義生飯五更（余嘗棄窮，世丈授以食五更飯法）。論交忘長少，持志傲公卿。大德欽長壽，良模示後生。西風起天末，吹墮少微星。

明日起在大會堂 鄭定裕油畫公展

新作約五十幅包括各種作品

大會堂自開幕以來，畫展極爲熱鬧，藝術空氣增濃不少，前後十餘天，已有不少國畫展出，眞使人目不暇給，大飽眼福。明日在大會堂八樓，最受人歡迎的油畫家鄭定裕近作展，將於上午十一時開幕，並恭請太平紳士曹峻安夫人剪綵。鄭定裕於廿餘年前畢業於蘇洲美專，專攻油畫。畫法屬寫實派，無論風景、人物、靜物等均有獨到之處，經驗豐富，技法純熟。廿餘年來飲譽海內外，甚得中西人仕之愛好。此次展出作品約五十幅，包括：人像、風景、靜物，風俗人情特寫等。自二日起四日止，一連三天，在大會堂八樓展出，預卜定有一番盛況也。

「細雨下之香港仔」（鄭定裕油畫近作）（二日至四日展出大會堂八樓）

「蜀錦」黃寶蓮作（今畫會會員作品，四月五日起展出大會堂）

「微笑」鄭定裕油畫近作（二日至四日展出大會堂八樓）

新亞書院 今音樂晚會

新亞書院音樂會，訂星期日晚七時半，在九龍農圃道六號該校圓亭音樂室舉行唱片欣賞。歡迎各界人士參加，不收門券。本期節目有：（四月一日）：柴可夫斯基的天鵝湖組曲，維華爾弟的小提琴協奏曲「春天」選自「四季」，貝多芬降E調鋼琴協奏曲第五首（帝皇），還有管弦樂曲四首，孟德爾遜意大利交響曲等。

今畫會會員 五日起畫展

（特訊）今畫會會員，定本月五日至七日，在大會堂舉行會員首屆近作觀賞會。該會男女會員廿多人之佳作，將展列於八樓展覽廳，歡迎各界人士蒞場欣賞。展出時間，早十時半至下午六時。該會名譽會長趙少昂，主席趙世光，觀賞會作品出品人有：（以姓氏筆劃爲序）王旦旦、朱聚鸝、李汝匡、李松炎、何叔嫻、胡宗才、何紹韶、胡昌碩、胡美慶、梁少航、梁業坤、黃寶蓮、潘永逸、趙世光、鄭美菊、歐蒙年、譚華南、羅光彰等。（景）

謝熙書法院 新本隸帖面世

莊士敦道一八四號二樓，謝熙書法研究院，昨年印行之謝熙臨張遷碑帖，唐詩草帖，及小楷帖，并十二種字格等，風行各地。謝氏素以擅寫隸書馳譽，向以隸帖不敷應用，特新印四字句隸帖，以應學者多習隸體一本，比前更優美，現已出版，在上址發售。又謝氏字體長，該院除原有楷草班外，夏令時間日夜班，學生請電話七五四五五。

（謝熙隸帖之一頁）

佛教的人生觀（五）

釋文珠

甚麼仁義道德都置之腦後而不顧，甚麼禮義廉恥俱拋於九霄雲外而不問，致使良善底人類變爲比豹狼虺蜴更兇暴底衣冠禽獸；把良善而高貴的人生，沉溺于虛僞底苦海，淪爲物質的奴隸。在這獸性與奴性不斷地擴張和發展下，人類不惜精神，不擇手段地編織成密密無縫的利害之網來羅罩自己，使自己無法逃脫這圈套，而永遠因困在這狹窄而險惡底牢獄裡轉來轉去，無法拾頭。故太史公說：「天下熙熙，皆爲利來；天下攘攘，皆爲利往」。在利害網之下，人類無法協調；在利害誘惑之下，人類無法安堵！上下交征利，不奪不饜，貪之不已。然人之所欲無窮，物之可足吾慾者有限，因此人類往往在貪求不遂之下而嗔，而痴，而殺，而盜，而淫，而妄語，綺語，兩舌，惡口，一切犯罪心理，油然而生，一切罪惡行爲大肆活動。古人有言：「一人貪戾，一國作亂」，然今日，人類貪戾者多，而寡慾者鮮，試問世界怎得不亂？是以佛說我是罪魁，是禍首，是剝奪人生最高享受底武器，是把人生推陷於物慾深坑底魔鬼。在它驅使與支配下，人們甘泯滅眞理，沉淪人性。老子說：「吾有大患，唯吾有身」。我非常贊同他的說法。

佛陀創立佛教的目的，就是要我們認識由因緣而生起的我是空無自性的，使我人在洞察無我底眞理的智慧閃爍中，認識我是無常的，是苦的，空的，不值得有一個眞我存在。假如我是無常的，苦的，空的，不值得我們貪求和留戀的，而眞我卻是永恆的，眞實的，最後的歸宿，才值得吾人去發掘與追求。然吾人若欲發掘是人生至高的眞理生命，首先就去衝破私我因縛，激發大悲底精神，把小我擴爲大我，使自己渾然與萬物爲一體，萬物不在自己底懷抱中，而自己亦溶化於萬物的懷抱裡，然後始可以嗅到眞理生命之芬芳。因爲一個人能夠從自我底觀念中拯救出來擴爲宇宙與大我，就可以征服自己，改變自己，從而化爲大公。一往損人利己底慾念，便不會再以一人之利益以損全體，以危大局，更不會斤斤於個人之權勢，唯利是視，如是貪慾旣滅，嗔痴不起，其餘殺盜淫妄等罪惡亦隨之消殞於無形。一個人能夠渾然與物同體，就能不患己苦，把他人之厄難，當做自己之苦惱；把衆生之苦惱爲己苦，使自己與衆生併合一體，打作一片，事事爲大我而輕小我，在在先公後私，念念好善。前者是積極的救世濟人的宏願，屬於利他；後者是消極的自利的悲願，屬於自利；一則去惡，一則從善，一是利他，一是自利。只是去惡，而不從善，那是消極的；只有自利而不利他，那是自私的。唯有無我底積極的救世的悲願，才能不墜於悲觀而厭世的觀念。所以，釋尊以緣起性空的眞理，來啓發吾人無我的思想，以救世底悲願，來啓發吾人由小我邁向大我而大悲的思想，使吾人由小我而大成，由大我而體證眞我。

假如我們得人都學佛，依佛所啓示的方法去實踐，無我以克己，大悲以濟物，這樣吾人將在黑暗短暫的人生中，找到光明永恆的生命；在紛亂不息滂沱四方的生死洪流中，建築起眞善美的寶塔。最後，在高尚聖潔而莊嚴肅穆底智慧光明閃爍之下，吾人的生命將與日月爭光，與天地共存；不但是一個與世人交換光的人，而且是人間底眞理想的人，我們的世界，將是眞善美的世界，我們的人生，將是眞善美的人生了。

綜上：可知佛教的人生觀，是從厭世而入世，從消極而趨積極的。從消極方面觀察：則人生是苦惱而無自我的；若從積極方面觀察：就可以克制私慾，把小我擴爲大我，這永恆的眞我，是光明愉快的，由自覺覺他，都達到至圓至滿的境界，而成爲至尊至上的佛果菩提。

釋迦牟尼佛，在妙法蓮華經觀世音菩薩普門品中，無盡意菩薩問佛：「觀世音菩薩以何因緣名觀世音？」佛告無盡意菩薩：「若有無量百千萬億衆生，受諸苦惱，聞是觀世音菩薩，一心稱名，觀世音菩薩即時觀其音聲，皆得解脫。」因爲觀世音菩薩早已覺悟到緣起性空底眞理，因而擴小我成大我；再由大我而徵證眞我底聖者，是一位偉大底悲智雙運的人，理智和情感都已臻到最高最圓之境地的大慈悲父。他絕不像普通一般出家人一樣：與世隔絕，更不像佛教中小乘學者那樣「觀三界如牢獄，視生死如冤家」地只求個己解脫，獨善其身。相反：他自從發心學佛以來，就一直和光同塵，深入社會，混跡在芸芸衆生的隊伍中，不斷地作廣度衆生的工作，積極無畏地發展其拔苦與樂的覺世救世益群事業。

只要他聞到衆生在痛苦中所發出呻吟的聲音所在，他總是毫無猶豫本着自己的大悲願力，他絕不管那地方的環境是怎樣的惡劣，何等底艱險，只要衆生用得着他時，他必盡心盡力去爲衆生服務；他從沒想到自己本身的利害和安危，更不會因利生事業的忙碌而感到辛苦難挨；因爲他認爲衆生的痛苦，就是自己的痛苦；衆生的快樂，就是自己的快樂；衆生得救，自己才能得救；衆生安樂，自己才有安樂。所以，總是赴湯蹈火地幹着度生的工作。

他永遠本着「我不入地獄，誰入地獄」的精神，在「愛河千尺浪，苦海萬重波」中唯一救星，是火宅烘烘熱焰中唯一甘露，而亦是今日世界裡最良好而最高底模範。我人處於苦惱的現實中，需要菩薩的救濟，我們在冷酷的社交中做事，更需要仿效菩薩那種慈愛，以及捨己爲人底崇高精神。如果我們要紀念觀世音菩薩，就應以菩薩底思想爲自己的思想，以他的精神爲自己的精神，永遠步着他底後塵去救世救人。唯有這樣做，才是眞正的紀念觀世音菩薩，否則，算你發天口是心非地稱念他的聖號，也是徒勞無功的，甚至每逢觀音聖誕，都有人擠塞、發大盛財，去拜觀音，求觀音打救知命，那是愚不可及的迷信，不特勞民傷財，且危及蓄生性命，有違菩薩救濟衆生（包括蓄生）底本衷。本人有鑒於此，因而發起這個簡單而隆重的慶祝大會，一改昔日的作風，取消那些繁文縟節底宗教儀式。只希望在這莊嚴而肅穆底氣氛中，將佛教底人生觀，亦即觀世音菩薩的理想——無我大悲的精神，介紹給社會大衆，使大家都有機會認識佛教和觀音。更希望拜觀音的善男信女們，自今而後，切勿爲了自己的私利而殺生，你來研究佛教人生觀吧！這樣，你不但會認識你自己，希臘底哲人說過：「最寶貴的知識，是認識自己」，你認識自己了沒有？然則，請你來研究佛教吧！從你自己中去建設善良的人生，美的人生，眞的人生。特別在目前悲慘與苦惱的現實中，爲了防止他人犯罪的動機，爲了消滅社會禍患於無形，爲了保衛國家治安於未然，我們更應要起研究佛教人生觀，進而實踐觀音無我大悲的精神，使自己作爲一個與世交換光明的人。這樣，不但人類得救，世界得救，自己也得救；而世界和平，人類幸福，爲全世界和平而去實踐去推動佛教人生觀，去推進觀音菩薩無我大悲，救世救人底悲願吧！（完）

第五張第四頁

三日晚上播出

由港台張漢彪主持，安歌星李香妃親臨唱曲助慶，電台樂隊伴奏。該公司貨倉工友分別担任粵曲，口琴、歐西流行曲、講故事、及常識問答各項節目，由於各部門工友踴躍參加，場面熱鬧，成績頗佳。上述工人樂團錄音節目，將於四月三日晚上七時半，在香港電台中文台播出。

、會德豐、華僑、聯泰等六間廠已採取逢星期日全廠停工一天的措施，單港六間廠就有七千五百人在星期日無工可做，這七千五百個工友每月收入起碼減少七分之一

工友均感便利

各級英數理化韓氏補習 任教灣仔道五十六號

瓷碟

電芯

鋪位廉租

現貨洋樓

新樓平賣

家庭教師

每段不超過「大字四個」「細字四十個」每天弍元

航訊

國泰新購噴射機 八八〇明飛抵港

國泰航空公司昨（三月卅一）日發表新聞公報，透露該公司新購康維八八〇—二二M噴射機定明天中午時分飛抵啓德機場。

該機將由國泰飛行總監史密英上校駕駛，機上並有該公司一月間派往美國受噴射飛行訓練的駕機師十八人，其中大多携眷同行。

香港航空登記註册局人員斯里福，國泰機航工程師第蘭尼，以及製造廠的人員亦將同行。

該公司董事主席經督斯，營業經理柏提奇以及其他高級人員則將到機場迎接。

該機免費運來木工機器一套 此為美經援會捐贈實用中學

該機並自美國空運木工機器一批，重二千六百磅，該木工機器爲美國經援協會托運來港，由國泰航空公司免費代爲運港，俾該協會發展離貝自助教育計劃。

原來該機自美飛港時，機上貨倉並無一物，故柏提奇乃提出代運器材之議，在香港的美國經援協會立即接受此議，同時通知其紐約辦事處，將整套木工機器運港。查其中有鋸刀、桌鋸、車床、鑽孔器等。

美國經援協會決定將該套機器移交香港教育司署，俾作爲美國人民的贈物。該木工機器將擬設在荃灣香港官立實用中學，該校現有一千二百學生，分二班上課，學程三年畢業。該校學生百分之七十六來自入息三百元以下之家庭。

該協會代表紐地斯，實用中學校長丁紹生，美國領事館代表一人均將到機場應接。

去年大西洋綫 泛美客運佔首位 環球第二英海外第三

環球航空公司在昨（三月卅一）日發至此間的新聞公報內，該公司去年在北大西洋綫的客運業務佔第二位。

是年度該公司計運載橫渡大西洋旅客二十萬零七千六百三十八人，其載客率達百分之五〇·四。

泛美航空公司佔第一位，運載旅客四十萬零三千六百零二人，載客率百分之五十三·二，英國海外航空公司載客十八萬八千六百二十六人則佔第三位，其載客率爲百分之四十七·七。

該公司又說自本年五月一日起，環球來往大西洋綫的噴射班機，每星期將增至四十二次，六月一日則將再增四次。

其中十次自芝加哥起程，包括不停留直飛倫敦班機二次，其他直達班機則自地臨斯越起飛。

其國內城市的旅客自本年春季起可直接飛往歐洲，中途不得轉駁。

其西海岸的北極綫，環球的班機包括洛杉磯及舊金山至泰拉絲及雅典。

瑞士人觀光 組織遠東團

歐洲瑞士，山明水秀，有世界公園之稱。全國收入，以觀光事業爲主。前（廿九）日下午四時五十分由瑞士人士組織之遠東觀察團，一行四十一人乘搭專機經仰光飛抵此間，作爲期四天之渡假遊覽。

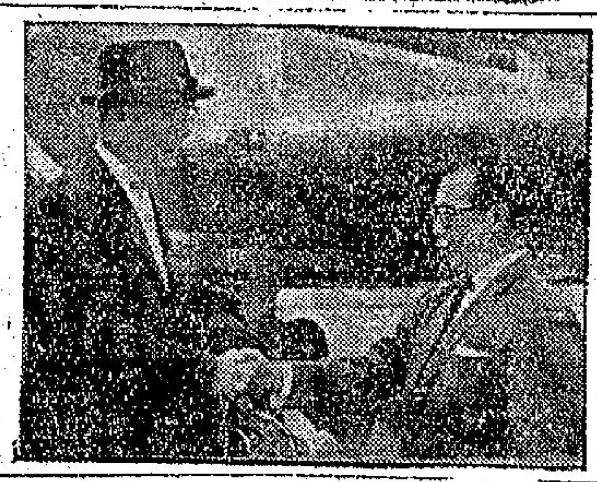
該團人士，多爲法意兩國後裔。團員中不乏能操英、法、德、意四國語言者。團員有關彼等在港一切旅遊活動，概由國際遊覽社代爲編訂。

該團定今（一）日仍乘該專機飛台，轉往日本。

（圖爲瑞士人士組織之遠東觀察團於由仰光飛抵此間時合攝）

阿魯吓航空公司 總裁程慶和抵港

（特訊）美國夏威夷阿魯吓航空公司總裁程慶和，于昨日下午四時乘日本航空公司班機由東京飛抵港。程氏下機後在機場對記者稱：渠此次前來遠東，作業務觀察旅行。預定在港一週，然後回返檀香山。其在港期內，將訪問本港旅遊業及有關的航空公司，對發展香港及夏威夷間之旅遊事業交換意見。昨在機場歡迎者有日航華總理黃永祥及親友甚衆。（愷）

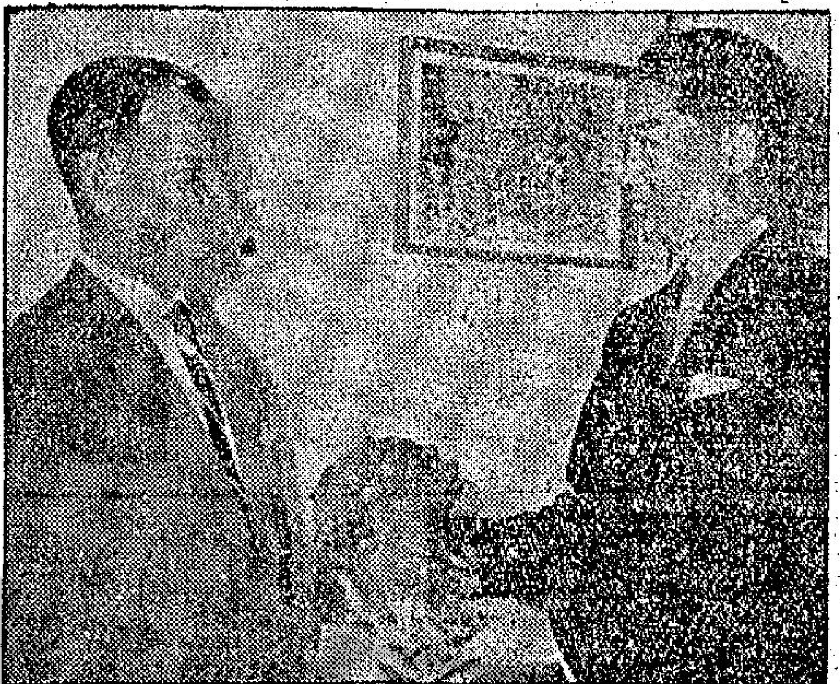


（圖爲夏威夷阿魯吓航空公司總裁程慶和（左），日航黃永祥（右）在機前歡迎）（江裕昌攝）

費富南調荷蘭 華員贈紀念品

瑞士航空公司港區經理費富南近奉調該公司荷蘭區經理。費氏自瑞士航空公司開始在港經營業務，即此間担任區經理，迄今已五年。

費氏現定下週二，將同其夫人及兩子女，前往阿姆斯特丹履任。瑞航港區副經理吳坦以費氏在港任職五年，與瑞航本港分公司同人感情融洽，今一旦離港，不勝依依，特於前（三十）日代表瑞航華籍職員，贈送費氏中國玉石花瓶一只，以資留念。費氏職務，定今（一）日起，由瑞航港區經理助理負責處理。



（圖爲瑞航港區副經理吳坦在該公司辦公處，向費富南致送玉花瓶留念情形）

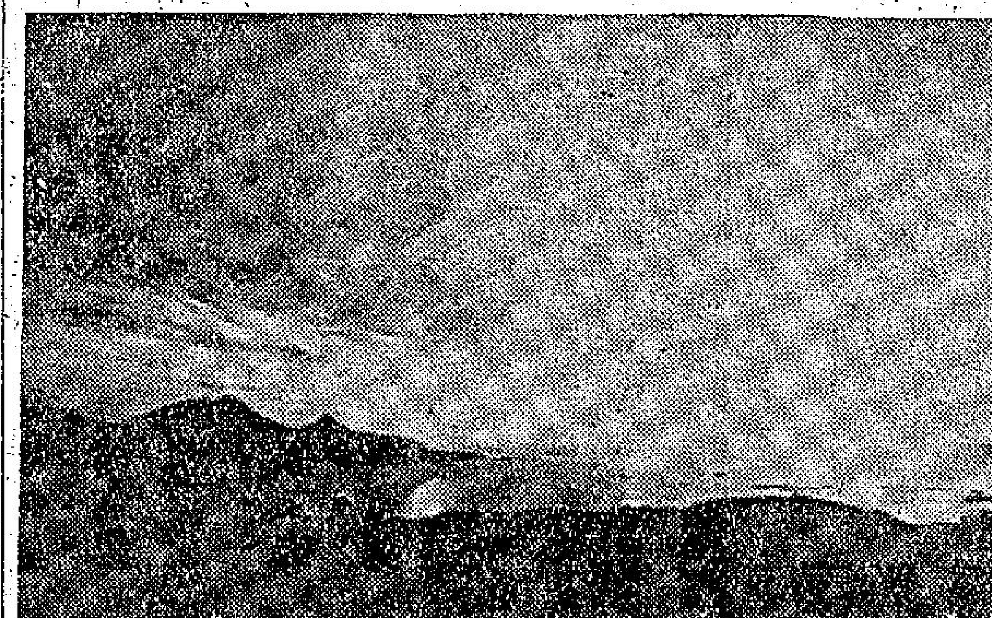
乘北歐班機旅行 可見不沒落太陽

來自奧斯陸或斯德哥爾摩之北歐航空公司搭客，容易到達充滿太陽永不沒落奇異景色之北極圈以外陸地。

北歐航空公司將於六月二日至七月廿一日，舉辦直往挪威北部波都，及瑞典北部基魯納之「夜半太陽」飛行。

上項由奧斯陸出發之旅行，包括在琅城遮納之遊客木造別墅中，舉行「夜半太陽」晚餐。琅城遮納爲一歇息片刻之觀察站。

回程飛航時，有大陸早餐供應。來自斯德哥爾摩之旅行，包括訪問賦爾族，及在一古雅別墅，進用茶點。



（圖爲太陽永不沒落之北極圈以外陸地奇景）

紀有德率船員 飛英接收新輪 五十海員投入東傑號

（特訊）印華輪船公司去年向英國定購之「東傑」號輪，業於本年完成，且已下水，定本月初啓行。該公司總代理爲怡和洋行船務部，怡和洋行昨日特包一架澳洲環球航空公司專機載運船員五十人由港飛英國，該批船員由怡和船務部高級職員紀有德氏任領隊。前往英國申打倫接收該船。

紀有德氏前任職怡和洋行航空部，歷時十載，對交通運輸有豐富經驗。渠昨對記者表示：該「東傑」號新輪與東薇號輪爲姊妹船，排水量六千九百五十二噸，每小時行十四海哩，於本年五月間行走日本、香港、星洲及加爾各答等地。今後本港印華船務公司之業務，將更爲加強云。（恒）

英旅行會 設羅馬處

英國假期旅行協會決定本年底在羅馬設立辦事處。由於過去數年來，意大利訪英的遊客逐漸增加，當局乃決定設立辦事處。

在一九五九年，英國吸收意大利遊客四萬六千一百九十八人，一九六〇年增至五萬三千九百人，去年預期再增至五萬七千元。

該會在海外辦事處計有紐約、芝加哥、洛杉磯、吐倫多、溫哥華、巴黎、法蘭福特、安斯特丹、斯德哥爾摩、雪尼、約翰尼斯堡及布宜諾斯艾利斯等。

哥樂納多 命名由來

（圖爲紀有德氏近照）

瑞士航空公司曾於本年一月至二月期間先後接收共四架康維九九〇式新型噴射客機，該等飛機命名爲「哥樂納多」者係用以紀念西班牙探險家羅諾哥樂納多氏其人曾發現美國南部之一大部份。

事先，瑞航曾訂購此類型飛機七架，唯北歐航空公司向瑞航方面租借兩架，瑞航方面所擁有此等新型噴射客機派出飛行南美、中東及遠東航綫。

此類型之飛機爲數共五架，其最後之一架，亦即第五架將于本年八月間可以接收。

按此種最新型噴射客機，能飛高三萬三千呎，配有四個通用電器公司之CJ-805-23引擎，每個具有推力一萬六千一百五十磅。最高航速每小時九百五十公里，爲世界上最快噴射客機之一，同時，該機與其他噴射客機所容易辨認的地方爲該機之翼上多附有能于高速飛行時調節氣流之「震狀器」四個。「哥樂納多」九〇型式噴射客機，機身長四十二點四公呎，機翼闊卅六點六公呎，高度十二點二公呎，最高起飛重量一百一十一點七噸，油箱容量爲五萬九千三百公升。滿載航行最大航程爲四千九百一十五公里，機翼後曲度爲卅七度，機座位數爲頭等客位載客廿一十四人，經濟客位載客七人，並設有娛樂設備。

截郵時間

（今日）（空郵）
高棉、葡國、義大利、法國、緬甸、伊朗、埃及、非洲、大英國、歐洲、菲律賓、暹羅、印度、巴基斯坦 十二時
黎巴嫩、雲潑路斯、瑞典、澳洲、紐西蘭、非之 三時
日本、夏威夷、美國、北中南美洲、加拿大 三時
北般鳥（平郵）六時
澳門（明日）（空郵）一時
越南 八時
韓國 九時
菲律賓 十時
台灣、日本 十一時
中東、埃及、非洲、大英國、歐洲 一時
暹羅、馬來亞、北般鳥、印尼 二時
夏威夷、美國、北中南美洲 三時
高棉、暹羅、寮國、緬甸、印度、澳洲、紐西蘭、非之、英屬紐堅尼 六時
（平郵）台灣 九時
墨西哥 十時
印度、巴基斯坦 二時

天氣

今日：吹和緩東風，而淡勁，空曠地方風勢有時清新，露，下午間中天色明朗。

預測：海外各地氣壓分佈形勢由集結在日本之反旋風起，一度高壓帶，向西南伸展，橫過東海，南至華南沿岸。

航空電話

泛美公司	三七〇三一
英國海外式	一六五七
西北公司	二六六五一
民航公司	五四一五三
高棉航空	三五一六六
法航公司	三五一六六
泰航公司	五八一六六
澳洲環球	二一九九六
國泰航空	三六六四八
昌興公司	三二〇六六
緬甸航空	三〇七五一
瑞士公司	三〇三三三
日本航空	三六四六六

時間往來機航

到港班機（今日）（星期日）

(公司)	(由何處來)	(抵港時間)
泛美	倫敦印度曼谷	下午四時卅分
泛美	三藩市東京	上午十二時50分
英航	東京	下午三時廿分
英航	倫敦印度仰光	下午四時55分
國泰	星洲曼谷	下午四時
國泰	馬尼剌	下午九時五十分
國泰	大阪	下午十一時
國泰	印度西貢曼谷	下午十一時五分
民航	台北	上午十一時廿分
日航	東京沖繩	下午三時
法航	東京	下午二時卅五分
瑞航	東京	下午三時五分
泰航	曼谷	下午八時五十分

離港班機

(公司)	(往何處去)	(開出時間)
泛美	東京三藩市	下午六時三刻
泛美	曼谷印度倫敦	下午九時三刻
英航	曼谷印度倫敦	下午四時一刻
英航	東京三藩市	下午六時卅分
國泰	大阪	下午九時
國泰	曼谷吉隆坡星洲	下午一時
國泰	馬尼剌	下午四時三刻
民航	台北大阪	下午二時卅分
日航	台北東京	下午四時廿分
法航	曼谷印度巴黎	下午三時卅五分
瑞航	曼谷蘇黎世	下午四時
泰航	台北東京	下午一時
馬航	星洲印尼	上午十時

時間往來機航

到港班機（明日）（星期一）

(公司)	(由何處來)	(抵港時間)
泛美	倫敦印度曼谷	下午四時卅分
泛美	三藩市東京	上午十二時50分
英航	三藩市東京	下午三時五分
英航	東京	下午三時廿分
英航	倫敦印度曼谷	下午五時三刻
國泰	新加坡曼谷	下午四時廿分
國泰	西貢	下午七時一刻
國泰	馬尼剌	下午十一時十分
澳航	雪梨馬尼剌	上午八時三刻
澳航	東京	下午八時五十五分
加航	溫哥華東京	上午十一時十分
民航	台北	上午十一時五十分
日航	東京	下午一時五五分
日航	東京台北	下午二時十分
菲航	馬尼剌	下午六時
法航	巴黎印度曼谷	下午三時一刻
泰航	東京台北	下午七時
泰航	曼谷	下午十時三刻
馬航	星洲	下午四時四十分
瑞航	蘇黎世曼谷	下午七時五分

離港班機

(公司)	(往何處去)	(開出時間)
泛美	東京三藩市	下午六時三刻
泛美	曼谷印度倫敦	下午九時三刻
英航	星洲吉隆坡印度	上午十一時
英航	曼谷印度	下午四時一刻
英航	東京	下午六時三刻
國泰	馬尼剌	上午八時三刻
國泰	西貢	上午十一時
國泰	台北大阪東京	下午二時
國泰	曼谷星洲	下午五時
澳航	東京	上午九時卅分
澳航	馬尼剌澳洲	下午九時四十分
民航	台北東京漢城	中午十二時三刻
日航	曼谷新加坡	下午二時五五分
日航	沖繩東京	下午五時五十分
菲航	馬尼剌	下午一時卅分
法航	東京	下午四時一刻
泰航	曼谷	上午十二時卅分
瑞航	東京	下午七時五十分

港外線小輪開行時間表

長洲線

香港往長洲		長洲返香港	
上午六時十分	直航	上午四時	經香港仔至上環止
上午六時四十五分	經坪洲梅窩	上午六時四十分	經梅窩坪洲
上午八時四十五分	直航	上午七時半	直航
上午九時	經坪洲梅窩	上午九時正	經梅窩坪洲
上午十時	直航	上午十時十五分	直航
上午十一時	經坪洲梅窩	上午十一時正	經梅窩坪洲
上午十一時半由上環開	直航	下午一時廿分	直航
正午十二時	直航	下午一時半	直航
下午一時半	直航	下午一時四十五分	經梅窩坪洲
下午一時四十五分	經坪洲梅窩	下午三時十五分	直航至上環止
下午三時半	直航	下午三時四十五分	經梅窩坪洲
下午四時	經坪洲梅窩	下午四時正	直航
下午五時 由上環開	經香港仔	下午五時十五分	經梅窩坪洲
下午五時四十五分	經坪洲梅窩	下午六時正	直航
下午六時	直航	下午七時五十分	經梅窩坪洲
下午七時五十分	經坪洲梅窩	下午八時正	直航
下午八時三十分	直航	下午九時五十分	直航

梅窩線

香港往梅窩		梅窩返香港	
上午八時四十五分	經坪洲	上午七時三十分	經坪洲
上午九時正	經坪洲	上午九時半	經坪洲
△上午十時十五分	直航	上午十一時四十五分	經坪洲
上午十一時正	經坪洲	下午一時半	直航
下午一時四十五分	經坪洲	△下午三時十五分	經坪洲
下午四時正	經坪洲	下午四時十五分	經坪洲
下午五時四十五分	經坪洲	下午五時四十五分	經坪洲
下午七時三十分	經坪洲	下午七時五十五分	經坪洲

△有星期日及假期加開

荃灣、青衣線

香港開

上午六時半起至十一時	每半小時開一渡
正午十二時至下午三時	每一小時開一渡
下午四時至七時	每半小時開一渡
下午八時至十時止	每一小時開一渡

（每日特別船青衣往荃灣上午六時三十分開）

荃灣開

上午六時半起至十一時	每半小時開一渡
正午十二時至下午三時	每一小時開一渡
下午四時至七時	每半小時開一渡
下午八時至十時止	每一小時開一渡

（每日特別船荃灣往青衣下午十時五十分開）

坪洲線

香港往坪洲	坪洲返香港
上午六時四十五分	上午七時四十五分
上午九時正	上午九時五十分
上午十一時正	下午十二時零五分
下午一時四十五分	下午三時四十分
下午四時正	下午四時四十分
下午五時四十五分	下午六時十分
下午七時五十分	下午八時三十分

大澳線

香港往大澳	大澳返香港
下午三時正 經汲水門、青山、東涌	上午三時正 經香港仔至上環止
下午四時正 由上環開經香港仔	上午七時正 經東涌、青山、汲水門

大澳特別船

逢星期日、星期三、四、六及公衆假期加開
「香港開」上午八時正（經東涌）
「大澳開」下午五時正（經東涌）

塔門線

由大埔滘往塔門	由塔門往大埔滘
上午六時半 直航	上午八時正 經較流灣、赤徑、大浪、荔枝莊、深涌、十四鄉。
逢星期日改開上午七時四十五分	逢星期日改開上午九時三十分
下午三時五十分 經十四鄉、深涌、荔枝莊、大浪、赤徑、較流灣。	下午五時半 直航

船期預告

(往何埠)	(日期)	(公司)
菲島歐洲	一日	太平
三藩市羅省	一日	怡和
西南太平洋	一日	太古
日本	一日	太古
紐西蘭	一日	東方
羅省三藩市	一日	銀行
澳洲	一日	太古
羅省中美	一日	東成
日本	一日	聯華
星洲	一日	聯華
星洲庇能	二日	海來
基隆	二日	太古
星洲英京	二日	鐵行
暹羅	二日	多利順
星洲庇能	二日	順昌
日本	二日	東方
星洲庇能	二日	巴拉多
星巴庇仰	三日	聯華
日青島上海	三日	怡和
南美西岸	三日	洛士利
日本	三日	怡和
菲星澳西	三日	鐵行
暹羅	三日	振盛行
金山日本	三日	海來
日本	三日	多利順
寶島三藩市	三日	太平
金邊	三日	順昌
暹羅	三日	海來
日本	三日	新興行
星庇仰吉打	三日	怡和
歐星環球	三日	總統
星庇可倫坡	三日	萬國
紐約波士頓	三日	海運
日本	三日	渣華
日本美洲	三日	捷成
沖繩日美洲	三日	美國
日本	四日	鐵行
星洲仰光	五日	渣華
西貢歐洲	五日	法郵
哥華	五日	英郵
日本	五日	巴拉多
日本	五日	洛士利
星洲哥倫坡	五日	聯華
星洲庇能	五日	巴拉多
澳洲	五日	東方
羅省紐約	五日	洛士利
羅省紐約	六日	多利順
星洲英京	六日	鐵行
日本紐約	六日	美國
西貢暹羅	六日	捷成
金邊	六日	順昌
星洲西非	六日	東成
日本	六日	捷成
日本	六日	寶臨
庇可倫坡	六日	新興行
星庇仰印	七日	麗來
暹羅	七日	多利順
西貢暹羅	七日	多利順
星洲印尼	七日	太古
日本	七日	太古
星庇仰	七日	新興行
羅省溫哥華	七日	大工
星洲歐洲	八日	多利順
日本	八日	鐵行
孟買喀拉蚩	八日	捷成
菲星澳西	八日	太古
日本	八日	渣華
澳洲	八日	渣華
星洲東南非	八日	洛士利
星庇仰印	九日	東來
日本	九日	鐵行
暹羅	九日	多利順
日本	九日	麗來
拿大中美	九日	東來
庫青島滬	九日	太古
日本	九日	太古
澳紐西蘭	九日	太古
庇可倫坡	六日	巴拉多

澳洲 四四五七三九　東興行 三一〇八三　禮記公司 三五七六五　東方船務 三五一五一　東方貨儀 四三三六一　巴拉多 三五三三六
有利行 四八九四〇　大南公司 三七七六四　大信公司 四七〇五五　美邦洋行 三一八〇六　德記公司 四二七五五　永通公司 三七五二〇
捷順公司 四五九七八　乾泰隆 三三〇七五　大業公司 三〇五四五　元安公司 三七三八〇　永和祥 二六九六〇　維記船務 三七九六〇

海皇 M.S. "HOI WONG" 直航 石功 庇能

NAVIGATION P. LTD.
蘭珍 S.S. "RANTAU PANJANG" 前往 星架坡、巴生港、庇能、可倫坡 四月十四日落貨 十五日啓行

日本
三鷹丸 M.S. "MITAKA MARU" 船泊B14泡 四月二日開行 直往 南美洲西岸各埠
埼玉丸 M/S "SAITAMA MARU" 四月三日落貨

匯之寶高視闊步 方華寶馬氣勢好

特別留神。（金羽）

風勢猛烈，沙塵滾滾，新路良駒，不論應變，時間試驟，擇於一小時半內跳出者，就達四餘駒之數，時限所關，粗從即逝，看來難以逐一寫準，錯漏在所難免了。

「關關」一岑致常，快跳半哩，五十九秒三，（二十八秒三），沿途緊扣韁繩，稱路飛跑，前蹄抵捲，後腿個彈，確有虎躍龍騰之姿，久經複操，錦色四射，漫質份最高的條件，雖有損耗，仍具擊跨「霞之草」之力。

李爾林銀試「霞之草」一哩，二分〇三秒正，（二十六秒二），前路死力按慢，四蹄吃地，欲起還落，直路衝刺，俟然飛竄，天賦如斯，論質應屬升級可勝材具，能否逃出生天，要看練馬師之功架如何了。

「必趨」郭子猷，快跳六化郎，一分二十五秒正，（二十七秒三），蹈蹄掃地，頗露鋒芒，論路程則首本，論質素，非一流騎師助力，乃可一拼。

「金銀谷」布迪廣，六化郎一分三十二秒二，（二十八秒正），力道實注，勇況未已，從近年來演出觀之，頗有轉向短途趨勢，今後不可漠忘。

「深州」兩段，二十九秒正，二十九秒正，從步伐觀察，起落無定，相當飄忽，應非屬材，從狀態論斷勤操緩進，相當反常，質素較高，提防催谷即發。

「寶馬」快跑一哩，二分〇一秒正，（二十八秒二），走勢流利，純順異常，內力充沛，頭霧于蹄足肢骨間，「多趣」既可感鈿一班，此駒無畏縮之理。

「匯之寶」極謹愼，扣韁跳一哩，一分五十七秒三，（二十六秒正），身硬步闊，肢骨咯咯作勢，延展力特强，不宜演視。

愛夫諾脫剛手，策「樂神仙」試腳，一分二十七秒四之六化郎，末改二十六秒四驅驅漫步，姿態安詳，末改衝上，全不費力，綱升一班後，因操練簡慢，從未有像樣之演出，目前經過長期磨練，有備而戰，本身實力如何？將有交待，留意何人上陣爲要。

羅倫近期騎來，頗有轉機，應屬進步之表現，目前陸續過欄獵獸佳開，遲早必有佳作，昨晨試放「方華」半哩，五十六秒正，（二十七秒正），大步飛跑，宜騰宜降，最後收韁衝勢淩厲，男況有進無退。

喜鵲批好靚 蘭花清香動人

「天空海闊」王子猷，由金雀仔試六化郎，一分廿八秒三，（廿六秒三），氣質素優，佳態保持，仍有一枝獨秀之可能。

花紅，昨晨再度試跑一哩，二分〇七秒三，（廿六秒三），脚頭勢溜，皆有頭等之港展，連獲將頭，更次接近，頗有山雨欲來之勢，留意。

梅道登試「蘭花一」一哩二分〇〇秒正，（廿八秒三），短腳密揹，清勁異常，從跑姿判斷，應宜長途，過份冷落，可能爆冷。

陳浩祥試「喜鵲批」由郭子猷陳「蘭筆」同跳六化郎，一分二十七秒二，（二十七秒二），前者大步揮灑，如划輕舟。狀態又起，霍配陳氏，半冷可期。

「勤王」林國樑，按韁試跑一哩，一分三十八秒三，（二十八秒三），佳態如昨，應有競爭資格，不過路程，質素，皆有顧慮，贏位較宜。

「良辰」剛手快跑六化郎，一分三十秒正，（二十八秒），脚頭輕快，運道從容，郭仔親花，應加留意。

布林利試「來人證券」，六化郎，一分二十八秒，（二十六秒三），前路飛跑，快同閃電，末段收韁，昂首引頸，姿態活躍，布林利與此駒特別合拍，半冷則…

「所羅門王」郭…

賽後評述 第十次賽馬

潘懷偉

第七場，新馬化郎四十磅，十四騎報名，「寶貝」、「飛輪」、「馳騁」不出，「先鋒」及「雲路還」三萬多票，前者最熱。「皇冠」二萬多票，「混世魔王」萬八票，「爽利」萬六票，「理想」過萬，「寶蹄飛」四千開外，其餘的更冷。

「混世魔王」留在閘內不肯走，「凱寶」拋下洪擬康，「先鋒」搶入內欄，一路猛放，「雲路還」、「皇冠」緊跟住，「先鋒」越放越勁，入直路時仍佔優勢。公衆棚前，漸見乏力。柯富達「雲路還」一路力驕在外邊，「皇冠」追上來，靈算機前，「先鋒」居中，「皇冠」在內欄，三駒混在一堆，又一乘衝搶上，「先鋒」半乘，「皇冠」第三，「理想」第四。時速一分二十秒勝（末段廿七秒四）。獨贏票派廿八元四角，位置分八元，六元八角，六元七角。

「先鋒」仍有脾氣，馬亦嫌嫩，郭子猷騎得十分出色，僅敗於「皇冠」是騎不如人，不過柯富達騎馬已入不慌不亂的階段，前路不因「先鋒」窮放而自亂步驟，甚見功夫。「雲路還」乃力上北，「理想」近期必有作爲。「混世魔王」及「爽利」未有表現，「寶蹄飛」再出要留意。（未完）

欄邊小語 從重磅與輕磅 分析各駒機會

前天發表了馬匹負磅表，九場賽事之中，負一五四頂磅的，那是第一場第九班的「靈芝草」，第三場第九班的「蜻蜓」，第四場公開賽的「自家飛」與第七場第四班的「所羅門王」。負一五二磅的，佔了八匹，那是第二場第四班的「金雀」，第三場第九班的「好彩」，第四場公開賽的「德馭」，第五場第三班的「太陽神」與「寶獎」，第七場第四班的「藍色多瑙河」，第八場第三班的「喜鵲批」，與第九場第三班的「良辰」。

負最輕一三四及一三三磅的，第一場有「鐵木兒」（一三四）與「先見」（一三三），第二場第四班的「金銀谷」負一三七磅，第三場第九班的「朱素丹」（一三三），第四場公開賽的「幸運號碼」與「匯之寶」（皆一三三）。第五場第三班的「富士果」負一三六磅。第六場第四班的「挪威王」，負一三五磅，第七場「帝妃」與「銀河」，皆負一三八磅，第八場「加利」負一三七磅，第九場「富力民」負一三七磅，共計十二匹。

茲將各場中的重磅馬及輕磅馬的機會寫在下面，以供馬迷們作爲初步的參考。

第一場 紅牌生第九班「一哩」「七一磅」，「靈芝草」馬態依舊豪勇，負一五四磅比上賽勝馬後加了五磅，避五磅與牠無碍，因馬齡祇有六歲，年富力强也。上賽跑一哩，做出一分四十七秒四的好地好時間，當時祇跑一條直路，本身做出這一段的時間大約在廿六秒內，未轉直路前輸於放頭馬「蜻蜓」約七八乘而到終點則贏了「蜻蜓」一四乘也。這一次的紅牌生中，可以請得到的好手，祇有一個陸仲庭，因他的熱拍檔「喜鵲門」已由陳仕高過檔，那麼或者他早已答應了李殿林之請而騎「靈芝草」，也說不定。假設由小陸子上陣，祇要留頭門後，落山後漸漸發力，轉直路驟馬抖一口氣，然後大力打沖鋒上來，憑小陸子的騎術，可能贏馬班上第八班的。如果不是小陸子而由馬恩恩出場，也有機會，因距馬贏過「金擁時」一哩二五，與最强敵能應付的，如果不是遇兩位，那末，「靈芝草」誰能乘權不出了。最輕一三三磅的「先見」，機會不多。倒是一三四磅「鐵木兒」，原配莫幸灼，憑一條直路殺上來，却有威脅「靈芝草」的可能。

第二場 「金雀」負一五二磅，機會十分濃。「金銀谷」負一三七磅，原配熱手布迪廣傷後初次上陣，如果有信心，有點冷門機會，紅燈時瀉跳環可也。

第三場 「蜻蜓」上次跑第二，這回一磅不減，道出人意料之外的，因爲同場由第八班降下來的馬共有十四，「蜻蜓」是原班馬，負磅却要比降班的最頂者「好彩」還要高多兩磅，也可見讓磅員之十分看重這四十一歲老馬了。論狀態，仍是勇猛，論機會，因「巧見」也負了一五〇磅，比較吃虧。倒是「騾驊」這匹也是十一歲的老馬，易配了郭子猷，那才是「蜻蜓」的心腹大患，至少讓七磅是不容易的也。至最輕磅的「朱素丹」可以捱捱此程，配上了梅老道或者有個冷位置機會。

第四場 「自家飛」仍舊要負頂磅，任你上次一路包尾到底，還是不放鬆你，可見讓磅員的目光如炬，此番縱負頂磅一五四，論機會，祇要有決心，還是有希望，因爲始終不會見底，總是贏的也。最輕磅的「幸運號碼」，除非大爛地，否則不必理。「匯之寶」以二班馬加入，看來也至多跑跑位置，如果能跑出頭馬，那纔真是奇蹟出現了。

第五場 「太陽神」與「寶獎」皆負一五二磅，兩駒皆日轉勇多時，如果「太陽神」出閘順利，機會似乎比「寶獎」好一些，至少「太陽神」將來總會升上第二班，而「寶獎」則頭馬運似乎尚未光臨，不及「太陽神」來得當紅也。輕磅的「富士果」機會不多。

第六場 「既有虎威」負一五〇磅，馬雖勇，而路程終嫌長了一些。輕磅的「挪威王」，近態未見大勇，機會也不十分濃。

第七場 「所羅門王」負一五四磅，但因馬態勇極而加上郭仔，此馬可以負重，升上一哩時也負頂磅，升上第四班跑一次第二，又要負頂磅，但牠獨中一哩一七〇磅都贏過第一，對此程最合，配上了郭仔，又是王被紅星女親家莫慶榮的愛駒，鬥志無疑，輕磅一三九的「銀河」，老了，總不及以前了。

第八場 「喜鵲批」負磅頂磅，但此是長途良駒，上屆一哩一七一磅祇敗於「寵心」，現在「寵心」已升上第一班，在此路程再加馬態仍在第三班，在此路程又觀極，祇要小心的倒是如合者。郭仔騎「小天使」，却不可不防也。

第九場 「良辰」馬態仍勇，但負了一五二磅，想贏馬郭仔非要出盡全副精神不可。負最輕磅的「富力民」（一三七），出閘後頭兩段不夠快，機會不及「良辰」與郭仔來得高。倒是次輕負一四〇磅的「萬里緋」與「幾輪」，皆有爆出冷門之可能。

老敏

恩惠降第九班 前途未許樂觀

班次升降的評述，已經把「寵心」、「揮畫」、「霸德」三駒騎完，餘下來的「恩惠」，因爲降級後，擁有奪標，所以依然有一談的必要。

「恩惠」係六〇年度馬，現年八歲，季初由第七班參加出賽起，至目前降入第九班，已經降了兩級，連到以後，曾經奪標一哩冠軍一次，六化郎季軍各一次，九化郎一哩及如果從身型步伐，騎師條件來考慮，那麼降入第九班以後，應有取勝的資格，何況更負輕磅的一四五磅，這是筆者認爲值得談論的地方。

可是根據本季的演出和狀態來判斷呢？對此駒今次取勝的機會，便有懷疑。今年度的「恩惠」，因爲本身已保留獎，更至狀態低落，弱上加弱，所以操練亦見失常，如果從馬匹狀態起伏較推測，目前應該仍在壞境況中，既有道德的緣故馬，「恩惠」降級後，不特不許樂觀，同時已站在淘汰邊沿，前途暗淡，隨時都可以上演悲劇呢！（洛克）

航訊

美巨輪明鋒 由美洲經菲來五日上午到 翌開日本轉紐約費城等埠

（特訊）美國輪船公司旗下，雙字系輕型貨客輪「明鋒」號，今次行程，由紐約啟航，開往菲律濱上落儎，轉來本港，照船上發來行程預計，於本月五日上午到埗，在港卸貨後，停留一日落儎，翌（六）日啟行，前往日本，經巴拿馬，開往紐約及費城、波地摩等地。

天泰來輪四日泊港 翌開日本温哥華

（特訊）美邦輪船公司其所代理遠東太平洋輪船公司及，聯菲輪船公司聯運屬下，大型貨輪「天泰來」號，由美洲啟行開往菲律濱上落儎，轉來本港，照船上發來行程預計，於本月四日上午可到埗，在港卸貨後，停留一日落儎，翌（五）日啟行，前往日本轉温哥華，轉駛西雅圖、砵倫等地。

芬邊輪 五日到收貨 翌開羅省轉往紐約費城

（特訊）多利順洋行，其代理之雙字系大型貨輪「芬邊」號，其行程乃由遠東方面開來，途中經菲律濱上落貨，轉來本港，照其發來行程預報，於本月五日上午到埗，在港卸貨後，停留一日落儎，翌（六）日啟行，前往羅省，開經巴拿馬，轉赴紐約港，及費城、波地摩等地。

寶順加 五日抵港 翌轉日本

（特訊）寶隆洋行轄下，大型貨客輪「寶順加」號，其行程乃由歐洲方面開來，途中經菲律濱上落貨，轉來本港，照其發來行程預報，於本月五日上午到埗，在港卸貨後，停留一日落儎，翌（六）日啟行，繼續開往日本。

三寶華 五日收貨 翌開菲日

（特訊）寶隆洋行屬下貨客輪「三寶華」號，今次行程，由歐洲方面開來，途中經星加坡上落儎，轉來本港，照其發來行程預報，於本月五日上午可到埗，在港卸貨後，停留一日落儎，翌（六）日啟行，前往小呂宋，及神戶，名古屋、橫濱等地。

孖馬 五日到港 翌開星庇轉可倫坡

（特訊）巴剌多輪船公司，代理日本日徳汽船株式會社轄下大型貨輪「孖馬」號，由日本方面啟行來港，照其行程預計，於本月五日到埗，在港卸貨後，停留一日落儎，翌（六）日啟行，前往星加坡、庇能轉可倫坡。

好時丹 二日泊港 翌返美洲

（特訊）本港吉時洋行，其所代理荷蘭輪船公司所屬大型貨輪「好時丹」號，現由美洲啟行來港，照其發來行程預計，於本月（二）日到埗，在港卸貨後，停留一日落儎，翌（三）日啟航，開往美洲各地。

大來客輪明日復航 改開下午三時

（特訊）港澳線客輪「大來」輪，於二月廿日停航修理，迄今已有月餘，在此期內港澳航行聯營組織適當安排，現在該輪已修理完竣，定明（二）日星期一恢復航行港澳，于當日下午三時開行，由澳上午一時正返港，昨日售票處已開始發售船票，該輪來入檔前，由港開澳為下午二時半，現由（德星）輪乘航日班，開下午二時半，故該輪改期下午三時云。

船隻進出數字

（特訊）二月份港口之各國船隻，共有五三四艘，其中二二四艘係懸掛英旗之船隻，出口船隻則有一、二二四艘，其中懸掛英旗者，佔四八三艘。卸下之貨物共重一、五一一、七二八噸，裝船者則為一、四九六、八五七淨噸。（辛）

立博輪 六日到埠 翌轉日本

（特訊）捷成洋行代理，德國漢堡輪船公司旗下，輕型貨客輪「立博」號，久未來本港，最近又復由歐洲方面啟航開來，途中經星加坡上落，轉來本港，照其發來行程預計，於本月六日上午可到埗，在港卸貨後落儎，翌（七）日啟行，前往日本。

火車乘客統計

（特訊）二月份，九廣鐵路英段之火車乘客共有七七二，人，其中三七五，八一九人係上行車乘客，三九一，二〇八人則係下行車乘客。上行車所載之貨物共有一、〇二五、八九〇公斤，下行車則為一七、三九一、七〇三公斤。業務收入共為八二二、八八〇元八角二分。（辛）

來往旅客統計

（特訊）二月份由海陸空三方面進入本港之各國人士，共有一三四、八三三人，同期離港者，則有一三、七二〇人。上述數目並未包括直接轉口旅客，及武裝部隊人員在內。

美海員罷工潮仍未解決 東岸海員有响應趨勢

美國西岸三藩市美國海員罷工潮，迄今仍未解決，本週由港返美西岸之美輪船，乃于工潮未開始前已駛離此間。又據美國輪船公司消息，美國海員罷工，既係西岸各埠三藩市等處，至于東岸紐約埠未有加入，故仍有美籍輪船開出，又據悉，如西岸工潮久延未解決情形下，東岸各埠海員或將有响應之趨勢云。

處泊停船輪

(國籍)	(船名)	(西名)	(公司)	(停泊)	
日	亞利桑那丸	ARIZONA MARU	東方	A	8
日	安土山丸	AZUCHISAN MARU	東來	A	
日	亞士多利亞丸	ASTORIA MARU	巴拉多	A	12
南	巴斯嘉	BASKA	羈林	B	6
瑞	緬甸	BURMA	太平	A	14
英	成都	CHENGTU	太古	A	6
英	東英	EASTERN SAGA	怡和	九龍倉	
英	東星	EASTERN STAR	怡和	A	10
英	東美	EASTERN MAID	怡和	B	17
希	伊利登	EURYTAN	興記	B	4
英	漢陽	HANYANG	太古	B	5
英	伊伯利亞	IBERIA	鐵行	九龍倉	
英	廣東	KWANGTUNG	太古	A	12
日	三鷹丸	MITAKA MARU	洛士利	B	14
日	美代玉丸	MIYOTAMA MARU	東方	A	19
丹	美中美	MICHAEL JEBSEN	振盛行	油麻地	
日	水星丸	SUISEI MARU	東方	B	8
英	四川	SZECHUEN	太古	北角橋	
美	四海	TRANSOCEANSHIPPER	吉林	A	1
英	大中山	TAI CHUNG SHAN	順昌	油麻地	

尚有航訊刊在第六張第二頁

入口輪船預告

(船名)	(西名)	(何埠來)	(日期)	(公司)
墨湖	MUKHO	釜山日本	一日	海來
濟州	CHEJU	暹羅	一日	海來
埼玉丸	SAITAMA MARU	日本	一日	洛士利
寶利華利	BONNEVILLE	小呂宋	一日	銀行
山西	SHANSI	基隆	一日	太古
利士碧琪	KRISTIN BAKKE	美洲日本	一日	鐵行
芝萬捷	TJIBANJET	東非星洲	一日	渣華
丹特	M.M. DANT	美洲菲島	一日	怡和
加錫	KARSIK	仰光	一日	渣華
海航	MARINE NAV	日本	一日	海來
海皇	HOI WONG	庇能星洲	一日	捷順
民興	ELSBETH	金邊	一日	順昌
尼打維沙	NEDER WESER	歐洲	一日	渣華
息連安	GLENEARN	英京星洲	一日	渣華
日聖丸	NISSEI MARU	日本	一日	巴拉多
德生	TAKSANG	日本	二日	怡和
芬濱	FERNBANK	美洲	二日	多利順
士打茂三碧	STRAAT MOZAMBIQUE	東非星洲	二日	渣華
順榮	SHUN WING	暹羅	二日	捷順
好時丹	HOEGH DANE	美洲	二日	吉時
山星丸	YAMAHOSHI MARU	日本	二日	萬國
角城丸	CAPETOWN MARU	星洲	三日	東方
君川丸	KIMIKAWA MARU	日本	三日	太平
碧克	PEIK	南西非	三日	新興行
海順	HELIOS	山打根	二日	多利順
上海丸	SHANGHAI MARU	日本	三日	泰山
亞打士達士	ADRASTUS	利物浦星	三日	太古
烈打馬士基	RITA MAERSK	暹羅菲島	二日	捷成
亞當士總統	PRES ADAMS	美洲日本	三日	總統
莎美利	SALMELA	美洲	三日	海運
大利化	TARIFA	歐洲星洲	三日	多利順
美利	MALAIS	日本	三日	法郵
志巴沙	CHYEBASSA	喀拉蚩星洲	三日	鐵行
香港熊	HKONG BEAR	小呂宋	三日	美國
渣士頓馬士基	CHASTINEMAERSK	美洲	四日	捷成
天泰來	TINDALO	美洲	四日	美邦
北海	PAKHOI	日本上海	四日	太古
峰島丸	MINESHIMA MARU	日本	四日	巴拉多
平島丸	HIRASHIMA MARU	日本	五日	巴拉多
立博	NABOB	歐洲星洲	五日	捷成
寶順加	BUSUANGA	歐洲星洲	五日	寶隆
乾山丸	INUISAN MARU	日本	五日	東來
三寶華	SUMBAWA	歐洲	五日	寶隆
巴都加士	PATROCLUS	日本	五日	太古
明鋒	PIONEER MING	美洲菲島	五日	美國
大寶康	TAI POO HONG	金邊	五日	順昌
長崎	NAGASAKI	歐洲	六日	太平
利華寶	RIVERBANK	東非	六日	銀行
日本怡美利	DONEVERETT	日本	六日	福來
馬天奴	MARTINIQUAIS	歐洲西貢菲	六日	法郵
多倫達	TURANDOK	美洲	六日	多利順
尼拉士	NELEUS	利物浦星	六日	太古
桂林	KWEILIN	神戶	六日	太古
鄱陽	POYANG	印尼	六日	太古
倫敦丸	LONDON MARU	日本	六日	東方
珍達	CHANDA	日本	六日	鐵行
海興	HAI HING	日本	六日	多利順
春光丸	SHUNKO MARU	日本	六日	太平
森保加	ZAMBORNGA	菲島	六日	大工
廣州	CANTON	英京星洲	七日	鐵行
漢堡丸	HAMBURG MARU	日本	七日	東方
斯惠馬士基	SVEND MAERSK	日本	七日	捷成
西必通	SARPEDON	澳西星洲	七日	太古
沙拉仙	SARACEN	紐西蘭星菲	七日	太古
多江	TOURCOING	日本	七日	多利順
寶雲吉	BOVENKERK	歐洲	七日	渣華
興立	HENRIK	山打根	七日	多利順
曉生	HEWSANG	婆羅洲	七日	怡和
赤城山丸	AKAGISAN MARU	日本	八日	東來
海多	HALLDOR	日本	八日	多利順
赫信士泰	HESSENSTEIN	日本	八日	捷成
芝班拿士	TJIPANAS	東非	八日	渣華
芬谷	FERNDALE	美洲	八日	多利順
賓吉利士	BANGKALIS	加拿大	八日	渣華
柏堅	PAGAN	日本	八日	新興行
士打吉	STREEFKERK	歐洲	九日	渣華
伊利馬克士	EURYMACHUS	菲島	九日	美孚
新地亞	SANTHIA	日本	九日	鐵行

出口輪船預告

(船名)	(西名)	(往何埠)	(日期)	(公司)
緬甸	BURMA	菲島歐洲	一日	太平
丹特	M.M. DANT	三藩市羅省	一日	怡和
成都	CHENG TU	西南太平洋	一日	太古
漢陽	HANYANG	日本	一日	太古
水星丸	SUISEI MARU	紐西蘭	一日	東方
寶利華利	BONNEVILLE	羅省三藩市	一日	銀行
廣東	KWANGTUNG	澳洲	一日	太古
美代玉丸	MIYOTAMA MARU	羅省中美	一日	東成
高士高	KAPITAN KOSKO	日本	一日	聯華
斯林美	SLIMBE	星洲	一日	聯華
海航	MARINE NAV	星洲庇能	二日	海來
四川	SZECHUEN	基隆	二日	太古
伊伯利亞	IBERIA	星洲英京	二日	鐵行
芬濱	FERNBANK	暹羅	二日	多利順
海皇	HOI WONG	星洲庇能	二日	順昌
角城丸	CAPETOWN MARU	日本	二日	東方
日聖丸	NISSEI MARU	星洲庇能	二日	巴拉多
哈合將軍	ADMIRAL HARDY	星巴庇仰	三日	聯華
東英	EASTERN SAGA	日青島上海	三日	怡和
三鷹丸	MITAKA MARU	南美西岸	三日	洛士利
東星	EASTERN STAR	日本	二日	怡和
利士碧琪	KRISTIN BAKKE	菲星澳西	三日	鐵行
美中美	MICHAEL JEBSEN	暹羅	三日	振盛行
濟州	CHEJU	釜山日本	三日	海來
海順	HELIOS	日本	三日	多利順
君川丸	KIMI KAWA MARU	俄島三藩市	三日	太平
民興	ELSBETH	金邊	三日	順昌
墨湖	MUKHO	暹羅	三日	海來
碧克	PIEK	日本	三日	新興行
東美	EASTERN MAID	星庇仰吉打	三日	怡和
亞當士總統	PRES ADAMS	越星琉球	三日	總統
山星丸	YAMAHOSHI MARU	星庇可倫坡	三日	萬國
莎美利	SALMELA	紐約波士頓	三日	海運
芝萬捷	TJIBANTJET	日本	三日	渣華
烈打馬士基	RITA MAERSK	日本美洲	三日	捷成
香港熊	HKONG BEAR	沖繩日美洲	三日	美國
志巴沙	CHYEBASSA	日本	四日	鐵行
嘉錫	KARSIK	星洲仰光	五日	渣華
美利	MALAIS	菲西貢歐洲	五日	法郵
天泰來	TINDALO	溫哥華	五日	美邦
江之浦丸	ENOURA MARU	日本	五日	巴拉多
讚岐丸	SANUKI MARU	日本	五日	洛士利
美安	MUI ANN	往星洲哥倫坡	五日	聯華
日聖丸	NISSEI MARU	星洲庇能	五日	巴拉多
芝加哥丸	CHICAGO MARU	美洲	五日	東方
埼玉丸	SAITAMA MARU	羅省紐約	五日	洛士利
芬邊	FERNSIDE	羅省紐約	六日	多利順
捷途	CHITRAL	星洲英京	六日	鐵行
明鋒	PIONEER MING	日本紐約	六日	美國
渣士頓馬士基	CHASTINE MAERSK	西貢暹羅	六日	捷成
大寶康	TAI POO HONG	金邊	六日	順昌
乾山丸	INUISAN MARU	星洲西非	六日	東來
立博	NABOB	日本	六日	捷成
三寶華	SUMBAWA	日本	六日	寶隆
路斯迪	LUCIE SHULTE	星庇可倫坡	六日	新興行
日本怡美利	DONEVERETT	暹星庇仰印	七日	福來
海興	HAI HING	暹羅	七日	多利順
春光丸	SHUNKO MARU	西貢暹羅	七日	多利順
北海	PAKHOI	星洲印尼	七日	太古
長崎	NAGASAKI	日本	七日	太古
和平	WORLD PINK	星庇仰	七日	新興行
森保加	ZAMBORNGA	羅省溫哥華	七日	大工
多江	TOURCOING	星洲歐洲	八日	多利順
蘭利	RANEE	日本	八日	鐵行
斯惠馬士基	SVEND MAERSK	暹王嗒拉貴	八日	捷成
桂林	KWEILIN	暹星澳西	八日	太古
寶雲吉	BOVENKERK	日本	八日	渣華
西門士吉	SIMMON KERK	歐洲	八日	渣華
協瑞丸	KYOZUI MARU	星東南非	八日	洛士利
乾隆丸	KENRYU MARU	越星庇仰印	九日	東來
廣州	CANTON	日本	九日	鐵行
芬谷	FERNDALE	暹羅	九日	多利順
天星	STAR ALCYONE	日本	九日	福來
赤城山丸	AKAGISAN MARU	加拿大中美	九日	東來
鄱陽	POYANG	天津青島滬	九日	太古
西必通	SARPEDON	日本	九日	太古
沙拉仙	SARACEN	那壩紐西蘭	九日	太古
孖馬	TWIN HORSE	星庇可倫坡	六日	巴拉多

輪船公司電話

太古公司	三五七一一
太古分局	四九八九六
總統公司	三七四九三
美國輪船	三八一九三
福來公司	三八三九六
法郵公司	三六六五三
法郵經理	三三五三〇
順昌公司	四九六一九
怡和公司	三一四五八
鐵行公司	三五三一一
謙信行	三〇五三八
太平洋行	三五五五一
興發公司	三三四八三
渣華公司	三八〇一六
渣華經理	三四一三六
合記公司	三九四一一
遠行公司	三八一九一
天祥洋行	二八〇三一
洛士利	三四六五一
明記公司	四六〇七六
多利順	三五一三一
銀行公司	三三四三七
寶隆洋行	三三四一
新興行	四八七九
捷成洋行	三七〇四
捷成分局	五〇四六
振盛行	四五五五

港澳 大來 輪船 冷氣設備

四月二日復航

港開 每日下午三時正 澳開 每日上午一時半

接定 儎票 電話 四六三三一 二六〇六六

德記船務貿易有限公司 雪廠街七號十樓

廣九車時刻表

由九龍至羅湖				由羅湖至九龍			
九龍開	到羅湖	九龍開	到羅湖	羅湖開	到九龍	羅湖開	到九龍
6.37	7.39	2.15	3.16	6.32	7.34	1.03	2.02
7.44	8.49	4.13	5.14	7.11	8.23	2.23	3.23
9.09	10.14	5.30	6.31	7.57	8.57	4.21	5.25
10.20	11.22	6.48	7.49	9.05	10.04	5.38	6.38
11.39	12.43	8.15	10.16	10.32	11.29	6.53	7.56
12.42	1.45	10.	10.59	11.35	12.31	8.23	9.23

逢星期日及公眾假期加開夜車一班下午十時四十五分由尖沙咀站開 下午十一時四十四分到達羅湖站

深圳至廣州 （中原時間） 廣州至深圳

	深圳開	到大沙頭	大沙頭開	到深圳
(快)	下午12時38分	下午3時33分	上午7時55分	上午10時50分
(慢)	下午4時50分	下午10時02分	上午6時30分	下午2時26分

渣華郵船公司 歷山大廈 電話：三五四三一 華人經理處：干諾道中八十八號式樓 電話：四四零四〇七

士打茂三碧 STRAAT MOZAMBIQUE 四月三日落貨四日往神戶，名古屋，橫濱各埠，大阪
嘉錫 KARSIK 四月六、七日落貨 七日往暹羅各埠
士打萬達民 STRAAT VAN DIEMEN 四月十、十一日落貨十一日往石叻、毛里士、南非洲、南美洲各埠
芝錦碧 TJIKAMPEK 四月十、十一日落貨十一日往石叻、望巴沙、丁加、汕市巴、打沙林、泗水各埠
威華能 WAIWERANG 四月十三、十四日落貨十四日往暹羅各埠
芝萬宜 TJIWANGI 四月十四日開始落貨十八日往雪梨、墨爾砵、布利士彬各埠
芝大隆 TJITARUM 四月十八、十九日落貨十九日往石叻、孟加錫各埠
芝沙丹尼 TJISADANE 四月廿三、廿四日落貨廿四日往神戶、大阪、名古屋、橫濱各埠
士打賓嘉 STRAAT BANKA 四月廿三、廿四日落貨廿四日往石叻，毛里士，南非洲，南美洲各埠
萬謙士吉 VAN HEEMSKERCK 四月廿四、廿五日落貨廿五日往檳城、馬他地、巴、鄰頭拿、夏谷港、剌高士、耶巴、嗎加拿、緣高勒地各埠
萬隆 VAN CLOON 四月廿九、卅日落貨卅日往星嘉、納比頭、威靈頓、列比頓、端尼甸各埠
西門士吉 "SIMMONSKERK" 四月七、八日落貨 八日往 歐洲各埠 接駁西非洲各埠
力打維沙 NEDER WESER 四月廿四、廿五日落貨 廿五日往 歐洲各埠 接駁西非洲各埠
渣華郵船公司 歷山大廈地下 電話三五四三一

怡和公司 Jardine, Matheson & Co., Ltd. 代理 美洲輪船公司
"TEXAS"輪 往三藩市及羅省各埠途經日本 四月十五日到港收貨開行
"ILLINOIS"輪 往溫哥華、西雅圖、砵崙及林闊、舊金山途經日本 四月廿三日到港收貨開行
電話：香港二四五八 九龍五〇〇五
怡和公司船務部啟

印華輪船公司 The Indo-China S.N. Co., Ltd.
東英 往 橫濱 神戶 大阪 沖繩島 上海 三月卅一日收貨 四月二日開行
東星 往 上海 大阪 神戶 橫濱 四月一日收貨 二日開行
東美 往 石叻、庇能 仰光、吉打 四月壹日收貨 四日開行
浩生 直放 山打根 四月九日收貨 十日開行
曉生 直放 斗湖 四月十日收貨 十一日開行
東星 往 比利斯本、雪梨、墨爾本、威靈頓、奧克蘭 四月十六日收貨 十七日開行
東榮 直放 雪梨 墨爾本 比利斯本 四月廿三日收貨 廿五日開行
電話 香港二四五八 九龍五〇〇五
總經理怡和公司啓

多利順洋行 於仁大廈十八樓 電話：二一二五一 分行電話：四一一七七
海順 HELIOS 往 日本 四月三日落貨 四日開行
海明 HAI MENG 往 日本 四月四日落貨 五日開行
多江 TOURCOING 往 星洲 歐洲 四月七日落貨 八日開行
海多 HALLDOR 往 星洲、庇能、巴生、仰光 四月八日落貨 九日開行
芬邊 FERNSIDE 往 紐約、波士頓、紐羅省、巴拿馬、費城、波的摩、并轉駁南美洲西印度羣島 四月五日落貨 六日開行

Pacific Far East Line, Inc. 太平洋遠東輪船公司
香港熊 HONGKONG BEAR 往 舊金山、羅省 途經沖繩 日本 四月三號到 三號開
華盛頓熊 WASHINGTON BEAR 往 舊金山 羅省 途經日本 四月十三號到 十四號開
搭客附貨請到於仁大廈頂樓敝公司接洽 電話式捌九六或式一三〇一
美國輪船公司 華經理 陳業初啟

海皇 M.S. "HOI WONG" 直航 石叻 吡能
四月一日落貨 二日下午開行
貨客搭船付貨請駕臨敝公司接洽 文咸西街六十八號
捷順船務有限公司啟 電話：四五九七八 四三六三四

捷順公司 四五九七八 乾泰隆 三三〇五四 大業公司 三〇七三八 元安公司 三七三八〇 永和祥 四二六九〇 維記船務 三七九六〇 東興行 三二〇八三 大南公司 三七七九〇 稽記公司 三三七六五 德記公司 三八〇五 東方貨儎 三四三五 美邦洋行 三六六一 巴拉多 三五三三 永華公司 三七五二〇

N.Y.K. LINE 日本郵船
快輪 三鷹丸 M.S "MITAKA MARU" 直往 南美洲西岸各埠 船泊B14泡 四月二日落貨 二日開行
SAN FRANCISCO, LOS ANGELES, ACAPULCO, SAN JOSE DE GUATEMALA, LA LIBERTAD, AMAPALA, CORINTO, PUNTARENAS, BUENAVENTURA, GUAYAQUIL, CALLAO, MOLLENDO, ARICA, VALPARAISO.
華人貨儎代理 合記公司 德輔道中292號式樓 電話 四四零五五零
總代理 洛士利洋行 怡和大廈十式樓 電話28910, 34165

美邦輪船公司總代理 香港都爹利街壹號式樓 電話式六六六八一
貨儎部華經理：永華企業有限公司 打銀行大廈四〇四號 電話九六六九 七式五式〇
聯菲輪船公司 遠東太平洋輪船公司聯合航運 天泰來 TINDALO 四月四日落貨 五日開行
威娜 VENTURA 直航 溫哥華，西雅圖，砵崙，科馬，林嶺，經日本 兼收中南美洲，加拿大，美國內陸貨儎 四月十二日落貨 十三日開行
聯菲輪船公司 P. PRESIDENT QUEZON 奎松總統輪 三月廿九日落貨 卅一日開行
菲列賓輪 PHILIPPINE 直航 羅省，紐約，巴拿馬，費城，波的摩 途經日本 兼收中南美洲及西印度羣島貨儎 四月十一日到 十二日開行
聯菲輪船公司 由羅省舊金山直航快輪 P. PRESIDENT GARCIA 加西亞總統輪 三月廿式日由羅省開 三月廿五日由舊金山開 四月九日到港（十五天抵港）有漂亮冷氣設備
P. PRESIDENT OSMENA 奧士文納總統輪 四月十九日由羅省開 四月廿一日由三藩市開 五月六日到港

DAIDO LINE
高定丸 "KOTEI MARU" 直往 紐約、費城、波的麽、威明頓、沙范那、諾福克經日本巴拿馬 兼收中南美洲及西印度羣島貨儎 四月十八日落貨 二十日開行
大同海運株式會社啟 大昌大廈十四樓 電話二五九一六、三三七四八號

碧克 M/S "PEIK" 往 神戶，大阪，橫濱 四月二日到 三日開行
路斯迪 M/S "LUCIE SCHULTE" 往星加坡，庇能，可崙坡 四月五日到 六日開行
中區辦事處德成大廈九〇五一六房 電話：二七七一式一三 華人儎貨部永樂街五十號 電話四八六二七 四八七九一
新興行李志雄啟

太古
成都輪 往 新幾內亞 布利士彬 雪梨 四月一日正午開
廣東輪 往 日本 四月一日開
漢陽輪 往 日本 四月一日下午開
四川輪 往 基隆 四月二日下午開
北海輪 往 星洲 印尼 四月七日上午開
鄱陽輪 往 天津 青島 上海 四月九日上午開
桂林輪 往 暹羅 澳西 星洲 四月十日上午開
貨客付貨請臨干諾道西五十號太古公司 電話四九八九六、四九八九八
太古輪船公司謹啓

ORIENTAL NAVIGATION CORP. LTD.
蘭珍 S.S. "RANTAU PANJANG" 前往 星架坡、巴生港、庇能、可侖坡 四月十四日落貨 十五日啟行
貨客付貨請移玉 海來有限公司接洽 都爹利街一號樂古行廿四至廿六號室 電話：三五零六一—三

N.Y.K. LINE 日本郵船
三鷹丸 M.S. "MITAKA MARU" 直往 南美洲西岸各埠 船泊B14泡 四月二日落貨 二日開行
埼玉丸 M/S "SAITAMA MARU" 直往 羅省、紐約等埠 四月三日落貨 五日開行
協瑞丸 M/S "KYOZUI MARU" 直往 星加坡、東南非洲各埠 四月八日落貨 八日開行
永真丸 M.S "EISHIN MARU" 直往 加勒比海各埠 由香港往望巴沙十七天到 四月十二日落貨 十九日開行
滋賀丸 M.S. "SHIGA MARU" 直往 三藩市，紐約等埠（本輪不往基利士多堡） 四月十九日落貨 即日開行
永安丸 M.S. "EIAN MARU" 直往 日本 五月三日到 即日開行
華人貨儎代理 合記公司 德輔道中292號式樓 電話四四零五五零
總代理 洛士利洋行 怡和大廈十式樓 電話28910 34165

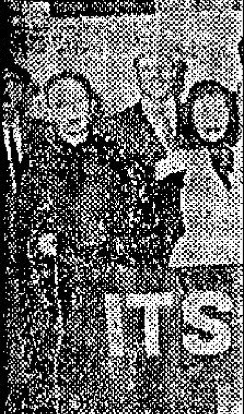
美中美 M.V. "MICHAEL JEBSEN" 直透 暹羅 四月一日落貨 二日開行
搭客付貨請到本行接洽 文咸西街式十號 電話四五五五六
振盛行啟

馬士基輪船公司 MAERSK LINE
烈打馬士基 M.V. "RITA MAERSK" 四月式日落貨 三日開行往 日本 舊金山、紐約、波士頓、費城、波的摩、巴拿馬、及中南美洲、西印度羣島等埠收轉貨
絲雲馬士基 M.S. "SVEND MAERSK" 四月七日落貨 八日開行往 暹羅 盂買、卡拉嗤、巴斯拉、哥林沙、古城、巴連等埠貨
搭客付貨請到本行華人船務部接洽 電話：20461
捷成洋行船務部啟 九龍辦事處彌敦道邵氏大廈406室電話800827

YAMASHITA LINE 山下汽船株式會社
山星丸 M.S. "YAMAHOSHI MARU" 四月三日落貨 四日開行 直放星架坡、吡喃、哥倫布
總代理 萬國海運有限公司謹啟 華人貨儎代理 永成公司 地址：干諾道中大昌大廈801室

利士碧琪輪 M.S. "KRISTIN BAKKE" 前往小呂宋，石叻，庇能，耶加達，泗水，及澳洲西部福利文杜埠 四月三日落貨 即日啟行
貨物付貨請移玉至本公司接洽 鐵行輪船公司代理 樂信輪船公司啟

民興 M/V "ELSBETH" 直往 金邊 四月二、三日落貨 三日下午開行
大寶康 S.S. "TAIPOOHONG" 直往 金邊 四月五、六日落貨 六日下午開行
貨客請到干諾道西四十四號式樓本公司接洽 電話四四零
順昌航業有限公司啟



……裘氏現定下週二，偕同其夫人及兩子女，前往阿姆斯特丹履任。瑞航香港區副經理裘坦以裘氏在港任職五年，與瑞航本港公司同人感情融洽，今一旦離港，不勝依依，特於前（三十）日代表瑞航華籍職員，贈送中國玉石花瓶一只，以資留念。

香港往長洲
上午六時十分
上午六時四十五分
上午八時四十五分
上午九時
上午十時
上午十一時
上午十一時半由上環
正午十二時
下午一時半
下午一時四十五分
下午三時半
下午五時 由上環
下午五時四十五分
下午六時
下午七時三十分
下午八時三十分

香港往坪洲
上午六時四十五分
上午九時正
上午十一時正
下午一時四十五分
下午四時正
下午五時四十五分
下午七時三十分

由大埔滘往
上午六時半
逢星期日放開上午
下午三時三十分
經十四鄉、深涌、大埔、赤泥

「混世魔王」萬八票，「爽利」萬六票，「理想」過萬，「寶蹄飛」四千開外。其餘的更冷。
「混世魔王」留在閘內不肯走，「先鋒」拋下洪獎康，「先鋒」搶入內欄，「皇冠」、「雪蹄選」、「先鋒」鬆放趨勢，入直路時仍佔優勢。（未完）

讀者版

在新界購地建屋 申請手續怎樣
經營食物品申請牌照手續又怎樣？

逕啟者：茲有問題敢則奉詢，希予題示。

（一）在南丫島購地建屋手續怎辦？（二）在該島經營飲食業須申領牌照否？申請牌照手續怎樣？（三）行走該綫之小輪在何處？　弟陳家明謹啟

答：（一）在新界購地除向私人的屋地的業主商購外，也可以親到所欲置業地區看定一段公地，向當地轄區內的理民府（南丫島屬南約理民府）申請投承，理民府接到申請書後，一面規定時日發出通告公開投承，一面通知申請人屆時參加競投。結果自然是價高者得。按照規定新界之耕地是不能建屋的，如欲建屋必須向政府申請批准及補回地價，按政府之規定為耕地建屋，每方呎補價三元。又如果這地段祇是向政府租用的租地，沒有一定年期，政府在一個月前通知，就有權將租地收回。那麼就不宜建堅固的永久性建築物，祇宜蓋搭聊以蔽風雨的臨時上蓋吧了。

有了屋地以後，興建一所鄉村屋宇其申請手續為：興建的屋宇其高度如不超過廿五呎或其面積不超過七百平方呎，可免依據建築法例辦理。

申請人須將建築圖則兩份列明直部面橫切面以及附件所規定的規格及地段圖冊送呈南約理民府審查。

理民府收到圖則後，當將該地段之建築卷宗交由田土官審查，核對所擬興建的建築物有無違背此地段的批約或建築牌照之規定？審查後再將案移交助理建築署審察，審查此建築圖則，與附件一對住戶，廚房，廁所，防潮濕，牆壁，橫楣，烟囱，水廁或乾廁等所規定之事項，是否符合，簽署意見之後，即將卷宗移交衛生主任醫官審查有關衛生方面之規定是否相符。簽署意見後送回理民府。理民府根據各主管審查後之意見，認為有修改圖則必要者，則囑令業主修改再送理民府。如認為一切符合規定，批准圖則並發出建築執照，在鳩工期間，經常有建築督察視察工程，落成後，業主須於兩週內呈報理民府，等候助理督察視察認可後才發給入伙紙。

（二）在新界開設食物店，必須領有新界民政署長簽發之食物牌照，照食物特別則例辦理。

凡欲領食物牌照者，須向新界民政署填妥食物牌照之格式紙，同時並須將經營食品店屋宇或其一部份之圖則或藍圖呈與新界民政署，至其滿意為度。如該屋宇或其一部份，與該圖或藍圖不符時，將不發給牌照，如獲許可時，須呈繳相片二張。茲將食物店特別則例要點錄後：

㊀持照人應貯備足量之清潔食水於屋內，至當局認為滿意為度。㊁食物必須蓋護。㊂置備足量堅固及活動垃圾桶，其質料與尺度應符合規定。㊃每年六月及十二月須灑掃灰水。㊄懸牌勸告顧客不得隨地吐痰。㊅傢俬用具保持清潔。㊆置備足量之設備，一切飲食用具須置沸水中洗滌及消毒。㊇食品必須為已領牌之製造廠出品。㊈持牌人須設備適當之廚房、食品配膳處、食品貯藏處、食具洗滌處，至新界民政署署長滿意為度。㊉食物店地面填舖至少四英寸厚之三合土。

食物店牌照費：㊀其座位可容九十人或九十人以上者，牌費一百二十元。㊁其座位可容九十人以下者，牌費六十元。

（三）行走南丫島綫小輪，設在西環士美非道及蔬菜市場附近碼頭。

投考航海學校 要有甚麼條件

編輯先生：小弟現有一些問題請問貴先生，希望答覆：（一）香港是否有航海學校，在何處？（二）要有甚麼條件和手續才能投考呢？（三）每學期需用費多少（指學費）？（四）報名手續如何？每年是否有招生新生呢？　小弟潘伯濤上

答：（一）香港航海學校校址在赤柱，校務處在威靈頓街威靈頓大廈三樓。（二）投考者大致須持有本港出生紙，年齡在十三歲至十五歲之間，並具有相當於小學畢業或初中程度。（三）航海學校學生均須在學校膳宿，每學期收費甚廉，如家境清貧無力負担，可以申請減費，因此如能錄取入學，就無須憂慮學雜膳宿收費多少問題。（四）可於辦公時間內到威靈頓大廈三樓該校辦公室申請報名表格填寫，該校每年均錄取新生，因學位有限，大致是當一班畢業生離校走上職業崗位時，才分別補充新生。

滬籍青年 志願航海

編輯先生：鄙人係大陸赴港青年，滬籍，現年二十二歲，曾畢業於造船專科學校，之後，又在船廠工作三年，任技術員之職，現鄙人有志於航海，但有下列四則疑問，懇請先生在貴報上答覆，將不勝感激之至。

一、現見報章所載招請海員廣告，只限於持有紅簿者或港籍海員，請問像持有身份證，而有志於航海之滬籍青年，可否登記？又在何處登記？

二、請問下船初時，在機器間或船面水手部可任何職？其待遇及前途如何？

三、請問船上人員編制表內，有無安排練習生之職？如有的話，請先生參考鄙人資歷是否夠格？　讀者WPC謹啟

答：（一）未有航海經驗持有紅簿，同時又非出身航海學校，或船塢學徒，以及本非持有本港出生紙，又徒以個人有志於航海事業，就打算向海事處登記為海員獲致紅簿，這是不符規定的。

（二）商船上的工作可分為三種專職：其一是領航員，他們負責使輪船依照航綫行駛。想做領航員必須有英屬出生紙，要經過海事署測驗目力良好，年齡在十六歲至十八歲之間，體格強健。他們或則經過工專訓練一年以作出海準備，或則直接在船上充當為期四年的航海見習生，見習生可直接向海事處申請。其二是機械師，他們負責使船上一切引擎和機器工作正常，想做機械師也要體格強健和有英屬出生紙，並且要先在工業大機械廠內如船塢之類從事一段見習時期，見習期滿便可在船上担任初級機械師的職位，等到滿廿一歲並獲必須航海經驗後，又在工專修讀一項課程，以便參加二級機械師證書考試，以後獲得更多經驗，和更多考試又獲得總工程師證書。其三是無綫電通訊員，他們是在輪船航行時負責收發電訊的，資格可在工專修業取得，修業期分兩種，欲應考二級證書者，則須讀完十六個月的課程，P.M.G.證書者，須讀完二十個月的課程，此外還有雷達專修科，期限約為十二個星期。關於待遇和前途，因各輪船公司情況不同，很難確述，一般言之，見習生待遇從月一百至二百元不等，領航員和機械師是分級遞升的，由初級或總機械師約三千元。無綫電通訊員開始約自七百至一千元。至於水手待遇自三百至三百餘元。

（三）船上有見……

有關出讓股權問題

編輯先生：請恕弟不會說客套話，今有數難題，乞求先生教導。家父不幸於年前去世，遺下××股票一紙，共若干股，合港幣若干元。該股票是寫家父的名字，但是，祇憑家父的印鑑，就可以去該公司分取利息。近來，很想把家父遺下之股票出售或轉讓，但又不熟悉手續，故產生下列數問題，乞求先生指導。（一）根據上述情況，該股票是否可以由我轉賣？如果我有權賣的話，那麼，到甚麼地方賣？賣給誰？（三）家父的股額是××元，但是，在轉賣的時候，是否可以售出同樣的金額呢？（四）出售股票，政府是否要抽稅？稅收的比率是多少？（五）股份是否可以抵押呢？港幣××元的股份可抵押多少錢？到何處抵押？　讀者L上

答：（一）可向該公司辦理轉名手續。（二）你持有的股票並未在市場公開出售，應向該公司書面提出準備轉讓的意見，徵求股東中是否有人願出適當的價格收購？（三）此等股票既非在證券市場公開買賣，自無市價可言。至於其價格約值多少，則不可一概而論，要瞭解該有限公司的實收額多少？歷年業務情況如何？才能估計其實價。假如該有限公司歷年業務發達，每年盈餘及派息均甚可觀，那麼，現有資產已遠遠超越其面額的數字，此等股票的實值當大大超越其面額的數字；若與此相反，則實值不逮面值遠甚。（四）不須抽稅。（五）不能抵押。

願望接受軍事訓練

編輯先生：現有些事情向先生請示，敬希代為解答如下：弟是一個十九歲的青年，現想到一些受軍訓的機關，請問香港政府專門訓練的機關是什麼部門呢？而在那裏設立？和何時招考？要備有什麼條件和中英文程度才能參加？又十九歲還有增高希望嗎？因我只有五呎二吋吧！　讀者KLY

答：你想接受軍事訓練，可以向香港防衛軍總部申請參加義務服役，或應徵工兵，英陸軍招請工兵（水雷兵）時，必在報端刊出通告，請隨時留意報載，屆時應徵。你身高五呎二吋，可能不符規定。應徵者在高度方面須組英文及會話，體格強健並須具若名流的保證書，入伍之後，未屆滿期，不能中途退役。男性一般在廿四、五歲才終止增高，但十九歲以後的增高的速度轉緩，每年增高甚微。

均須要經過醫務處化驗

出售一切成藥

編輯先生：逕啟者，鄙人有意在美國設廠出品推銷此一（美國新牌）九丸，經在當地註冊，現擬在港推銷，故欲包括美國寄港發售，但有疑難問題數項，解答為感。（一）在港批發或零沽成藥，須否申請註冊，如須要，屬何種性質登記，手續如何及向何處申請。（二）美國新牌（維他命丸）批發或零沽該項維他命丸，須否辦理各項登記（如須要），並請列明所需各項。（三）本人擬在住宅（不屬商店）批發或零沽，須否辦理各項登記？（四）風濕關節炎之成因，症狀現象及如何治療，並請介紹有效成藥。

答：（一）自取消化裝品及成藥稅後，製造批發或零售成藥均不須領牌，至於製造或零售商的商業牌照稅，則仍須照領，此種牌照，由稅務局發給，每年牌費僅二十五元。（二）一切成藥均須經過醫務處化驗，證明沒有管制毒藥的成份才能發售。（三）申請商業牌照便可，每年費不過廿五元。（四）風濕病為傳染病之一，其成因與溶血性鏈球菌之傳染有關，寒冷潮濕過勞，皆為發病誘因之一。與個人之體質遺傳也有關係。症狀，分全身症狀，關節狀，……

身體太胖 學芭蕾舞不大適宜

編輯先生：小妹現有數問題求先生早日刊覆。（一）小妹今年十五歲，體重一百五十磅，算是太肥了。要減肥除少吃脂肪和糖類以及常作運動外，你的情況……

答：（一）十五歲體重百五十磅，算是太肥了。要減肥除少吃脂肪和糖類以及常作運動外，你的情況尚須請醫生檢查，看看是否由內分泌障礙（如甲狀腺，腦下垂體，卵巢等）導致如有，尚須對症施行藥品治療。（二）少女經期不準是較常見的現象，月經期中有少許痛楚，也是婦女常見現象，不可能因此判斷為身體不好。（三）自學芭蕾舞，不容易成功，身體太胖，學習芭蕾舞不相宜，而且學習芭蕾最好是從稚齡時期開始，年已十五歲，學習起來是事倍功半的。

（二）小妹經期來時，什麼感覺也沒有？也不肚痛，但經期來時不定的，經期來時，背部有點痠痛？是否身體不好？（三）想自習芭蕾舞有什麼方法，有什麼書可以買來自己研究？價錢如何？　讀友貞上

十磅，是否太肥，有什麼方法可以減肥？是否不要吃太多的脂肪，和要多作運動嗎？請問先生有什麼藥丸可以藥治？而對身體沒有影響的呢？

有關追償款項問題

編輯先生：我為貴報忠誠讀者，茲有事未能解決，請借貴報篇幅刊登並賜解答。幸甚！（下署）　梁耀鈿 徐莊 同啟

答：梁徐兩先生：關於追償途徑因原告甚多，似宜事體聯合委託律師代表當全體提出控告對方要並提出追償已付款項要求，你們決定採取合法行動循法律途徑解決，應先到律師樓將全部經過詳細說明，自能擬致維護你們法益的正確意見。又如果你們認為此項追償總額達一萬九千五百多元，付出律師費要許多，不妨先行向政府詢問處處進行諮詢，取得較清楚的瞭解，然後作最後的決定。

內痔和外痔有什麼分別

編輯先生：請解答下列兩問題：（一）內痔和外痔有什麼分別？（二）小弟之肛門口之後端的嫩肉，時有裂創，作長線形，有血絲流出，用藥膏搽後便漸漸好了，但再起時，用藥膏搽便不見效。再用別種藥膏搽，起初則見效，但從來也是沒有用，請問這是否外痔？同時要怎樣治療才對呢？　讀者林謹上

答：（一）外痔核與內痔迥然不同，外痔於肛門之皮膚緣上，可認出痔結節，大小多由豌豆乃至指頭大者，有敏感之痛，疼痛……（二）根據來書所述有出血和脫肛現象，你所患的是內痔而非外痔，治療的方法很多，必須延醫診治，不能自己買藥搽好。

進英文特別班須具什麼條件

編輯先生：妹是貴報的長期讀者，請恕我不再說客氣說話，妹有難題如下，請先生替我解答。（一）請問政府是否設有英文專科學校，聽說是肄業一年的，請問是否設於金文泰中學內的？（二）如欲入此學校有什麼資格呢？這種措施是否專為中文中學的學生畢業後，對英文想有深切的認識而設的呢？（三）索取申請表格，是否去教育司署？請問招生的時候多……

答：（一）英文特別班是教育司署當局專為中文中學高中會考畢業生而開設的。（二）凡是中文中學學生畢業會考英文科成績優良，而英文科目獲良好成績者，是由於學位有限，大致該班學生一般是以升學英文大學及羅富國師範學院為目的。（三）每年在暑假期間招生，可向教育司署申請入學表格。（四）學員除升學，可以參考一科英文中學畢業會考英文科畢業證書，以示英文程度相當於出身英文中學的畢業生。

希望從事廣播工作

編輯先生：小妹現有一項問題，請先生能早日答覆，請問投考香港電台及商業電台播音員的資格怎樣？各電台高低級職員的待遇如何？申請辦法怎樣？　讀者L上

答：（一）應徵香港廣播電台節目助理員資格方面，大學入學試水準或同等程度。（二）粵語純熟，懂國語亦為優點之一，對廣播工作適合，並有經驗，對新聞及娛樂方面有特長，在應付瞬息萬變的情況，應有良好之管理能力及高度工作能力。（三）年齡在廿五歲至卅五歲。（四）懂得書寫及講英語。（五）薪俸方面女性二級節目助理員由七百五十元起，每次加四十元，至八百四十元，再每次加十五元至一千零九十元，再由一千一百四十元至一千三百九十元，每次加五十元。女性一級節目助理員由一千二百元至二千五百元，分十三次增加。（六）應徵方面，該台有空缺時，必刊登報章，申請人宜在此時申請，請隨時注意報章。

公司註冊必須延聘律師辦理

編輯先生：請問有限公司的資金法律上有無明文規定，最低限度的資金額？如無規定限額，是否一千元亦可註冊？據弟所知，申請註冊有限公司之律師費須要一二千元，然則一千元之資金，連律師費亦不足以支付，何來資本營業？又請問是否可以毋須請律師？　讀者李成上

答：（一）申請註冊為有限公司未有明文規定最低的資金限額。同時有限公司申請註冊時，並非是在收足規定的資金總額才申請註冊的。例如申請註冊時額定資金港幣一百萬元實收資金可以僅得五十萬元或以下。故與有限公司交易往來，想瞭解其資本多寡作為衡量其信任程度的根據，應以有限公司的實收資金為準，不能以註冊時額定的資金總額為準。關於申請註冊手續頗繁，一般是委託律師樓辦理的，其費用多寡？視該企業規模的大小而異，不能一概而論。又申請註冊有限公司，必在實收資金足以經營該項企業時才進行的，是下所提問題，已作了適當的自我解答了。

問題 讀者

編輯先生：茲有一事，麻煩代為答覆是幸。關於香港各官立學校中學部各班學齡如何規定？即每一班級規定的年齡是由何年何月起至何年何月止？　陳文謹啟

答：據當局公告：是年齡在八月杪以前未滿十四足齡，始能報考升中入學試，但如為學業成績優良學生經校長證明並特別請求放寬，仍獲准通融辦法。至中學部各班學齡如何，未聞有嚴格規定。

編輯先生：現在有難題數則，希為解答：（一）作何種性行為才可避免受孕？又新婚之夕，初次進行性行為是否雙方都很痛苦的？（二）假若一個從未染上手淫的人，可否知道表面上是否手淫的害是否很大呢？

答：（一）凡精子進入陰道後與卵子相值，發生包埋現象時，叫做受孕，在交合時男性帶用陰莖套，女性帶子宮帽，或應用增孕藥，均可防阻受孕，但非絕對可靠。又新婚之夕，首次發生性行為，男方固不感痛苦，女方也不是一定很痛苦的。（二）表面上看不出來。自瀆過甚對健康有嚴重影響。（三）腦膜炎屬傳染病，病原為腦膜炎雙球菌，此菌附在於……

（三）腦膜炎是怎樣形成的？時常腦痛和記憶力消失，是否有腦膜炎？（四）照我的字體看來，先生認為是何等程度呢？　W．M．

……白血球中，羅氏染色陰性，可分為四型。是症多發於春秋二季，多為地方性，其傳染門戶多係鼻咽腔，由患者或帶菌者飛沫傳染，時常覺頭痛及記憶力衰弱，與本症無關，不必杯弓蛇影，自貽伊戚。（四）從字體不能看出你的學問程度，語文程度相當高小學畢業程度。

編輯先生：請問貴刊攝影學會或其他各大書社有出版關於沖晒相片之技術否？如有的話，請介紹其書名及出版社。　讀者龔世平上

答：可直接往各出售攝影器材的商店選購。

倫敦 泰山　紐約 公司　高陞　大世界 過年紀念　好世界 大貢獻　國際

步步高升　第五天　天映
骨子導演 李鐵
繼梁祝恨史紫釵記後一年一部代表大傑作
羅艷卿 反串担綱主演 扮男裝唱平喉

女駙馬金殿鳴冤

羅艷卿 蘇少棠 陳好逑 陳燕棠 梁素琴 半日安 靚次伯 馬金娘（主演）

不仁父 嫌貧愛富 横施辣手 拆婚姻緣
窮書生 被誣為盜 威武不屈 富貴不移
好女子 富貴不淫 貧賤不移 從不仵逆
老相國 安坐 雌雄不辨

女人娶老婆 千古奇聞 · 女人嫁女人 有此豈理
監製：林煒　大興發行

金陵 必德 出品　國民 古裝　金華 歌唱　新舞台 巨片　明聲　禮拜 早時　普賓 灣　長樂 不日加入

全女班 全唱家

巧鳳試郎心

任劍輝 徐柳仙 程麗
鳳凰女 張月兒 司徒珍
李寶瑩 艷雪芳 司徒玉
譚蘭卿 馬笑英 戴慶瑤
（大堆頭全女班主演）

睇女班人人歡喜 聽唱工個個開心

監製 陳素華　編劇 梁琛　作曲 羅寶生　導演 陸邦

金陵 國民 明聲 新華 普賓 長樂 舞台 灣
下期隆重獻映
平陽宮主
替子受斬刑
余麗珍 林家聲 半日安 李香琴 領銜主演
由今天起一連四天 精彩曲詞 半播放
撰曲 黃鶴聲 梁山人 麗士公司 樂聲出品
導演 黃鶴聲
監製 編劇 李少芸
麗士 影業公司出品

香港
今天四場（特別優待票價映） 四毫起碼
麗歌公司 最新貢獻 輕鬆喜劇
桃李爭春
李湄 雷震 葉楓 喬宏 洪洋 主演
今天禮拜早場 黃飛鴻義救海幢寺
今天公餘場 南洋太平 爭奪戰
明天四場 七彩歷史戰爭巨片 木馬屠城記
明天公餘場 金字塔血淚史

英京
電話 八〇四五六七
今明兩天 四場放映
七俠蕩寇誌 THE MAGNIFICENT SEVEN
七彩片上中文
尤伯連納 史提夫麥昆
今早場十一點映 任劍輝 白雪仙 媽姐淚
今公餘五點九映 石榴裙下 爭霸戰
明天早場 婚嫁
明天公餘場 胡塗大影迷
明後四天 差利遊戲人間

華僑晚報 分類廣告 每天一元

特藝綜合體
輕薄蓮花
"THE GIRL AND THE PALIO"
域陀·奧士 加里·文 領銜主演 戴安娜·黛絲
三修世來 潘郎生！ 一部擅生！ 獨風流！
特藝七彩
普慶 麗都
片上中文

真光
今天四場
美高梅俠艷刺激片
史提夫利士 華莉娜蘭治 阿門馬斯圖
海盜與公主
生龍活虎般的快動作
今天公餘場 異種恩仇
明天正場 梨劇 劉金定
明公餘場 蓬島仙姬

京華·百樂門·樂部
片約所限 最後三天 欲看從速

花田錯
邵氏七彩巨片
導演 嚴俊
樂蒂 丁喬 張仲文 主演 莊寧 客串主演
SHAW SCOPE

野狗的聲音

呂平

黃昏時分，太陽緩緩地向西沉，它最後的夕照，把晚霞映耀得美麗可愛。——我要向小朋友們介紹的野狗，在山林裏無所事事地遊玩了一整天，到現在已經腹中雷鳴，感到十分飢餓了。

「糟糕，天快要黑下來了，我到那裏去找尋食物呢？唉，看來我得要捱一個晚上肚子餓囉！」牠一面有氣無力地走着，一面想。

走着，走着，牠在一個峽谷間的小路上走着——咦，牠竟意外地發現一塊帶肉的骨頭，不曉得誰把它遺落在路邊。牠高興得手舞足蹈，又笑、又叫：「呵哈哈，呵哈哈……」

「呵哈哈，呵哈哈……」誰料峽谷傳來牠的迴響。開始，牠怔住了。再試叫喊一遍，峽谷又傳來迴響，這一次，牠不再驚奇了，牠對自己說：「哎喲，原來我是一個有迴聲的藝術家，我怎麼直至現在才……，我真驕！」

吃完了骨頭上的肉，牠心滿意足地揩了揩咀巴，又放聲「呵哈哈」地大叫一番，再試試自己的迴聲天才。牠每試一次，信心更增加一倍。最後，牠是深信不疑自己的天才。牠對自己說：「好了，以後我可以到處去表演自己的藝術了，再也用不着担愁生活啦！」

第二天，野狗神氣地起程到一個住着許多山羊的峽谷去，牠到達那裏，便把自己宣傳成為一個萬能的聲音藝術家，並且舉行盛大的歌唱會。峽谷裏的山羊，都以為牠是一個了不起的人物，都紛紛趕來聽牠的演唱。

野狗站在一塊岩石上又像先前那樣「呵哈哈」地喊叫起來，於是峽谷又照例傳來迴聲。可是牠的聽衆一些也不感到興趣，山羊叔叔說：「有甚麼稀奇？這個我也會。」牠說着也提高聲調「咩咩」叫將起來，峽谷果然傳來牠的迴響，接着山羊哥哥、山羊姊姊，山羊弟弟，也學野狗的樣子咩叫，使峽谷充滿了山羊們的喧叫……。

野狗討了個沒趣，牠立刻離開了這個峽谷。

牠對自己的天才沒有死心，牠想：「在山谷裏不受歡迎，我可以到平原去。」於是，野狗到達了平原。牠找到一處野鹿們居住的地方，向牠們大力宣傳自己是一個了不起的天才迴聲藝術家，並且在一個月亮初升的晚上，公開表演牠的歌唱。

野鹿們很重視牠的表演，大家都來草場上聽牠歌唱。野狗呢？牠開始提高嗓子喊叫：「呵哈哈，呵哈哈……」但是平原不再像峽谷，有「呵哈哈」的聲音傳響，牠喊了又喊，喊得聲嘶力竭，也沒有聲音迴響，野鹿們不滿牠的欺騙行為，大家都罵牠是狂妄瘋癲的傢伙，然後各自回家，留下野狗呆木地站在那裏。

甚麼是原子反應器

河清

「原子」已不再是一個新名字了，常常與原子連在一起的，又有所謂「反應器」，或者稱為「分裂器」，這名字卻比較的難以瞭解，現在，我們就來談談甚麼是「原子反應器」，或「原子分裂器」罷。

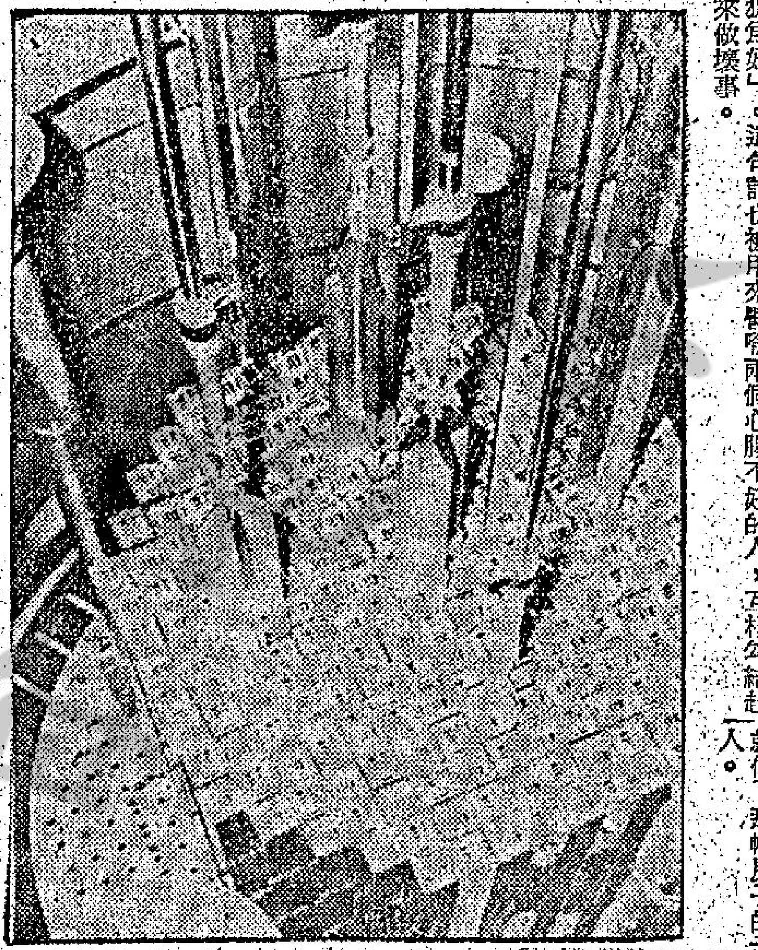
早在許多年前，科學家們就發現世界上的一切，都由極小極小的東西造成，它們就是「原子」。原子又有一百多種：例如鐵原子、金原子、和鈾原子。他們又發現，原子雖然極小，但是也有大小之分。

後來，科學家又發現：水、鹽和其他許許多多種東西，也是由各種不同的原子，拼合而成。

又在許多年後，科學家們發現，有些原子會爆裂或分裂。例如鈾的原子分裂後，會產生許多更小更小的原子，而這些原子，不再是「鈾」，而變成其他的東西了。科學家們又注意到：一個鈾原子分裂時，跟着會產生極大的熱力。如果集中許許多多的鈾原子，叫它們在同一個時候，一起分裂，那麼它們所產生的熱力，會變得那樣的強大，就是整個城市，也要給它們毀了。「原子炸彈」就是根據這個發現而造成的。

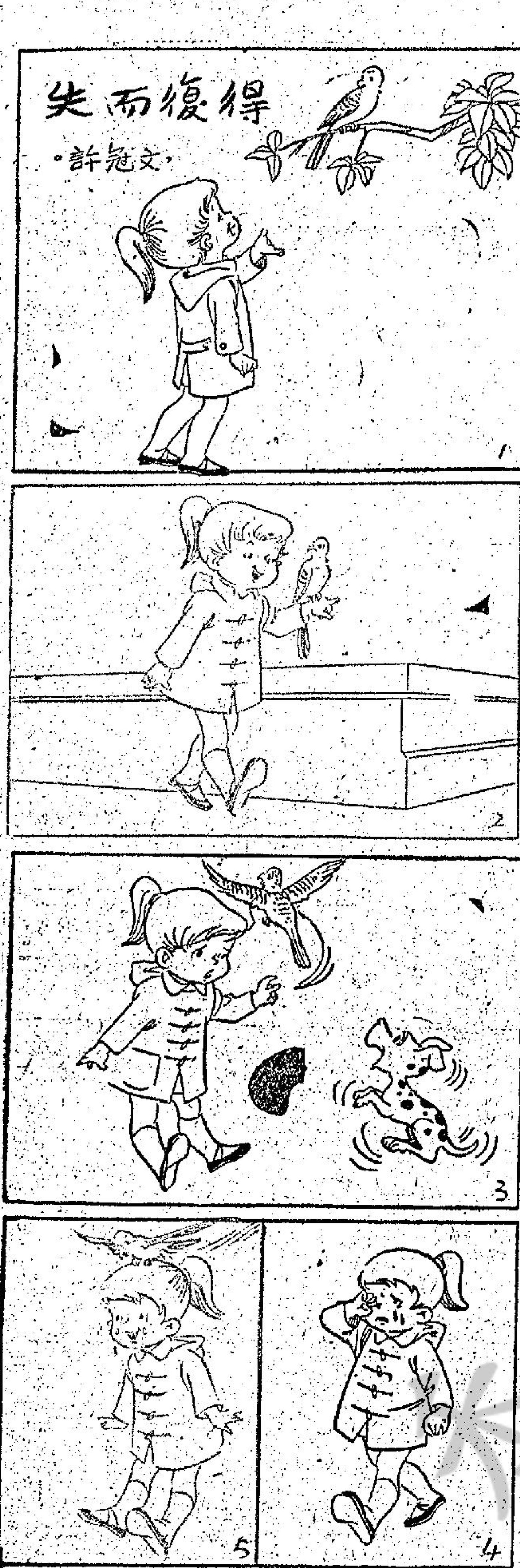
那麼，要有多少鈾原子才足夠呢？科學家們的回答說：足夠的程度是：必須使一粒鈾原子分裂後，放出來的熱力，能使另一粒鈾原子，跟着分裂。這種熱力，當然也由一種物質造成，這種物質就是「中子」。當一粒鈾原子分裂時，就有許多中子，向四面八方飛射出去，這些中子射中旁的原子以後，再使旁的原子分裂起來，因而產生更多的中子，結果是使大堆的鈾原子，完全分裂。這就叫做「連鎖反應」。因為這一切發生得很快很快，所以因此而產生的熱力和爆炸，也就非常可怖了！

但是，假使在這一堆鈾原子中間，加插一些東西進去，可把中子吸去，那麼，分裂就會減少，甚至停止了；原因就是已沒有這麼多的中子，使旁的原子分裂。在原子反應器（或分裂器）內，就有兩樣東西，控制着原子的分裂：一個就稱做「控制桿」，另一種是「調節液」，兩種東西的作用是一樣的，只是用法不同罷了。「控制桿」可插入原子堆，吸收中子，調節液則分佈在原子堆的四週，使反應器裏的熱力（也就是中子）減少下來。（下圖就是「原子反應器」的外觀）



得而復失

許冠文



理髮店門前的光榮的標誌

思恩

小朋友，你知道理髮店外面懸掛的紅、白、藍三色的燈筒的來歷嗎？關於這標誌，有一段關於理髮師的光榮故事如下：

在第一次世界大戰的時候，德國出兵攻進法國，其中有一股五萬德國兵，攻到法國的栢爾納河城，守城的法兵，只有五千人，他們知道無法抵抗，就悄悄地向城東以前的山地撤退了。市民們看到守軍撤去了，也就爭先恐後地跟着守軍逃出了城，等德軍進城時，那裏一個人影兒也不見了。

德軍人數少，故此撤退得不會很遠，但是城外的大路有兩條，一條往東，一條往西，法軍從那一條路撤退的呢？正在躊躇不決的時候，忽然有兩個兵士從外面跑來報告：「報告長官，我們在城裏捉到一個法國青年，城裏僅有他一個人。」司令官看了那個青年人，便大聲問道：「你叫甚麼名字？做甚麼的？」「我叫丹荔倫，是城裏的理髮師。」

「理髮師？好，我問你：你知道法軍是從那條路撤退的嗎？如果你肯告訴我，我會重重地獎賞你」丹荔倫聽了，眼珠一轉，急忙答道：「我當然知道，我親眼看見他們是向西方撤走的！」

司令官聽說，立刻下命令向西追趕，誰知道追了一會，也沒看見半個法軍。司令官很氣憤，命人把丹荔倫帶來問話，但是丹荔倫還未等他開口，就哈哈大笑起來：「你們中了我的計了。老實說，我是……們侵略軍……同胞呢？哈哈，真是笑話！」話還未完，司令官已經拔出槍來，「拍」的一聲，就把丹荔倫射倒了。

第一次世界大戰結束後，法國政府記起了拯救出栢爾納河城五千法軍的丹荔倫，認為他為了愛國，為了救法國同胞，才犧牲自己，所以特別為他舉行國葬，他的遺體陳列在巴黎的國家紀念堂裏，還在他的棺木上，鋪上藍、白、紅三色的法國國旗，表揚他的事蹟。後來，理髮師們為了紀念他，就在店門前懸了一個紅、白、藍三色的燈筒，表示理髮師也有光榮的愛國事跡，現在全世界的理髮店，差不多都用這個光榮的標誌了。

小寓言 狼狽為奸

馬弟亞

狼和狽都是野獸，不同的地方是狼的前腳長，後腿短；狽卻剛剛相反，是前腳短，後腿長。

有一天，狼和狽一起出去找尋食物，結果找到一個羊欄，裏面有很多羊，但是，因為週圍的欄柵很高，牠們無法跳過去。後來，狼和狽想到了一條計策：狼先騎在狽的頸上，然後由狽站起來，因為狽的後腿很長，站起後便很高了；同時，因為狼的前腳長，伸出前面兩隻腳便碰到欄頂了。

狼和狽就這樣將羊偷餐一頓之後逃走了。後來狼和狽繼續照樣互相合作去偷農人的東西吃，如果只有狼或是只有狽都無法攀進欄柵裏去，牠們分別充分利用互相的長處，便達到了目的。這便叫做「狼狽為奸」。

狼和狽是害獸，牠們的合作使農家受到損害，這句話也被用來譬喻兩個心腸不好的人，互相勾結起來做壞事。

童話 奇妙的磨子

吉蒂

從前有一個小孤女，因為要找尋生活，就去替人磨麥子。可是那女主人非常刻薄，她要小孤女由朝磨到晚，不可停止，可是磨子又重又大，可憐小孤女並不灰心，因為她要吃飯，又要睡覺的地方，只有勤力地工作。

有一天，將近黃昏了，小孤女正在穀倉門口在磨麥，一面磨一面唱歌，這時候，來了一個老頭兒。

「唱得真好聽，小姑娘。」老頭兒說：「你能替我磨一些麥子嗎？我雖然有麥，可是我自己沒有氣力去磨，也沒有人肯替我磨。」

「為什麼不替你磨呢？」小孤女回答說：「給我吧，老伯伯。」

老頭兒從袋裏掏出一個小口袋，就把他的麥子放到磨子裏去，小孤女把麥子磨好了，老頭子又要求說：「你能替我把麥粉，烤成塊餅吃吃嗎？」

「好吧，老伯伯，讓我替你烤餅。」小孤女跑到屋裏去，揉了粉團，生了爐子，替那老人烤了塊餅給老頭兒吃。吃着餅，老頭兒又提出要求：「小姑娘，餅太乾了，梗住喉嚨不下去，你能給我一點水喝嗎？」

小孤女馬上替老頭兒斟了一杯水，然後繼續工作。老頭兒吃了餅，喝了水，然後抹抹嘴說：「謝謝你，小姑娘，你真好心，幫了我的忙，說不定我也會使你快樂呢？」老頭兒說完，就從身上拿出一條七彩的頭巾來。

「呵！多麼好呀！老伯伯，我從來沒有數過這麼美麗的頭巾呢！」小孤女驚嘆說。

「今晚睡覺的時候，你就可以把它戴上了，只要把它包在頭上，那麼你想什麼，就有什麼。」老頭子說完就走了。

小孤女做完了工作，就躺在穀倉裏睡，她把那美麗的頭巾包在頭上，她想：「我希望有些什麼呢？唔，對了，我希望能夠有一個自己能磨粉的磨子！」

那天晚上，小孤女做了一個奇怪的夢，她夢見自己走到一個大大的穀倉裏，裏面沒有人，但有磨子轉動的聲音。

「說不定，這就是自己能磨麵粉的磨子吧？可是，我怎麼能把它帶回家去呢？」小孤女想。她試試去移動磨子，但，怎麼行呢？有如蜓撼石柱，動也不動分毫。

突然間，一匹白馬在她的身邊叫了起來。小孤女一想：「有了，讓我把馬繫在石磨上，也許馬能拖動呢？」于是她想到就做，然後騎着白馬叫：「呵，呵，走呀！」馬跑起來，風般的快，把石磨一直拖到家裏，到了穀倉門口的時候，小孤女的頭巾掉下來了，於是……忽然的，馬兒不見了，小孤女醒來，想起了自己的怪夢。

「真可惜！可惜只是一個夢！」她嘆息着，跟着，她從被窩跳了起來，大聲地叫起來，原來那只奇妙的磨子，就在她面前。

「現在就試驗一下看看它到底怎麼樣？」她把一口袋大麥拉到石磨跟前，丟了一把麥子到磨子上面的洞，「轟隆轟隆」，磨子自動轉起來了，麵粉馬上就從下面流出來。

「呵！」小孤女開心得跳起來，她快樂地唱着歌，一把一把的麥放上去，不到一個鐘頭，麥子全磨光了，奇妙的磨子，替她做了工，小孤女到底能夠有休息的機會。

她這種奇快的工作，很快就給女主人發現了。她每天多的一袋麥子給她磨，可是不到半天工夫，又磨好了。

（請接讀上半版）

接下半版 奇妙的磨子

照理，女主人該滿足了，可是她心腸很壞。

「到底攪什麼鬼？」女主人想：「一定是有人幫她做了。」于是，她就慢慢的走到穀倉那兒，看見多了一只石磨，只見小孤女坐在旁邊，把麥子一把一把的往上放，不用動手，麵粉就在下面溜出來了！

「哦，原來是這麼一回事！」女主人想：「這小丫頭從那兒搞來這個怪東西？讓我也試一下罷。」

到了星期日那天，她把小孤女叫來說：「親愛的，今天是星期日，你去休息罷，到外面跟小朋友去玩玩罷。」

小孤女簡直不相信自己的耳朵，她從沒有聽過女主人是那麼和氣跟她說話，于是她快樂地跑到外面找小朋友玩去了。

女主人馬上跑到穀倉裏，試一試把麥子放在上面，果然，下面就溜出麵粉來，她高興極了，但是她想：「我又不是小丫頭，怎能整天在這裡工作？」因此，她把整袋大麥倒到石磨上去，「轟隆轟隆」，磨子轉了幾下就轉不動了。於是她拿鐵棍子打在石磨上，發出火花，一下子的就把穀倉燒起來，女主人走避不及，也在火中喪失了生命。

當晚，小孤女回來，看見穀倉沒有了，只剩一幢房子，女主人不見了，因為女主人沒有丈夫，又沒有兒女，小孤女就做了那幢房子的主人。

每天必須做的事 筆記日記和記帳

生活講座

我們每天有三樣必須做的功夫，那就是：做筆記、寫日記和記帳。

每天做筆記，是我們學業上很重要而切實的功夫，我們對每一科功課，需求其深入的研究，切實的了解，獲致真正的心得，而成為有根柢的學問，一定要多做筆記。譬如國文一科，對每一篇國文的命意，內容的分析，詞語的解釋，以及作者歷史，當時的時代背景，對於文章的影響等等，都應當作成詳盡而有系統的筆記，最好並附以每篇讀後自己所發生的感想。這樣便會在心裏永遠留下了深刻的印象，而融會成為自己的學問了。

關於記日記，很多人都認為是煩事和苦事，因為日記是每天都記而不應間斷的，有東西記也要記，沒有東西記的時候也要想出點東西來記，簡直成了一種負累。這種說法，從表面上看來：確有這種情形，不過，往深一層想的話，卻並不如此。記日記最要緊的是：先要備具信心，相信自己一定會記得很好。更要有決心，決不讓它中斷。至於記日記的資料，我認為誰也不會缺乏，只要存心記日記，事事都留心。日記的資料除了自己的生活情形之外，家庭間有甚麼值得記的事，親友間發生的事，兄弟姊妹們有甚麼趣事，即使發生爭執，也都是資料。日記的範圍很廣闊，而且不受章節連貫的限制，上一節儘管說身邊瑣事，下一節儘管可談到外國去，絕對沒有關係，你儘管大膽的批評某些人物；你也可以對任何一件社會措施發表你的不滿和意見，你儘管把你心裏的積權奇思幻想寫出來。因為日記是你個人的私記，旁人無權加以限制，指責或批評；除非獲得你的同意，否則任何人連看一眼的權利也沒有。

至於記帳，有人認為是多餘的事，因為在少年讀書時期無帳可記。我則認為很重要，我們只要這一天用過錢就應該記帳，那怕是只買了一毫子鉛筆，兩毫子的紙，甚至一斗米的苦茶東西，都要把它記下來，一天覺得不成其為帳，但一個月下來，一年下來，併在一起就是一大篇帳，有了一大篇帳單，便計得出這一年一共用去多少錢，可以從許多地方發現，某種東西買得並不十分需要，某些東西簡直是一種浪費。這樣，便可以促起自己以後買東西時加以應買不應買的考慮，而避免再浪費。如果你願意幫助家庭記日用帳，那更是一種有益的工作，可以知道當前各種日用品，以及魚肉類、蔬菜類各種名稱和一般的市價等，中間有常識、有算術、有勤儉物等等知識，比上一堂還有趣呢。（高也）

火車軌和電車軌

火車的鋼軌，是放在枕木上，枕木之下又有石子，但電車的鋼軌，卻直接埋在地上，也直接埋在地下。為甚麼不把火車的鋼軌，也直接埋在地下，這不是更省事嗎？

火車要用枕木和石子，是有道理的，因為火車的重量很大，而且路綫長，所經地區，多在野外，這些地方地基不很堅固，如果把鋼軌直接埋在地上，地面會受不起重壓而陷下去，鋪了枕木和石子，可以使鋼軌和地面接觸面增大，分散車的壓力，地面便不會低陷。

電車差不多都在市內行駛，市內道路建築得很堅固，而且電車本身重量有限，鋼軌直接埋在地上也無問題。（倫）

小王別傳

古巴佬

開声不得

鼷鼠

嘉華

鼷鼠（鼷音僊）亦叫鼹鼠，是一種哺乳動物。牠們的身體普通有五六寸長，全身密密地長滿輭毛，毛的顏色是暗灰中帶有褐色，咀尖，眼細；但聽覺極靈敏，嗅覺亦非常好。尾巴短小。

鼷鼠的四肢雖然很短；但牠們的氣力卻很大。因為鼷鼠終生都是居住在地下的，所以牠們最善於挖掘地穴，牠們掘地穴的時候，由於氣力非常大，於是很快便掘出了一條容身的狹窄隧道。

關於鼷鼠居住的洞穴，是有兩類型的：第一類是很窄而且很短的那種洞穴，這一類洞穴的四週都是很粗糙的。所以鼷鼠只將它作為暫時棲身的地方，牠們在那些洞穴內居住一個短時期後，便會遷到別的地方。

第二類是挖掘得又寬又廣洞穴，這類洞穴不獨又寬又廣，而且非常長。這類洞穴通常有許多條出入孔道，洞穴的四週，也挖掘得很平滑細緻。在洞穴中，有一處會挖掘得很大，這特別大的地方，是鋪有一些草和樹葉，這便是鼷鼠聚居的地方。

從外表看：鼷鼠好像是一種舉動緩慢而呆笨的東西；但實際上，牠們的行動和活動力，卻和牠們的外貌相反，牠們在洞穴裏走動固然極快，而且，牠們在挖掘洞穴的時候，更能表現出牠們是一種敏捷而且機警的動物！

鼷鼠每年生產一次，牠們產小鼷鼠的時候，通常在四五月之間。因為鼷鼠是哺乳動物，所以小鼷鼠出生的初期，是吃母乳的；其後，母鼠為了使小鼷鼠更快生長，牠們便會出外找尋食物回洞穴裏哺育小鼠。母鼷鼠到地面上找食物給小鼠吃時，其情形是很焦急的；當牠們到了地面上的時候，只要見到能力所能的動物，便會馬上去捕捉。當牠們獵獲食物之後，便會迅速地把獵獲物帶回自己的巢穴內，用以餵養幼小的鼷鼠。

鼷鼠獵取食物的時間，除了夜間之外，早晨也是獵食的時間，牠們捕食的東西包括了許多種類的昆虫和植物的根。因為牠們嚙食植物的根，所以田裏的農作物便常常給牠們傷害，因為牠們傷害農作物，所以農人們便常常用陷阱或者毒藥來消滅牠們。

關於鼷鼠的生長地方，整個歐洲除了愛爾蘭之外，各處都可以見到牠的蹤跡。

此外，在亞洲溫暖的地方，也可以找到鼷鼠。在亞洲熱帶的地區，鼷鼠出沒的地方通常是大山……。

還有一些全身白色的鼷鼠，但不是常見。

東方七奇

福瑞

東方的文化，曾產生很多永垂不朽的有名建築物，在若干方面，這些建築物遠勝西方人的成就。因此，可以很容易地選出東方七奇來。

首先是印度阿格拉附近的白色大理石靈廟，到印度去的訪客，總以能看到這座有名的靈廟為一快事。這靈廟是印度皇帝薩吉漢，為紀念他的皇后而修建的，修築工程達二十年，於一六五〇年完成，動用工人兩萬名。

其次為印尼爪哇地方的婆羅波多廟，該廟以其塑像和雕刻聞名，包括七十具坐佛，每座佛都安置在一個小閣中。這座建築物是台階形，將一座小山包圍起來，已在森林中保存了很多年。

第三是緬甸曼德勒的佛塔羣，共包括佛塔七百二十九座。

第四是中國的明孝陵，這是一條通向明朝皇帝陵墓的大路，兩旁有很多巨型人物和野獸的雕刻像。

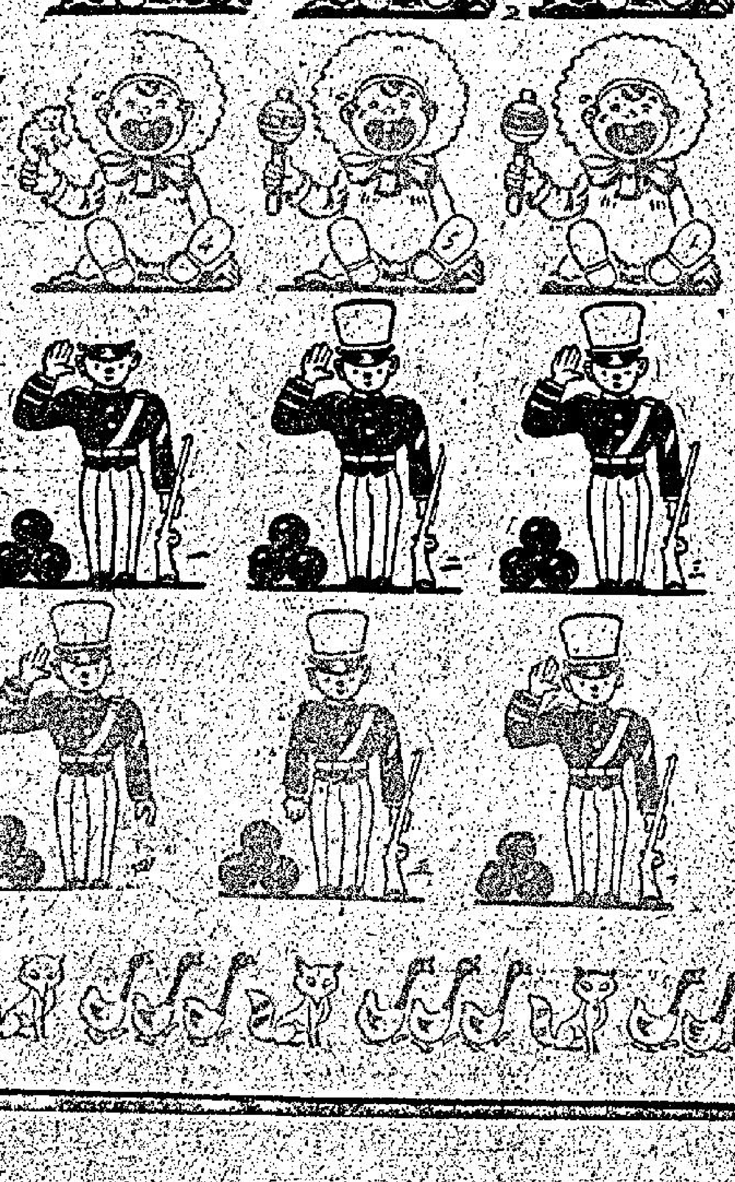
第五是印度德里的庫達米納柱。據說這是世界上最高的獨立柱，高二三八呎，底部直徑為四十七呎，頂尖部直徑為九呎，第十三世紀時建築。

第六是緬甸仰光的雷達崗佛塔，這座塔用磚建築，塔上塗金，塔頂尖起高達三百呎。

第七是印度孟買港伊利方達島上的古廟，這座廟佔地五分之一畝，由整座巖石鑿成，建成時間可能為第九世紀。裏面有各種雕刻，包括印度毀滅神的半身像，高約十八呎。

以上是根據西方人士的選擇而列出的東方七奇，當然東方的有名建築還有很多，但從上面這七種看：已可見到東方的文化和建築藝術的成就了。

畫謎



玩具舖裏擺了四排洋娃娃，上兩排是笑娃娃，下兩排是小錫兵，各有六個，看來每個相同，其實每六個中，祇有兩個是還得完全一樣的。你看得出是那兩個嗎？（[illegible]）

動物園

讀者

大世界 好世界 國際 紀念大貢獻

第五天 羅艷卿 反串扭綱主演 扮男裝唱平喉 第五八四期

牛日安 靚次伯 馬金娘（主演） 老相國

女人豈有此理 大興發行

華僑晚報 分類廣告 每天一元

彩色月亮和夜景

祿來

因人造衞星而使人們注意到天空，又因新的測光表的產生，可以測到月光底下的光度，所以，拍攝夜景和天空的拍友，爲數也愈來愈多了。

再因彩色菲林的感光度，已由最初的八度（ASA），提高到一百六十度，於是拍一張夜間的彩色照片，也不是困難的事情了。

這裏且來談談怎樣拍月亮的彩色片？

在黑色的天空中，襯着一個白色的月亮，用彩色片去把它拍下來，自然沒有多大意思，因爲它的效果，幾與黑白照片，沒有分別。但是月亮也有因天氣關係，而變色的時候，特別是在月亮，初初升起時，會現出紅色或橙色，這時候，用彩色照片來把它拍下來，就顯得它的美麗了。

如果要拍攝一個月亮的話，這裏有一個基本的曝光來，可供參考：

（使用HIGH SPEED EKTACHROME或SUPERANSCOCHROME，以無雲擋遮爲準）

新月五十分之一秒，F六·三。

四分之一月五十分之一秒，F八。

四分之三月五十分之一秒，F十一。

滿月五十分之一秒，F十六。

如果你要拍一個紅色的月亮，自當酌量增加曝光時間。要使月亮的照片，拍得凸出，加一些前景當少不了，但可惜的是：你爲使月亮的形象增大，而用長焦點鏡頭（攝遠鏡）去拍的話，那些前景，便難列入了。

但有一個補救的方法：就是實行重拍。先用攝遠鏡拍月亮，再用平常鏡頭，拍攝前景（當然選擇前景時，應注意留出月亮的空位。如果你的相機，無法調換鏡頭，又當別論。）

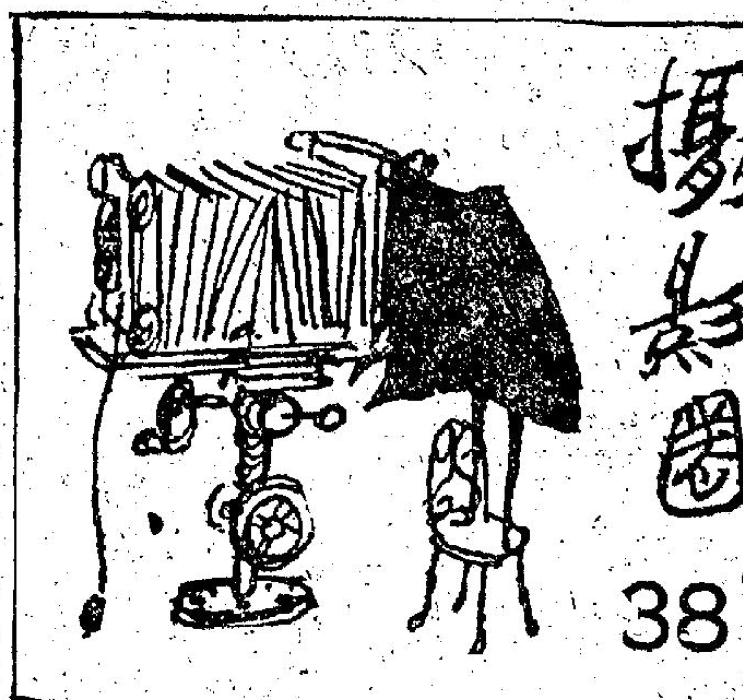
那麼拍攝「前景」（一般說來，亦即夜間的風景），應用什麼曝光時間呢？如果你已有一具特別靈敏的測光表，當然不會成爲問題，如果沒有的話，下面的曝光表，也可給你做一個參考。

我們先要知道，月亮反射到地面上來的太陽光，大約祗有十萬分之一，所以，你必需在上半小時多，才可使你在月光下拍的照片，變得與你在日光下拍的一樣。

自然，我們拍夜景，應顯它有夜間的氣氛，所以不必也不應花去那麼多的時間，那麼，就根據下面的一張曝光表去拍攝吧：（注意：以月圓爲標準）。

分	八分一	四分一	半分	一分	二分	四分	八分	十五分	卅分
KODACROME（光圈）					2	2.8	4	5.6	8
KODACROME II / ANSCOCHROME / EKTACHROME E2（光圈） / EKTACAROME E3			1	2.8	4	5.6	8	11	6
SUPER ANSCOCHROME / HIGH SPEED（光圈） / EKTACHROME	2	2.8	1	5.6	8	11	16		

（按：以上所用菲林，皆係「日光型」（DAYLILHT TYPE）如果已過月圓一天，或早過月圓一天，三天前後，應增百分之五十。又如果有反光强烈的建築，或在沙灘上拍，可將光圈略收小。）



背光的妙用

可得

利用主題後面的光，不論它是日光或太陽光，都可使你的照片，比普通的更加來得有力量，和戲劇化。它更可使一張普通的照片，變得不平凡。當然，不是任何主題，都可利用這種背光拍攝，只要有此可能的話——特別是拍婦女和兒童的照片時，頭髮也佔一個重要部份的話——那麼，再沒有旁的技術，可與它比擬的了。

這種光線，特別有利於婦女，因爲它可造成一種「假的陰陽差」，使照片美麗生動。什麼叫做「假的陰陽差」呢？那是說主題的面部本來是平坦的，或者是黑色的，一經利用背光拍攝以後，因爲主題的頭髮邊上發光，所以就有黑白（即陰陽差）之分，而且從白色起到黑色止，中間也有灰色（即層次）出現。如果你的照片，本來是灰色部份過多的話，這時，因爲頭髮和眉部，都有白色的强光之故，也可使這灰色部份，在强烈的對照下，不十分引人注意了。

拍背光照片的唯一條件，是必須補光。補光目的是不使主題的正面太黑，黑到不辨眉目。補光的方法可用比較背光爲弱的燈光，或用白紙反照。

還有，拍背光照時，應選擇一個黑色的背景，這樣頭髮四邊的光更加可以凸出。更不可忘記在鏡頭上面，加一個遮光罩。

背光攝影舉例 ←↓

良好公民運動攝影比賽 四月五日在大會堂展覽 港督夫人主持頒獎

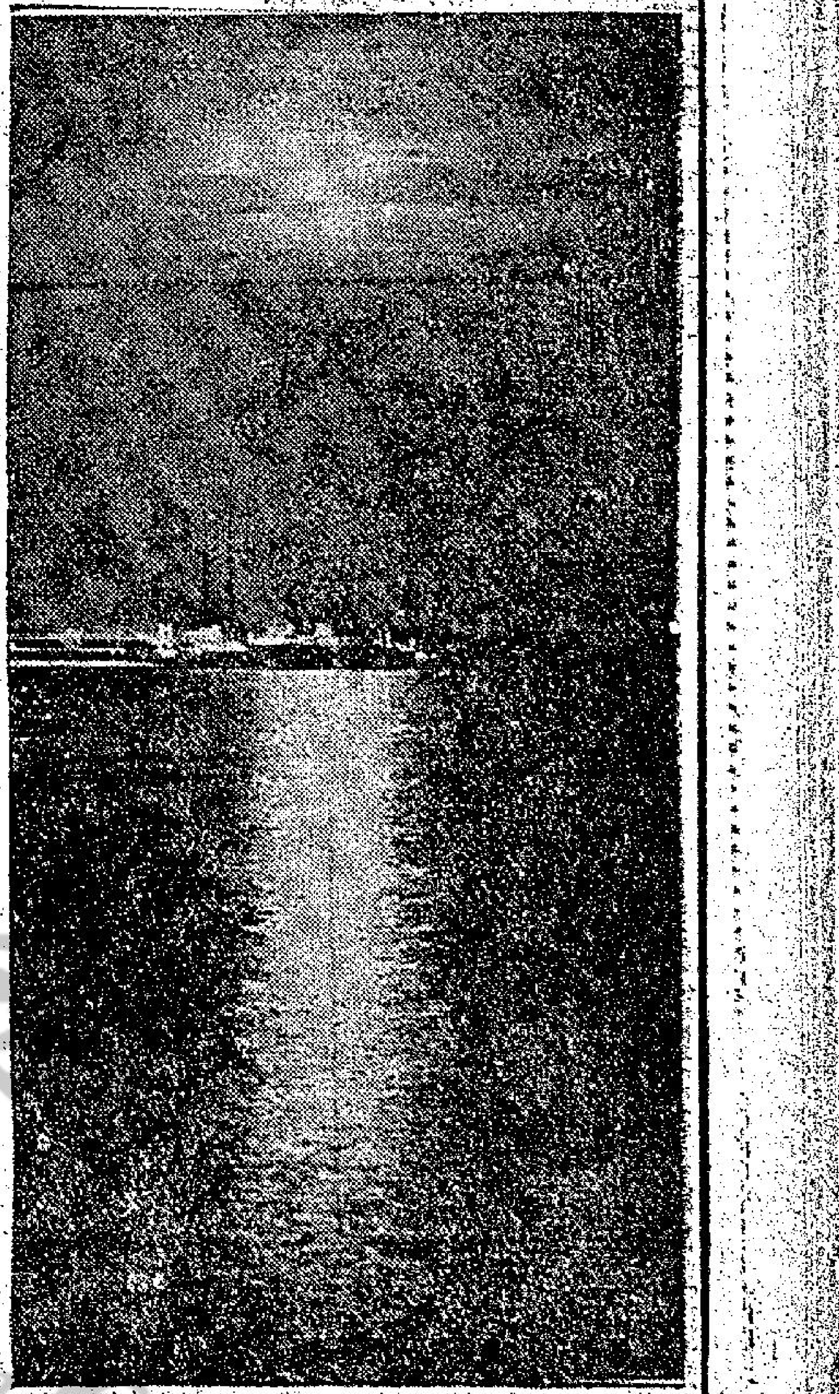
香港協進會公民運動委員會與華僑日報聯合舉辦首次破天荒的攝影比賽——「良好公民運動」攝影賽經已於本月二十六日在華僑日報大廈五樓會議室進行評選，由五位攝影界權威担任，計有：香港攝影學會會長袁燧泉先生，香港三十五米厘攝影研究會會長馬永雄先生，香港中華攝影學會會長馮元倪先生，香港協進會代表黎兆芳先生及華僑日報代表汪石羊先生等經兩小時餘之細心評判，選出結果如下：

冠軍：「好榜樣」何洪光作。亞軍：「勤工苦學」陳英叔作。季軍：「勿當街打架」傅錦作。

優異獎十名如下：「測街路方的小畫家」金城作。「疾病相扶持」徐振强作。「如此公民」張瑞關作。「安全第一」張伯根作。「火後餘生最堪憐」譚坤作。「洗得更乾淨」唐大衞作。「遵守交通秩序」吳聰修作。「耗費」李健輝作。「失學的一羣」朱茵潔作。「街上嬉戲要當心」馮英偉作。

以上各入選作品與及若干表現「良好公民」的精心傑作，定於四月五日假香港大會堂展覽，是日上午十時半敦請港督柏立基爵士夫人主持剪綵開幕及頒獎禮。屆時教育司署、華民司署、社會福利署長官、暨各團體代表、婦女團體首長全體評判員及有關人等均將赴會觀禮。

所有獎品，豐富實用：冠軍獎：金牌一面，現金港幣五百元，徠丁娜名貴相機一架。亞軍獎：金牌一面，現金港幣三百元，矮克發綺麗相機一架。季軍獎：金牌一面，現金港幣二百元，亞鐳一新型印相機一架。優異獎各獎銀牌一面，現金港幣五十元，三五非林半打。展覽日期由四月五日起至七日止，歡迎參觀，不收門券。



三盆顯影法

顯影常識

狄高

三盆顯影法：三盆顯影法就是顯影菲林之前在黑房預備三個同樣大小的磁盆，盛着濃淡不同的顯影液，通常在當中一個盛着正常的顯影溶液，左邊一個盛着加入較多量清水的，右邊一個盛着比當中的較濃，也就是水份較少的溶液。

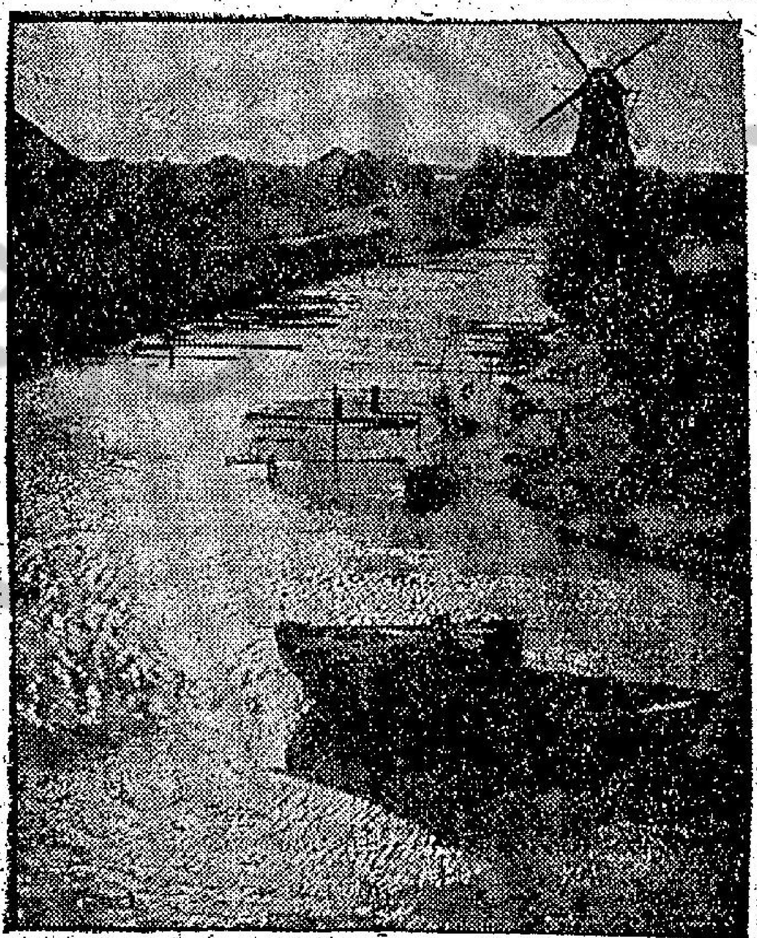
當中一盆溶液是給曝光正常的底片用的，左邊的一盆是給曝光過度的底片用的，右邊一盆是給曝光不足的底片用的，這種顯影方法不獨業餘攝影者因對曝光準確有懷疑才使用的，其實職業攝影者有時因爲需要有準確光差的底片，或者攝影了之後雖然確定知道所拍的底片的曝光是準確的，但是爲的是需要這個三盆顯影法的。

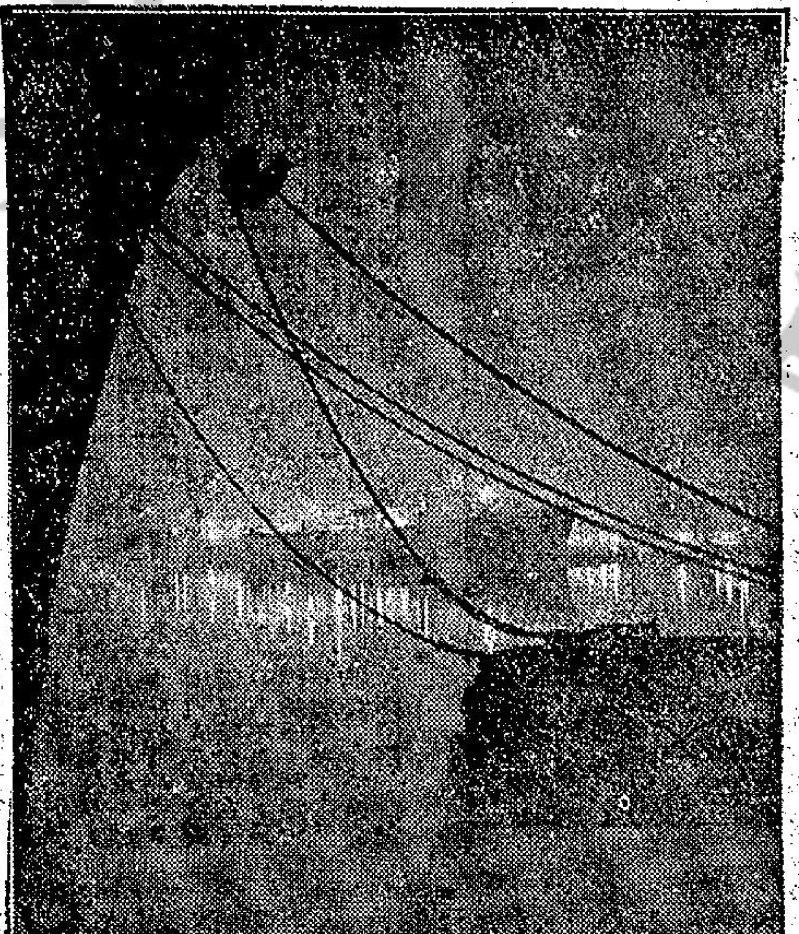
以平常的底片來說：在黑房將菲林從包裝的黑紙取了出來之後，先在清水洗濯一下然後便應放在當中的一盆正常濃度的顯影溶液中，經過了顯影的標準時間後，在適當的安全燈之下觀察，如果發覺它的曝光是準確的話，顯影的工作便可以在這正常的一盆顯影溶液中結束了，如果底片在正常的顯影液，經過了的標準時間，在適當的安全燈下視察一下，發覺它底最光亮的部份特別明顯，但是它的細微的部份的層次不見明顯，這是曝光不足的表現，應該馬上將這卷菲林移到右邊的一個盛着較濃的顯影溶液的盆

疑底片曝光過度的話，當菲林在正常的顯影液中顯影，顯影的時間應依照正常的時間之一半便將它取出來，在安全燈照射之下先行觀察一下，如果覺得藥膜中的景物顯得色調十分强硬，雖然祗顯影了一半時間但景物色調已經到達了相當濃度，我們確定了它是曝光過度了，應該馬上將它漂一漂清水，然後放進左邊的顯影盆，用較淡的顯影液在和緩的進行中，使底片中的細微層次慢慢地顯露出來。

平常一卷曝光恰好的菲林，在正常的顯影藥劑顯影，物像在經過四十秒顯影便出現了，如果是曝光過度的話，大約在十五秒便出現，

據這個觀察的方法，如果發覺它是曝光不足或是過度便可以用較濃或較淡的顯影液下去補救，雖然有很多人認爲這種三盆顯影法是對顯影藥液消耗過多，不過有時有些底片因這方法挽救了它們不正常的質素，它底代價是很難估計的，而且如果技巧一點去使用，簡直可以說是沒有虛耗的，譬如平常的顯影藥料調和了之後儲存起來，在使用的時候才開水，即是一罐一加侖裝的顯影藥，可以用半加侖水調和，餘此類推，即是說用在正常的一盆便可以用一份溶液開一份水，用在濃的一盆便可以不開水，用在淡的一盆便可以一份溶液開一份半水，如果顯影後祗用了正常的一盆溶液便顯影了你的菲林，你祗須將半份水加入了濃的一盆，然後再將它混和到淡的一盆內，或者再將正常的一盆也混合起來，你所有三盆顯影溶液都如當中的一盆有正常的力





星期掌篇

烟與我

羅蜜波

可以就旁邊路上的一棵樹上，取得飲水來渴，據說：這種樹上食水，比湖泊河流裏的還要安全清潔。這個地方是印度洋非洲莫三鼻給東岸外的馬達加斯加島。

馬達加斯加島是一個蜿形的島嶼，華僑也有不少在該地，中國人對這個地名也不會陌

跡的是這種樹貯集食水的方式。每一張葉子的莖梗，狀如杯形，口渴的旅行者，只須用一條小棒在葉梗與樹幹相接處戳一個洞，就可渴到一口清涼凛冽的食水，每一葉莖貯水由一品脫以至一一夸脫之多。如

樹上被戳的洩水孔，也會自動修補，今天戳穿，明天便完好如初，而且又已貯得清水一滿了。

馬達加斯加島人稱這種樹爲「旅客樹」，因爲可以隨時供應凉快飲水給疲倦而口渴的

地相遇一起，每一條「臘腸」裏所藏的不是豬肉，而是十分純潔的飲水。

故老相傳：此種怪樹原來遍生島上，後來因被土人以利之所在而濫予傷害，故現在只餘少數生存的變種。

第一新　郎日五場放映　啓用最新大銀幕　聯美公司歷史宮戰巨片　羅門王與貴妃　特藝七彩　透視體　中文字幕　SOLOMON AND SHEBA

依爾福仙樂紅盒菲林　ASA, WESTON 80　DIN 20°
依爾福綠盒菲林　ASA, WESTON 200　DIN 24°
ILFORD FILM
依爾福
菲林

「冠力」
萬次閃光灯
CORNET P
Electronik
CORNET M
1962輝煌貢獻
款式最新
体積最少
光度最大
總代理　太平洋行

中央　皇宮　今明兩天　未看快看
商台廣播小說文藝苦情倫理巨片
羅劍郎　羅艷卿　胡楓　梁醒波　李香琴　陳寶珠　劉克宣　馬檸檬　龍
秋香怨　大結局
監製　莫秋懷　製片　黃龍　導演　龍圖
四寶影業公司出品

國泰　下期獻映
上海出品搞笑新型大喜劇
今天我休息
上官雲珠　孫景路　聯合主演
內容曲折　笑料新穎　上乘喜劇　不落俗套
南方發行

華僑晚報　分類廣告　每天一元　費廉效大

倫敦　紐約　高陞　大世界　好世界　國際　寶樂　長樂
下期　盛大獻映
寶峰公司本年度第一部　王中王
馮寶寶
導演：馮峰
好主
小藝人

乳燕迎春
伊士曼彩色巨片

倫敦　紐約　大世界　好世界
中央
域多利
金陵　國民　金華　新舞台

星期掌篇

烟與我

羅蜜波

因為我喜歡抽烟，使我失去了初戀的第一個愛人，我真不明白香烟對我的吸引力比我的愛人還大，究竟它的魅力在那裏？抱歉得很，雖然我曾經有一天一吸過四十根的最高紀錄，卻依然無法答覆這個問題，因此，任憑她不止一萬次對我痛陳吸烟之害，幾至聲淚俱下，而我還是陽奉陰違——我對她不得不裝出下決心戒烟，但背地裏卻抽得還是那麼瘋狂。當然，如果我有一段較長時間和愛人在一起，我就不能吸烟，那種「吊癮」的痛苦，滋味真是做夢也想不出來。第一別了愛人，第一要做的就是把香烟拼上咀角，一口氣就變它一根才「頂癮」。

我對愛人表面決心戒烟而私下裏依然大抽特抽的行動是瞞不過她的。不說我的手指和咀巴發散出來那股烟臊味已經是有力的「罪證」，她簡直是有意的在偵查我究竟戒烟是否夠徹底？結果：有好幾次給她「人贓並獲」，使她大大生氣。

她沒有向我解釋過為甚麼如此憎恨吸烟？這個無法解答的問題，等於我為甚麼如此喜愛抽烟一樣，大概是思想的先天對立，人力難以挽回和補救，於是，終有一日為吸烟一事而分手了——這是在一場劇烈爭吵之後，她大光其火的指斥我違背諾言，醜爲吸烟罪惡滔天，我則以為到了孰可忍孰不可忍的程度，她那樣過份干涉我吸烟，簡直是蔑視地損害我的自尊。我就反唇相向了。她又哭又叫的在指我是罪人：「你吸烟比我還需要，你何不討香烟做太太？」我也不甘示弱：「全世界只有你一個人恨烟如仇，簡直荒謬，難道除了你我就找不到一個不反對吸烟的妻子？」那嫂子真是痛不欲生，她覺得抓緊搥胸，說：「好了，好了，一刀兩斷，以後各行各路好了。」

失去她之後，我才發悔太過衝動。本來，我很愛她，她也很愛我，爲了吸烟而失去了一份珍貴的愛情，實在太不值得了。我曾經爲了此事失眠一個長時期，也憎恨地下誓過多次。到了失戀的痛苦加在頭上，才深深覺得吸烟確是有害的——至少使我失去一個愛人的補償：損失就一生無法彌補，爲了表示自己向失去的愛人懺悔，我當下決心戒烟了。

我把烟癮完全戒掉之後，香烟對我就像糖果一樣，可以吃也可以不吃。有時，我也會買一包回來，點綴一下自己的口袋，有時，朋友給我一根我也不拒絕。不過，提起香烟，我時常容易記起失去的愛人，香烟就彷彿成了一道從命符，使我見了打從前類，心情充滿漸愧，羞恥，玷辱，不安。結果，在我和另一個女人結婚之前，香烟和我絕緣了。

我的太太並不反對我吸烟，但也不鼓勵我吸烟，不過，她倒爲我仇視香烟的行爲而表示詫異，她認爲男人不吸烟，實在罕見，而且，我見了香烟就不寒而慄，她更詫異，由詫異引起好奇，好奇擺在女人心中不會太久，終有一日她向我盤問，我徐徐地敷衍了幾次，她不滿意，繼續追問下來。我以爲對太太隱瞞是不必要的，我不妨說明真相，或許她會同情我，對我說寬話了：「香烟使我失去第一個愛人，因此我見了香烟就心驚膽顫——」

事情竟然急轉直下。自從太太知道我爲了甚麼原因戒烟之後，她就像司令官向小兵下命令一樣，迫我恢復吸烟，她不計較我一天吸三四十根，總之我越吸多，她就越高興。結果，我跟她結婚不滿一年，我又恢復第一次戀愛時那樣大癮了。

朋友對我戒了又吸，而且吸得比前更瘋狂，表示驚異，追問原因？我坦蕩地直說不諱：「她說我戒烟和不吸烟，時常記住第一個愛人，就迫我恢復吸烟，想我把第一個愛人忘掉。她還說，寧願讓我患上肺癌，也不讓我常常把第一個愛人惦記」。

每周一笑

相法不準

某甲問相面的道相者：「你向來相法十分靈驗，現在的相法，為甚麼一些不靈了？」相者搖頭道：「今昔異相，有所不同，昔人凡遇方面大額，必定富貴；而今時世反，方面大頭的反賴落泊，惟尖頭尖咀的，因他善於鑽營，倒得富貴，叫我如何相法呢？」

送壽禮

半夜裏，兩個賊正在陽台上偷花盤，警察來了，警察問兩個賊：「喂！你們兩個幹甚麼啊？」賊很篤說：「我們？我們因這家屋主明天做壽，我的主人，是他的一個親戚；我牽主人的命令，送花來的。」警察：「你們明天一早送來，也還來得及；何必半夜三更，來驚動人家呢？」賊：「你說得對！謝謝你！那末我們搬回去，明天早晨再送來吧！」

左右爲難

一婦人以己身肥胖，患劇院座位太小，不適己用，乃擬購二票以代，一售票者問其故？胖婦具告之，售票者笑說：「僕恐失人左右爲難矣，蓋所購之票，爲三十一與二十九兩號也。」

賊爲甚麼不來

小偷已經從那處偷了件羊皮袍，從某甲家門口走過，看見他家的大門虛掩著，便偷偷地摸了進去，放下羊皮袍，再去偷竊。這時，某甲正好從外面回來。小偷聽見某甲回來了，來不及拿羊皮袍，趕忙跳牆逃走。某甲拾得了羊皮袍，非常開心。他希望能夠再拾到羊皮袍，所以每夜總要虛掩著門，到外面去溜躂一番。後來再沒有甚麼羊皮袍，聽不見小偷的動靜，也沒有甚麼羊皮袍，就要長吁短嘆一番，說：「賊爲甚麼不來呢？」

返老還童

夫人：「穿了這衣服，年紀顯得輕一點麼？」婢：「是的！昨天我跟太太出去，路人有人指着太太問我：是不是你的女兒？」（瑛）

序曲裏的高潮

小麥

倫敦愛樂管絃樂隊最近在本港大會堂演奏的最後一場中，柴可夫斯基的E小調第五交響曲演奏完第二樂章時會場爆出掌聲已給人引爲笑談，可是，不久之前倫敦樂壇發生一件更加有趣的事，不獨外間人許多不知，即當晚有臨場聽音樂的聽衆也差不多全都懵然不覺，這更是奇上加奇。

原來是，倫敦阿羅拔堂有一晚演奏中，喇叭手侯羅斯，在和人家糾纏掙扎下完滿地奏畢了貝多芬的第三首奧諾羅序曲。他所担任的喇叭獨奏部份。同他糾纏的是音樂廳的一個招待員，此公責任心過重，竭力維持會場中的秩序，以爲站在場外吹奏喇叭的侯羅斯是搗亂份子，要把他拖走。

糟糕的是，事件發生在侯羅斯應該吹奏的時候。更富忠於職守的這個喇叭手，在「暴力」阻止下完成吹奏任務，演奏場面不致於亦是忠於職守但卻「攞了烏龍」的招待員弄僵。

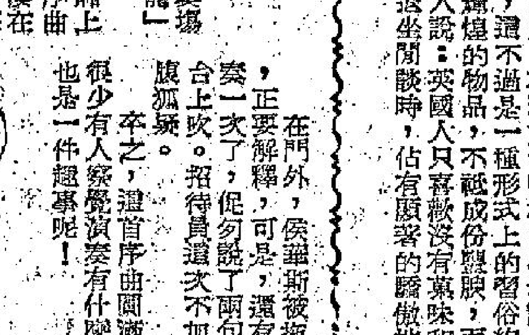
侯羅斯老早爬上大堂內的頂層包廂上，準備奏出場外喇叭獨奏部份，這原是該序曲中的一個高潮。時刻一到，他把喇叭湊在咀唇，準備吹號，其時，背後來了一個聲音：「請問你在攪什麼鬼？」

這是音樂廳一個招待員的發問。他以爲侯羅斯是一個搗亂份子，有意破壞管絃樂隊的演奏。

侯羅斯已到了應該吹奏的時刻，已沒有時間向招待員解釋，乃依舊節拍指示吹號，招待員也焦急起來，一把抽着他的衣領，拖他向後面門口而去。招待員在拚命地拖，侯羅斯拚命地掙扎着吹，拖到樓廂門口時，侯羅斯剛好吹完這一節。

在門外，侯羅斯被拖得上氣不接下氣，正要解釋，可是，還有三十秒鐘又要吹奏一次了，促匆說了兩句，返身又進入廂合上吹。招待員這次不加阻撓了，但仍滿腹狐疑。

卒之，這首序曲圓滿奏畢，台下聽衆很少有人察覺演奏有什麼不對的地方。這也是一件趣事呢！



飲水怪樹

丁

可以就旁邊路上的一棵樹上，取得飲水來渴，據說：這種樹上食水，比湖泊河流裏的還安全清潔。這個地方是印度洋非洲莫三鼻給岸外的馬達加斯加島。

馬達加斯加島是一個船形的島嶼，華僑也有不少在該地，中國人對這個地名也不會陌生。據專家相信：島上兩種食水樹在其他地方是不能生長的，第一種是「旅客樹」，是屬於香蕉樹之類。這種棕櫚形的奇樹高達三十呎，頂上長出大簇的長葉，長四呎至六呎，四週垂下，使得整顆樹如一隻大扇子。

長闊的葉，往往被用作食盤子，馬達加斯加土人就用這些樹葉來載飯吃。有時更用作枱布，匙羹，其他用具，椅子[illegible]跡的是這種樹貯集食水的方式。每一張葉子的莖梗，狀如杯形，口渴的旅行者，只須用一條小棒在葉梗與樹幹相接處戳一個洞，就可渴到一口清涼凉冽的食水，每一葉莖貯水由一品脫以至一一夸脫之多。如果不夠止渴，只須在另一葉莖上戳洞，又有清水源源而來。

水是怎樣貯集在這裏的呢？植物學家相信：空氣中的濕氣在寬濶的葉面上凝結，沿葉面流下梗莖，留在葉梗的「蓄水器」裏。除了很少發生的昆蟲進入蓄水器，而弄污食水之外，樹上被戳的流水孔，也會自動修補，今天戳穿，明天便完好如初，而且又已貯得清水一瀉了。

馬達加斯加島人稱這種樹爲「旅客樹」，因爲可以隨時供應涼快飲水給疲倦而口渴的僕僕於旅途中的人。

此類奇特樹木中的第二種是「燕提斯」樹。這種樹現只生長於該島的乾滑地區，知道「行情」的旅行者，口渴時通到「燕提斯」樹，可以實行掘地而取水，把此樹的根掘出，就會得到涼快的飲水。[illegible]地相連一起，每一條「臘腸」裏所藏的不是豬肉，而是十分純淨的飲水。

故老相傳：此種怪樹原來遍生島上，後來因被土人以利之所在而濫予傷害，故現在只餘少數生存的種植。據說在一八九〇年至一九〇〇年間，在法國還未佔據該島和放逐拉那華隆納三世皇后於該島上之前，土人發現燕提斯樹藏產品質很高的橡膠，他們於是見有此樹即用刀劃開樹幹取膠，使流膠不止。不幸的是：一個島民割樹取膠而已，樹仍未復原，接踵而來的割膠者，又來割取，在不勝擂殘之下，此種樹越來越少，且有滅種之虞了。

鳥類的飛翔

阿琴

如果說人類的行為，應該適應生活的話，那麼鳥類是爲了適應於生活而發達的。牠們的生活而的，很少不是適於飛翔的。估計完全現存於世界上的鳥類，約有八千六百餘種。在脊椎動物中鳥綱算是最年輕的，同時又是除魚類外它是爲數最多的一網。不錯，絕大多數鳥類是能夠飛翔的，飛翔的鳥類是生活在空中的，所以它的體形和構造是與它的生活相適應的。它的身體是流線形，全身長滿向後方的輕滑的羽毛，可以減少飛行時空氣的阻力。四肢輕便，爲了適於飛翔，所以只以後肢支持身體，而前肢卻變成一雙翅膀。肺位於胸腔的背部，各小管連通各器官的氣囊，在氣囊中滿貯空氣，有助於飛行時急劇運動的呼吸，可減輕體重。神經系統非常發達，視力非常銳利，感覺性很強，所以在空中飛行時能夠察覺地上的小食物。心臟的構成能大量供給它在飛行時所需的發生的代謝作用所需的氣和養料，以及大量排出二氧化炭和廢物。

鳥類的尾巴，與其他脊椎動物截然不同，一般的脊椎動物尾上均具椎骨，而鳥類卻不然，它的尾綜骨的上面叢生尾羽，尾羽的作用有如船上的舵，故名舵羽。無論是鼓翼飛翔或翱翔，其尾部的運動對身體的升降和飛行的方向很有關係。

我們從而談到鳥類的飛翔有兩類型：一種是鼓動翅膀而飛行，一種是翱翔。鳥類的飛行，是因為鳥類的翅膀上表面凸出和下表面凹下的特徵形態，故在鳥體向前時，空氣遇着翅膀，空氣在翅的上表面形成的氣流比在下表面形成的氣流較快，因而產生了向上的引力，使鳥體上升，懸浮於空中。

鼓翅飛翔對於飛羽的配置很重要，飛羽的外翻較狹，內翻較寬，展翅之時，外翻叢在內翻邊緣上，並因爲一根飛羽都有旋轉的能力，故當翼上升時空氣就能在飛羽的空隙中自由而過，則就能大大地減少了阻力，而不會迫使鳥體降落，當翼下降時，飛羽形成一連接表面，空氣的抵抗力因之增加，氣流不能通過翼面，而造成鳥翼的上下劃動，這樣就能使鳥體懸浮於空中。如果升力跟體重相等，則鳥類就保持水平前進；如果升力超過體重，則鳥類就上升，如果升力比體重減少，則鳥類就慢慢下降，在這個時候，鳥類就得增加它揮動翅膀的次數，加速飛行，藉以增強升力。

鳥類的飛行速度與高度，在這裏我們略談一下。鳥類的飛行速度，在比較安靜的狀況中，一小時的速度僅有三十二公里，野鴨有七十至九十公里，而燕子的時速則高達一百一十至一百七十公里，這算是鳥類飛行中最快速的了。

究竟鳥類飛行的高度有多少高呢？一般說來，普通小鳥的飛行高度僅在四百五十米以下，燕子約在四百米，鶴約五百米，雁約一千九百米，鷺約在三千米左右，而天鵝則高達九千米，這是鳥類飛行的最高紀錄。

預仔裝　紹桃作

砵酒的情趣

堯

在繁忙的辦公時間中，抽暇來一杯砵酒，一件餅乾，會使人精神一振，疲憊一掃而空。午餐來一杯砵酒，也無不可。一天的事務完畢，傍晚時份，砵酒的甜味和萬味，具有難以形容的情趣，相當的吸引力蘊藏其中，作爲提神醒胃的補酒，也不讓砵酒專美。

砵酒的有利條件之一，是開瓶之後，還至少可保持兩個星期的香醇氣味。砵酒不只是男性的飲料，也是婦女的佳品。這種甜美的液體，近來也如良好事物領域裏的許多東西一樣，進行革命性的進化中。英國的著名砵酒輸出商，精選種種白色、黃褐色和紅寶石色的佳品，依其年份，向世界市場推出。

然而按照英國的古老傳統，砵酒只作爲飯餐後的尾道飲品，在一天二十四小時之中，砵酒只佔有一小時。但一九六二年代，英國一般的場合上，仍習慣於以砵酒作爲晚餐後的飲品，其餘時間，都是其他酒類的天下。此事不只令外國人覺得奇異，英國內的釀酒商和輸出商，對於這種情形，也感到一籌莫展。

不過，酒商們都用盡心力，去爲砵酒打開海外市場的銷路。砵酒就是砵酒，人就是人，在午餐或晚餐前後，有什麼分別呢？有搭於實嗜杯中物者說：砵酒在一天廿四小時中，只有一小時是派用場的時刻，這不過是一種形式上的習俗約束而已。

葡萄牙出來的這種佳釀，實在是糊塗的物品，不該成份麻痺，而且一杯響來，其味無窮，使人精力回復。有些古板的人說：英國人只喜歡沒有菓味和甜味的酒。但是，香甜可口的砵酒，在女士們晚餐後退坐閒談時，佔有顯著的驕傲地位。英國人不喜歡甜味酒的話，又何以自圓其說呢？

空氣·香烟·肺癌

景

適度的吸香烟以及在空氣或多或少被烟塵沾染的城市居住，對於生命不會有多大影響，可是，這兩種情況都有引起肺癌的可能性，尤以空氣汚濁爲然。

香烟和空氣汚濁與肺癌關係的問題，年來已有許多爭論，最近南非一個醫學名家，把居住在較純淨空氣中的南非人和來自英國曾在工廠烟屑中過活的人，加以統計研究，得出了如上的結論。

伊利沙伯港東角省醫院高級醫生狄安相信空氣汚濁和吸香烟的習慣，會在人體內引起交互作用，造成癌症。他在「英國醫刊」發表專文說：在大多數英國城市中，要逃避吸入烟塵汚染的空氣是不可能的，這是無可奈何的事，但另一個癌症的起因抽香烟習慣，卻是自願的！

在空氣純淨的地方，每天吸少過二十枝香烟，對於肺部刺激很少，生成肺癌的危險性不大，即使不致癌吸香烟的習慣，只要消除城市空氣的污濁，肺癌危險性也會大大減少的。這即是說：滅盡吸香烟無疑會與肺癌有關，但最重要的肺癌誘因是空氣的汚濁。

狄安的研究，是由倫敦烟草製造商常務委員會支持的。他發現吸烟越多的人，患肺癌的可能性就越大。每天吸五十枝以上香烟的人，其染患癌症而死的危險性，較不吸烟者大二十倍。

至於空氣汚濁問題，由英國移居南非的人，以各種抽香烟的程度來統計，其死亡率都比南非人加倍。

與漢愚博士合作研究吸香烟與癌症關係的美國病理學會統計專家威門博士說：「狄安博士的意見是對的，空氣汚濁是癌症起因，但並不如他所說之甚，他說空氣汚濁是主要的引起癌病因素未免誇大其實。」

三年前，狄安博士曾否定吸香烟會引起肺癌之說，他的根據是：由空氣混濁環境的英國前往南非的人，患上肺癌的比率尤大。

姓氏趣談

我國的姓氏，到了北朝時代因爲有外族侵入便受了更大的影響，很多不常見的姓在中國出現了。鄭樵的「通志畧」說：拓跋魏得到天下後，封同姓五十國，而兄弟之國有十七。又說：「元魏之起甚微，其後盛强，奄有中原垂百六十載，豈無所自而然。」因爲有這許多外族來在中原建國，那些外族姓就長留在中國了，那些外國姓都變爲中國姓，嘗得後來發羽改姓羽，蘊莫改姓莫，如呂敬姓呂，此等改姓卒，例子極多，不一而足。

後魏剛設置府兵的時候，派八個柱國分掌之，其中有一個名叫侯莫陳崇者，這個人是三字姓——姓侯莫陳，單名一個崇字。

侯莫陳氏，其先人是後魏別部，居住在庫斛真水。「周書」說他們是武川人，世爲渠帥。隋魏南遷，號爲侯莫陳氏。這一姓在後魏、北周、北齊、隋唐都是顯姓，先後計有：侯莫陳順、侯莫陳凱、侯莫陳瓊等數十人，都是文武大員，著有功勳，聲勢煊赫的人物。

到趙宋之時，宋太宗嘗召見一個善玩幻術的侯莫陳利用（這個人是二字名的），當面獨試他的本領，果然靈驗，對於利用爲殿直（官名），不久升爲鄭州團練使。後來因爲他作惡多端，太宗下令把他捉到京師，控訴他的人越來越多，證據確鑿，就把他判死刑，支解他的身體。這個利用的祖先是侯莫陳崇，起初在汴京賣藥的。他的祖先是四川成都人，後人有誤會侯莫是一人，陳利用又是一人。

除了侯莫陳之外，三字姓還有：破六韓、乙遝孤、失可渾、郁久閭、丘穆陵、萬俟咸、赤小豆（後改姓豆）等數千姓，都是代北人。三字姓之外，又有四字姓，如：「一是自死獨膊，一是井疆六斤」。這些長姓，如果加上兩字名，合之則姓名六個字了。今日已極少見，中國的地方名，極少長至六個字的，有之，就是明朝一個邊省的地方了。據明人楊用修（慎）的「升菴全集」第五十說：[illegible]

如果還有，也許人們見了會誤爲從外國文字翻譯過來的吧。（山）

新華·豪華　香港　九龍
巨片　快將獻映　密切注意映期

歷史上最偉大，最壯麗，最動人的電影！
英俊巨星 謝夫利·亨達　齊森艷星 碧姬·芭絲蓮　硬派巨星 羅拔·賴恩　冶艷女星 烈達·金　藝術明星 韋嘉馥·蘭域　聯合主演
異族統治　民不聊生　亡國之民　生活悲慘　過萬演員　數千戰馬　巨景百堂　連場大戰
瑰麗彩色　美梅高萬千元巨製不朽名牌
萬王之王
氣魄雄偉　故事壯烈　演出動人　片上中文字幕

人類史中最仁愛，最偉大動人的故事！

第一新
即日五場放映　啓用最新大銀幕
聯美公司歷史宮戰巨片
所羅門王與貴妃
SOLOMON AND SHEBA
特藝七彩　超視綜合　片上中文字幕
吉伯連納　尤伯連納　珍娜羅露姬烈達　佐治山打士主演
到處座無虛設·喚座搶購
明天　新西遊記

華樂
今天早場十點九　俠王勳王　任劍輝·羅艷卿主演
五點半公餘場　輕鬆諧趣國語巨片　玫瑰岩　李湄·張錚主演
明早十點九場　甜姐兒　五點半公餘場　恩怨情天

金星
即日公餘半場　華納公司　驚險緊張神秘巨片　海角追踪
明天早場　綠林少俠
明天五點半公餘場　海浴春光

今天五點半　環球出品七彩激戰巨片　血染夕陽紅
明天換映　水晶宮寶藏　安東尼·羅拔主演

麗斯·東方·樂都·百樂門·京華·新世界·快樂

連日滿今第九天　仍映
小姐從軍
OPERATION BULLSHINE

特藝七彩·片上中文字幕
最荒唐的男女丘八　最秘聞中的同營受訓　最香艷的此中風光　柳營春色難以言傳
今早十點半　三傻大鬧金星　十二點放映　草莽遊龍

狂滿·今禮拜請早
華納公司曲折神秘緊張奇情巨片
緊張大師 希治閣 最成功導演傑作
火車怪客
Strangers On A Train

神秘島嶼，愛情洞穴，艷屍橫陳，誰是辣手摧花？快活天圈，生死決戰，令人驚心目！
下期映　霍士巨片　大不列顛保衛戰
今早十點半　遊擊英雄

最後三天獻映
邵氏港九熱動鬨豪華香艷諧趣古色古香人人歡迎巨片
樂蒂　丁寧　喬莊　張仲文　嚴俊
花田錯
片上中英文說明

場面豪華瑰麗　彩色美麗絕倫　眼皮供養賞心樂事！

假鳳虛凰　撲朔迷離　眞假新娘　雌雄莫辨　絕頂輕鬆　笑破肚皮
今早場　樂都　十一時 七彩卡通　十二時半 曼波女郎　百樂門 十一時三　驚險重重　十二時半 汽車風殺案　京華 十一時 七彩卡通　十二時半 差利遊戲人間

今天五場獻映
鐵臂金剛

特藝七彩·片上中文
獨臂英雄　多情菲女
平原戰！山嶽戰！渡河戰！肉搏戰！

連日狂滿禮拜請早
聯美公司讚世俠艷片王
山河血淚美人恩
THE BIG COUNTRY

In TECHNICOLOR and TECHNIRAMA
特藝七彩·新印本·片上中文
王牌之王！傑作之作！是部三洋誌高透絕冷場

巧合

就在英皇家醫學院作出了吸煙和肺癌有連帶關係的報告不久，接着聽到這兒煙草稅比前減少的消息，眞是巧合。當然，生命是最寶貴的，有誰不愛惜自己的生命？

兩個口

翻開報章體育版，球員打「蘇彝士」，要坐波監；球員打「夢波」，也要坐波監。一則「耒」盡全力，一則用力太「勇」；不「勇」則涉嫌「耒」盡全力，太「勇」又受批評，奈何！（方）

各得其所

電車公司溢利，一年比一年增加；而去年祗增電車一輛，今年將再增四輛。車輛增加越多，乘客越感便利，公司收入也越多，豈非各得其所？

戲無益

兩位老友碰頭，講笑竟成講手，結果兩敗俱傷，途院敷藥。「勤有功，戲無益，戒之哉，宜勉力！」想不到被譏爲落伍的三字經，至今還引用得當。（正）

一條生路

報上刊出福利官的演說：女人多因工作難覓，先踏入舞院，繼而賣淫。這裏有不少工商業機構需求住宅招僱女工，難道女人除了伴舞，賣淫以外，便沒有謀生方法？

天下太平

有兩個警員勇擒賊，致被槍傷的警員，最近升任警目，警務處長親自傳見道賀。顯然：這是警察最高的榮譽。但願每一警員都有這種偉大精神，使太平山下永保太平。（平）

上了一課

小販公會會長指出：自小販管理隊成立以來，小販困苦，警察管理時比目前好十倍。小販問題，一直是一個不易解決的社會問題，以此例彼，理至顯明。

愚人抑自愚

四月一日是愚人節，時髦士女每每挖空心思，戲弄別人，就作爲「賭笑」。今天如有人請你吃大餐，看電影，要當心一點才好！（大）

有福之人

屋宇建設委員會，在荃灣興建徙置區中廉租屋，共有二千六百八十個居住單位。福來邨廉租屋，誰不想往，但有資格入住的究有幾人？我想：將來有機會入住福來邨的人就有福了。

悔不當初

一婦人揹白粉被拘，自言決心戒毒，但當法庭判決入獄時，又嫌入獄時間太長。早知如此，悔不當初，作爲一個聰明人，切勿沾染不良嗜好。（華）

清明無客不思家

再過四天便是一年一度的清明節，孝子賢孫慎終追遠，屆時自必紛紛登山，拜祭祖墳。然而，異鄉遊子，每多未暇同鄉掃墓，節屆清明，望故鄉而流涕，其傷感爲何如！

·望海·

我國古來，最重孝道，固將其列爲百行之首，爲子女者對父母生前既應盡孝，惟父母死後亦要一樣紀念他們的恩德，是故每年春秋二祭——清明節與重陽節，均帶備三牲祭品或鮮花一束，至先人墳前拜祭，慎終追遠一番，以聊表孝思；時至二十世紀的今天，孝子賢孫們仍保守着我國數千年來的傳統觀念，而一年一度的清明節，亦依舊是年中最重要的節令之一。

清明插柳

清明，家家戶戶皆插柳，少不免依俗在門前及屋內插有柳枝；諺語有云：「清明不戴柳，來世變黃狗。」又云：「清明不插柳，死後無娘舅。」這正是迷信者可禁忌，於是清明插柳遂成爲民間最普遍流行而又特色的風俗。根據古老傳說：將清明插在屋簷下的柳葉煎水服食，其功效可消熱解毒，醫治痘瘡；亦有將清明柳紮成圈環，掛在小孩子的頸上，據謂其可預防喉病、瘰癧等病症，但是否有醫學根據，則不可斷言。

登山掃墓

近年香港儘管不斷受到歐風美雨的洗禮，華人已漸習西化，然而不少孝子賢孫仍極端重視清明節，故此前往郊外掃墓者，絡繹於途；而清明掃墓通常以一個月爲期，由清明節那一天起，至一個月後的最末一天，謂之末清，末清過後，即無人再往掃墓。至於掃墓時用的祭品，普通多爲燒肉、紅飽、白糖糕等，而元寶、香燭、衣紙，更是不可缺少的祭品；富裕人家具備三牲祭酒，在先人墳前跪拜，儀式格外顯得隆重；對新時代的男女來說：則佛教的善男信女，以鮮花一束致祭，可謂禮輕人意重，聊表寸心而已。

遊子思親

「獨作異鄉爲異客，每逢佳節倍思親」，是的，異鄉客在此清明佳節，緬懷故鄉先人墳塚，卻苦兩地相隔萬里關山，路途遙遠或事務纏身，無暇辦理返鄉及回港手續，與其他種種原因，以致不能回鄉掃墓，滿腔愁苦，思念情切，無處發洩，故亦趁這清明假期，前往郊外，置身於超脫出塵的大自然中，瀏覽湖光山色，心內一切煩惱困擾，亦可拋至九霄雲外；惟見到掃墓歸者淚痕猶在，不期然又心緒煩亂，撫今追昔，能不暗自垂淚？由於人口的激增，彈丸之地的香港委實容不下三百多萬市民，因而形成「寸金尺土」的現象，嚴重的住屋問題，懸而未決，「生人」既有被迫遷，無處容身之苦；而多數「死人」亦無穩定葬身之所，實屬可悲！

港九墳場

戰前，香港的墳場有咖啡園、鷄籠環、柴灣、香港仔華人永遠墳場、跑馬地天主教、基督教、回教墳場、何文田、和合石、荃灣華人永遠墳場等。戰後政府爲推行擴展市區計劃，收回多個墳場，現今香港方面的墳場，祇有跑馬地的天主教與回教墳場、香港仔的華人永遠墳場、荃灣的華人永遠墳場、粉嶺的和合石墳場等。跑馬地天主教與回教墳場，祇許安葬該教教友，而香港仔及荃灣兩個永遠墳場，屍骨雖可永遠安葬，無須「遷徙」，但地價昂貴，殊非一般人家所能負擔。

火車客擠

和合石於是成爲港九獨一無二的公衆墳場，因爲公地取價低廉，葬在和合石墳場的，均是經濟力薄弱的小市民；不過，安葬在公共墳場，並不享有永遠佔有屍骨的權利，香港政府規定下葬在公衆墳場的屍骨，七年後必須起葬執骨，而這個空下來的墓穴，則由下一班「補替」。再過四天便是清明佳節，到時孝子賢孫又將紛紛登臨港九各墳場拜掃先人墓穴，縱使火車、巴士及渡海輪等交通工具加班行駛，恐怕到時的郊外交通，仍會像往年般擠迫異常，「白牌車」乘時而興，生意鼎旺；而各墳場也將打破平日的死寂，呈現一片熱鬧了。

節屆清明，孝子賢孫紛紛登山掃墓。

清明節前談火葬場

·一樂·

日前政府當局巳宣佈：七年前下葬和合石公衆墳場的死者之親人，須前往起葬拾骨入甕，現在香港要「居」之所，死人也無安「居」之所，於是許多死者遺屬，由於經濟影響，不能購買永遠墳場山地，又嫌起葬手續麻煩，就索性將屍體火葬，然後將骨灰盛入瓦甖、鐵罐或玻璃瓶內，存放在家中，以朝夕供奉。

香港現有的火葬場，計有位在雞籠環及鑽石山各一座，並有一座專火化印度人屍體的火葬場。每年在火葬場內火葬的屍體，大約有三千具左右，因患傳染病而死者的屍體，均要以紗紙包裹，外邊則再加以臭粉，再要焚化，由於這是保障公共衞生的法例，即使死者親人不贊同，亦要送往火葬場火化。

最近，本港正在籌建一座火葬場，其規模據稱是全港首屈一指，該火葬場內有六個火葬爐，其中五個作爲火化華人屍體，一個則爲焚化印度人屍體之專用，這六個火葬爐俱由電動控制，而採用油渣燃燒，火化一具屍體所需時間，普通火葬爐需時三小時，惟此新式火葬爐，祗消半小時即可完成，其效率快達六倍，其他各種設備亦相信此座電動火葬場落成後，其他舊式火葬場將……

說清明·憶公墓

小敏

香港歷史中上發生過多次大慘劇，對罹難者都設公墓安葬，例如咖啡園公墓、西安公墓等代表着一頁最慘酷的悲劇。到如今，只供人憑弔。

在清明時節，好些宗親會都有集體祭掃公墓之舉，這些公墓，或者是該族的太祖，或者是該族內一些沒有了後人的宗親骸骨，由宗親會按屆清明負責祭掃，藉表慎終追遠之意。

但是，在本港，有幾處「公墓」，每年都是由東華三院的總理祭掃的，東華三院是個慈善機關，由東華三院總理按年祭掃的公墓，一般人心目中，一定以爲那是無主孤魂了，其實並不如此，葬在公墓的死者，實際上大部份仍有後人居留本港，只不過當年發生大慘劇，罹難者骸骨男女老幼不辨，家屬無從認屍，就由東華三院設立「公墓」安葬，此即爲東華三院公墓之由來。因此，這些公墓，每一座都有着令人酸鼻的社會大慘劇故事在內，而在發生的……記得。

最著名的公墓爲「咖啡園」。咖啡園位於銅鑼灣掃桿埔即政府大球場對上，那是一九一八年香港歷史上最大的慘劇火燒馬棚罹難者的公墓。火燒馬棚事隔如今已逾四十年，但當年曾親歷其事，目前還健在者固大有其人，而罹難者之後人更不在少數，他們對當年火燒馬棚的慘酷情形，都歷歷如繪。這一場香港歷史上最大的慘劇，死亡人數逾一千多……狀淒慘，致使罹難者的家屬無從認領其罹難的家人，事後，只由東華三院負責把這一大堆「焦炭」設立公墓予以安葬，由政府當局撥給掃桿埔一幅荒山作爲墓地。這一幅荒山，據說以前有人種植咖啡，其後失敗荒廢，因此，人們就把這一帶荒山範圍稱作咖啡園，這名稱到今天仍舊沿用不替。

掃桿埔咖啡園公墓，當年荒漠一片，人跡罕至，除了馬場罹難者的公墓以外……，命令咖啡園墳場遷移，所有骸骨限期起拾，隨後開闢爲掃桿埔徙置區，不數年之後，政府又在此興建大球場，如今的掃桿埔不僅已成爲一個優美的新村，且因爲大球場所在地，每當大場波上演，更是車水馬龍，但馬場罹難者的公墓，並沒有遷移，每年清明，東華三院總理都到此祭掃一番，不少罹難者的後人，每逢清明或重陽，也都具備鮮花一束掃墓。

此外，鷄籠環的「西安公墓」……這也是一個轟動一時的大慘劇故事，發生於香港光復不久，是一九四七年底一個寒冬之夜，距今僅約十四年。那時適在戰後光復初期，香港廣州兩地商旅繁忙，港穗的水上交通有定期客輪多艘航行，大慘劇發生於港穗綫的「西安」輪上。當晚，西安輪停泊於干諾道中的省港船碼頭，準備夜半開行赴廣州，此時搭客已大部登輪。省港船有一個習慣，在大艙客登船之後，循例「封艙」，搭客不得再度登岸，這因此一不合理的習慣，造成了一場慘酷的悲劇，正當輪船「封艙」而未啟行前，西安輪突告發生火警，使百多名大艙搭客困在艙內，未能及時逃生，除了絕少數能毀窗「一跳」逃生外，以致「一鑊熟」，死亡枕藉，計達一百七十人，此一慘劇震驚一時，後，也因此……

清明登山

洛僧

爲孝子賢孫所重視的佳節——清明節又將快來臨，倘若自己的祖墳是在香港的話，當然少不免要前往拜祭一番，聊表孝思；但有許多由大陸逃難來的，祖墳不在香港，由於時勢所趨使然，「無山可拜」，惟有趁趁熱鬧，在清明節日，登山向千里遙遙的大陸祖墳遙拜默禱，舊夢重溫，歷歷如在目前，如今流落他鄉，感懷身世，令人感慨萬端！

清明節又是到郊外踏青的佳節，寄居異鄉的遊子，不妨在假期中到全港九山脈的最高峯——大帽山一遊，大帽山頂經常有大霧籠罩，是以不熟識途徑者很容易被困荒山，還是請熟識地形者帶路較爲安全，當偕同三五知交，歷盡艱辛，互相扶持，越過重巒峻嶺，而攀登海拔三千一百多呎的大帽山頂，也可以說是全港九的「屋脊」，俯瞰各座高山，皆矗立其下，確有登泰山而少天下之感，比對之下，越發覺得人類的渺小，生命的短促，從而體會到世人總不免一死，恍似幻夢浮生，因而看透世俗的雜念，陶醉在奇妙而偉大的自然環境中，所有憂懷苦悶亦爲之一掃而清。

墳場地價高

長安不易居·死後不例外

·叮噹·

任何人都會知道：香港寸金尺土，有長安不易居之感；但假如一旦壽終正寢，死後也不容易找個安樂窩。

爲了香港一向鬧着地貴屋荒的現象，生人如此，死人何獨不然？且看香港的墳場，已經愈來愈少就可以知道了。

在戰前，本港的墳場有多處，如本港方面的柴灣、咖啡園、鷄籠環、跑馬地的各教會墳場，以及香港仔永遠墳場，九龍方面有何文田、鑽石山、荃灣、和合石、沙嶺……等處，但自戰後，政府已經將多處墳場收回，除了跑馬地的教會墳場及香港仔永遠墳場外，安葬之地，就只有遠至粉嶺的和合石墳場了。

香港仔和荃灣的華人永遠墳場，可說得是死人的「高尚住宅區」，不特此也，「永遠墳場」因爲是「永遠」的，安葬後不須如和合石墳場之限期拾骨，總有使先人得安寧之感，正像今日的人購置了一層樓宇自居的安定，不須像三房客時被迫遷的威脅。

華人永遠墳場既如一自置物業，因此，它的「地價」也比之和合石貴得多，市區的地價動輒每尺數百元，但你得知道永遠墳場的「死人地價」也並不相宜。香港仔及荃灣華人永遠墳場，規定每穴山地的面積爲四尺寬，十尺長，即四十方尺，價錢爲一千元，平均每方尺二十五元，你以爲墳場地價也要廿五元一尺是太貴嗎？慢着，且聽下去，越多買價錢還越貴，這與商場的多買多送剛剛相反，山地一穴是一千元，兩穴則要三千元，三穴五千元，四穴更貴到七千元，換言之，如果買四穴山地，則每尺平均是五十八元有多，與一般比較僻靜的市區地價，大概是不遑多讓了。

而且，除了越貴之外，華人永遠墳場的山地，最多只限到購買四穴，就算你是億萬富翁，要想建一座「花園洋房」，多買幾穴山地也欠奉了。據說這是因爲墳場地方有限，迫得施行限制之故。

永遠墳場地價固然比和合石貴得多，還要具有條件才可購買。永遠墳場是由華民司屬下一個委員會管理的，人們死後要怎樣的條件才可以葬在永遠墳場？據規定必須要在香港有正當職業，也是香港的老居民，還得要一個「有地位之人」擔保就可以，表面看來條件雖不算太嚴，但要找個「有地位之人」，很容易被「考起」，所謂「有地位之人」，通常是指殷商，最好是太平紳士更佳。

如果，沒有具備這樣的條件，唯有安葬在粉嶺的和合石，當然和合石是目前全港唯一的公共墳場，是無須條件的，山地每穴僅費廿五元，不過，公共墳場規定必須在七年後拾骨另葬，把剩下來的墳穴讓出，假如後人不照政府的通告在七年後拾骨，則將由政府代爲起拾的。

中國人一般都是講究先人墳墓的風水，但在香港，講風水絕無可能。因爲墳場一排一排的順序安葬，不能選擇。風水是好是壞？亦只有聽天由命了。

香港，眞是長安不易居，死後也不例外。

乍暖還寒天的氣

·尤文·

還有幾天便是清明節。春暮三月，天氣逐漸回暖的時候，在國內大陸，也正是雨季的時候，雖然春雨如油，並不會有滂沱的現象，但一連多天的雨下個不停，氣溫也因下雨而下降，潮濕、寒冷的日子，使人有點氣悶。但在香港，卻有着不同的情形，在這個季節裏，天氣已逐漸回暖，也因香港這個時節不是雨季，下雨的時日不會很多，春雨至到是眞的，然而也只有天氣濃陰，下着毛毛小雨，有時雖整天不見太陽，天氣潮濕而略帶寒冷，這些日子並不會很多，如果說這些日子是討厭的氣候，在香港是不對的，相反的，這是一個春光明媚的季節，黃梅天氣雖也使人有點春倦的感覺，做事有時會使人提不起勁，但是遇到了風和日麗的好天氣，也正是郊遊最好的季節。

也好，來自北方的香港市民覺得目前的天氣並不好過，天陰，潮濕有時空氣濕度太大，使人極悶，但是這些日子是不會很多的，有時清晨或深夜大霧瀰漫，當太陽普照以後，濃霧消失，又回復風和日麗的日子。也許由於天氣的忽冷忽熱，早出晚歸的人，便會覺得討厭，清晨出外，因天氣仍有寒意而多穿了衣服，到了午間驕陽普照，便又覺得炎熱起來。有時清晨天氣和暖，太陽普照，而到了下午突然天陰下雨，氣溫又逐漸回降了，使人不及穿衣而着了涼。

因此，這個季節也是最易生病的時候，記得五年前的這個季節，便是流行性感冒傳染病蔓延香港的期間，感染這傳染病的人達十多萬，大小公私醫院和醫務所都擠滿了人，醫生們忙個不了，一直蔓延了一個月多，才逐漸減退消滅。這個季節裏，是流行性感冒最易傳播的日子，即使其他疾病，也由於天氣的冷暖不常而最易招致，飲食起居稍一不慎，便會感染疾病。雖然香港近年對衞生與防疫工作做得十分良好，但在這地區狹窄而容納了三百多萬人口，生病的人是少不免來多的。尤其是這個季節，偶然夜間着了涼，也就使身體感到不適而招染毛病。但是這個季節也是使人心情開朗的，只要工作不太疲勞，早眠早起，有空閒時，多到曠野去散步，疾病是可以免除的，何況曠野、郊外和公園裏，都欣欣向榮，杜鵑、紅棉、紫荊等都開得燦爛，花開似錦，映入眼簾，使人心曠神怡，而天氣的雖微有寒意，卻比冬季時和暖得多，遇到風和日麗而又假期，到郊外或新界去走一趟，也正是欣賞風景如畫的美妙季節。清明節日又快到來了，以這幾天的天氣觀察，大致是不會有「清明時節雨紛紛」的現象的，何不趁着空閑，到郊外去拜掃先人塋墓，一並欣賞明媚春光。

清明放假掃墓請早

你如非在清明節搭過火車或郊外綫巴士，你不會相信香港人如此孝思純篤，但那天在車上，許多拜山客嚐過「沙甸魚」的滋味，肅然起敬了。社會對那一般孝子賢孫，也特別在清明、重陽二祭期間，開放新界禁區墳場，便利他們掃墓。今年清明節，適爲工業僱員法例施行後的第一個假期，預料工業工人既獲得休假，大多登山掃墓，火車和郊外綫巴士乘客必倍形擠擁，登山掃墓者請早，遲來勢須久候。（一知）

節近清明談風俗

放翁

今年的清明節，再過四天又來臨了，屆時到處的山嶺，都是掃墓者的蹤跡，掃墓這風俗，來源既久，而關於它的習俗也是多種多樣的。

清明插柳：在清明節日，每戶人家的門前或屋內多都喜歡插上柳條，由此可知清明插柳是最普遍的風俗，至於說到插柳枝有甚麼用處？據古老傳說：用清明插在簷下的柳葉煎水來服是有消熱解毒醫治痘瘡痔疾的功效，亦有將清明柳紮成圈環，掛在孩子們的頸上，謂其可預防喉病、瘰癧等病症。

清明踏青：清明節又稱踏青節，這是唐、宋以後的名稱，這個風俗，後經各地學校推行，變爲清明時節的春假，並於這個時日，作春季旅行或野外郊遊。

說起了清明踏青，作春日郊遊的風俗，清明節日還有多種遊戲舉行：一、拔河：景龍文館記云：「清明日，唐中宗和侍臣爲拔河之戲，以大麻繩兩頭繫十餘小索，數人執之，爭挽以力，弱者爲輸。」二、鬥鷄：唐人東城老父傳云：唐玄宗在藩邸時，樂民間清明節鬥鷄戲，及即位後，治鷄坊，索長安雄鷄，金毫鐵距，高冠昂尾千數，……三、蹴球：大唐新語云：清明新進士開宴於曲江亭，又有日燈閣打毬之戲。四、打鞦韆：古今藝術圖云：「北方人寒食爲鞦韆戲，以習輕趫。」上述種種清明節遊戲，現在已無一存在了，但各種都是體育中的好節目，這證明我國於一千多年以前就已注意到了，至於後世各地于清明節前後舉行春季運動會，又何嘗不可說是承繼這種遊戲的優美遺風哩？

除了上述的風俗外，在廣東，則特別流行一種風俗，廣東俗語稱之爲「種羌」。清明種羌，任何一個廣東人，你向他提及「種羌」，他必定會對你會心微笑，但外省人卻多不明白「種羌」的意義，雖然他們事實上也在種，所謂種羌，並非眞正把羌種在地上之謂，這一句話：他表示着另一種意義——溫馨、旖旎的事情。

原來種羌的眞正意思，是指遊子回家與闔人歡聚，享家室之樂，敦琴瑟之好，在以前的社會，任何一行的職務，都是克勤克儉的，除了節日之外，很少有假期，清明節是節日，那些在外邊做事的人，獲得三幾天的假期，便趕回鄉，作種羌之舉。爲甚麼把與妻子歡好的事情稱爲種羌，要明白其中理由，必須要明白羌醋的用途。我國產婦於產後坐褥時，習慣用羌來煲醋吃，因爲羌醋驅風補血，產婦在產子時消耗了大量的血液，可以從羌醋中獲得補充，多少年來的實驗，證明這方法是對的。遊子還鄉，所謂久別勝新婚，那可能使妻子有孕，如果有了孕的話，十個月內，他的太太便得吃多量的羌醋了，用羌來代表孩子，使太太有孩子就等於播下「羌種」，這便是種羌這個名詞的由來。這名詞盛行了幾百年，直到近來，才因社會一般情況起了變……

聖經故事改編·驚天動地製作。世界影壇瑰寶！

影壇怪傑 奧遜威爾斯 領銜主演　勇武紅星 艾和比雅 聯同合演

大衛王與巨人

DAVID AND GOLIATH

新藝綜合體　伊士曼七彩片上中文字幕

千軍萬馬衝殺！飛石奇能克敵！

眞命天子，百靈扶助！先知聖人，預言應驗！

注意：兩院票房代售「大衛王與巨人」活動比武畫片！

樂聲 大華

快將盛大映

請密切注意日期

寫情細膩 寫戰激烈！

天生聖哲，大衛王威鎮羣雄！縱橫無敵！巨無霸懾伏授首！

普慶·麗都

今天假期請早

徹底暴露黑社會內幕！充滿爆炸性的鉅片！

「黑社會龍虎門」無此緊張！「警匪爭霸」戰無此刺激！是最激烈的打鬥鉅片！是最奇詭的警匪鉅片！

他表面是個正當商人，但全城的酒巴和夜總會都在他控制之下，到處收規，不如意者，就派出打手搗毀，使全城都在恐怖氣氛籠罩之下，順我者生，逆我者死，警方也感到無法對付，作惡多端，幸而引起內鬨，終遭天滅。

恐怖城

The FRIGHTENED CITY

打鬥之烈無以復加　氣氛緊張令人心悸

大城之虎 包庇歹徒 幕後指揮 到處收規 職業打手 出面恐嚇 酒巴總會 肆意搗毀 黨魁禁錮 垂愛打手 愛恨交戰 頓覺前非 深入虎穴 探悉秘密 龍爭虎鬥 元兇就殲

關克公司描寫黑社會人物爭霸，驚心動魄，警匪槍戰刺激巨片

「百萬軍中擒虎門」主角：荷拔林

「大西洋爭霸戰」男主角：尊格里遜

美艷女星：伊鳳盧曼　聯同主演

片上附印中文字幕

黑社會首領勒收保護費，無惡不作！職業性打手威脅夜總會，違我者死！

溜冰妙舞　兒童節晚八時假香港會球場，優先上演之英國溜冰妙舞團，圖爲十八項新奇節目之一，「蘇格蘭舞」中之精彩鏡頭。

乳燕迎春受歡迎　孫悟空定期推出

輕薄蓮花　連圖故事

香　第十五回　一九六二

李麗華將演觀世音

嚴俊執導演筒已在積極籌劃中

過去，嚴俊執導過幾部偵探片，如「粉紅色的兇手」、「死亡的約會」、「黑夜槍聲」等，都很成功，他製造了緊張氣氛，與懸疑的手法，媲美荷李活名導演希治閣，因此被影迷們晉封了他一個綽號「東方緊張大師」。但從「花田錯」看，嚴俊固不單止導演偵探片有辦法，導演喜劇也一樣成功，因是一致改稱之爲「全能導演」。嚴俊由於「花田錯」的勝利鼓舞，又在邵氏當局極力獎勵之下，再接再勵，將又推展一項偉大的計劃，一部邵氏綜藝體弧型闊銀幕全部伊士曼七彩的超級鉅作，已在密鑼緊鼓籌備中，片名爲「觀世音」。

飾演觀世音者不是別人，正是「天王巨星」李麗華，這一人選，當然又使觀衆們有深慶得人之感，李麗華爐火純青的演技，刻劃南海觀世音大士的莊嚴法相，必有成功表現。

「千面小生」金銓乃是黃梅調「花田錯」的編劇人，嚴俊又拉攏他再來一次合作，「觀世音」劇本仍請金銓編寫，裝釋就緒，盡展所長，看來金銓其可說是「文章有價」了！

「觀世音」部署開鏡工作，異常積極。一俟嚴俊在短期內先爲邵氏導一部社會奇情片「春滿人間」後，即緊接着開拍。

溜冰妙舞「中之精」鏡頭。兒童節晚八時假香港會球場，優先上演之美國溜冰妙舞團，圖爲十八項新奇節目之一「蘇格蘭舞」。

美國溜冰妙舞團

節目優美諧趣兼有之　冰上卓別靈使人捧腹

四月四日晚公演的溜冰妙舞團，表演節目共二十項之多，節目之類型可以說是多姿多采，優美諧趣兼而有之。例如其中有「天鵝湖」、「愛麗斯夢遊奇境」，這是內容優美，富有濃厚舞台劇氣氛，但另有一些節目却是以諧趣爲主的，例如「水手上岸」、「破涕爲笑」、「糊塗泥水匠」等。下面將這些諧趣節目的担演者和內容介紹出來。

「水手上岸」的担演者名彼得希吉爾斯，他有冰上卓別靈的美譽，可見他的小丑天才是何等受人讚賞。彼得是荷蘭人，當他八歲時就有表演天才和精湛的溜冰技巧，當地檯球比賽的創辦人靈機一觸，便用他去以爲休息時間的表演，表演一些令人發笑的旋轉動作。這是一個很好的鍛鍊機會，彼得的技術日臻化境，而且成功地摹仿卓別靈。後來，他參加了美國溜冰妙舞團，到處表演，使該團的演出，生色不少。

不管該溜冰團到那裏表演，當地觀衆關心的彼得有否同來？而答案是肯定的。彼得的個人冰上表演，可以說目前世界上還未有出其右者，難怪觀衆們對他如此熱愛。

彼得是個有勇氣和堅忍不屈的人，他爲了練習花式溜冰，曾堅苦的自我訓練過。他提出以溜冰動作製造笑料的念頭，不斷細心研究。在過去七年中，他爲使觀衆大笑而跌倒冰上的次數，有四千次之多。他由此得到經驗，即摔得愈兒，笑聲愈多，但也愈不容易受傷。這是一種十分困難的表演。他就以爲他人快樂而工作，數年來一直未有懈怠。

另一個諧趣的節目是「糊塗泥水匠」，由杜松兄弟担演，他倆的溜冰技巧亦是十分出衆的，而且，也是和彼得類似，以諧趣動作吸引人，使觀衆捧腹不已。這些鏡頭，所見其中一些而已。這是看來容易演來難的表演，還他兄弟倆純熟的合作，演來輕鬆，這人，與彼得的個人表演互相媲美，同樣使該團的表演生色不少。

以上這些諧趣節目，其可賞之處是老幼觀衆均會感興趣，節目表演過程，全場響起一片哄然笑聲。

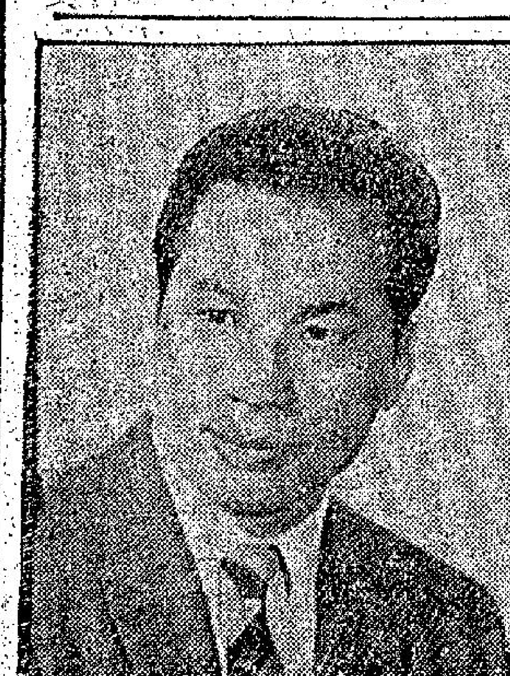
又：該團之技術人員均已抵港，現正日夜忙於裝配工作，全部設備道具重達二百噸以上，其中包括一架重二十噸之製冰機，十七噸鋼管作凝冰之用，此外復有其他舞台設備數十噸，其他道具五十噸，以如此大量設備，在運輸方面和使用等，均非易事。四月四日晚優先公演的一塲，全部精采節目，演員共百餘人之衆，均爲第一流溜冰明星，或曾爲溜冰冠軍，或專長芭蕾舞及各種花式技巧。（安）

（附圖爲片中一幕）

冼劍麗受歡迎　暑期再作南遊

冼劍麗以唱字班姿態，投入電影圈之後，因有正宗之子喉，深得南洋及美洲歌迷擁戴，故彼所灌之碟，與所演之片，均受歡迎，香港影壇中人知其可以賣座，故紛邀其拍片，且編出之劇，都盡量使其發展她的唱工，而專心於拍片工作，最近，不再參加歌壇之歌唱，以冼劍麗前年在星馬獻歌時，備受當地人士歡迎，故當地娛樂界，派人來港商之邀請，重赴南洋，並以優厚條件爲酬，且不限定時間，只要她答應的話，一切無問題。

據阿麗表示：本不想當地重遊，但因星方待遇不錯，且在六七月間，在香港無事可做，故已答應待時而動。（雪濤）



曹達華與探長

在朋友中間，曹達華是「大牛」，在觀衆面前，他是典型探長，其實兩者的性格是一致的。正是因爲他有「牛」氣，所以扮演探長一角，可謂駕輕就熟。他最近的力作是「連環謀殺案」，該發自然離不了探長，探長也自然離不了曹達華啦。

琉璜島英雄

眞人實事令人感嘆

△「琉璜島英雄」是一部眞人實事的影片，記述第二次大戰時，美國攻佔琉璜島一位名喚艾偸威成頓·希斯的「插旗英雄」底悲慘遭遇。

△希斯是一位印第安人，實在說，在軍中他並不是個了不起的英雄，甚至看見同袍慘死敵人槍下，他就嚇得沒命奔逃。他把美國旗插上琉璜島，祗是偶然的適逢其會，沒料到竟被視爲大英雄，政府對他「英勇」大吹大擂，作爲推銷公債的宣傳，越使他精神難受，終於酗酒而死！

△是誰害死了希斯？作者威廉雷福在這本書裡，有很明顯的描寫，這裡不必多贅。湯尼寇蒂斯爲了扮演希斯，特別施用化裝技巧，把鼻子變高，因此，在銀幕上初出現時，你是不易辨認出他的。

△希斯眞人，在「琉璜島浴血戰」中，曾現身說法，在銀幕上再作一次「插旗英雄」，沒料到幾年後，他竟醉死山頭，而須湯尼寇蒂斯在銀幕上扮演他，說來這眞太巧妙了。

林黛與「千嬌百媚」

由於「千嬌百媚」重映，觀衆將又一次看到林黛的歌舞才華和精湛的演技。林黛主演「千嬌百媚」，在她的藝術生命中，特別具有重要意義，她在這一部片中的演出，高度發揮了她多樣性的歌舞天才，該片去年參加第八屆亞洲影展，受到大會評判員一致激賞，輾而爭得殊榮，三度膺選爲亞洲影后，在亞洲各國的電影明星中，能獲得如此榮譽的，林黛是第一人。

「千嬌百媚」去年在港，星，台三地先後上映，以賣座成績高踞一切，而成爲三地的賣座冠軍片。提高了林黛的票房價值，使她在影壇的地位更高，這都是無可置疑的事實。最近，「千嬌百媚」剛巧在這個時候推出重映，可以看作是對林黛喜訊傳出後的獻禮。目前，林黛的兩部新片都是綜藝體的七彩巨製，一部是陶秦導演的「花團錦簇」，一部是岳楓導演的「白蛇傳」。前者是她繼「千嬌百媚」後又與陶秦合作的一部時裝歌舞片，「白蛇傳」是古裝巨製，岳楓擔綱，工作已近完成階段，仍在拍攝中。

（圖：林黛）

新片「珍珠淚」中　尤敏唱越劇　一人飾兩角

「烟波浩瀚海茫茫，泣血啟人在何方？萬古長留多情恨，綿綿地老與天荒！」

「天地蒼蒼人獨立，碧海茫茫心裏切，人間何處能容我？孑然一身長嘆息！」這是一幅極富詩意的畫面，尤敏孤零零地站在岸邊，凝目注視，似有無限心事。

上面兩首詞，前者是合唱，後者是尤敏獨唱，詞意哀怨無限，曲調似訴如泣，這兩支歌是以越劇唱出的，越劇是中國地方戲劇，近年來深獲東南亞各地聽衆之喜愛，據內行人士分析，越劇曲調極富情感，尤其是描寫一個人的哀怨心情，更易勾起旁人的共鳴，尤敏在劇中，表情淒哀，配合那蒼涼的曲調，越發地令人喜愛與激賞了。

這是一部什麼片子？相信讀者會不約而同答覆：「這是珍珠淚！」不錯！這個畫面正是「珍珠淚」的第一幕，就憑這一幕所渲染的氣氛看，就知道「珍珠淚」是一個民間流傳的故事，入情入理的愛情古裝片了。「珍珠淚」的故事：尤敏在片中飾演鮫奴，她原來是水晶宮裏的宮女，海龍王千金出嫁，鮫奴不慎闖禍，被海龍王貶至人間，舉目無親，望海而泣，後邂逅書生雷震，一見鍾情，可是，他們愛情純潔，始終未越禮儀藩籬，一年後，鮫奴獲赦回到水晶宮，她不忍見雷震孤獨生活，於是乎訪得民間少女陶萬珠（尤敏兼飾），來替代自己，並替雷震拉攏成婚，雷震一片痴情，她倆雖屬同一面貌而性情各異，因此，雖然成婚，雷震仍舊思念鮫奴，使萬珠感到凄涼寂寞，然而愛情豈可勉強？到頭來，萬珠祇落得一場空，而雷震呢？失去鮫奴的他，還是死，誰都不知道。在江邊祗留下雷震一隻鞋子。正如「珍珠淚」最後一節的合唱詞：「天上人間只此情，天上人間恨綿綿，是眞是幻難分明，只有眞情永不滅，能與天地共此心。」天上人間，一曲歌罷人不見，只餘江上數峰青。」但見這時的畫面，江水滾滾，萬珠手執雷震遺留在岸上的一隻鞋，黯然神傷，凄愴欲絕。此時此景，再加上那似泣似訴，悅耳動聽的曲調，能不令人激起心底的共鳴？「珍珠淚」是電懋公司傾力攝製的越劇歌唱古裝片，風格別創，情節曲折，由王天林執導演，尤敏、雷震、王萊、雷達傳聯合主演，尤敏在片中一人分飾兩角，演技已達化境。

林翠白露明　初度合作　好事成雙

近年來，電懋公司的製片方針，靈活運用，有時突擊進攻策，採取「大堆頭」政策，一部片子用雙旦雙生來領銜主演，是常有的。最近開拍的新片「好事成雙」，就是採取雙生雙旦制的一部，由林翠、白露明、喬宏、田青領銜主演，該片已於週前在永華片廠正式開鏡了。這是一部風趣絕倫的喜劇片，林翠與白露明所飾演的角色，極爲玲瓏凸出，而喬宏與田青亦是妙不可言的人物，這兩對男女碰在一起，演出不少妙人妙事來。

俗語云：「男追女，隔重山，女想男，隔層紗」，男的追女的，往往是用盡千方百計，始終是無法獲得女方的青睞，女的喜歡男的，祇要稍稍示意，就可以伸手擒來，「好事成雙」的故事，就是敍述男追女與女想男的事情，有一個非常突出之處，那是片中的林翠與白露明，爲了追求喬宏與田青，都不像俗語所云那般「隔層紗」容易，而且化費了無數心血，不少波折始告成功的，這究竟是怎麼一回事呢？說來話長，先得從「春天」談起。

春天到了，一切都充滿了生氣，那些少女們，似乎也不甘寂寞，應該有個異性朋友，調劑一番，林翠與白露明是好同學，而且有同病相憐的地方，於是乎，於是約定在這個惱人的春天裏！攫取男友，湊巧碰上喬宏與田青這一對難兄難弟，也想在這個撩人的春天季節裏，尋個女朋友，這一來彼此就自然地相識了。可是，非常不巧的，林翠喜歡的是喬宏，白露明鍾意的是田青，而男士們，喬宏愛上了白露明，田青對林翠鍾情，這豈不是點錯了鴛鴦譜嗎？事情必須把它搞清楚，而這責任又落在林翠與白露明身上，因此兩人約定以各種暗示來提醒對方，偏偏喬宏與田青又是「木頭」一般，兩人雖有不少暗示，他們依然不悟，到頭來，林翠、白露明不惜毀了名譽之險，出動了家長，還請了證人，到這時始把他們征服，他們才瞭解原來一些女對己獨鍾情，該片由易文編導，也是江楷照編劇，是今年度電懋的皇牌喜劇片。

乳燕迎春受歡迎　孫悟空定期推出

鴻圖影業公司，日前又推出了一部彩色的潮劇——「乳燕迎春」。那樣，演出「蘇林會」、「刺梁驥」兩齣潮劇傳統劇目，而以「燕娘」、「告親夫」、「彩蝶雙飛」、「佳偶天成」等，且演得那麼好，的確是難得的。

該片開映以來，觀衆擁擠，頗受好評，許多社會名流都紛紛讚美，例如倪少璜、文特撰文介紹評論……以他們小小的年紀，竟能像大人一般。

上海天馬製片廠出品的大型彩色影片「孫悟空三打白骨精」，定四月十一日起，在港九倫敦、紐約、東方等院放映。「孫悟空三打白骨精」，是紹劇（紹興大班）名演員六齡童、七齡童、筱昌順、陳鶴皋、筱艷秋等飾演重要角色，參加演出的，還有浙江省戲曲學校學生。

恐怖城裏

幾個主要人物

英國反派巨星荷三，一個擅於扮演多端的角色，如在「風雲驚英會」中，飾演欺騙史柏斯，在「百萬橫財」中，飾演閭中，在「龍虎門」中飾演一個記者，在「蘇丹太子」等，都表現得非常陰險奸詐。在這部「恐怖城」中，他依然是一名「壞蛋」，飾演一名會計師，野心勃勃，利用黑社會頭子的弱點，引誘他們組織一個規模龐大的匪黨，自己担任幕後策劃，結果是作法自斃，又在銀幕上自吃一次苦果。

麥斯，性格巨星雅佛烈的翹楚，他本是喜劇中人，在這部「恐怖城」中，改變戲路，飾演黑社會頭子，擁有所最宏大的夜總會，表面上是正當商人，實際上却專向其他行業勒收保護費。

△葉鳳妮露雯是英國的「肉彈」，今年不過二十二歲，三圍尺碼是四十，二十三，三十五，是英國影壇新發掘出來對抗歐陸「肉彈」的「武器」。她在片中飾演一名法國女郎，不但艷舞表演美妙，而且歌唱也十分動人，眞可說是「色藝雙全」的新星。

△飾演黑社會組織經理人的是……他在片中本是一個職業拳師，有頭腦，有機智的人，由於他的老搭檔被人殺害，他決意爲老友復仇，雖被警方拘捕，但他絕不洩露誰是兇手，他要親自動手解決，這忠肝義膽的英雄本色，演出甚爲成功。

（潮劇小藝員們在練功）

此片放映時間甚長，故此期只放映電影一套子復仇記」。由於此，此套黑白片由羅蘭士奧利花爵士自導自演，首映迄今已有十餘年之久。

並徵求新會員

香港電影會正式成立

香港電影會「第一影室」現已正式註冊成爲合法團體，並開始徵求新會員。該會第一期電影欣賞定於四月十六日星期一下午八時在大會堂劇院舉行，是期節目將包括法國短片「紅氣球」及意大利名片「不設防城市」。「不設防城市」爲羅西里尼之名鉅片，內容是關於大戰期間意大利境內之游擊抗敵故事，爲該片導演及女主角安娜麥蘭妮之藝術力作，片中之透徹刻劃，誠開意大利寫實電影之先河。本片於十五年前首映，時隔甚久，成人一代之愛好電影人士，錯過本片者大不乏人，年青一輩更未有機會獲睹，是以該會是期放映本片，以固足以滿足兩者之需求。

香港電影會每月放映電影一次，在五月所放映者爲法國片「黑人與東南西」……美國片……大部人士都未獲睹。

七月份放映「王子復仇記」……

該會除每月定期放映電影外，更有討論會，在可能範圍內邀請港之電影界人士作演講，與及辦足以促進對電影之興趣及增加有關影常識之各種活動。

香港電影會是本港第一個獨立之電影欣賞會，部份乃淵源於中英學會之電影組，該組於數年前因缺乏永久會址而告解散。由於大會堂劇院之建立，一羣熱心人士遂發起組織電影會，更由中英學會加以經濟上之支持而得以成立。

各界人士如有意加入該會爲會員者，可致函香港郵箱一五一六九號香港電影會「第一影室」該會即付回附有申請表之小冊一本，以供參閱。任何人年滿十八歲者皆可申請參加。

張仲文的一些屑聞

雖然張仲文的片場，再不像數年前那麼繁忙，但，內人仍然承認她是一個大牌。

因此，華凡張仲文的一切活動，仍然受人注目，而影迷們，對這位風騷入骨的俏人兒，也趨辭至今。

而且，就算以同期的影星論，毫無疑問。張仲文是最變動的一個。以來自台灣的女星來說，也是以建仲文，風頭最健。

張仲文成功的原因是得天獨厚，而那時候製片家們更爲她出和發揮其優點。於是，當時的張仲文，彷如南美洲影壇投擲了一枚炸彈，引起不少影迷的眼光。

由於張仲文水銀燈下的活動，現在已較清閒，所以，這方面沒有特別值得介紹的，但在幕後生活中，這個大牌仍有不少瑣聞。

例如，近年來，她雖然不見得活躍，但論身家，她早已躋身富婆之列。

物業，種如澤山，即使從此退出影圈，亦無後顧之憂。

但那張影師已遠赴法國入，都知道，她曾經跟一個攝影師交往甚密，但在這一位男士。目前某慈善舞會上，記者們目睹張仲文偕伴於座，禁不住議論紛紛。

還有一點頗使人不解的，張仲文與邵氏簽約後，有謂她對定約訂有特別條件：攝影師一職要由她選擇。這條件是製片何所難接受的。也許在瓊僑他就的人，多會巧無名目的吧。（安）

小和尚談愛　情淚染袈裟

邵氏出品的倫理文藝鉅劇「情淚染袈裟」是一部文綢綿的文藝悲劇，寫一個商人楊文嘉，家本有一妻一妾，也養出了一子一女。他於途中收了一個小僧，後成做螟蛉，文嘉的親生子楊仲華，受母縱縱，頑劣不堪，常常欺負這個小和尚。後成張文嘉的……

屍，幾經艱辛，才把柩運回家，然而人面已非了。美鳳人去樓空，仲蕭已賣爲科長旋，鬧美鳳已嫁給團長爲八姨太。至此萬念俱灰，乃悄然離家投感恩寺爲僧。一日，寺中闖來大批官兵，赫然有仲華在深……

孖生小藝人

馮峰父女保證好戲

四月四日起，在倫敦、國際八院聯合的國產巨片「孖生小藝人」，是寶峰公司一九六二年第一部貢獻的傑作，也是馮峰寶寶父女合作以來成績最佳的一部，馮寶寶父女，并以信譽保證，這是一部認爲最得意，最滿意的好戲。

全片充滿人情味與教育性，不只故事動人，且是一部有益世道人心之作，爲人父母，爲人兒女者，都應一看云。

羅艷卿偕嫂嫂昨由港飛東京

（特訊）粵劇名旦羅艷卿，於昨日下午六時乘英國海外航空公司班機由港飛東京，同行有其嫂氏。羅艷卿此次係乘其嫂自星洲來港小住，特偕同前往日本一遊，抵東京後，將再往大阪，橫濱，熱海，箱根及日光等地遊覽，約兩週後由日返港。昨在機場送行者有影劇界曹漢濤，蘇少棠，麥秦、呂劍光，方心，高明及羅氏親友逾百人。（鳳）

羅艷卿飛東京與送行者合影，左起：呂劍光、方心、羅艷卿、高明。（江昌齡）

經薄蓮花　連圖故事

一、美國某加油站店主女兒戴安娜（戴安娜絲飾），有一次參加選舉問答比賽獲勝，得到免費遊歷意大利之獎勵，當她到了意大利，男孩子們都爭獻地圖任她游泳。

二、意大利王子畢羅（域陀利奧加士文飾）見了，假裝她的男友，替她解圍，從此，她們成了朋友，而且還經相偕暢遊。

三、這一天，畢羅把戴安娜到海灘去游泳，這個海灘靜無人，只有王子擁有的一座小房子在灘旁。畢羅誘戴安娜到室內更衣，

四、戴安娜換了泳衣到海灘去，她那美麗與性感，引起畢羅的衝動，緊緊地把她擁抱起來，吻她，突然戴安娜發覺畢羅對她心懷不軌，於是憤然舉車離去。

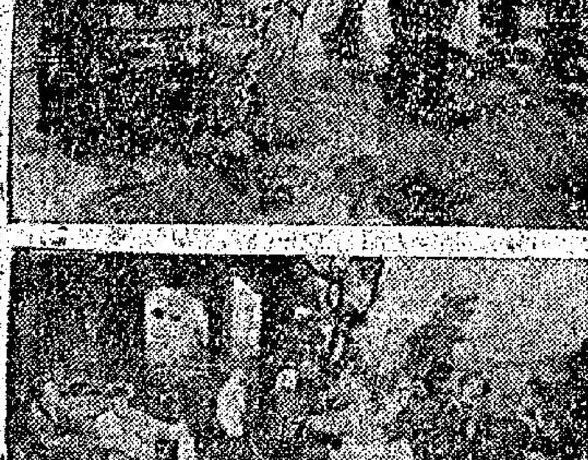
麗的今播　南國戲寶　柳毅傳書

本港南國粵劇團三月在麗的呼聲錄音，合演出名劇「三鳳……

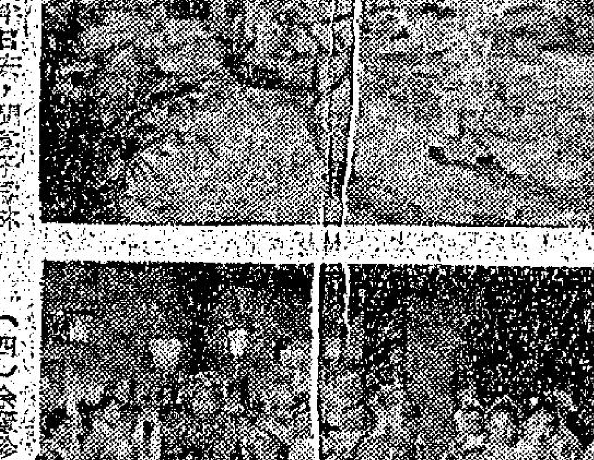
以上是故事的一個概，其中固不乏纏綿緋惻的情節，林鳳與何非凡分飾揚美鳳與仲蕭，又俗兄妹，文情曲折，且他倆二人在藝壇上還是首次合作哩。

「柳毅傳書」之劇在過去港九演出，曾獲盛譽，愛好粵劇的觀衆，請依時收聽。該劇的演員爲李寶瑩飾柳毅，溫雯飾龍女，梅芷飾柳母，郭建民飾錢塘君，潘英飾洞庭君，歐陽德飾屏叔，文靜飾龍母，梁葉飾琪婆，李明飾小龍，主理鄭孟霞，領戲祝齡，葉劉蔡滌凡。

平陽宮主替子受刑　連圖故事



（一）平陽宮主（余麗珍）在閨中教子薛孝慈（林家聲）練武，見夕遭元宵佳節，擊仔欲往花街看花燈，因恐擊仔年少氣盛，宮主不肯也。



（二）林家聲遵母命偷到花街賞花燈，忽見西宮國舅，（劉郎）與師爺（俞明）强擄良家婦女，擊仔爲抱不平，竟將劉郎打到，倶撞石柱而死。

（三）西宮知皇上，告御狀，宮主知子闖禍，急入宮，哭訴，要將仔處斬，宮主上殿求皇上開恩，然皇上……

（四）余麗珍爲救子，自安命御林軍綁緊仔，擊仔拒捕逃亡，神安無奈，只得綁住上殿見駕。

香港年鑑

第十五回　一九六二

商行工廠學校社團家庭個人皆合實用

·內容提要·

大事寫眞　香港全貌　法規新編　交通要覽　街道指南　郵電便覽　居住須知　商旅指導　日用參考　人名辭典　醫療一覽　學校實錄　社團總覽　工商名錄

△售書處▽

香港荷李活道一一〇號華僑日報社

太太的直覺

「直覺」可能使你不必知道而預料到好或壞的消息來臨，[illegible]

•小衣•

我現在還清清楚楚地記得第一次給太太的「直覺」所震驚的情形。當時，我們正要購買一輛二手車，我給一輛色調和時尚的車身吸引住了，這部舊車的原來車主是很小心使用的。

試車之後，我對太太說：「不錯，行得很好，能加速力，機器聲音和諧的，行走過的里數也不多，價錢也合適。你以為怎樣？」

「我不喜歡它。」

「為甚麼？」

「我不知道，祇是這個推銷員，我有點不信任……」

數週之後，我們向另一處購買了另一部車，恰巧閱悉原先這部跑車的歷史。在我們去看貨之前，它曾遭到嚴重的失事，碰毀得很厲害，後來聰明地加以掩飾了。太太的一句「不喜歡」，免使虛耗金錢。

丈夫們常對於太太們感到困惑不解的問題是：她們對於一無所知的事，怎麼總能作出正確的判斷？「瞎吧！」可是，女性的「直覺」是如何發揮的？丈夫仍在留意地傾聽推銷員的講述時，太太早已知道推銷員靠不住，是甚麼奇異力量告訴她的？是甚麼告訴她關於丈夫還未放工回家的真正理由？或是有一種特殊的猜測，還是男子所沒有的？未必是猜測嗎？

[illegible]

許多男人都知道他的太太是一具活動的測謊機器。她們和許多地方的警察所用的機械儀器一樣，有效地察出一個人的說謊，這是男人們所不可解的。

[illegible]

「直覺」在生活上所起的作用，可能比想像中的大。

[illegible]

畫新聞

愚人　•楚子•

今天是愚人節，西洋習俗，有不少朋友，接到了請茶請午飯的電話，大感尷尬。正是：

若即若離　如此愚人　去與不去　啼笑皆非

小笑話

×一個過份小心的女司機在四叉路口停了下來。交通指揮燈由紅變黃，由黃變綠了三次，她仍舊沒有將車子開動。最後，一個警員走到她的車子面前，很客氣地問她道：「小姐，難道交通指揮燈上的三個顏色，你都不中意嗎？」

×從音樂會出來，人群走在湯姆與約翰兩人後面的幾個人，正在議論音樂會的成就。湯姆望着約翰笑了一下之後，問約翰道：「你剛才在音樂會裏，聽到佐治的鼾聲嗎？」「怎麼不聽到，我就是被他的鼾聲……」

×某甲買了布料，是因為得太快了，平均每小時八十哩。當他被一個警員攔阻住時，某甲不勝抱歉之至的對警察道：「是因為你『飛』得太快，所以你來干涉我。」「我來干涉你，是因為我不是不知道你的車子……」

[illegible]

兩對愛人

短•篇•小•說　上官

我非常羨慕我的朋友王大俊和林山波，他們終於找到愛人了。記得一年前，我們三個王老五住在一塊，常常為了沒有伴侶而長嘆短嘆；後來我們因職業需要分開了，我一直因工作忙，沒有時間去談戀愛——另一半原因是沒有勇氣。雖然我心中是那麼希望有一根玉手到姻緣道去逛逛。因此，我知道王大俊和林山波分別找得對象，而且婚期有期，我除了打自心眼迸出無限的羨慕，還默祝他們有情人早日終成眷屬。

我是他們的老朋友，他們自然很快便把愛人介紹和我相識。王大俊的愛人叫陳小仙，纖纖長得清秀，健康而活潑；林山波的愛人叫莫玉瓊，席上總是翩翩起舞；莫玉瓊，額人眉眉，亭亭玉立，是個美女郎。我心中想，他們都沒有找錯了對象，這兩位女朋友，不論外貌和性格都是合符標準的。

他們兩對男人四人，經常結伴上夜總會、看戲、郊遊，他們對老朋友似乎沒有因為有了愛人而冷淡，[illegible]

[illegible]

四大皆空

大都市小故事　•蔣興•

迪克追求是羅一年多了，始終沒有顯著成就，他非常憂悶。這天，他恰巧遇到唐積，此人是以善於追求女人出名的，他靈機一動，立刻向他請教。唐積將詳細情形問明之後，說道：「她有沒有父母？」他道：「有，不但父母雙全，而且還有一個祖母呢！」唐積道：「你既然在她本身上已經全力而仍無效果，那麼祇有實行伯母政策，向她父母着手。你設法打聽她的父母喜歡甚麼，然後極力投其所好，使得她的父母喜歡你，他們對她施壓力，你就可以成功了！」

他一聽，如夢初醒道：「唉！我早就聽說過伯母政策，可是我竟然想不到使用，唐積！謝謝你提醒我，明天我立刻實行，成功之後一定大大地請你！」他說完飛也似的去想辦法去了。

他第一步先從是羅口中打探出她父親最喜歡賭馬，母親最喜歡打牌，[illegible]

[illegible]

村中八哥

此處不留人

中區又多了若干泊車咪錶，一天，把汽車駛到郊外去。

烟

年來瘟病多了，若干倍，無他，市區的烟囱越來越多而已。

工業難

發展工業障礙浩多，外國限制其來之故而已。

物主是誰

分期付款買東西，錶未付清，你未物主，壞的是人家的東西罷了。

以小例大

一毛子之爭，六人打架，便是主人。偶了若干萬，便可國與國之打架了。

四月愚人 （二）

柯士甸

[illegible]

摩登聊齋

僑樂村

病向淺中醫 （二）

[illegible]

天門女俠傳

文：賀　原　　畫：孔　風

[illegible]

[illegible]

生死迷離

二七　來勢洶洶

偵探小說　黃思著

[illegible]

愛河

七　兩親家見面

小宇見［illegible］　生　李

[illegible]

鳳慶

•梅夫著•

姊妹花　•故事新編•

[illegible]

八戒東遊記

第一回　陸判撲奇能　更換心臟　嫦娥登彼岸　頭同海慾

[illegible]

偷閒學少年

•梓英著•

六八、白鏹多金見款少女

[illegible]

柳毅傳書

麗的銀台錄音粵劇

紅娘主唱

[illegible]

麗的銀台錄音粵劇
柳毅傳書
南國粵劇團担任
下午十時播出

主理：鄭孟霞
領導：蔡滌凡
策劃：嚴祝齡
藥：桐

劇中人　飾演者
柳毅　李覺
龍女　溫雯
福叔　歐陽儉
柳母　梅芷
涇水小龍　李明
錢塘龍君　郭建民
洞庭龍母　文麗
鯉魚將軍　何少明
媒婆　梁慧鈞
錦蘿　梁潔玲

第一場

龍女：（白）不學鄭簡吏合邊時鳳密，卻做了武陵溪畔牧羊奴。……

李覺

何少明

溫雯

郭建民

梁慧鈞

第二場

潘華

商台特備粵曲
由雅韻業餘音樂社担任
下午八時播出

主理：梁君諾
領導：鄭寶燕
藥務：劉兆齋
顧問：劉潤鴻、陳劍雄
拍和：李伯儒、陳保羅、梁溢、徐孔英、曾金石、朱天驕、翟樹堅、張寶怡、鍾漢榮、梁棟、郭榮樹、莫勉成、何澤全、黃垣、羅振庭、羅振輝、文玉山等。

一、風箏怨（李鳳聲唱）
二、直上蟾宮折桂枝（梁君諾、梁碧玉合唱）
三、苦鳳啼痕（莫蘊霞唱）
四、劉金定招親（陳霜凝、雪艷梅合唱）
五、良宵花弄月（區家聲、艷桃紅合唱）
六、咫尺寄相思（紅線女唱）
七、情花復艷燕歸來（李鳳聲、雪艷梅合唱）
八、香城葬落花（鄭寶燕唱）

劉金定招親
陳霜凝　雪艷梅　合唱

情花復艷燕歸來
李鳳聲　雪艷梅　合唱

良宵花弄月
區家聲　艷桃紅　合唱

直上蟾宮折桂枝
梁君諾　梁碧玉　合唱

苦鳳啼痕
莫蘊霞唱

風箏怨
李鳳聲唱

香城葬落花
鄭寶燕唱

綠邨電台特備中樂
鏡泰音樂社担任
下午七時播出

一、開場曲－旗開得勝　全體合奏
二、芳草獨尋人去後　馮　櫻　唱
三、情淚洒梵宮　梁小萍合唱
四、香魂未魂胡不歸　陳　瑜　唱
五、長恨歌　黎　韻　唱
六、卓文君夜奔　何麗貞　唱
七、天堂州　李向榮　唱
八、西廂待月　李銳祖　唱

香魂香魂胡不歸
吳一嘯撰　陳瑜唱

天堂州
李向榮唱

西廂待月
李銳祖唱

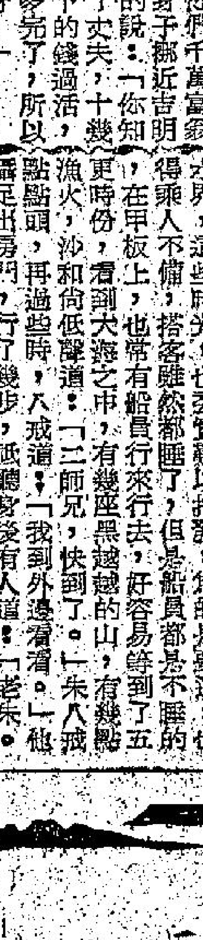
情淚洒梵宮
梁哲夫撰　梁學浩　陳小萍合唱

芳草獨尋人去後
王粹楨撰　馮櫻唱

卓文君夜奔
陳卓瑩撰　何麗貞唱

長恨歌
李銳祖撰　黎韻唱

紅娘主唱



華僑日報
中華民國僑務委員會頒發登記證台教新字第一二〇號
第壹二四八號 每份零售港幣
今日出紙七
發行及承印 華僑日報有限公司 總司理岑維
電話 本報總機 三八 中區分處 二一
地址：香港荷李活道 中區辦事處 台北分處

播音節目

香港電台 今日播音

七時，「黎明節目」起；時代曲，留聲機唱片，你醒醒（方靜音唱），[illegible]綠景如畫（顧秋霞、陳娟娟唱），石榴紅，雨點（韓菁清唱），春風吹花開，百家閨怨（宣秀娟唱），情癡花，多謝你的黃玫瑰（韓菁清唱），玫珠和薔薇，[illegible]（凌雲唱），月桃花（姚莉唱），秋千女之歌，再會吧（潘敏唱），七時四十五分，節目預告，七時五十分，音樂，七時五十六分，天氣報告及漁民天氣預告，八時，粵語新聞，國語新聞，經日公眾活動報告，特別報告，八時三十分，「名伶與名曲」，雷雨（芳艷芬、陳錦棠唱），八時五十八分，天氣報告，九時，錄音轉播倫敦昨晚國語節目「六十年代」，九時十五分，「北調精華」蘆花河（言慧珠、言少朋唱），九時四十五分，[illegible]「空中小團地」，鄧慧姍主持，十時十五分，「粵劇主題曲」梁山伯祝英台（芳艷芬、任劍輝唱），杜十娘（白雪仙、黃千歲唱），十時四十五分，「時代曲點唱」，同林鳥，獨行（黃飛然唱），[illegible]

麗的銀台

七時，廣東音樂，七時十五分，天氣報告，八時，新聞報導，天氣預測，粵曲，[illegible]

麗的金台

七時，早晨音樂，七時卅分，天氣預測，時代曲，八時，各地什曲，[illegible]

麗的映聲

[illegible]九時，星期特別節目：（一）廣播劇「杯弓蛇影」，（二）各地十曲介紹，十一時，新聞報導，天氣預測，體育消息，明日節目預告，十一時十五分，國樂演奏，十一時四十五分，時代曲，十二時（完）。

二時，粵語長片「千杰巨人」（菲律賓製片，粵語對白），三時三十分，英語片「羅列諜揭劇集」，三時五十五分，英語[illegible]

周保靈銀台演唱

金台播大馬戲團

由樂蒂張冲蕭芳芳担綱傑作

[illegible]

商業電台

七時，音樂譜子，百花齊放，（一）打擂台（二）七時十分，節目預告，七時十五分，口琴節目，[illegible]

普慶 廣都

下期盛大聯映

百代公司發行 香艷緊張刺激動人鉅片

純正法國片作風的熱情鉅片

大破販奴

片上中文字幕

選美大會 春色無邊 羣雌粥粥 鬥艷爭妍

艷舞架步 大飽眼福 方寸之間 若隱若現

酒吧女郎 爭風呷醋 大打出手 衣袂撕破

美貌女探 混跡匪巢 深入虎穴

無知少女 參加選美 誤入虎穴 [illegible]衣舞孃 積欠鉅款 被販出洋

片中精彩之處，可以意會不可言傳

都城 仙樂

禮拜請早購票

電懋公司諷刺現實故事曲折文藝寫情巨片

預售三天座券

尤敏難訴心中事！人說母親走錯路！

尤敏 張揚 喬宏 王萊 朱牧 歐陽莎菲 沈雲 聯合主演

現社會的透視鏡，婦女們的當頭棒！

揭發驚人社會內幕

豺狼當道，騙財騙色

律師仗義，惡人惡報

她愛母親也恨母親

火中蓮

LILY OF THE VALLEY

監製 鍾啓文 製片 宋淇 編劇 汪榴照 導演 王天林

尤敏受盡委曲！飽嘗萬般苦楚！幾乎斷送幸福！是誰的過失呢？是她的母親嗎？是這個社會嗎？

國泰

連滿期假請早

預售各天座票

春宵野鴛鴦

"THE GAMES OF LOVE"

片上中文

賓納 拉黛芳 領銜

風流主婦 午夜婢僕 春宵偷香 三對野鴛鴦 一夾纏不休 一雙姊妹花 交換情郎！

利舞台 樂宮

快將獻映

美國聯藝公司巨片 英格烈褒曼

薩岡作品

何日君再來

"GOODBYE AGAIN"

尤·蒙丹 安東尼·柏堅士

愛情的美麗詩篇！

原著描寫大膽！電影節節忠實！

Based upon the novel "Aimez-Vous Brahms" by FRANCOISE SAGAN

大華戲院四月份早場片期表

日期	TITLES	STARRING	片名	主角
Sat.	NO ROOM FOR WILD ANIMALS (C)	A Documentary Film	非洲奇觀 七彩	實地攝製野獸片
Sun.	THE DAY THEY ROBBED THE BANK OF ENGLAND	ALDO RAY, ELIZABETH SELLARS	英銀搶行巨劫案	阿杜雷 伊莉莎伯赫拉
Mon.	SCARAMOUCHE (C)	STEWART GRANGER, ELEANOR PARKER	美如人玉劍如虹 七彩	史超域格蘭加 伊莲娜柏嘉
Tue.	DUEL IN THE FOREST (C)	CURT JORGENS, MARIA SCHELL	流寇雄風 七彩	却佐真斯 瑪莉亞雪兒
Wed.	NIGHT PASSAGE (C)	JAMES STEWART, AUDIE MURPHY	虎躍龍騰 七彩	占士史超活 奧狄梅菲
Thu.	THE GUNFIGHT AT DODGE CITY	JOEL McCREA, JULIE ADAMS	神鎗伏霸	祖爾麥基利 茱莉雅丹絲
Fri.	BOMBA AND THE JUNGLE GIRL	JOHNNY SHEFFIELD, KAREN SHARPE	小泰山救美	莊尼施菲路 嘉蘭沙抜
Sat.	QUIET GUN	FORREST TUCKER, MARA CORDAY	神槍大盜	科利士德加 瑪拉歌地
Sun.	QUIET GUN	FORREST TUCKER, MARA CORDAY	神槍大盜	科利士德加 瑪拉歌地
Mon	SINK THE BISMARCK	KENNETH MORE, DANA WYNTER	卑斯麥艦殲滅戰	堅尼夫摩亞 丹娜溫德
Tue.	THE BLABK ROSE (C)	TYRONE POWER, CECILE AUBRY	黑玫瑰 七彩	泰倫寶華 施素柯利
Wed.	QUIET GUN	FORREST TUCKER, MARA CORDAY	神槍大盜	科利士德加 瑪拉歌地
Thu.	QUIET GUN	FORREST TUCKER, MARA CORDAY	神槍大盜	科利士德加 瑪拉歌地
Fri.	CRY FOR HAPPY (C)	GLENN FORD, DONALD O'CONNOR	一室皆春 七彩	格連福特 當奴奧干拿
Sat.	AT SWORD'S POINT (C)	CORNEL WILDE, MAUREEN O'HARA	三劍俠之子 七彩	干尼威特 慕蓮奧哈拉
Sun.	SALOME (C)	RITA HAYWORTH, STEWART GRANGER	碧血紅顏 七彩	烈打希和夫 史超域格蘭加
Mon.	THE LONG GRAY LINE (C)	TYRONE POWER, MAUREEN O'HARA	赤膽忠魂萬古情 七彩	泰倫寶華 慕蓮奧哈拉
Tue.	HORROR OF DRACULA (C)	PETER CUSHING	吸血殭屍 七彩	彼得古升
Wed.	OPERATION PETTICOAT (C)	CARY GRANT, TONY CURTIS	石榴裙下爭霸戰 七彩	加利格蘭 東尼寇蒂斯
Thu.	HAMLET	LAURENCE OLIVIER, JEAN SIMMONS	王子復仇記	羅蘭士奧利花 珍茜蒙絲
Fri.	CHARLIE CHAPLIN'S CAVALCADE	CHARLIN CHAPLIE	游戲人間	差利卓別靈
Sat.	IMITATION OF LIFE (C)	LANA TURNER, SANDRA DEE	春風秋雨 七彩	蓮娜端納 仙杜拉蒂
Sun.	HALLS OF MONTEZUMA (C)	RICHARD WIDMARK, ROBERT WAGNER	大海浴血戰 七彩	李察威麥 羅拔華納
Mon.	MOMENT OF DANGER	EDMUND PURDOM, Dorothy Dandridge	海角追踪	愛門蒲頓 多麗芙丹德烈治
Tue.	I WAS A CUMMUNIST FOR THE F.B.I.	FRANK LOVEJOY, DOROTHY HART	諜網驚魂	法蘭羅富翹 多麗芙克
Wed.	THE CRIMSON PIRATE (C)	BURT LANCASTER	紅海盜 七彩	畢蘭加士打
Thu.	CALYPSO JOE	ANGIE DICKINSON, STEPHEN BEKASSY	加力騷艷舞	安琪迪堅信 史提芬碧加西
Fri.	THE UNFORGIVEN (C)	BURT LANCASTER, AUDERY HAPBURN	恩怨情天 七彩	畢蘭加士打 柯德利夏萍
Sat.	ONE MINUTE TO ZERO	ROBERT MITCHUM, RICHARD EGAN	大海殲敵戰	羅拔米湛 李察伊根
Mon.	YELLOW SKY	GREGORY PECK, RICHARD WIDMARK	荒漠美人關	格力哥利柏 李察威麥

片期如有臨時更改，恕不另行奉告 SUBJECT TO ALTERATION WITHOUT NOTIFICATION

樂聲戲院廉價早場影期表

一九六二年四月份

DATE		TITLE OF PICTURE	STARRING	片名	主演
1	Sun	AN AFFAIR TO REMEMBER	Deborah Kerr	金玉盟	[illegible]
2	M	SHEEPMEN	Glenn Ford	牧場風雲	[illegible]
3	T	ANATORMY OF A MURDER	James Stewart	桃色血案	[illegible]
4	W	BLACK ROSE	Tyrone Power	黑玫瑰	[illegible]
5	Th	COLLEGE GIRLS	Christine Carere	女校春色	[illegible]
6	F	MILADY AND THE MUSKETEERS	Rossana Brazzi	四劍俠與女間諜	[illegible]
7	S	PRISONER OF ZENDA	Stewart Granger	古堡藏龍	[illegible]
8	Sun	MOUSE THAT ROARED	Peter Seller	鼠吼記	[illegible]
9	M	ZARAK	Victor Mature	俠盜妖姬	[illegible]
10	T	GENE KRUPA STORY	Sal Mineo	鼓樂春秋	[illegible]
11	W	YELLOW SKY	Gregory Peck	荒漠美人關	[illegible]
12	Th	KING RICHARD & CRUSADERS	Rex Harrison	十字軍龍虎鬥	[illegible]
13	F	TRAP	Richard Widmark	殺機四伏	[illegible]
14	S	NAKED MAJA	Ava Gardner	風流女伯爵	[illegible]
15	Sun	HALLS OF MONTEZUMA	Richard Widmark	大海浴血戰	[illegible]
16	M	TITANIC	Robert Wagner	鐵達尼郵船遇險記	[illegible]
17	T	TRUE STORY OF LYNN STUART	Jack Lord	女線匪陷阱	[illegible]
18	W	LAND OF THE PHARAOHS	Jack Hawkins	金字塔血淚史	[illegible]
19	Th	A TALE OF TWO CITIES	Elizabeth Allan	雙城記	[illegible]
20	F	CRY FOR HAPPY	Glenn Ford	一室皆春	[illegible]
21	S	LITTLE WOMAN	Elizabeth Taylor	蘭閨玉女	[illegible]
22	Sun	HOLIDAY FOR LOVERS	Clifton Webb	情人的假期	[illegible]
23	M	LOVE ME OR LEAVE ME	Doris Day	琵琶怨	[illegible]
24	T	GIANT OF MARATHON	Steve Reeves	血洗古戰場	[illegible]
25	W	THAT LADY	Havilland	斷腸雲雨熱情花	[illegible]
26	Th	DESPERADOS ARE IN TOWN	Robert Arthur	綠林少俠	[illegible]
27	F	YELLOWSTONE KELLY	Clint Walker	遊俠屠龍	[illegible]
28	S	SINK THE BISMARCK	Kenneth More	卑斯麥艦殲滅戰	[illegible]
29	Sun	A DOG OF FLANDERS	David Ladd	錦繡前程	[illegible]
30	M	MERRY ANDREW	Danny Kaye	馬戲班姑爺	[illegible]

注意：片期若有臨時更改，恕不另行奉告 SUBJECT TO ALTERATION WITHOUT NOTIFICATION

酬謝觀衆廉收座價：四毫、七毫、壹元。

（通宵開十二點半，片長開十二點十五分）

麗聲戲院四月份廉價早場表

Date 日期		TITLES	STARS	片名	主角
1.	Sun.	Cry For Happy (C)	Glenn Ford, Donald O'Connor	一室皆春	格蘭福特 當奴奧干拿
2.	Mon.	The Last Sunset (C)	Kirk Douglas, Rock Hudson	血染夕陽紅	[illegible]
3.	Tue.	Sink The Bismarck (C)	Kenneth More, Dana Wynter	卑斯麥艦殲滅戰	堅尼夫摩亞 丹娜溫德
4.	Wed.	Gulliver's Travels (C)	Full Length Cartoon	小人國	七彩長篇卡通
5.	Thu.	Hamlet (12.00 Noon) (C)	Jean Simmons, Laurence Olivier	王子復仇記	[illegible]
6.	Fri.	Rock Around The Clock	Alan Fred, The Platters	阿飛舞	[illegible]
7.	Sat.	The Unforgiven	Burt Lancaster, Audrey Hepburn	恩怨情天	[illegible]
8.	Sun.	Sing Boy Sing (C)	Tommy Sands, Lili Gentle	普天同唱喜春來	[illegible]
9.	Mon.	Ulysses (C)	Kirk Douglas, Anthony Quinn	霸王艷后	[illegible]
10.	Tue.	Caesar and Cleopatra (12.15 Pm) (C)	Stewart Granger, Vivien Leigh	傾國妖后	[illegible]
11.	Wed.	Gidget (C)	Sandra Dee	懷春玉女	[illegible]
12.	Thu.	Ivanhoe (C)	Robert Taylor, Elizabeth Taylor	劫後英雄傳	[illegible]
13.	Fri.	North By Northwest (12.15 Pm) (C)	Cary Grant, Eva Marie Saint	奪魄驚魂	[illegible]
14.	Sat.	The Unforgiven (C)	Burt Lancaster, Audrey Hepburn	恩怨情天	[illegible]
15.	Sun.	To be announced	星期日早場另行通告		
16.	Mon.	The Day They Robbed the Bank of England	Aldo Ray, Elizabeth Sellars	英倫銀行巨劫案	[illegible]
17.	Tue.	THE NIGHT OF THE GREAT ATTACK (C)	Agnes Laurent	烽火危城	[illegible]
18.	Wed.	House of Usher (C)	Vincent Price	古屋驚魂	[illegible]
19.	Thu.	Backlash (C)	Richard Widmark, Donna Reed	荒城殲霸戰	[illegible]
20.	Fri.	Sink The Bismarck (C)	Kenneth More, Dana Wynter	卑斯麥艦殲滅戰	[illegible]
21.	Sat.	Cowboy (C)	Glenn Ford, Jack Lemmon	草莽雙雄	[illegible]
22.	Sun.	The Night Beauties	Gina Lollobrigida, Martine Carol	夜夜春色	[illegible]
23.	Mon.	Ivanhoe (C)	Robert Taylor, Elizabeth Taylor	劫後英雄傳	[illegible]
24.	Tue.	The Fighting Seabees	John Wayne, Susan Hayward	海鋒英烈傳	[illegible]
25.	Wed.	Man of the West (C)	Gary Cooper, Julie London	蓋世英雄	[illegible]
26.	Thu.	Mid Summer Affair (C)	Yuoko Izumi	海浴春光	[illegible]
27.	Fri.	Duel On The Sun (C)	Gregory Peck, Jennifor Jones	太陽浴血記	[illegible]
28.	Sat.	Man On A String	Ernest Bognine	聯邦間諜網	[illegible]
29.	Sun.	The Last Sunset (C)	Kirk Douglas, Rock Hudson	血染夕陽紅	[illegible]
30.	Mon.	Ride Vaquero (C)	Robert Taylor, Anthony Quinn	三雄喋血	[illegible]

上列各片，每天十二時半開映 [illegible]（價：四毫、七毫、一元二毫）

逢星期日加開十一時正早場片期如下 Special Sunday Morning Show At 11.00 A.m.

Date		TITLES	片名
1.	Sun.	Fox Colour Cartoons	霍士七彩卡通
8.	Sun.	Gulliver's Travels (C)	小人國七彩長篇卡通
15.	Sun.	3 Stooges & Colour Cartoons	三傻笑片及七彩卡通
22.	Sun.	U. A. Colour Cartoons	聯美全新卡通第二集
29.	Sun.	M. G. M. Colour Cartoons	美高梅七彩卡通

Admissions: 40¢ 70¢ $1.20 (C) = Color 彩色